OTRA ALZA MARCADA EN EL PRECIO DEL AZUCAR

Von Gronau Comienza Su Vuelo de Tokio a Manila

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a la 1:05 p. m. 29.7
Mínima de hoy, a las 4:05 a. m. 24.2

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 20 (63.0)
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXIII. NUM. 197. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias. MANILA, I. F., SABADO, 17 DE SEPTIEMBRE, 1932. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910). 20 PAGINAS—10 CTS.

QUEZON LLAMA AL ORDEN A VARIOS SOLONES

Gastos e Ingresos Nivelados en el Plan de Reorganizacion

AUMENTO DE 15 CENTAVOS POR LA GRAN DEMANDA

Compras de azucar para entregas futuras, atribuidas a fuentes cubanas, provocan la reaccion en el mercado

(De la "Associated Press")

Nueva York, 16 de septiembre.—Las grandes ventas de azúcar mascabado para entregas futuras han aumentado hoy los precios de cinco a siete centésimas de un céntimo, siendo esta una de las más radicales alzas durante estas últimas semanas.

Una gran parte de la demanda se dice que viene de fuentes cubanas y se cree que es en relación con los informes de que el gobierno cubano y los intereses bancarios y azucareros han convenido en retener fuera del mercado hasta el 1.o de julio de 1933 las 700,000 toneladas de azúcar mascabado segregadas bajo el plan de estabilización aprobado hace varios meses.

También se informa que otras 100,000 toneladas adicionales serían añadidas a la existencia segregada, haciendo un total de 800,000 toneladas las que se retendrán fuera del mercado por otros diez meses a menos que el precio llegue a 1½ céntimos la libra.

El azúcar mascabado para entrega en septiembre se cerró a 1.04 céntimos la libra comparado con el precio de ayer que era de 1.01. El de octubre se cerró con el mismo precio pero el de diciembre era de 1.09 comparado con 1.02 y se han registrado aumentos en todas las clases para entregas futuras.

El centrifugado sin embargo se cerró en 3.08 ofrecidos, impuesto pagado, mientras que ayer se cotizaba en 3.10. Esta cotización había

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

RETIRADA DE UN ALZA DE TARIFA, INVOCADA

Los japoneses recuerdan que Japón no aprobo un alto arancel sobre maderas

En Japón consideran el bill No. 173 del senado sobre tarifas, que trata de impedir la entrada de artículos que se venden a precios malbaratados, como un golpe contra el comercio japonés en estas Islas y la legislatura, antes de dar el paso final, haría una justicia oyendo la opinión de los comerciantes japoneses, según se ha indicado hoy en la asociación de comerciantes japoneses.

Se ha indicado que "el comercio japonés no está tratando de destruir las industrias del país ni menos el comercio de Estados Unidos en estas Islas, y si muchos productos de Japón se venden aquí a precios bajos (no tirados), es porque los precios tienen necesariamente que ser bajos".

También invocan los comerciantes japoneses el hecho de que en Japón no hace mucho se retiró un proyecto sobre alza de tarifa sobre maderas de Filipinas, debido a una protesta razonable de los comerciantes de Filipinas, y en el presente caso, dicen, los comerciantes japoneses desean que la legislatura considere sus puntos de vista.

El secretario Faustino Aguilar, del senado, ha informado hoy que hasta esta mañana no se ha recibido de Malacañang ninguna comunicación o endoso de la protesta

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

YA SE HA ARRIADO LA 2.A SEÑAL DE BAGUIO

A las 6:40 de esta mañana se arrió la segunda señal de tifón en Manila según anunció el observatorio. En todo Filipinas ya no hay ninguna señal de baguio, pues el tifón se halla ya al Sur de Hongkong moviéndose hacia el ONO.

Continuarán dominando en Filipinas durante las 24 horas siguientes vientos del cuadrante del sur. Tiempo variable en todo el Archipiélago con algunas lluvias o chubascos de turbonada.

El hombre público puede preguntarse si se ha de inclinar a la derecha ó la izquierda. El comerciante ha de ir siempre hacia adelante y anunciar.

VON GRONAU SE REMONTO HOY

El capitan pasará por Nagoya, Kagoshina, Hongkong y Manila

(De la "Associated Press")

Tokio, 17 de septiembre.—Comenzando su viaje de vuelta a Alemania pasando por Manila, el capitan Wolfgang von Gronau, conocido aviador mundial, y sus tres compañeros se remontaron esta mañana de la estacion naval de Kasumigaura en su gigantesco hidroplano.

Apesar de una fuerte lluvia, se remontaron a las 9:30 para Nagoya, su siguiente punto de escala.

El capitan Von Gronau, quien este verano ha volado a traves de los dos oceanos Atlantico y Pacifico y sobre el continente norteamericano, manifestó que el y su tripulacion permaneceran en Nagoya por espacio de tres dias, para visitar alli las ciudades vecinas de Nara, Kioto y Osaka.

Al abandonar Nagoya, se dirigiran a Kagoshima, Shanghai, Hongkong y Manila, en el orden nombrado, esperando llegar a Manila el 25 de septiembre aproximadamente. Tienen planeado permanecer en la capital de las Islas Filipinas dos dias.

La nave aerea de Von Gronau, la 'Groenland-Wal,' llegó aqui el 5 de

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

QUERIAN CASARLE A PUNTA DE REVOLVER

Alegaciones de un joven que pide se cancele una licencia

Alegando que el padre y el hermano de una joven le obligaron mediante amenaza de muerte a firmar la solicitud de matrimonio que luego fue sometida a la oficina donde se expiden licencias para matrimonio, un joven de 28 años llamado Jose C. Guerrero en carta dirigida al Dr. Guidote,

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

₱38,000,000.00 INCLUYENDO O. PUBLICAS

Festin prosigue su labor segun instrucciones dadas en la conferencia

De conformidad con las instrucciones de la Conferencia ultima de la mayoria de la Cámara, el representante Festin, como presidente del Comite de Presupuestos, ha acometido la labor presupuestal basada en la reorganizacion del gobierno, acordada por dicha conferencia. A grandes rasgos, las instrucciones, consisten, entre otras, en las siguientes: presupuestos con los gastos y los ingresos nivelados, moldeados dentro de la reorganizacion del gobierno en 5 departamentos.

Como secuela de estas instrucciones, los gastos que se presupuesten importaran unos P38,000,000 con las consignaciones para obras publicas inclusive. De suerte que P38,000,000 en gastos generales y P10,000,000 para amortizacion y pago de intereses de la deuda publica dan un total de P48,000,000 que es la suma a que ascendera, segun se calcula, el total de ingresos del gobierno para el año fiscal de 1933.

La reorganizacion dentro de la cual se han de moldear los presupuestos de 1933, es la misma adoptada en principio por la pasada conferencia de la mayoria de la Cámara, con 5 departamentos y casi todas las oficinas reorganizadas. El secretario interino de Hacienda, Sr. Carmona ha sido instruido para que colabore con el Comite de Presupuestos y su presidente, en la preparacion de la Ley de Presupuestos.

CLAMOR GENERAL POR EXAMENES DE CLERK

El servicio civil, abrumado de solicitudes, anuncia que no puede atenderlas

Un clamor general de diferentes provincias del archipielago por que se celebren examenes de escribientes de primero, segundo y tercer grados en el servicio civil, sera desatendido este año, segun declaraciones hechas esta mañana por el Sr. Ladislao Yap, jefe de la division de examenes. Es materialmente imposible dar otros examenes, al decir del Sr. Yap, pues si se dieran este año, cree que habria no menos de diez mil solicitantes. Ademas, de los aprobados entre 6,000 solicitantes que se sometieron a examenes el año pasado, hay muchos que no tienen plazas aun.

El Sr. Yap atribuye este clamor al hecho de que hay muchos jovenes desempleados en provincias y tambien al hecho de que empleados de casas comerciales y particulares que temen ser despedidos, quieren trasladarse al servicio del gobierno, donde creen que tendrian mayor seguridad.

El clamor de las provincias por estos examenes ha estado creciendo de año en año. El año 1930, hubo 4,000 solicitantes; el 1931, 6,000; y este año, el numero de solicitantes se calcula en 10,000.

Conmocion Por Un Caco Armado Que Corriendo, Amenaza

Correrias y griterias de "al ladron" arman tremenda confusión en Quiapo

Un individuo que cortaplumas en mano y con aspecto amenazador, corria por la calle Villalobos, Quiapo, esta mañana, perseguido de lejos por un policía, produjo una conmoción profunda entre los numerosos transeuntes, dueños de tiendas y otros que estaban en dicha calle y sus contornos. Hubo correrias, gritos, y una tremenda confusión. El individuo, un joven caco que acababa de arrebatar un saquito de mano a una japonesa, había sacado a relucir un descomunal cortaplumas, sin dejar de correr y todos los que se hallaban a su paso, epecialmente las mujeres, se echaron a correr también, al ver la actitud amenazadora del fugitivo.

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

FELICITA A LOS ATLETAS

Quezon reune fuerzas para la labor que tiene que afrontar

Habiendo estado muy cargado de trabajos durante los dias pasados, el presidente Quezon ha tenido hoy que recogerse en su residencia en Pasay para procurarse algun reposo. Y, porque le aguardan mas dias de duro bregar por cuenta de los negocios publicos, se abstuvo hoy de asistir a los actos sociales, como se demuestra en la siguiente carta de apreciacion a los atletas filipinos en la pasada olimpiada. Dice:

Manila, I. F., Sept. 17, 1932.

Dr. H Sevilla,
Presidente. del Comite
de Bienvenida a la Delegacion
Atletica de Filipinas,
Manila

Mi querido Dr. Sevilla:

Lamento mucho no poder concurrir al banquete en honor a nuestros atletas. Como usted sabe, mi salud no está completamente restablecida, y es mi proposito reservarme para mis deberes oficiales, los cuales demandan, mas que nunca, cada particula de energia que me queda.

Yo me senti emocionado al estrechar manos con los chicos—estos chicos que han hecho lo mejor de su parte para demostrar la clase de

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

EL PONTIFICE ORA POR EL "AMERICAN NURSE"

Las fuerzas aéreas italianas siguen la búsqueda de los aviadores

(De la "Associated Press")

Roma, 16 de septiembre.—S. S. el Papa ha orado hoy por la salvación de los tres pasajeros del aeroplano "American Nurse" mientras las fuerzas aéreas italianas continuaban su búsqueda de los aviadores Nueva York-Roma.

El aeroplano llevando al Dr. Leon

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

SE ACOGE A UNA NUEVA LEY

Primera mujer que invoca derechos sobre bienes parafernales

La primera mujer que se acoge a los beneficios de la ley que autoriza a la esposa a disponer de sus bienes parafernales sin consentimiento marital, es Quintillana Samson, quien esta mañana presentó una mocion ante la corte suprema pidiendo que la demanda entablada por su marido Manuel Carratala y por cuya decision del juzgado ella apelo, sea sobreseida.

En la demanda se pedia la nulidad de la venta hecha por ella de una finca de su propiedad situada en Cebu, a Vicente Sotto, alegando que se hizo sin consentimiento marital.

Alegando que la Ley 3922 que entro en vigor el 12 del mes en curso autoriza a la esposa a vender sus bienes parafernales sin consentimiento marital y que ella ha revalidado la venta hecha de su finca a Vicente Sotto, de conformidad con dicha ley, Quintillana Samson pide que la demanda sea sobreseida.

Quintillana Samson y su esposo, segun informes, han estado pleiteando en relacion con la venta de las propiedades parafernales de la primera desde hace diez años y le nueva ley parece haber caido como una bendicion para la primera.

V. LIONGSON AVENTAJA A FABIAN DE LA PAZ

Obtiene una mayoría de 124 votos en la revisión de las balotas

El ex-representante Pedro Valdes Liongson, que ha presentado una protesta contra el acta del representante Fabian de la Paz, lleva hoy una mayoría de 124 votos sobre el protestado, de acuerdo con los resultados de la revisión de las balotas practicada por el comité de elecciones de la Cámara. Valdes Liongson, según la proclamación, perdía por una diferencia de 44 votos.

De una nota que obra en esta redacción se desprende que la protesta electoral Pedro Valdes Liongson vs. Fabian de la Paz, por el acta de representante por el 1.er

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

SENTENCIADO A MORIR POR SOCIEDAD SECRETA

(De la "Associated Press")

Salinas, California, 16 de septiembre.—Esteban Empleo permitido a hacer una declaracion jurada antes de ser sentenciado entre uno a diez años por agresion con arma mortifera dijo que habia sido sentenciado a morir por una sociedad filipina.

Empleo dijo que habia disparado contra Irineo Santiago porque Santiago le habia delatado ante la logia por infraccion de sus reglamentos. Empleo dijo ademas que la logia castigaba azotando a los miembros desobedientes que antes de ser admitidos tienen que prestar juramento de estar conformes a sufrir aun una pena de muerte por desobediencia.

MUCHA TISIS ENTRE PRESOS MUY APIÑADOS

El regreso de presos de Cavite agrava el hacinamiento en Bilibid

(Servicio Informativo)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Cavite, Cavite, 16 de septiembre.—El fiscal de esta provincia, Antonio Belmonte, ha presentado este día una querella contra Anacleto Castillo, uno de los 350 presidarios de Bilibid destinados en Silang para la construcción de la carretera de Tagaytay, quien fué hallado divirtiéndose en el cabaret de San Juan, en la noche del 6 de agosto pasado, no obstante su condena de cadena perpetua como matador del Dr. Trinidad.

La querella es por violación de su condena y se señalan como testigos a varias personas, y policías de San Juan que le vieron en aquella noche en el cabaret.

Castillo ya ha sido trasladado a Manila. Cuando se vea el asunto ante el juzgado de primera instancia de esta provincia, será traido a Cavite de nuevo.

El coronel Santos pidió un guardia especial de la constabularia esta mañana para que se encargue de la conducción del preso Castillo cuando se ventile su causa en Cavite.

De acuerdo con las órdenes del secretario de justicia, los 325 presos que aun quedaban en Silang, fueron traídos a Manila en grandes camiones anoche. El mismo coronel Paulino Santos, director de prisiones, se encargó de la supervisión de la traída de los presos.

Los presos destinados temporalmente en Silang eran en total 350 pero algunos ya habían sido traídos a Manila con anterioridad.

Con la devolución de estos presos, el hacinamiento en Bilibid ha vuelto a ser un problema grave, según declaró esta mañana el di-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

REVISION DEL TIPO DE AMILLARAMIENTO

El comité de la legislatura empieza el estudio de nuevas medidas

Evacuadas las mas urgentes medidas arrancelarias, como las tres ya presentadas a las dos Cámaras, el Comite de Revision de Impuestos se dispone a acometer otra urgente revisión de impuestos, cuales son los del amillaramiento. La idea del comite, segun el Senador Quirino que lo preside por parte del Senado, es facultar ampliamente a juntas provinciales y concejos municipales a rebajar el tipo del amillaramiento siempre que no tengan obligaciones en pie.

Estos dos etapas de la revision de impuestos son de caracter imperativo, por motivos que aqui se detallan. Todas las propiedades sujetas a amillaramiento, con la depresion y las calamidades que soportan, es-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

CREE IMPROPIA UNA PETICION DE CLEMENCIA

Advierte que es una ingerencia en asuntos del ejecutivo que puede interpretarse mal

Llamando al orden a aquellos legisladores que firmaron una petición de indulto diciendo que es impropio para ellos inmiscuirse en un asunto que es de caracter puramente judicial y que despues de la sentencia de la corte suprema, ya es ahora de caracter puramente ejecutivo, el presidente del senado, Sr. Quezon expresó su desaprobación de semejante proceder en el ultimo caucus de la mayoria.

El presidente Quezon recalcó que los firmantes pueden tener toda la razon al lado de ellos y que la petición puede que este muy bien fundada. Pero él cree y es su opinión personal que los legisladores no debieran haber tomado la actitud que tomaron, considerándolo impropio para legisladores firmar asi en masa una petición de indulto, quienquiera que sea el agraciado.

El presidente tambien dijo que esa actitud de los legisladores firmantes puede ser mal interpretada en America como un deseo del cuerpo legislativo aquí de inmiscuirse en los poderes del ejecutivo, y que aunque el sabe, dijo él, que no tenian los legisladores semejante deseo y que estan solamente animados por los mejores deseos de caridad, él cree, sin embargo, que se ha cometido un error, y confia que no se dera una interpretacion tergiversada a la actitud de los legisladores.

Algunos de los legisladores firmantes en contestación a esta declaracion del presidente del senado nos dicen que ellos firmaron no como legisladores sino como simples ciudadanos y que en ninguna parte de la petición se ha hecho constar que son legisladores.

"No creemos", nos dijeron, "que solamente porque somos legislado-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

SIASI Y JOLO MAS AZOTADOS

Hasta ahora no hay informes sobre los daños causados por un temblor

Informes recibidos hasta ahora del sur, no dan cuenta aun de los daños que debio haber causado un temblor que se sintió en Mindanao en la noche del jueves. Los despachos recibidos por la oficina de Correos dicen que las sacudidas mas fuertes se sintieron en Jolo y Siasi.

He aqui los despachos recibidos en la oficina de correos, todos con fecha de ayer:

Jolo.—Durante el temblor de anoche estabamos en una lancha anclada frente al muelle de Jolo. La sacudida mas fuerte se sintio hacia las 7:30 p. m., seguida por otras sacudidas de menor fuerza. No han sufrido daños las estaciones de radio en los alrededores.

Zamboanga.—La siguiente nota ha sido recibida de Jolo: 'En Bongao no se sintio el temblor, pero en Siasi fue sentido fuertemente, aunque la estafeta y la estacion de radio no sufrieron daños. Las estaciones radiograficas vecinas solo sintieron levemente las sacudidas

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

EL JAPON EXONERA AL NATIONAL CITY BANK

Nada se sabe de la petición para poner coto a la propaganda contra E. U.

(De la "Associated Press")

Washington, 16 de septiembre.—El departamento de estado ha anunciado hoy el recibo de un mensaje del embajador Joseph C. Grew en Tokio declarando que el gobierno japonés le ha informado que no

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

MONS. REYES TOMARA POSESION EN BREVE

Las bulas que lo nombran obispo de Cebú acaban de ser recibidas

Las bulas nombrando obispo de Cebú a Mons. Gabriel M. Reyes se han recibido recientemente, de la Santa Sede y por este motivo la toma de posesión del obispado de Cebú se hará el día 13 de octubre próximo.

La consagración episcopal de Mons. Reyes como ya se ha anunciado se celebrará en Jaro el 11 de octubre. Al día siguiente día 12 el nuevo obispo cantará su primera misa pontifical en la catedral de Jaro. Después de la misa, acompañado de una numerosa comitiva de altos prelados y distinguidos personajes, Mons. Reyes embarcará en el "Luzon" que hará un viaje especial a Cebú para llevar al nuevo obispo. Las ceremonias de toma de posesión de la diócesis se harán por la tarde del día 13.

CORRESPONDENCIA AEREA PARA LAS PROVINCIAS

Correspondencias aereas a Pangasinan y a Laguna el 22 y el 23 de este mes respectivamente podran ser enviadas en dos aviones del ejercito que partiran en las fechas mencionadas del campamento Stotsenburg en la Pampanga, segun anunció esta mañana el director Juan Ruiz de la oficina de correos.

Todos los que deseen enviar correspondencias por dichos aviones pueden enviarlas al estafetero de Fort Stotsenburg en la Pampanga.

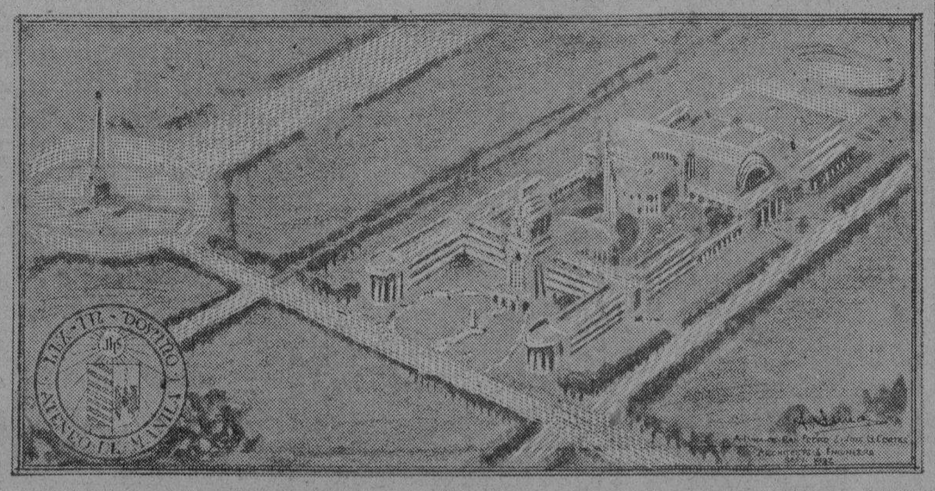
TEMBLOR EN N. ZELANDA DESPUES DEL DE JOLO

(De la "Associated Press")

Wellington, N. Zelanda, 16 de septiembre.—Un violento temblor que ha causado considerables daños en el distrito de la Bahia de Hawkes, se sintio sobre una gran area esta mañana.

A las 10:15 de la noche del jueves se registro en el sismografo del observatorio de Manila el temblor en Nueva Zelanda. El P. Repetti dice que esto ocurrio dos horas despues de las sacudidas en el sur de Filipinas.

El Nuevo Ateneo Tal Como Lo Concibe Luna



He aqui un grafico del nuevo 'Ateneo de Manila', cabal y artistico, tal como es la concepcion del notable y famoso arquitecto, Andres Luna de San Pedro y tal como lo describe en su articulo, que se publica en la pagina 13 'Hace falta un vasto y moderno Ateneo' de esta misma edicion, el profesor y academico, Jose R. Teotico.

ESCRITO EN EL AGUA

POR "TASIO JUNIOR"

Generalmente son hombres de puro y exaltado patriotismo los que en ocasiones apropiadas, desde la tribuna o desde la prensa, procuran y abogan por la rapida industrialización del país en gran escala. Sus argumentos son siempre de carácter económico: les duele ver el rio de oro con que pagamos los artículos industriales que consumimos y creen que si los fabricaramos aquí quedaria en casa toda esa riqueza y seriamos más prósperos y más felices. (Como si hubiera otros países tan generosos y tan altruistas que se conformaran con comprarnos eternamente nuestro enorme exceso de producción agricola sin que a nuestra vez les compraramos algo).

Pero en el fondo, lo que inspira a estos propugnadores del industrialismo es la razón patriótica. Comprenden, vaga e inconscientemente quizás en muchos casos, que un país agrícola, puesto en la necesidad de defenderse contra la agresión de un pueblo industrial, está con respecto a éste en un plano de inferioridad muy marcada, porque las eficaces armas modernas y su necesario municionamiento solo pueden forjarse en los grandes astilleros y talleres de las naciones industrializadas.

En esto tienen razón nuestros industrialistas, pero en lo que están radicalmente equivocados es en creer que con algunas reformas de la tarifa, con algunos subsidios o exenciones de contribución, con iniciativas gubernamentales y leyes protectoras puede convertirse un país agricola en industrial de la noche a la mañana. La pretensión es absurda e imposible y cuanto esfuerzo se

[CONTINUA EN LA PAG. 2]

AMPOLLAS DEL DR. LUIS GUERRERO
Contra las enfermedades del Pulmon. Bronco-pneumonia. Bronquitis. Purulenta, Etc.
Guayacol 2.0 c.c. Eucaliptol 15.0 c.c. Camphor Oil 10% 100.0 c.c. — Las hay para Adultos y Niños — Preparadas por el LABORATORIO SANTOS-OCAMPO
Distribuidor: UNIVERSAL DRUG STORE, Manila, I. F.

M.E.C.D. 2016

Prohibir la Importacion de Barajas o Legalizar Juegos de Azar Propone E. Magalona

El representante declara que ya es hora de que el gobierno defina claramente su actitud sobre esto

En dos proposiciones legislativas separadas se plantea ante la consideración de los poderes públicos el siguiente dilema relativo al juego a las cartas o los naipes: o se declara totalmente ilegal dicho juego, prohibiendo incluso la importación de naipes, o, en su defecto, se le legaliza promulgándose las regulaciones correspondientes. Su autor, el representante Magalona formula las siguientes consideraciones al rededor de una y otra proposición:

"Existe una aparente y grave inconsecuencia en nuestra legislación vigente sobre la regulación de los juegos de azar. Mientras, por un lado, el Estado declara ilegal cualquier clase de juego o plan cuyo resultado dependa total o principalmente de la suerte o del azar, en el que se crucen apuestas en dinero, artículos u objetos de valor o signos que los representen, por otro lado, permite la libre entrada en el pais de las cartas y naipes que se usan en dichos juegos, convirtiéndose asi el gobierno en cuasi complice de los jugadores a quienes castiga luego severamente, una vez cogidos en el acto de tomar parte directa o indirectamente en algun juego de azar.

"Ya es hora de fijar de una manera clara, inequivoca y rectilinea la actitud del Estado en esta cuestión, y si tal actitud ha de ser en el sentido de que debe continuar la prohibición legal de los juegos de azar, el representante que suscribe cree que se debe completar la legislación vigente sobre la materia, en el sentido de incluir entre los juegos prohibidos los juegos de "poker" y el "panguingue", y declarar ilegal la importación en Filipinas de los naipes o cartas que se usan para los juegos de "monte", "poker" y "panguingue" y de cualesquiera otras cartas que se usan o pueden usarse en algun juego de azar, debiendo llegar la severidad de la ley hasta el punto de castigar la mera posesion de una carta o naipe que se use o pueda usarse en alguno de los juegos prohibidos por la ley.

"No de otra manera procede el Estado en relación con el uso del opio, y, por estas consideraciones, cree el representante que suscribe que, si el gobierno filipino insiste en declarar ilegal la celebración de juegos que dependen total o principalmente de la suerte o del azar, la legislación sobre esta materia debe ser completa, para evitar que se pueda acusar al gobierno de inconsecuente, cuando no de cuasi complice de los jugadores".

Sobre la segunda proposición, dice:

"El adjunto proyecto de ley se presenta tan solo como una medida que debe sustituir otro proyecto de ley del que suscribe, para el caso de que no sea aprobado, y que tiene por fin declarar ilegal la entrada en el pais de naipes o de cartas de cualquiera clase que sean, que puedan utilizarse para algun juego de azar de los prohibidos por

[CONTINUA EN LA PAG. 3]

Los farmaceuticas acuerdan protestar

Sosteniendo que el estudio y la responsabilidad de los farmaceuticos es tan grande como la de cualquiera otra profesion, el colegio Medico Farmaceutico, en su reunion celebrada anoche aprobo una resolucion que se entregara a la legislatura, para hacer constar su protesta en contra de la clasificacion que coloca a los farmaceuticos como profesionales auxiliares, segun la clasificacion hecha por el comite de reorganizacion de la legislatura.

En la reunion de anoche dieron conferencias cientificas los Dres. William B. Burke y Leopoldo Pardo. La reunion fue presidida por el Dr. Rafael Villafranca, vice presidente del Colegio Medico Farmaceutico.

ESCRITO EN EL AGUA

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

destine a buscar este efecto sin haberse antes producido la causa, es esfuerzo perdido. Ejemplo: nuestra agonizante "National Development Co." que, con una sola excepción (y ésta tiene éxito a fuerza de proteccionismo) fracasó en todas sus empresas.

El hombre, según los biólogos, es una energía de la naturaleza como lo son el calor o la electricidad, y al igual que todas ellas sigue en su trayectoria invariablemente la línea de menor resistencia. Donde encuentra las condiciones más fáciles para obtener los elementos necesarios a su existencia, su comodidad y su placer, allí planta su tienda. Por eso la vida de los pueblos tiene, como la de los individuos, etapas muy distintas y diferenciadas.

Cuando dejan de ser "cavernícolas" (usemos la palabreja puesta en moda por los republicanos españoles para zaherir a sus compatriotas monárquicos) y se encuentran ocupando territorios enormes en relación a su corto número, lo cómodo y facil para llenar sus simples necesidades es domesticar animales, soltarles en manadas para que pasten en las grandes praderas desiertas, y luego aprovecharse de su leche, de su carne, de su lana y de su piel. Esta es la época pastoril, el estado social cuyo grato perfume aroma las páginas de los libros biblicos, la *"era of good feeling"* de la historia estado-unidense, la etapa felíz cantada por tantos poetas, la edad de oro que loaba Don Quijote en que apenas hay "tuyo" ni "mío" porque hay de sobra para todos dentro de la sencillez de las necesidades. Pero esta misma facilidad y abundancia producen un aumento relativo de población así como una mayor complejidad de necesidades, y ya el sistema de arcadia, derrochador de tierra, despilfarrador de hectáreas, no llena la función de proporcionar la suficiente cantidad de carbohidratos, proteínas y vitaminas para que vivan en salud los hombres que a su égida se acogieron.

Al traves de los trastornos sociales y políticos inevitables en los cambios de postura humanos, adviene la segunda etapa, la agrícola, en que reina poderoso su majestad el Catastro. Hay que parcelar y repartir la tierra porque es menester sujetarla a un método más intenso para que produzca mayor riqueza, removiendo sus entrañas con el arado, sembrando las semillas apropiadas, arrancando aquella hierba antes tan buscada y tan preciada y ahora tan perseguida. Como ya escasean las pieles surgen los telares caseros, y porque se requieren herramientas y utensilios nace una industria rudimentaria y se inicia el tipo de civilización manual, lo que llama Stuart Chase *handi-craft civilization* en su notable y reciente estudio de las dos Américas.

Resuelto temporalmente el problema, vuelven a crecer la población y a complicarse las necesidades, y torna a agudizarse la carestia. Ya no basta lo que dá la tierra: hay que aumentarlo con lo que rinda la mina, con lo que aporte el trabajo intenso de la mano regulado y acuciado por el capataz de la fábrica, por el contramestre del taller. Y sobreviene la etapa industrial, con sus rebaños de obreros encerrados en edificios mal olientes o en opresivas galerías subterráneas, con sus barrios malsanos de antihigiénicos cubículos, con sus paros, con sus huelgas, con su amenaza constante de revolución y estallido. Se ha resuelto una vez más el problema de que haya algo para todos o para casi todos, pero aunque ese algo es tan poco y tan contingente e inseguro, crece aún la población y se eleva el *standard* de vida, y llega la fase comercial en que un país, no hallando bastante su industria, presta su trabajo a otros pueblos más jovenes, en forma de servicios (bancarios, técnicos, de transportación), en forma de inversiones y préstamos, en forma de emigración, etc. Cuando se llega a este estado, el pueblo que lo sufre, o se lanza a conquistar nuevas tierras si es osado, o practica el *birth-control* si es prudente, o sufre resignado su congestión si es tímido y pacífico, hasta que agotado y caduco se disuelve en revoluciones internas o se desangra en guerras exteriores provocadas por su obligada agresividad. Luego, tras un período de sopor, renace y torna, bien solo o bien fundido con otros pueblos, a comenzar de nuevo, cumpliendo esa eterna "ley cíclica" cuyo proceso, a veces de pocas horas a veces de muchos siglos, el creador parece haber impuesto a toda la materia viviente. Así fueron Asiria y Babilonia, Grecia y Roma. Asi lo están siendo España y Francia, Inglaterra y Alemania, Japón y China...

Nosotros estamos entrando apenas en la segunda etapa, la agrícola, y salvo el caso de que una intervención divina nos convirtiera en una especie de super-hombres, es imposible que nos hagamos país industrial hasta que no alcancemos una densidad de población doble o triple que la actual. Se requiere un incentivo tan poderoso como es la necesidad para que el hombre trueque la vida del campo, donde trabaja al aire libre, donde tiene largas temporadas de descanso, donde su labor es variada, su alimento más sazonado y su salud más robusta, por la vida en la ciudad fabril o minera, dura, monótona, triste y malsana. Podrá hacerlo esporádicamente, excepcionalmente, a impulso de una llamarada de patriotismo en un caso extremo, pero no durante años o lustros a no ser que le compela el "primum vivere" platoniano.

Hoy apenas comienza en este país la fase de lo que hubimos de llamar más arriba "civilización manual" y que no es sino una faceta de la era agrícola. Y comienza precisamente en aquellas regiones, cuales son las provincias ilocanas, Cebú y los alrededores de Manila e Iloilo, donde principia a haber mayor densidad de población. En la más densa de todas, la Ciudad de Manila, asoma la cabeza tímidamente, en la actitud de quien se siente fuera de lugar, un conato de industrialismo "maquinista", lleno de inquietud, incapaz de vivir sin las barreras artificiales de una protección oficial que constantemente implora.

Donde podríamos llegar a conseguir éxitos es en el campo de la pequeña industria y en una más inteligente diversificación agrícola consistente en reducir las cosechas de exportación para producir aquellas materias primas o semi-manufacturadas que hoy importamos, pero solo en cantidad suficiente para suplir la importación, "nacionalizando" todo lo posible nuestro mercado consumidor de esas materias. La labor que en este sentido está realizando la oficina de Agricultura, bajo la patriótica inspiración del secretario Alunan y la inteligente y vigorosa gestión del director Rojas, merece todo género de apoyo y de aplauso. Lo menos que se puede exigir a un país agrícola es que no importe productos agrícolas de los que pueden darse en su territorio.

Pero además, no basta la voluntad. Precísase otro factor con que no contamos, el factor capital. Dan ganas de sonreir cuando se oye hablar de "los capitalistas filipinos" y se reflexiona que puede contarse con los dedos de la mano (y sobran dedos) el número de nuestros compatriotas que merecen tal denominación. El capital (lo dicen los manuales de elementos de economía política) no es más que trabajo acumulado, y mal puede un pueblo joven, en los dinteles de su vida económica, haber podido reunir y cristalizar excedentes de riqueza de alguna consideración. Generalmente el capital requerido por los paises que empiezan viene de fuera, de los paises ricos y en decadencia. Tal fué el caso, por ejemplo, de los ferrocarriles norte-americanos, para construir los cuales hubo que recurrir al ahorro europeo, principalmente el inglés. Por cierto que la movilización de estos fondos fué el origen del auge de la casa de Morgan (Morgan "el magnífico" según Winkler, su biógrafo, tan insolentemente rico que cambiaba de queridas cada pocos meses y cuando las dejaba dotaba a cada una con cien mil dollars). Aquella otra definición humorística del sirverguenza: "tú me prestas cinco duros, ese es el capital: tratas de cobrármelos, ese es el trabajo", no está tan absolutamente descaminada, al menos en la parte que identifica al capital con el préstamo.

Esta falta de capital propio no es, sin embargo, tan insuperable como la escasez de brazos, obstáculo que solo pueden obviar el tiempo y los esfuerzos hechos para propulsar el crecimiento de la población, acelerando en lo posible el proceso lento de la naturaleza. Ahí está la raíz, ahí el tronco. El dinero se toma prestado y se devuelve, la experiencia se alquila y se paga, pero cuando se trae de fuera el material humano es carísimo y además no se le puede expulsar al terminar la obra. Al fin ese material se compone de hermanos, de prójimos, que se enquistan en nuestro corazón y nuestra conciencia.

No malgastemos esfuerzos tratando de industrializar en grande a Filipinas artificial y forzadamente. Se necesitan enormes cantidades de riego de sudor humano para que broten en una tierra los bosques de chimeneas. Una Rusia con ciento veinte millones de habitantes puede que consiga éxitos parciales en sus campañas intensas a plazo fijo, pero nosotros fracasaríamos miserablemente ahora. Cuando haya aumentado la población ello vendrá naturalmente. No seremos entonces más felices que ahora, pero tendremos la ventaja (¡nada despreciable por cierto!) de que inspiraremos algún temor porque podremos defendernos.

EL TESORERO ORDENO LAS INVERSIONES

El Distrito metropolitano se defiende en una carta aclaratoria

Alegando que las noticias publicadas en la prensa a raiz de la reciente decision de la comision de servicios publicos en relacion con la reduccion de la tarifa del agua, pueden causar mala impresion en el publico y dar lugar a malas interpretaciones, el Distrito Metropolitano de Aguas, en carta dirigida a esta redaccion, aclara algunos puntos de dicha decision.

La carta dice:

"Con el fin de corregir cualquier mala impresion que hayan producido las informaciones publicadas en la prensa local de que el negocio del Metropolitano de Aguas no ha sido bien dirigido, puesto que se han hecho malas inversiones de sus fondos de amortizacion, reproducimos abajo una parte de la decision de la Comision de Servicios Publicos, con nuestro comentario sobre la misma:

"Ahora se pregunta: es justo y razonable que los consumidores de agua sean obligados a pagar una tarifa elevada para subsanar la falta de los funcionarios de la Metropolitan Water District? Es muy posible que de haberse suscitado esta anomalia en una entidad privada que se dedica a la misma clase de negocio, las personas responsables de esta perdida sean las que respondan ante sus capitalistas y sean quienes tengan que pagar por la perdida o presentar sus dimisiones respectivas y no el publico consumidor.

"Los records de esta oficina no demuestran quien o quienes son las personas responsables de esta inversion, pero es muy posible que se ha hecho esa inversion por recomendacion del jefe responsable de la Metropolitan Water District."

Los records que no obran en la Comision de Servicios Publicos demuestran que:

(1) Las inversiones criticadas fueron hechas antes de la organizacion del Distrito Metropolitano de Aguas en el año 1919.

(2) Las inversiones fueron hechas por el Tesorero Insular sin la intervencion del Distrito Metropolitano de Aguas.

(3) Y que no obstante, en 1920 la Junta de Gobierno del Distrito recomendó que los fondos de amortizacion no sean invertidos en acciones (stocks) y las acciones ya compradas sean vendidas.

Roosevelt sale a investigar quejas de unos pescadores

En viaje de inspeccion a las pesquerias de Estancia, Iloilo, el gobernador general y su comitiva salieron a las 6:20 de anoche de esta capital a bordo del guardacostas "Arayat". El gobernador general investigara la queja de los pescadores de aquella region que han sido amenazados con ser desahuciados de su barrio por los dueños del terreno.

En la comitiva del gobernador Roosevelt, esta Mrs. Roosegelt, Miss Margaret Hensey, el secretario Alunan, el secretario interino Reyes, el representante Cudilla de Iloilo y los dos ayudantes del gobernador comandante Garfinkel y capitan Ridgeway.

Entre los que fueron a decir adios al gobernador general en el pier No. 3 anoche estaban el presidente Quezon, el vicegobernador Holliday, el comisionado de comercio Hester, el administrador Aldanese y el director Santos.

AUDIENCIA SOBRE SISTEMA MONETARIO

Nolasco desea oir sugestiones. —Otras audiencias esta tarde y el lunes

El comité de revisión del sistema monetario de Filipinas, presidido por el senador Juan Nolasco, celebrará audiencia pública el lunes próximo, a las 4:00 de la tarde, en el salón de audiencia pública del senado, cuartos 474-476 del edificio legislativo.

El comité, según el senador Nolasco, desea oir sugestiones relativas al sistema monetario especialmente en relación con el comercio doméstico y extranjero. El comité invita a todos los ecónomos para que hagan sugestiones sobre el sistema monetario de Filipinas.

El comité de justicia del senado también celebrará audiencia pública el lunes, 24 de septiembre, a las 9:30 de la mañana, en relación con el proyecto de ley No. 172 del senado, en relación con la presunción *juris et de jure* sobre la legitimidad de un hijo bajo ciertas condiciones.

Con el fin de saber los puntos de vista de prominentes hombres de negocios y de los círculos industriales, el comité conjunto de relaciones metropólitas del senado ha invitado a un número de conocidos comerciantes a las audiencias públicas sobre el bill Hawes-Cutting. Las audiencias serán reanudadas esta tarde.

Según los informes, entre los invitados a hablar sobre dicho bill, figuran los navieros filipinos, Sres. Ramón J. Fernandez y Vicente Madrigal, y los Sres. Vicente Singson Encarnación y Wenceslao Trinidad.

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura.—2.o Periodo de Sesiones

EN EL SENADO

El senador Benigno S. Aquino preside la sesión. El presidente Quezon prefiere estar en un rincón, entre varios miembros del senado, deseoso de ver a otros empuñando el mallete de los negocios públicos.

En este respecto el senado está adoptando la política del 'turnuhan' de la anterior Junta Municipal de Manila. Se puede decir que todos en el senado son presidentes. Quien más, quien menos, al llegar la ocasión empuña el mallete.

Y ayer, bajo la presidencia del senador Aquino, el público tuvo la satisfacción de oir por unos segundos la voz de un legislador financiero en cuyas manos está, en gran parte, la salvación del país en asuntos de arancel: Quirino.

El senador Quirino no habló mucho; sólo formuló una petición, pero una petición de interés nacional: el señalamiento para el miércoles próximo de la consideración de los tres primeros bills arancelarios del comité conjunto de revisión de impuestos.

Estos bills fueron aprobados sin muchas discusiones por el comité de hacienda del senado. Y, según todas las trazas, también serán aprobados sin muchas discusiones por el senado.

Peticiones recibidas en el senado:

Resolución de la Junta Provincial de Leyte, recomendando la aprobación de una ley que aumente los derechos aduaneros sobre la carne importada.

Resolución del concejo municipal de San Fernando, Romblón, adhiriéndose al proyecto de aumentar el sueldo de los tesoreros municipales.

Resolución del concejo municipal de Catbalogan, Samar, pidiendo la manutención de los delincuentes menores corran a cuenta de los gobiernos insular, provincial y municipal.

Resolución del concejo municipal de San Manuel, Pangasinán, ensando la estandarización de salas bajo ciertas condiciones.

Resolución del concejo municipal de Sison, Pangasinán, sobre el mismo asunto.

Resolución del mismo concejo pidiendo la aprobación de una medida de modo que los maestros reciban compensación durante vacaciones.

Proyecto de ley en primera lectura:

Del senador Clarín (S. No. 18, 9.a L. F.), titulado: "Ley que enmienda el segundo párrafo del artículo Dos Mil Noventa y Tres de la Ley Número Dos Mil Setecientos Once, conocida por Código Administrativo, tal como ha sido últimamente reformado por el artículo Dos de la Ley Número Dos Mil Doscientos Once.

EN LA CAMARA

De la jornada Núm. 44.—Algo en interés del agro

No obstante la posposición de dos asuntos señalados en el calendario, no estuvo del todo huérfano de rendimientos la jornada de 44 de ayer en la Cámara de Representantes. En primer lugar a moción de Paredes como ponente de reglamentos, la cámara

[CONTINUA EN LA PAG. 3]

Aplique Inmediatamente con MENTHOLIVIA que proporciona alivio instantaneo

Reg. Trade Mark No. 11100
Made in the P. I.
Approved by the Board of Pharmacy, with Lab. No. 206412

PARA

Constipados
Dolores de Cabeza
Contusiones
Quemaduras
Afecciones de la Piel
Afecciones de la Garganta
Etc., Etc.

FORMULA:
Menthol ..... 10 gm.
Camphor ..... 10 gm.
Eucalyptus oil .. 1 cc.
Excipients to make 100 gm.

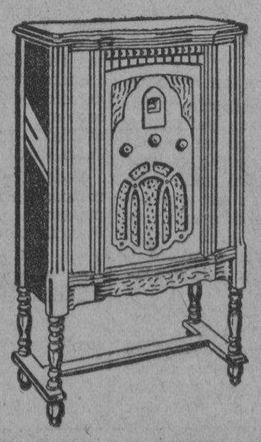
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS
GABRIEL CHEMICAL PRODUCTS
1099 Soler Manila Tel. 2-85-

Desea Ud. mayor valor real por su dinero?

Oiga entonces el asombroso tono del *Novisimo*

RCA Victor

Modelo R-6



Superheterodino de 7 tubos

Extraordinaria Sensitividad y Selectividad

₱12.25 *Mensuales*

Sin intereses

Visite su mas cercano Comerciante de RCA Victor

Demostracion Gratis a Solicitud

RCA Victor Co., Inc., Division Internacional
Camden, N. J., E. U. de A.
DISTRIBUIDORES GENERALES:

ERLANGER & GALINGER, INC.

601—Escolta—609
ILOILO MANILA CEBU

Dinero Para Ud.

...lo es, el que se AHORRE cuando compre efectos medicinales farmaceuticos y de tocador en la

BOTICA INTRAMUROS

una nueva Botica establecida en la

CALLE REAL No. 138--Tel. 2-50-85

Al frente de la cual están tres conocidos Farmaceuticos

Despacho Rapido—toda clase de Recetas y Especificos—Precios Modicos

Servicio Gratis a Domicilio

En esta Botica hay consultas medicas.

VENTA ANUAL DE LIQUIDACION

HIKE SHOE PALACE

Comenzando el Septiembre 15, hasta el 1.o de Octubre.

La Venta de Baratillo Mas Grande del Año
Todos los zapatos son Hike
Todos los zapatos son de buena calidad

Zapatos para Señoras ₱3.00 a ₱5.00

Zapatos para Hombres y niños desde ₱3.00 a ₱5.00 y ₱6.00

Zapatos para niños desde ₱1.50 para arriba

Zapatos para niñas desde ₱2.50 para arriba

El Baratillo Mas Grande Que se Haya ofrecido

HIKE SHOE PALACE

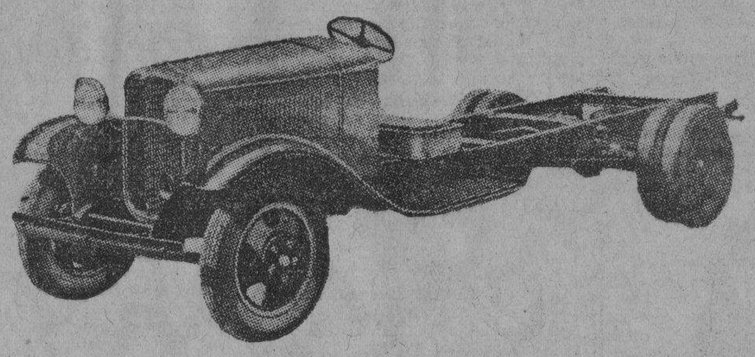
144 Escolta R. A. McGRATH

Nuevos Camiones Ford Mejorados

NUEVOS PRECIOS BAJOS Ford *NUEVA ECONOMIA*

ENTONE

Programa de Radio Ford todos los Martes y Sabados, de 7:45 a 8:00 P. M. por KZRM, Radio Manila, y oiga a la orquesta de Anson Week.



Completa variedad de modelos, para satisfacer los requerimientos de todo negocio.

LOS NUEVOS CAMIONES FORD se ofrecen a nuevos precios bajos y funcionan con una nueva económía y seguridad, potencia y velocidad. Muchos perfeccionamientos mecánicos establecen nuevas normas de valor y servicio. Entre estos figuran la máquina de cuatro cilindros, 50 caballos de fuerza, económica en combustible—nuevos muelles traseros semi-elipticos para distribuir la tension de la carga— transmision de cuatro velocidades, proveyendo una fuerza propulsiva para todo requerimiento—bajo nivel de carga —nueva comodidad para el conductor.

Veáse con su Comerciante de Ford ahora y pídale que le muestre las muchas otras características de interés para todo operador de camion. Insista en *conocer* el nuevo Camion Ford—pues desempeñara un papel importante en la transportación comercial de esta nueva era.

CHASIS DE CAMION 131½ PULGADAS ENTRE EJES..... ₱1,512
CHASIS DE CAMION 157 PULGADAS ENTRE EJES..... 1,648

Descuento Al Contado, Ex. Bodega, Manila.

Fáciles Condiciones de Pago Si Lo Desea.

"Después De Vender Servimos"

MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY

Oficina Central y Sala de Exhibición:
Port Area (Malecon)
MANILA

M.E.C.D. 2016

UEVO PLAN RESUPUESTAL ARA EL AÑO 1933

él esta incorporado el proyecto de reorganización

l nuevo "budget" para 1933, en se ha incorporado el proyecto reorganización, se halla hoy ba- preparación conteniendo solo idas para cinco departamentos ber: instrucción pública, hacien- justicia y orden público; trabajo suntos domésticos; y comunica- nes y obras públicas. En la me- da está incluido el bill Festin que pone una reducción general de arios de 16 a 20 por ciento. Las idas para la oficina del trabajo l departamento del interior, am- de los cuales quedan abolidos, ara las varias juntas del gobier- han sido eliminadas del nuevo dget". Se dispone así mismo economía de P2,000,000 de los stos generales, que serán dedica- para el presupuesto de obras blicas.

Estos son los puntos salientes del uevo "budget" en preparación, dis- to del "budget" recomendado por gobernador general, que se está oy preparando por el secretario armona y el representante Festin, airman del comité de presupues- de la Cámara, para su presen- ión a la Cámara la semana que ene.

El secretario y el Sr. Festin co- enzaron su tarea a primeras ho- de ayer mañana y trabajaron asta altas horas de la noche. Con- uarán trabajando hasta todo el n de mañana a fin de que el bill ueda ser impreso lo más pronto osible.

El nuevo budget será acompaña- o de un breve bill de reorganización reparado por el comité de presu- uestos. Esta medida solo proveerá ara cinco departamentos, al igual ue el bill preparado por el comité e reorganización, si bien los nom- res de los departamentos han sido geramente enmendados. La fase mportante es la creación del de- artamento del trabajo y asuntos omésticos, que se encargará de los roblemas obreros, tal como sugie- e el presidente Quezon.

El presupuesto para cada uno de os cinco departamentos está limi- ado, pero se deja a la discreción e los secretarios de departamento ara distribuir sus fondos entre sus iferentes burós.

En La Camara

CONTINUACION DE LA PAG. 2

consideró y aprobó, sin más apela- ciones ni a la curiosidad del pú- blico concurrente ni a la voracidad de las columnas volanderas, una resolución simple creando cierto co- mité investigador. En segundo tér- mino y a moción de Moscoso y Bon- an y de Hilario y Oppus, respec- vamente, se pospuso para la se- mana entrante la consideración del bill Núm. 1793 reorganizando la orte Suprema y del Bill Núm. 1634 obre contratos de obras públicas, on el mínimo gasto de pólvora en alvas, y la máxima economía de ginas en el Diario de Sesiones.

La resolución adoptada ayer por cámara o, mejor, el comité le- islativo proveído en la misma, en- raña algo en interés del agro. Es ara la investigación de los lios grarios en las provincias arroce- as del centro de Luzón, los cuales, demás de causar daños a propie- arios y trabajadores de terrenos gricolas, en último análisis toda- ía podrá causar mayores daños a os consumidores. ¿Qué son esos ios, dónde está su raiz, cómo de- en ser remediados, a quienes co- responde hacer concesiones? Es- os y otros extremos serán objeto e información y, en todo caso, de ecomendaciones del citado comité ara gobierno de la Cámara y, a ser posible, para beneficio del agro que es uno de los factores de la economía nacional. La resolución es de Hilario que, por lo visto, va siendo especialista en cuestiones rurales o agrarias, ya que suya es, igualmente, la iniciativa, hoy ley, de los consejos rurales.

Andanada de informes.—
A la espera de otros mayores

Lo arriba consignado va a crédito de la acción legislativa llevada a cabo ayer. En lo que se refiere a asuntos aspirantes a idéntica actuación, los hay a pasto, lector. Solo ayer hubo apreciable andanada de informes de comités cuya naturaleza es tan varia como los colores del arco iris. Véalos y juzgue por si mismo.

Del Comité de Titulación de Terrenos que preside Tancinco:

Favorable y sin enmienda al Bill Núm. 1457 de Pablo sobre pago a plazos y sin interés de las costas por los expedientes catastrales. Ponente, Oppus.

Favorable y sin enmienda al Bill Núm. 1478 de Cabahug requiriendo una declaración de nacionalidad y de estado civil de la persona interesada en el registro de todo instrumento voluntario. Ponente, Villafuerte.

Favorable y sin enmienda al Bill Núm. 1762 de Luna fijando un año para la presentación de una petición para revisar un decreto de titulación. Ponente, Garde.

Del Comité de Biblioteca y Museo que preside Medina:

Favorable pero con enmiendas al Bill Núm. 1458 de Hilario para fomentar y regular la organización privada de "Bibliotecas Rurales". Ponente, Alisangco.

Del Comité de Policía que preside Zulueta:

Favorable y sin enmienda al Bill Núm. 1597 de Lazo, (concurrido por el Bill Núm. 1603 de Bonifacio), relativo al valor de unas confesiones extrajudiciales. Ponente, Lazo.

Favorable y sin enmienda al Bill Núm. 1447 de Medina sobre minimum de pena para los infractores de la Ley Núm. 1780 sobre armas de fuego. Ponente, Zulueta.

Favorable y sin enmienda al Proyecto de Resolución Núm. 58 de Medina sobre procedimientos en la investigación de ciertos crimenes. Ponente, Zulueta.

Siete informes en total, y a la espera de otros mayores.

De historias a historia.—
Los historiadores de ayer

Todos y cada uno de esos bills, todos y cada uno de esos informes son otras tantas historias para sus autores, para sus comités, respectivos. Es indiscutible el derecho de cada cual a escribir su historia; pero, también está fuera de toda discusión que, sobre las historias de sus miembros y aún de sus comités, se yergue y debe erguirse suprema e inmaculada la historia de la propia Cámara.

¡Ay de aquellos que, ganosos de escribir sus propias historias, vayan a echar borrones a la historia de la Cámara! ¡Para ellos será el anatema de la posteridad! Parodiando al gráfico y al editorial de ayer de "The Tribune" titulados "Hands Of", a modo de prevención que hace la Historia contra toda tentativa rastrera de tocar con manos irreverentes y profanas la "Lista de Honor" de la Patria, es dable advertir con categórico "¡Fuera!" a cualquiera tentativa, bastarda o descarriada, de deslustrar la Historia de la Cámara. Y la historia de la Cámara la escribirá, no ningún miembro, ni ningún comité siquiera, sino el conjunto de miembros, toda la Cámara. Del conjunto de historiadores estos fueron los de la jornada de ayer:

Desde antes de las 11:00 a. m. en punto: Yulo, Millar, Rodriguez (E.), Kapunan, Ozamis, Ybiernas, Zulueta, Magalona, Ybañez (Pl.), Magsalin, Medina, Macutay, Lukban, Adduru, Romero y Varona.

A las 11:00 en punto: Delgado, Maddela, Sison, Oppus, Luna, Anonas, Rodriguez (B.), Remigio, Boncan, Hilario, Noel, Cabahug, Bangoy, Lazo, Alisangco, Farol y Paredes.

Después de las 11:00: Valenciano, Caseñas, speaker pro-tempore, Bayaya, Concon, Alvarez, Pecson, Gerona, Villa, Singson, Tancinco, Gallego, Sinsuat, Ibra, De Leon (J.), Morrero, Locsin, Pablo, Moscoso, Villafuerte y Buencamino.

A las 11:25, sesión: Domingo, Cuenco, Ybañez (Pc.), Gomez, Baltazar, Villanueva (G. Z.), Buenaflor, Sandoval, Mejia, Tan y Vera.

Ante el Comite de Pensiones

La flecha señala a Conrado Uy, empleado de la auditoria, declarando ante el comité de pensiones y servicio civil en la Camara ayer tarde. Sentados de izquierda a derecha: representante Pedro Magsalin, presidente de la Asociacion de Empleados Civiles de Filipinas y Jose D. Concon, chairman del comité de servicio civil. En el fondo puede verse un grupo de empleados asistiendo a la audiencia.

Prohibir La...

CONTINUACION DE LA PAG. 2

la Ley, declarar ilegales los juegos de "poker" y "panguingue" y castigar severamente hasta la mera posesión de algun naipe o carta que se pueda utilizar en algun juego de azar.

"El representante que suscribe, al presentar el adjunto proyecto de ley, lo hace con el unico fin de ayudar a la Legislatura en la solución del problema que tiene planteado ante si en lo que se refiere a la prohibición de los juegos de azar. Si la Legislatura rechaza el proyecto de ley presentado por el que suscribe al efecto de hacer mas severa nuestra legislación sobre los juegos de azar, esta moralmente obligada a aprobar el adjunto proyecto de ley, que tiene por objeto legalizar toda clase de juegos de azar en el país con excepcion del "jueteng", que es una de las formas mas populares con que la estafa se presenta ante el publico.

"Es de conocimiento general que el juego de azar en si no es ilicito, y no son pocos los comentaristas de Derecho Penal que han defendido la legitimidad del juego, añadiendo que, si en muchas naciones el derecho positivo ha legislado sobre el mismo en el sentido de prohibirlo, lo ha hecho tan solo con el objeto de evitar mayores males que se seguirian declarando legal la celebración de cualquier juego de azar.

"Por estas consideraciones, y tan solo para el caso de que la Legislatura deje de aprobar el proyecto de ley presentado por el que suscribe, u otro analogo haciendo mas severa la legislación contra el juego hasta el punto de declarar ilegal la importacion de naipes o cartas que puedan utilizarse en algun juego de azar y la mera posesión de los mismos, el representante que suscribe somete a esta Cámara el adjunto proyecto de ley, que, al legalizar toda clase de juegos de azar, la regula convirtiéndola en una fuente de ingresos para el gobierno".

Lea
LOS ANUNCIOS

LAS DEMANDAS DE EMPLEADOS SON ATENDIDAS

Las audiencias sobre proyectos de pensión terminaron ayer

Con el cierre de las audiencias públicas sobre los varios proyectos de ley sobre pensión ayer tarde, los comités de pensión y servicio civil de la Cámara anunciaron ayer que una de las varias medidas será recomendada en breve a la Legislatura.

Un miembro del comité de pensiones reveló ayer que en vista de que varios empleados del gobierno explicaron que de concederse pensiones a base de la extensión de servicio muchos de ellos estarían dispuestos a dejar el gobierno, dicho comité recomendará su bill que tiene características que puede satisfacer las demandas de los empleados.

Aparte de esto, esta medida tiene el apoyo del secretario de hacienda y de los caudillos de la Legislatura. Los otros bills, aunque tienen disposiciones más liberales, no tienen probabilidad de ser recomendados porque el gobierno insular no estaría en situación de afrontar las obligaciones financieras que trae consigo.

Conrado Uy, un empleado de la auditoría, declaró ayer y habló de la suerte que arrostrarán los empleados del gobierno, especialmente en estos tiempos de depresión económica, cuando el gobierno no puede permitirse a aumentar los salarios de los empleados. Abogó porque se conceda una pensión liberal a los empleados que sean despedidos.

Pide Reconsideracion de la Corte la Defensa de Estela; 11 Proposiciones

Sometiendo once proposiciones que segun contiende refutan los hechos, autoridades y argumentos citados en la decision de la mayoria de la corte suprema, el abogado Courtney Whitney, defensor de Estela Romualdez presentó ayer tarde una mocion de reconsideracion tendente a pedir que la corte deje sin efecto la referida decision que condena a su cliente a sufrir ocho años de prision por falsificacion de documentos oficiales y publicos. Esta mocion es preparatoria para una apelacion a los Estados Unidos, segun se cree.

La primera proposicion presentada por Whitney es que la corte erro al condenar a Estela, debido a la autoridad extendida a ella por el magistrado Romualdez.

"Hemos pesado los comentarios de la corte en su decision sobre la cuestion de la credibilidad que se merece el testimonio del Magistrado Romualdez durante la vista en el juzgado inferior. Creemos que sobre este punto del todo importante, es desafortunado el que la corte no haya sido especifico en su pronunciamiento, en vez de dejar la cuestion suspendida en medio del aire." Whitney cita las declaraciones de la corte sobre el particular y luego agrega:

"Con el fin de corregir una aparente erronea impresion de la corte, nosotros respetuosamente sugerimos que la defensa ni de pensamiento, ni de palabra ni de obra jamas ha insinuado a esta honorable corte que debiera creer cualquier cosa que no aparezca como pruebas positivas evidenciadas en el record. Sobre la autoridad bajo la cual la acusada revisó las notas previamente puestas en las composiciones del Sr. Mabunay, nosotros nos fundamos antes, como nos fundamos ahora, no solamente en el testimonio de ella misma sino tambien en el testimonio no contradicho del Magistrado Sr. Romualdez durante el curso de la vista en el juzgado inferior x x".

En su segunda proposicion Whitney alega que la corte erro al declarar con respecto al Magistrado Romualdez 'que el mismo no tenia tal autoridad que alega dio a su secretaria" en vista de la inconsistencia de tal conclusion con las otras conclusiones de la corte. En relacion con esto Whitney revisa los reglamentos de la corte y la ley aplicable a los examenes del foro, y declara que no encuentra base alguna en la ley para el procedimiento seguido por la corte en los examenes de 1926, alegando que tanto las reglas como la ley son tan claras para que sean susceptibles de interpretacion erronea.

La tercera proposicion contiende que la corte erro al no dar consideracion a los verdaderos meritos de la composicion de Luis Mabunay. La cuarta somete que erro la corte al declarar que Estela no admitio que las alteraciones son suyas hasta despues que el fiscal hubo presentado 350 paginas de testimonio, asegurando Whitney que su cliente voluntariamente hizo la admision al comienzo de la vista. En su quinta proposicion, la defensa niega que Estela al hacer las correecciones sabia que las composiciones pertenecian a Luis Mabunay.

La sexta proposicion de la defensa se refiere a la supuesta consideracion monetaria, sosteniendo que la acusada explico en detalle de que fuente provino el dinero que habia depositado en el banco y que la acusacion no pudo refutar su testimonio. La acusacion pudo haber obtenido mas informes si la afirmacion de la acusada hubiera resultado falsa, segun Whitney.

Las ultimas proposiciones de Whitney discuten ampliamente los derechos constitucionales de la acusada, sosteniendo que esta era acreedora a los beneficios de la duda racional. En relacion con el derecho de la acusada a una pronta justicia, la corte dice:

"Desde el tiempo en que esta corte asumio jurisdiccion sobre esta causa, en la ultima parte del año 1928, la acusada ha permanecido ante la barrera de la justicia esperando dia tras dia, mes tras mes y año tras año, que la corte decida la cuestion que envuelve su buen nombre, su honor y su libertad personal. Ella permanecio firme durante estos años con la espada de Damocles suspendida sobre su cabeza, anticipando su caida momentanea. Debido a su buen nombre, cada incidente, por mas insignificante que fuese, relacionada con su vista, fue extensa y sensacionalmente publicado en la prensa local. Para el ignorante todo esto pudiera ser de pequeña consecuencia, pero

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

KATIALIS

PICADURAS DE INSECTOS

No debeis descuidar las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos, trasmisores de graves enfermedades, curelos enseguida por medio del KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes que al instante hace desaparecer el escozor y mata los microbios dañinos a la salud. Tenga siempre a la mano un tarro de KATIALIS que también es util para toda clase de enfermedades cutaneas.

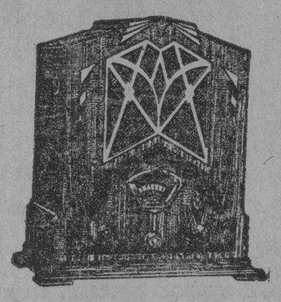
Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupón:

FORMULA: MENTHOL 0.40 GM., SALICYLIC ACID 1.50 GM., RESORCINOL 3.00 GM., ZINC OXIDE 3.00 GM., PRECIPITATED SULPHUR 3.00 GM., BENZOINATED LARD 100.0 GM., OIL OF BERGAMOT Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
SAN LAZARO, MANILA.
Sírvase enviarme 1 tarro de KATIALIS cuyo importe de P1.20 va adjunto.
Nombre .....
Direccion .....

Supremo Por Todas Las Pruebas!

SUPERHETERODINO
RADIO
Majestic

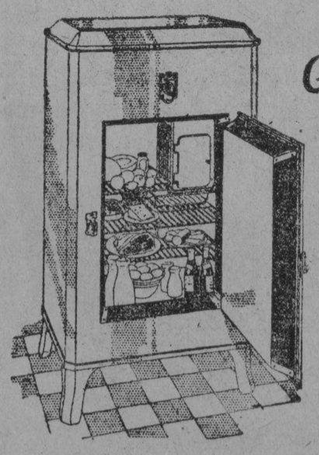


Control de Volumen Automatico. Nuevo Tubo Indicador Duo-Diode. Tubos Spray Shield y Multi-Mu. Gabinete Acustico Correcto. Altoparlante super dinamico.

Desde P135.00 a P700.00

MODELO 291

Superheterodino de 9 Tubos con 6 Tubos Pentode; Control de Tono Ajustable; Sintonización, Sincronica y Silenciosa.



Majestic Refrigerator

MODELO 245

Area para Almacenamiento de Alimentos 9.7 piés cuadrados, 2 bandejas para hielo (1 "easy out") 43 cubos—4 lbs. de hielo en una congelación.

PRECIO P440.00

MODELO 170

Area para Almacenamiento de Alimentos 12.52 pies cuadrados, 3 Bandejas para Hielo, 85 cubos—7½ lbs. de hielo en una congelación.

PRECIO P545.00

Otros modelos de lujo P1,100.00—P1,350.00

CAMPOS HERMANOS
Iloilo

LOEWINSOHN & CO.
Zamboanga

The A & P Co., Inc.
15 ESCOLTA
TEL. 2-35-80

Oiga al
MAJESTIC
"THEATER of the AIR"
Cada Miércoles a las
4 p. m. sobre KZEG

PRODUCTOS
SHERWIN-WILLIAMS

Abrillantando la Casa

Las casas claras y risueñas son para la felicidad y contentamiento. Y dentro de la casa hay lugares que deben ser abrillantados. Ahí está un mueble con rasguños, el suelo áspero y sin brillo, la cocina deslustrada, el baño que necesita ser esmaltado, y otras cosas más.

Es muy fácil abrillantar su casa. Un poquito de pintura—un poco de color fresco y alegre—aquí y allá, y la casa se convierte en alegre y risueña. Las latas pequeñas de

PINTURAS---ESMALTES---LACAS
PULIMENTADORES---BARNICES

SHERWIN-WILLIAMS

son baratas y hacen diferencias sorprendentes en la apariencia de su casa.

Scar-Not es un barniz nítido, que resiste el agua, produce un acabado elegante y duradero en los muebles y obras de madera.

Flo-Lac es un barniz brilloso para obras de madera, suelos y muebles, y aumenta la belleza natural de la madera, sin ocultar su trepa.

Enameloid es un esmalte decorativo en muchos colores, que se seca facilmente. Es ideal para obras de madera, muebles, juguetes y otras superficies de madera y metal en el hogar.

La Cera Preparada Para Suelo producirá un brillo mayor y duradero. Está en líquido o en pasta.

La Pintura Flat-Tone o Semi-Lustre produce un brillo y colores risueños en las paredes y quízames de su casa.

Pinte sus cocinas, calderos, calentadores de agua, etc. con nuestra Pintura de Aluminio que da un acabado de plata, muy hermoso.

Componga su viejo suelo de concreto o madera con Esmalte para Suelo S-W.

Esmalte su bañera y otros enseres de baño y cocina en colores o en blanco reluciente.

Deténgase en el Almacen próximo de Ferretería y Pinturas, y pida una tarjeta de colores de Sherwin-Williams o escríbanos pidiendo la información que deseare sobre pinturas. Estamos muy deseosos de ayudarle, y hay un libro "Joy of Color" gratis para usted si escribe a la Pacific Commercial Co. pidiéndolo.

PRODUCTOS
SHERWIN-WILLIAMS
De Venta en

Todos los buenos Almacenes de Ferreteria y Pintura

American Hardware & Plumbing Company
Pacific Commercial Company

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"
PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones
MIEMBRO DE LA "ASSOCIATED PRESS"
La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.
OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.
(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910).

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

CONVIENE EVITAR

NADIE se ha dado cuenta de la revelación hecha el otro día por la Comisión de servicios públicos al hablar de la compra de varias acciones, realizada por el Distrito Metropolitano de Aguas, y que actualmente tienen un valor casi nulo en el mercado,—nos dice un funcionario. El solo título de la información, "El pueblo paga por los errores del Distrito", ya indica la gravedad del caso.

La legislatura, añade, que tiene el deber de evitar que tales errores no se repitan en lo futuro, debe enmendar la ley que ha creado el Distrito Metropolitano de Aguas, en el sentido de prohibir que en adelante, la directiva de dicha entidad oficial, haga inversiones de sus fondos (que son de carácter público), comprando acciones de valor fluctuante en el mercado, sobre todo cuando se trata de fondos acumulados con destino a la amortización de bonos que son garantizados por el gobierno.

La gerencia actual del Distrito Metropolitano quizás nada tiene que ver con tales inversiones; pues en el pasado, Mr. Gideon, que ya se halla fuera de Filipinas, era un funcionario que además del cargo de gerente del Distrito, estaba relacionado con la directiva de varias instituciones de crédito y compañías particulares que de cuando en cuando lanzaban acciones de sus empresas en el mercado.

Este es un punto que nuestra legislatura también debe estudiar, para determinar si conviene o no a los intereses públicos que un administrador de una empresa oficial de utilidad pública como el Distrito Metropolitano de Aguas, ocupe cargos en las directivas de instituciones de crédito particulares, comprometiendo con su influencia, o sus recomendaciones, hechas de buena fé por supuesto, los fondos puestos bajo su gerencia.

MERECE UN COMENTARIO

NO sabemos qué grado de veracidad tienen las declaraciones atribuidas al Representante Hare, autor del bill de éste nombre, que se halla en camino para Filipinas. Mientras no sean desmentidas o rectificadas por el mismo Congresista, creemos que pueden ser objeto de un comentario oportuno, puesto que nos afectan directamente, y a nuestro futuro.

En primer término, dirémos que estan expresadas con una franqueza tal, que no admite ninguna confusión. Tenemos derecho, los filipinos, a conocer todos los puntos de vista de los americanos que trabajan por una solución de nuestro problema, por radicales que sean. El conocimiento que podemos tener de todas sus opiniones supone una gran ventaja para el país. Hasta nos atrevemos a decir de que ha llegado el momento de que todo el mundo hable claro, y diga lo que piense, sin reservas mentales de ningún género, sin necesidad naturalmente de usar adjetivos que lastimen, o pongan en duda la honradez de propósitos de cada cual.

El Congresista Hare, si ha dicho lo que se le atribuye, ha hablado con una claridad tan precisa, que todos podemos entenderle. Al legislador demócrata no le preocupa en lo mas mínimo lo que puede suceder a nuestro comercio y a nuestras industrias. Está seguro que Estados Unidos impondrá su tarifa sobre nuestros productos, y que depende del país el querer aceptar o no sus consecuencias. El peligro de una amenaza exterior tampoco le quita el sueño; pues si el supuesto enemigo o invasor dice que no abriga designios sobre éstas Islas, eso le basta.

En otras palabras: que la obsesión dominante del Congresista Hare es desembarazarse dentro de las mejores condiciones posibles para Estados Unidos, de éstas Islas, y dar satisfacción a los intereses materiales al otro lado del oceáno que claman contra el peligro de la competencia de los productos filipinos, y la entrada allí de nuestros inmigrantes.

Pero, queriendo como quiere, librar a su nación de la carga de Filipinas, su bill tampoco concede a éstas Islas la independencia inmediata, completa y absoluta, sino al cabo de ocho años que pueden llegar a diez, y con las restricciones que señala para nuestros productos y nuestros inmigrantes, que según él se impondrán por el Congreso, con seguridad. Y esto quiere, decir, por último, en lenguaje desnudo, sin eufemismos de ninguna especie, que el problema filipino se ha despojado de toda consideración de carácter político o doctrinario, según su punto de vista, y ha de resolverse concretamente por consideraciones de naturaleza enteramente económica.

PIDEN LA BALA EN MCKINLEY

Peritos del ejercito quieren ver el revolver de Dimayuga

Los oficiales del ejercito en McKinley que han sido llamados por la acusacion para declarar como peritos, han anunciado su deseo de que el examen de la bala en el tabla-suelo de la casa de los Dimayuga se hiciera en McKinley donde tienen todo el equipo necesario para dicho fin. Tambien han pedido el mismo revolver usado por Dimayuga para hacer pruebas con el. Esto es lo que informo esta mañana al juzgado el Fiscal Francisco B. Albert mediante una mocion en donde pide que se autorice el envio de dichos exhibitos de la causa a McKinley. Esta mocion será discutida el proximo martes.

La defensa por su parte anuncio esta mañana que pedira de nuevo permiso del Juzgado para mandar fotografiar el tabla-suelo y la bala, en vista de que las primeras fotografias tomadas por el detective Simpkus no resultaron tan claras para los fines de la defensa. La mocion del fiscal Albert presentada esta mañana, dice lo siguiente: "Comparece el Fisscal Auxiliar que suscribe a este Honorable Juzgado y respetuosamente alega:

Que en la ultima vista de este asunto, el Juzgado ordeno que cualquier examen que se pudiera hacer del objeto extraño hallado en el tabla-suelo de la sala de la casa de Valeriano Luz No. 232 de la calle Lardizabal, que despues de haber sido cortado fue ofrecido y admitido como Exhibito 14 del acusado, debe hacerse en el Juzgado y en presencia de la parte adversa;

Que el que suscribe ha sido informado que los expertos de la acusacion que examinaran dicho objeto extraño para determinar si es o no una bala, son oficiales del ejercito que residen en Fort Mc Kinley, quienes han expresado su deseo de que el citado examen se hiciera alli por la razon de que ellos tienen todo el equipo necesario en dicho lugar que les permitira hacer un concienzudo y completo examen de dicho objeto extraño;

Que en relacion con este examen, dichos expertos desean tambien examinar las balas halladas en el cuerpo del occiso Enrique K. Laygo las cuales han sido marcadas Exhibitos K y L.

Que en relacion con el citado examen, dichos expertos desean asimismo realizar pruebas con la misma arma que fue usada por el acusado al disparar y matar a dicho Enrique K. Laygo.

Por tanto, el que suscribe respetuosamente ruega a este Honorable Juzgado autorice el que se lleve a Fort McKinley bajo la custodia de cualquier persona que este juzgado pueda designar y a un representante que la parte adversa pudiera nombrar para tal objeto, todo el Exhibito 14 y los Exhibitos K y L y C de la acusacion."

Decisión De Servicios Publicos, Confirmada

"Si hay bastantes operadores en un localidad para acomodar a los pasajeros, es del todo contrario a la politica enunciada por esta Corte en decisiones anteriores, expedir nuevos certificados de conveniencia publica que tiendan a crear una competencia ruinosa." Tal es lo declararo por el magistralo Villamor al confirmar una decisión de la Comision de Servicios Publicos denegando una solicitud de Roman Mirasol para la operación de autobuses para fines de transporte de estudiantes y excursionistas dentro de las provincias de Negros Oriental y Occidental.

La petición fue opuesta por la Visayan Rapid Transit y otros compañias que ya operan un servicio en ambas provincias y la petición fue denegada por la Comision.

Otra Institución Docente Se Establece En New Manila

Fotografía tomada en el St. Paul's Institution el jueves por la mañana durante las ceremonias de toma del habito de las postulandas y profesion de las novicias, celebradas bajo la presidencia del Ilmo. Sr. Arzobispo Mons. Miguel O'Doherty. En la fotografía aparecen las novicias saliendo de la capilla despues de las ceremonias. La R. Madre Provincial aparece en primer termino a la izquierda. Una funcion benefica se celebrará mañana 18 y el dia 25 a las 5:30 de la tarde. Los fondos que se recojan se usarán para el nuevo colegio que se está edificando en New Manila.

La construcción del majestuoso edificio de la St. Paul's Institution y de nuevas casas suntuosas en la subdivisión "New Manila", conocido como el "Suburbio Aristocrático", demuestra las ventajosas combinaciones que se ofrecen en dicho suburbio.

Hace solo algunos meses cuando se inauguró con pompa la hoy ya prestigiosa y popularísima St. Joseph's Academy. Este imponente centro de enseñanza se levanta majestuoso en la esquina de la Avenida Broadway y España. Y de aquí a poco tiempo los periódicos se harán eco de la inuguración de no menos majestuoso edificio: el de la St. Paul's Institution.

Actualmente están dándose los últimos toques a este hermoso edificio, así como también a las magníficas residencias del que fué colega del presidente Quezon en el congreso americano, el ex-comisionado residente, don Manuel Earnshaw; del Dr. José Enriquez; del conocido comerciante, don Félix Cortes; del Sr. Lee Siau Tong, de la China Banking Corporation y de otras personas de prestigio en los círculos sociales y comerciales.

Impresiones predominantes en cierto sector de Manila son en el sentido de que el marcado entusiasmo por la edificación de casas para la formación de hogares en estos días, se debe al deseo de muchos de aprovecharse de la oportunidad que se les brinda por los bajos precios de los materiales de construcción y los jornales que imperan por ahora. Y como quiera que los que se hacen construir casas en New Manila lo hacen con miras hacia la formación de hogares para el futuro bienestar de sus respectivas familias, dichos señores después de estudiar concienzudamente la situación geográfica, las condiciones climatológicas y las brillantes perspectivas que ofrece la New Manila, han optado por dicha subdivisión.

Como se sabe, la New Manila cuenta con un admirable trazado de anchas y hermosas calles con frondosos árboles frutales. La fresca y salutífera brisa es continua durante todo el día. En ella se desconocen las molestias y peligrosas nubes de polvo y las inundaciones que suelen colocar bajo agua muchas partes de Manila.

New Manila se halla a menos de tres millas desde la Plaza Goiti, vía España Extensión, la vía más corta desde el centro de la urbe.

SUSPENSION DEL CAPITAN J. TAMAYO

Su licencia sera archivada durante tres meses en la aduana

La decisión de la junta investigadora suspendiendo por tres meses al capitán Julián Tamayo del vapor "Fernandez Hermanos" fué aprobada ayer por el administrador de aduanas Sr. Aldanese.

En la decisión se ordena al capitán Tamayo que entregue su licencia para ser archivada durante tres meses en la oficina de aduanas.

Tres maestros tomaron pasaje en el "Fernandez Hermanos" en Zamboanga para Baganga un pueblo en la costa oriental de Davao, en donde iban a asistir a un instituto normal.

Habiendo recibido órdenes de cancelar la escala en Baganga, el capitán Tamayo dejó a los tres maestros en Mati a pesar de las protestas de los pasajeros y continuó el viaje a Cagayán de Joló.

Los maestros se quedaron detenidos en Mati por varios días siéndoles imposible asistir al instituto e incurriendo en gastos innecesarios.

Se Expondra Un Aparato Para Helar Con Suma Rapidez

Un aparato para helar rápidamente, capaz de sostener una temperatura de 40 a 60 centigrados bajo cero, fué recibido ayer de la casa Magnolia en la exposición agrícola de la oficina de fitotecnia en la estación de Singalong, para ser usada en los dos días últimos de la exhibición.

La exhibición fué prolongada hasta mañana por la noche, a fin de que los estudiantes de provincias, que no pudieron venir aquí durante los días de clase tengan una oportunidad de visitar la exposición.

RECONSIDERACION

La Meralco presentó ayer una moción de reconsideración de la decisión de la comisión de servicios públicos reduciendo sus tarifas de luz.

La vista de la moción se llevará a cabo el 24 del actual.

Pide Reconsideración...

[CONTINUACION DE LA PAG. 3]

para los finos sentimientos de la acusada, nacida de una alta educacion, de envidiable prestigio social, constituyó un inusitado y cruel castigo—un castigo no sancionado por ninguna ley o costumbre tolerada por gente ilustrada—un castigo que nos atrevemos a decir dificilmente dan un precedente en la moderna jurisprudencia criminal—para impedir lo cual se provee expresamente la garantia constitucional de un pronto juicio."

Llamas, Benitez Y Otro Son Absueltos En Lagu

El juzgado dictamina que la acusación d eran caseros de jueteng carecía abso lutamente de base

La querella presentada contra el Dr. Antonio G Dr. Casimiro García, Sancho Zalamea jr., Vicente Lla Domingo Gómez, Eulogio Benitez y otros ocho en con un alegado juego de jueteng en Pagsanjan, La terminado en la absolución de los acusados arriba nados.

El juez Fausto Badurria, ante quien se ventiló la causa, después de analizar las pruebas sometidas por la acusación, decidió que los acusados arriba nombrados no tuvieron participación alguna, directa o indirecta, en el juego de jueteng que segun se alegaba, estuvo celebrándose en la casa de León Lava.

La alegación de que e talistas también fué de por el juez quien la enco lutamente infundada.

La vista se vió ayer en jan, compareciendo por l ción el comandante provi niente B. L. Sison y por l sa, los abogados Teodoro zares y Eulogio Benitez.

Se Especializa En 955 Averias Por El Desgaste De Un M

El Sr. Ramón Caro, presidente de la Caro Electrical Service que, como se sabe, regresó hace poco del extranjero, nos manifiesta en una breve entrevista que durante su estancia en los Estados Unidos tuvo oportunidad de especializarse en 955 desperfectos que ocurren en el desgaste del motor de un coche, de los cuales—dice el Sr. Caro—el 78% son eléctricos.

"Llevado de mis aficiones de siempre—continúa el Sr. Caro—lo primero que hice al llegar allá fué ampliar mis conocimientos en la American Automobile Institute donde pasé la mayor parte de mi tiempo y aprendí ciertos tecnicismos de la parte electro-mecánica del automóvil que en la práctica pu tudiarse mejor que en los

"De la American A Institute fuí a los labora departamentos de prueba d fábricas como la Electric bile Co., manufacturera del eléctrico de ignición de los Ford "A", Willys-Knight land, Durant, Hudson, Esse debaker; la Mallory Electr actual y exclusiva manuf del sistema de ignición de delos V-8 Ford, donde me lícé en carburación, com alineación, etc.

"Como mi viaje, dice el S —tenía además por objeto nar personalmente mejores y ventajas de las fábricas visitado, especialmente en de bobinas, platinos, bujía nas, bombillas, ornamentos artículos, me cabe la sati de poder ofrecer ahora a parroquianos y amigos no experiencia que allí he ad sino proporcionarles los ex artículos a un costo más ble".

Orina Sangre esputo deposición.
LABORATORIO HILARIO
bajo la dirección personal del DR. JOSE S. HILARIO
Reaccion de Wassermann—Reaccion de Kahn—Reaccion de Van-den-Bergh modificado por Tissdall-White—Prueba de insuficiencia hepatica—Prueba insuficiencia renal—Caldo-vacuna (para "Anthrax")—Analisis del
Se reciben trabajos de provincias.
Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m., Tel.

La Presencia De Nishishima Es Necesaria En La Investigación

La necesidad de llamar a Guendo Nishishima, acusado como matador de Gregorio Tolentino y mas tarde absuelto por la Corte Suprema, se ha sentido desde ayer, y asi se recomendara al Alcalde para que este vea la manera de llamarle al japones para que vuelva al pais, siquiera para declarar en la investigacion del alegado "tercer grado" en la policia, segun ha declarado el Fiscal Narvasa que encabeza la investigacion contra algunos miembros de la Policia Secreta quienes, segun se alego por el japones le habían maltratado con la aplicacion del llamado "third degree" durante la investigacin del asunto Tolentino.

La necesidad de la declaracion de Nishishima se ha hecho mas patente en vista de la negativa del abogado de este, Mr. Adolfo Scheerer a declarar ante el comite. El comite desea aclarar muchas cosas sobre el caso, y comoquiera que el japones declaro ante el Juzgado que habia sido maltratado, no hay mas que el quien puede aclarar las cosas, despues de que todos los testigos hayan sido llamados a declarar.

Todos los detectives que han tenido que ver en la investigacion del caso ya han sido llamados y ya han declarado incluyendo a los presos que estaban detenidos en la estacion entonces.

Lo que no se sabe es si el japones querria declarar y volver a Filipinas, estando como ya esta entre los suyos en el Japon.

Nueve Por Ciento
DE DIVIDENDO ANUAL
SOBRE ACCIONES LIBERADAS DE ₱200.00 CADA UNA, PAGADERAS AL CONTADO AL TIEMPO DE SUSCRIBIRLAS
PIDANSE PROSPECTOS
Recibirá Vd. ₱4,000 de nosotros por cada ₱10 que ingrese mensualmente, durante 180 meses.
Concedemos Préstamos mediante la garantia de bienes raices o residencias que producen renta.
La Salvacion
Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos
21-23 Plaza Santa Cruz—Manila—Teléfono 2-11-17
PAZ A. TAMBUNTING, Vice-Presidenta
LEONCIO B. MONZON, Secretario
PANFILO LACONICO, Presidente y Gerente
LEONOR L. VDA. DE TAMBUNTING, Tesorera
ROSARIO ARCINAS, *Directora*

Dr. M. G. VIRATA
De las Clínicas de la Universidad Imperial de Tokio, Japón.
ESPECIALISTA en las enfermedades Genito-Urinarias, Matriz y de la Piel.
12 Escolta Lado del Puente Jones.
(17-24)

Jose Galan Blanco
ABOGADO
Perez Samanillo Bldg. Cuarto No. 401

DR. ANTONIO FAJARDO DE ALMEIDA
Graduado por la Univ. de Munich Alemania
Medicina General, Asma y Enfermedades del Sistema Nervioso
9 a 12 a. m. y 3 a 6 p. m.
220 Nebraska, Ermita, Tel 5-75-64

Usted Adquiere CHEVROLET
Rueda Libre
Cambio de Marcha Sincrónico
Potencia-Suavidad-Economia
en el
Chevrolet Seis
LA economía proverbial del Chevrolet Seis—la suavidad en el funcionamiento que asegura un motor de seis cilindros—combinada con los más recientes adelantos, incluyendo Rueda Libre y Cambio de Marcha Sincrónico—son las características relevantes que hacen del Chevrolet de 1932 el campeón del año en valor de automóvil. Invierta su dinero en un automóvil que le dará alto grado de satisfacción. Compre un Chevrolet Seis.
PROGRAMA DE RADIO
El Programa Musical de Radio Chevrolet, se disemina por la KZRM todos los domingos, de 8:00 a 8:30 P. M.

Para la Economía y Suavidad---
el Chevrolet SEIS
Pacific Commercial Company
2 Isla de Romero

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA PAGINA SOCIAL LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

La Sra. de F. A. Boor, dió la tarde un "Té" en su residencia de Pasay, al que asistieron la Sra. de Reither, Sra. de Merville Thompson, Sra. de Haltiwonger, Sra. de José Trill, Sra. de Carlos Serin, Sra. de Mari, Sra. D. José Fernández de la Sra. y las señoritas Blanca Danon, Elsa O'Farrell, Mario Prieto y Pilar Garcia Bosque.

\# \# \#

Guarda cama en su residencia desde hace unos dias la Sra. de D. Joaquin Gonzaga. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

\# \# \#

Como despedida a la Sra. D. Luis Pérez Olaguer dió ayer un "Bridge Party" en su residencia, la Sra. de S. Hynes, al que asistió nutrido grupo de sus amistades.

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.

Sabado, Septiembre 17
p. m.—Musica de Estudio.
p. m.—Programa Cervantino.
p. m.—Informaciones en castellano.
p. m.—Informaciones en ingles.
p. m.—'Request Period.'
p. m.—'Dialect Studio Program'—Pamango—Lolita Alfaro, soprano, cantara:
'Ing Gale Ning Pamangalinguan'—J. Serrano
'Quera Mu Mutya'—Perez
'Nucleo'—Llamas
'Lea Tatangis'—C. de Guzman
p. m.—'Viva.'
p. m.—'Ford Service Program'—Anson Weeks y su orquesta:
'Delicious'
'Italian Chopstika'
Medley'
'China Boy'
p. m.—'La Insular Musical Varieties' 'Novelty Ensemble'.
p. m.—'Botica Boie Master Music Series.' La orquesta de Botica Boie ejecutara la famosa 'Rhapsody in Blue' de George Gershwin—una sinfonia en jazz—transcripcion por Paul Whiteman y su orquesta.
p. m.—'Pangasinan Presentation'—Carnat Bermachea y B. J. Bernal:
'Bilin Filipina'—Benigno A. Cruz, bariton, M. Carluen en el piano
'Tagleey Na Mairap'—Emilia Palarca, soprano; Julia Palarca en el piano
Duo—'Panisiaan Moak—Teofila O. Doras y Lauro Bugayong
'Lahbin Mayemyem'—Josefina B. Orendain
Duo—'Sry Periperi'—mezzo-soprano—Hermanos Palarca: P. C. Bermachea en el piano
Duo—'No Karongdongo Taka'—Ricardo y Pedro Labrador
Duo—'Liket So Ag Nasabsabaan'—B. Orendain y Benigno A. Cruz
p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay View Hotel.

Domingo, Septiembre 18
a. m.—Cultos religiosos en la Union Church.
p. m.—'The Watch Tower.'
p. m.—Musica de Almuerzo.
p. m.—Concierto por la banda de Bilibid:
'Old Glory Goes Marching On'—Klickmann
'La Gazza Ladra'—Rossini
'Mermaid of the Nile'—Heim
'Shuffle Along'—Sissle & Blake
'My Dearest Prayer' (solo para corneta o trombon)—Tandler
p. m.—Musica de Estudio.
p. m.—'Tea Dance Program.'
p. m.—Basketball desde el 'Gym' de Santo Tomas.
p. m.—Platica por un sacerdote de la Iglesia Catolica.
p. m.—'Request Period.'
p. m.—Recital de Piano, por la pianista rusa Olga Ifiland:
'Sonata—op 31, N2'—1.a Parte—Beethoven
'Tale, f—moli'—Medtner
'Ballade, A dur'—Chopin
p. m.—'Studio Ilongo Presentation.'
Fanny Calvin, soprano:
'Ang Nailo la Kaligay'—Altura
'Perlas ng Tinurgan'—Arevalo
'Panganduhoy'—Villaluz
'Ang Pinalangga'—Guzman
p. m.—'Chevrolet Musical Chronicles: Chevrolet Ensemble—"If You Were Only Mine"
Cuarteto—"Lullaby of the Leaves"
Violin solo—"Roses of Picardy" (Serafin Payawal)
Cuarteto—"In a Shanty in Old Shanty Town"
Banjo Solo—"Dancing Banjo"—(Fred Carpio)
Cuarteto—"Sprintime in the Rockies"
Male Trio—"Way Down Yonder"—"In the Corn Field"
Sax. Solo—"Valse Danseuse"—(Arsenio Ortega)
Chevrolet Orchestra—"Now You're In My Arms"
Tonia Drew—vocal.
p. m.—Presentacion Vasga—Piezas y canciones de la region vasca.
p. m.—'Studio Cebuano Presentation'—Vicente Padriga y otros—Cantos y dialogos.
p. m.—Opera: Tercer Acto de 'Aida' y Cuarto Acto de 'Traviata' por cantantes y orquesta de la Manila Chamber Music Society.

Un programa universitario todo en frances

'Les Amis De La France' Patrocinado Por Willoquet Se Inaugura El 25

Por vez primera en la historia de Filipinas, una función literario-musical toda en francés será presentada en el Salón de la Universidad Nacional, a las 5 de la tarde del domingo, 25 del actual, por "Les Amis de La France", una sociedad literaria compuesta de alumnos de segundo año de francés de la Universidad Nacional. Esta función tiene dos propósitos: primero, inauguración de "Les Amis de la France"—cuya organización fué sugerida por el Sr. Eliodoro Congco; y segundo, celebrar un concurso literario entre sus miembros.

La sociedad está patrocinada por varias personas prominentes tales como S. E. M. Gaston Willoquet, Cónsul de Francia; M. Leopold Kahn, Presidente de la Cámara de Comercio Francesa; M. René Levy, Presidente de L'Alliance Francaise; la Sra. Miguela de Altiveros, "Comptroller" de la Universidad Nacional; el Sr. Gabino Tabuñar, Presidente de la Universidad Nacional; y el Sr. Anacleto Santiago, Decano del Colegio de Artes Liberales, U. N.

El primer premio en el torneo literario es un volumen de lujo, ricamente encuadernado de piel legítima, de "Les Merveilles de la France" (Las Maravillas de Francia), por Ernest Granger, y una medalla de oro ofrecidos por M. Gaston Willoquet. El jurado está compuesto de los siguientes: M. G. Willoquet, presidente; y los Sres. Léopold Kahn y René Levy, miembros. Los Sres. Kahn y Levy también han ofrecido premios valiosos. Los funcionarios y miembros de la sociedad agradecen a los donantes por su generosidad e interés en la próxima función.

El programa se detalla a continuación:

I. La Belle France (Ouverture)—Par l'Orchestre de la Société.

II. Nos Aspirations — Discours —Par M. Delfin Manlapaz, President de la Société.

III. Le Droit D'Ainesse, de Victor de Laprade — Récité par M. Virginio Fuentes.

IV. Coeur Brisé — Solo pour bariton chanté — Par M. Eliodoro Congco — Accompagné au piano par M. Carlos Jhocson.

V. Les Miens, de Mme. Gustave Mesureur — Récité par Mlle. Marina Flores.

VI. La Belle France, Morceaux choisis — Par l'Orchestre de la Société.

VII. Premier Sourire de Pritemps, de Theophile Gautier — Récité par M. Ernesto Tolentino.

VIII. Lolita — solo pour bariton chanté — Par M. Bernardo Carillo —Accompagné au piano par M Carlos Jhocson.

IX. La Plainte, de Lucien Paté —Récité par M. Victor Ravinera.

X. La Berceuse de Jocelyn, solo pour violon — Par M. Celedonio Resurrección.

XI. A l'Ambulance, de Francois Coppée — Récité par Mlle. Rosenda Martinez.

XII. Serenade de Toselli — Solo pour violon — Par M. Virginio Fuentes.

XIII. L'Oiseau Bleu, d'Alphonse Daudet — Récité par M. Manuel D. Navarro.

XIV. Allocution et distribution des prix — Par M. Gaston Willoquet, President du jury.

Kahirup

El baile del Kahirup en honor a sus socios protectores tendrá lugar mañana en el Wack Wack Golf and Country Club. Unas cien familias forman la lista de huespedes de honor.

Un Cumpleaños

Con motivo de su cumpleaños, el Sr. Alfonso Tomas, ofrecio un animado 'party' que duró hasta altas horas de la noche, en su residencia en Loreto, Sampaloc.

Entre los invitados se hallaban los siguientes: Srtas. Marcia Ubungen, Constancia Diaz, Anita Ramos, Magdalena Lopez, Suberina Ignacio, Sra. Dalmacia Lopez, Sra. Juanita Lopez, Sres. Gregorio Marcelino, Alfonso Tomas, Mariano Hefano, Tiburcio Mangune, Santos Villote, Primo Cansico, Juan Villote, Mayorico Ignacio, Antonio Ubungen, Fidel Jiao, Antonio Nieves, Arturo Johnson, Dionisio de la Cruz, Irineo Geronimo, Julio Dario, Cabrera Jr., Faustino Rialp Juan de Leon.

D. P. T.

Audicion de operas en el 11.o aniversario de la 'Chamber'

La Sra. Angela A. de Gonzaga, que cantara el papel de Aida, en la audicion del 3.er Acto de 'Aida.'

La Srta. Encarnacion Livioko, que interpretara el papel de Amneris, en el 3.er Acto de 'Aida'.

La Manila Chamber Music Society celebra su undecimo aniversario con una audicion de operas famosas en el salon de actos de Manila College of 'Pharmacy and Dentistry. La funcion, para la que se han repartido invitaciones, tendrá lugar mañana la noche, 18 del actual, a las 9:00 p. m. Se representarán el Primer Acto de 'Traviata,' el Segundo de 'Fausto' y el Tercero de 'Aida' bajo la direccion del maestro Abdon y del Sr. M. Amechazurra. En Traviata cantarán, Nelia Manalo (Violeta), Carmen Bernabe, Juan Benasa, Vicente Vera y R. Nicasio. En Fausto (escena de las joyas) cantará el papel de Margarita la soprano Luz Guariña, y en 'Aida,' actuarán, la Sra. Angela de Gonzaga (Aida), la Srta. Encarnacion Livioko (Amneris), y los señores Jose Bernardo (Radames,) Vera y Gerardo Ayllon.

Mons. O'Doherty presidira la velada en Santa Rita

El Rmo. Arzobispo O'Doherty de Manila, será huesped de honor de la velada que mañana se celebrará en el dormitorio de Santa Rita, Avenida Taft, como parte de los festejos con motivo del 'open house.' En la velada se distribuirán los premios en el concurso de dormitorios. La Dra. Ines Villa y la Sra. Benita Soliven, formaran el jurado.

El 'open house' durará de 9:00 a. m. a 12:00 m. y de 2:00 p. m. a 4:30 p. m. La velada comenzará a las 4:30 p. m. El Rev. P. Robert Sheridan es el director del programa de festejos. Muchos estudiantes de las universidades de la localidad han sido invitados al 'open house' que promete ser muy animado.

El Cpt. Panopio da un almuerzo en el 'Bustamante'

El capitan J. M. Panopio del guardacostas 'Bustamante' ha entretenido con un almuerzo a algunos amigos al mediodia de ayer, a bordo del mismo 'Bustamante.'

Muchos de los comensales eran de la oficina de comercio e industria, entre ellos, el Sr. J. Ledesma, director auxiliar interino; el Sr. Rivera, jefe de la division de corporaciones, y el Sr. Mendinueto, jefe de la division de fomento industrial.

El 'Bustamante', el mas grande de los guardacostas del gobierno, saldrá para Cavite el lunes de la semana venidera para algunas reparaciones.

El Senador Generoso Sera Festejado El 19

El lunes, 19 de Septiembre, dia del glorioso Patriarca San Jose, Abogado de la buena muerte, celebrara su cumpleaños, el Senador Jose G. Generoso. Un grupo de amigos y correligionarios, en que figuran antiguos socios de Mutya ng Silangan, festajaran al Senador en el dia de su fiesta con un rumboso agape que revestira caracteres de una verdadera manifestacion de amistad y de adhesion a la labor del legislador manileño.

J. G. Generoso

La reunion tendra lugar en una de las populares panciterias de la capital.

Clases De Bridge

La Philippine Education Company inaugurará el lunes proximo su escuela de bridge ('School of Contract Bridge'), para cuyo acto ha extendido invitaciones a conocidos elementos de la sociedad de Manila. La inauguracion tendra lugar a las 9:00 a. m., en el local de la escuela, 2.o piso de Philippine Education.

Magna reunion de ex-ateneistas mañana desde las 4:00 p. m.

Todos los ex-Ateneistas están invitados a la magna reunion de la Ateneo Alumni Association que tendrá lugar a las 4:30 p. m. de mañana, domingo, 18 de septiembre, en el nuevo local del Ateneo de Manila, P. Faura, 406 Ermita, antes colegio de San Jose.

El objeto de la reunion es para tratar de varios importantes asuntos de la Asociacion, especialmente lo relativo al apoyo y cooperacion de los ex-Alumnos en los trabajos de reorganizacion del "Ateneo".

Los miembros de la Asociacion de ex-alumnos aprovecharan la ocasion de mañana para saludar y ofrecer sus respetos al R. P. Edward Philipps, S. J., provincial de los Padres Jesuitas que acaba de llegar de Nueva York.

Un General y dos cantantes seran huespedes de honor mañana

En honor a uno de los significados jefes supervivientes del ejercito de la revolucion filipina, General D. Tria Tirona, asi como en homenaje de reconocimiento a dos conocidas sopranos, las Srtas. Dumlao y Borromeo, todos de Cavite, el comisionado de Servicios Publicos, juez Teodoro y señora daran mañana una fiesta familiar, consistente en almuerzo y concierto musical, en su residencia, calle S. Marcelino Num. 727.

Las Srtas. Borromeo y Dumlao fueron de las reputadas cantatrices que participaron en la velada civico-patriotica celebrada recientemente en el Teatro Metropolitan de Manila con motivo del Dia de Plaridel. La celebracion, que resultó un éxito, tuvo lugar bajo los auspicios de la Asociacion 'Bulakan,' de la que son dignatarios el Dr. Villarama, el juez Teodoro, el director P. Lucas, los Sres. Pedro Lim, Ambrosio Pablo y otros.

Familiar como es la fiesta, a la misma concurriran, ademas de los huespedes de honor, y sus amigos, varios elementos de significacion en la comunidad, entre ellos, miembros de la Legislatura y sus distinguidas familias y relaciones amistosas de los anfitriones.

En Honor De San Jose

La Comunidad de Padres Recoletos en union de la Venerable Archicofradia de San Jose celebrará el 19 del corriente los siguientes cultos en honor de San Jose: A las 6:30, Misa de Comunion general en el Altar Mayor; A las 7:30, Misa cantada; Por la tarde, a las 5:45, rezo del Santo Rosario; letania cantada; ejercicio del mes, gozos cantados, Sermon por un Padre de la Comunidad y beso a la reliquia del Santo Patriarca. Durante los cultos de la tarde velaran por su turno los Señores Caballeros y Damas de la Archicofradia de San Jose.

Doña Tomasa Alvarez Peña Esta De Fiesta

Mañana celebrará su cumpleaños, la Sra. Doña Tomasa Alvarez de Peña; por tan feliz motivo, habrá una reunion de confianza en la residencia de la familia en Santamesa, la que promete ser muy animada y concurrida.

PERSONALES

Los Señores de Sturtivant (D. W.) son padres de un niño que vió la luz ayer, 16 de Septiembre, en la residencia de la familia, calle Zamora, Pasay. Madre e hijo se encuentran bien.

\# \# \#

La semana pasada falleció la hija menor de dos años, de los esposos Jose Cujuanco y Demetria Sumulong. El entierro se verifico en el cementerio de Paniqui, Tarlac.

\# \# \#

El ex-senador Jose Ledesma y señora (Dña. Eugenia Villaluz) organizan un 'picnic' mañana en su casa solariega en S. Francisco del Monte con motivo del bautizo de su hija.

\# \# \#

El escultor C. Villanueva y señora cuentan con un nuevo miembro en la familia—un niño—el cual vió la luz recientemente. Madre e hijo se hallan bien.

\# \# \#

A las 2:00 de la madrugada de hoy (17 de Septiembre) dió a luz una niña, en el Hospital General, la Señora Dña. Jacinta de Yatco. Tanto la madre como la recien nacida gozan de buena salud.

Zigzag, Letras, Monogramas, Vainicas, Almidones, Biding, Costuras.
Dirijanse:
FELICIDAD LAZARO,
851 O'Donnell
Sucursal: 927 Avenida Rizal, Manila.

Academia Culinaria
Para el LUNES, 19 Septiembre se presentara un MENU EXTRAORDINARIO y de presentacion especial.
DOÑA ANGELA TUASON
Maestra-Directora
36 Romero Salas

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo.

Cuatrocientas Damas Asisten Al Te Del Catholic Women's Club

Instantes graficos de la fiesta benefica ('bridge and mah jongg tea') organizada por el Catholic Women's Club. La fotografia de la izquierda presenta a las Señoras de L. F. Dee (sentada), P. A. Meyer (presidenta del club), L. Z. Fletcher, y F. Steinhoft. En la fotografia de la derecha, estan, Mrs. F. C. Hagedorn, Mrs. Fritz von Kauffmann, Sra. del Consul Español Don Luis Ariño, Sra. de Don Joaquin J. Elizalde, Sra. de Don Carlos Sobral, Sra. de Tuason, M. N., Sra. de Camus, Manuel, y Sra. de Don Rafael Moreno. Unas 400 damas de la sociedad cosmopolita de la capital formaban la lista de concurrentes. Varios salones del Manila Hotel, incluyendo el 'pavilion,' se llenaron de concurrentes desde las cuatro de la tarde. Ha sido una de las fiestas beneficas mas exitosas celebradas en Manila. Presidieron la mesa de te, Mrs. M. D. Royer, Mrs. A. J. MacDonald, Mrs. L. S. Dee, Mrs. A. A. Brimo, Mrs. L. Z. Fletcher, y la Señora de M. N. Tuason. En los puestos de ponche y billetes de entrada se hallaban, Mrs. H. Graver, Mrs. W. E. Murray, Mrs. E. R. Hyde, y Mrs. W. E. Maxey. La fiesta tuvo lugar ayer, 16 de Septiembre.

Funcion de Letran en el Metropolitano

Miembros de la Orquesta de Letran, que participara en la funcion benefica del 25, en el Teatro Metropolitano. La orquesta ejecutara en la velada la hermosa Overtura de Von Suppe, 'Pique Dame.' La funcion se dara a beneficio de la Accion Catolica de San Juan de Letran.

Día De Ex-alumnas De Sta. Catalina, 16 De Octubre

La Asociacion de Ex-Alumnas del Colegio de Santa Catalina celebrará su Fiesta anual el 16 de Octubre.

El programa de festejos consistira en un banquete, juegos de salon y de sport, y una brillante velada literario-musical. Por la mañana, como solemne inicio de las fiestas, se dira una Misa de comunion general en la capilla del Colegio, con asistencia de todas las ex-alumnas de Sta. Catalina.

Aunque Llueva Se Dara El Baile Del "Nucleo"

Mañana tendra lugar el te dansant del Nucleo Solteril en los salones del Club Filipino. La fiesta se seguirá aunque llueva, segun aviso transmitido por el secretario J. Mauricio Pimentel. Una afamada orquesta de Manila amenizará el baile.

Jabon
SUNSET
para teñir en casa
22 Colores

DESEA USTED—
—"La Mas Hermosa Pluma de America?"
—Satisfaccion completa para toda su vida?
Entonces compre una
EVERSHARP
PHILIPPINE EDUCATION CO., INC.

Premios en Metálico por las Mejores RAZONES
ROYAL
Manifieste SUS razones del por qué prefiere las Camisas ROYAL; expreselas tal y como á usted le parezcan, redactadas en su propio idioma, sencilla y claramente. Cinco premios, que suman la cantidad de ₱100.00, se adjudicarán a las cartas que mejor expresen las razones.
PARA DETALLES MAS COMPLETOS, ESCRIBANOS, O BIEN VENGA A NUESTRO ESTABLECIMIENTO
ROYAL SHIRT FACTORY STORE
521 Ave. Rizal, Manila, I. F.

PIANOS "ANELLI"
fabricados en CREMONA (Italia)
Los Pianos ANELLI son admirados mundialmente por Concertistas y Profesores.
Sus caracteristicas principales son
TONO
BELLEZA Y CONSTRUCCION
AL CONTADO A PLAZOS

Unicos Agentes en Filipinas
Parsons Hardware Company Inc.,
Departamento de Música
Echague No. 805 Teléfono 2-22-76 Manila

Los ZAPATOS de DEPORTES para caballeros cambian de forma cada temporada. Los calzados HAMILTON-BROWN para deportes siguen la moda y en nuestra existencia hay incluido los antiguos favoritos así como las nuevas creaciones.

CORBATAS—Si Ud. desea escoger entre una buena colección elegante, le gustara elegir en el surtido de Hamilton-Brown. Nuevas Corbatas de Malla recien llegadas.
—Depto. de Camiseria—
HAMILTON-BROWN
109-11 Escolta

FIESTAS DE ORANI—(Bataan)
Octubre 8 y 9, 1932
Eviten polvo y traqueteo, Embarquense en Vapor para aprovechar la comodidad, rapidez y las saludables brisas del mar.
ITINERARIO DE VIAJES POR VAPOR
DE MANILA .. .. Viernes—Octubre 7, 1932
V/. ZAMBALEÑO .. .. 8:00 a. m.
DE MANILA .. .. Sábado—Octubre 8, 1932
M/. BATAAN .. .. 8:00 a. m.
V/. KAIBIGAN .. .. 2:00 p. m.
V/. ZAMBALEÑO .. .. 5:00 p. m.
DE GUAGUA, SEXMOAN, LUBAO y BATANG .. .. M/. BALANGA .. .. 3:00 p. m.
DE MANILA .. .. Domingo—Octubre 9, 1932
M/. BATAAN .. .. 8:00 a. m.
DE ORANI via BALANGA .. .. .. V/. ZAMBALEÑO .. .. 6:00 p. m. directo a Manila
DE ORANI via BALANGA .. .. Lunes—Octubre 10, 1932
V/. ZAMBALEÑO .. .. 10:00 a. m. directo a Manila
M/. BATAAN .. .. 5:00 a. m.
.. .. Martes—Octubre 11, 1932
DE ORANI A MANILA via PASAC .. .. .. V/. KAIBIGAN .. .. 5:00 a. m.
TRY-TRAN
(TEODORO R. YANGCO)
Depto. de Vapores Yangco Landing

M.E.C.D. 2016

INFORMACION ESPAÑOLA

Los incidentes de carácter religioso en diferentes provincias.—Detenciones, multas, recargo de solteria en la cédula de religiosos.—Prohibición de colgaduras y alborotos, por la fiesta de San Ignacio.

De la prensa de España correspondiente a los últimos días de julio y los primeros de agosto pasados se desprende que, en diferentes provincias de la república, continúan registrándose incidentes de carácter religioso. Varían desde la imposición de una multa por cuenta del crucifijo hasta el estallido de un petardo dentro de una iglesia, con todas sus secuelas por demas lamentables. Pero, el incidente de los incidentes ha sido la prohibición de colgaduras ordenada por los gobernadores de las provincias vascongadas, orden que ha soliviantado los ánimos incluso de partidarios del nuevo régimen, pero católicos por su credo religioso, como se trasluce en la enérgica protesta del partido republicano de Tolosa.

CONTRA UNA MANIFESTACION UNA FIESTA, UN CANTO Y EL CELIBATO

El "A B C" y "El 'Sol" de Madrid traen las siguientes notas sobre recientes conflictos religiosos, versando dos de ellas sobre prohibición de colgaduras y explosión de un petardo. Hélas aquí:

En las Vascongadas se prohiben las colgaduras el día de San Ignacio.—San Sebastián 29, 2 tarde.—El gobernador ha anunciado que sancionará a quienes colgasen colgaduras el día de San Ignacio, puesto que, no habiéndose colgado el año pasado, hacerlo éste lo interpretaría como un acto político.

Bilbao 29, 4 tarde.—Al recibir esta mañana a los periodistas el gobernador interino, Sr. Donoso Cortés, les dió la noticia de haberse prohibido que el día de San Ignacio, Patrón de Vizcaya y Guipúzcoa, que se celebra aquí por todo el pueblo católico, se adornen los balcones con ninguna clase de colgaduras.

Ha autorizado, en cambio, la celebración de algunos actos organizados por Juventud Vasca.

Vitoria 29, 10 noche.—Se ha prohibido que el día de San Ignacio se coloquen colgaduras en los balcones, alegándose que ningún año se hizo tal demostración religiosa.

El gobernador de Avila ordena el ingreso en la cárcel de dos señoritas por haber asistido a una manifestación en pro del crucifijo en las escuelas.—Avila 29, 10 noche.—Comunican de San Esteban de Valle que, cumpliendo órdenes del gobernador, han ingresado en un calabozo, con objeto de cumplir quince días de arresto, por asistir a la manifestación en pro del crucifijo en las escuelas, las señoritas Epifania y María García Gómez y D. Emilio Gutiérrez. Hasta la puerta de la prisión acompañaron a los detenidos numerosos grupos de amigos.

Detenidos por cantar el himno a la Inmaculada.—Murcia 28, 11 mañana.—Comunican de Molina del Segura, que por cantar el himno a la Inmaculada durante la procesión celebrada por los Luises, el alcalde ha encarcelado a la Directiva de dicha Congregación, formada por D. Antonio López, don Manuel Martínez y D. Antonio Martínez Moreno, que ejercen los cargos de presidente, tesorero y vocal de la misma.

En la villa ha producido una impresión penosa la determinación de la Alcaldía, y numerosas personas han protestado ante el gobernador civil.

La Diputación de San Sebastián acuerda cobrar el recargo de soltería en la cédula a los religiosos.—San Sebastián 28, 10 noche.—La Comisión gestora de la Diputación ha acordado cobrar el recargo de soltería en la cédula personal a los sacerdotes y religiosos. Se desestima un escrito de la Liga anticlerical, en que se solicitaba cobrar cédula personal a las religiosas.

Ayuntamiento destituído y cura párroco multado.— Zaragoza 28 2,30 t.).—El gobernador civil ha destituído a todo el Ayuntamiento de Gallur por incumplimiento de órdenes del Gobierno, y ha impuesto varias multas.

Uno de los abusos cometidos por dicho Ayuntamiento es que después de concedérsele la autorización que solicitó para celebrar una novillada, permitió que la fiesta se redujese a una simple capea.

También ha multado el gobernador con cien pesetas al cura párroco de Gallur por hacer desde el púlpito propaganda política.

Un petardo en una iglesia.— El Ferrol 31 (1 m.).—A las once y media de la noche estalló un petardo en la sacristía de la iglesia de San Julián, que produjo algunos desperfectos. La detonación causó gran alarma. (Febus).

LA COLA DE UNA PROHIBICION EN CONTRA DEL USO DE COLGADURAS

En relación con la orden prohibiendo las colgadúras en la fiesta de S. Ignacio, el "A B C" trae la siguiente nota ampliatoria:

Pequeños incidentes por cuenta de las colgaduras.—Bilbao 1, 4 tarde.—Ayer se celebró la festividad de San Ignacio, deslizándose sin incidentes los actos organizados por el partido nacionalista. En Begoña hubo función religiosa, organizada por Juventud Vasca, y en Santiago se celebró también otra ceremonia del mismo carácter.

A las once y media, en el Arenal, hubo alarde de espatandanza, tomando parte cuarenta grupos de jóvenes, interpretando después la Banda municipal un concierto de música vasca. Por la tarde, a las cuatro, en el campo de Ibaiondo, se celebró otro festival organizado también por Juventud Vasca, con exhibición de palancaris y espatandaris. También se pronunciaron discursos a cargo de los diputados a Cortes Aguirre, Carrasco Formiguera y Otero Pedrayo. Anteriormente se registró un incidente en Erandio por haberse negado los músicos a interpretar el concierto que había ordenado el Ayuntamiento, y el alcalde en funciones, socialista, y el nacionalista Bernardino Mugarra se zarandearon, sin que la cosa pasase a más. Con motivo de esto los ánimos quedaron bastante excitados, por lo que se estableció un servicio especial de vigilancia.

También se produjo un incidente, a las siete de la tarde, en Arrigorriaga, frente al Batzoki, al pasar un grupo de afiliados al partido de Acción Nacionalista con su bandera, del referido Batzoñi partieron algunos silbidos y se promovió un gran alboroto, que degeneró en reyerta, repartiéndose bofetadas y algunos estacazos. Con los de Acción Nacionalista, que pertenecen a la izquierda del nacionalismo; hicieron causa común los socialistas y republicanos de aquella localidad, adquiriendo el tumulto mal cariz. La Guardia civil acudió al lugar del suceso, consiguiendo restablecer el orden, pero como los ánimos estaban muy excitados se pidieron refuerzos a Bilbao, de donde salieron varios guardias de asalto y agentes de Vigilancia.

La confusión producida por la prohibición de adornar los balcones con colgaduras, prohibición que luego fué rectificada en parte, restó esplendor a la manifestación de fé que con ocasión de la festividad se hubiera dado, aunque no obstante fueron muchos los balcones que se engalanaron.

El gobernador regresó de San Sebastián a las siete y media de la tarde, e inmediatamente conferenció con el gobernador interino y con el jefe de Policía, recibiendo después a los periodistas, a los que dijo, respecto de la colocación de colgaduras, que todo se ha resuelto como tenía previsto.

En San Sebastián el acatamiento fué absoluto, y en los pueblos del trayecto ocurrió lo mismo, así como en Bilbao.

Acerca de la revocación de la orden en el plazo de breves horas, dijo que no obedecía a coacciones de nadie.

Las disposiciones del gobernador.—San Sebastián 1, 10 mañana.—Con motivo de la festividad de San Ignacio de Loyola lucieron escaso número de colgaduras en balcones de edificios particulares de la ciudad, y casi todas de los colores nacionalistas, en cuyo Círculo ondeó, además, la bandera del partido.

La Voz de Guipúzcoa publica a este propósito una nota de la Junta general celebrada la noche del sábado en el Centro Republicano de Tolosa, en la que dice que, entre otros asuntos, se comentó la disposición dictada por los gobernadores civiles del País Vasco sobre la festividad de San Ignacio, según la cual se autoriza exclusivamente a la bandera nacionalista para darle carácter cooficial con la bandera nacional en la fiesta religiosa de una Orden disuelta en España, y entre otros acuerdos, se adoptó el de dirigir al ministro de la Gobernación el siguiente telegrama:

"Partido republicano Tolosa protesta respetuosa, pero enérgicamente, contra medida gobernadores provincias Vascas, considerando oficial exclusivamente bandera partido nacionalista para conmemorar fiesta religiosa San Ignacio de Loyola, Bandera nacionalista no es bandera País Vasco, y, como demócratas, consideramos con perfecto derecho toda ostentación banderas de todos los grupos políticos o utilización bandera nacional sin privilegios, máxime que a San Ignacio acatan como Patrono todos los católicos vascos.—**Centro Republicano**".

La determinación de los gobernadores civiles de estas provincias ha causado disgusto entre los republicanos de Tolosa, y en breve se procederá a reunir una Asámblea de todas las fuerzas republicanas de la provincia para tratar de éste y otros asuntos.

Más multas.—San Sebastián 1, 3 tarde.—El gobernador impuso multas de 250 y cien pesetas a dos vecinos que pusieron colgaduras con los antiguos colores nacionales.

DE LA RUSIA ROJA — El Colectivismo Agrario en Rusia

Bajo éste titulo publica 'A B C', en su numero del 12 de Junio del año en curso, un substancioso articulo que conviene dar a conocer.

Por predestinacion paradojica, —reza—, la revolucion rusa es lo que forzosamente debia ser en Rusia, dadas las tradiciones de este pueblo. Hace un siglo largo—en 1825—, una elite intelectual, reclutada en la gran nobleza, tramaba un movimiento, externamente constitucional y liberal; subterraneamente, como dice cierto agudo historiador, 'federal, dictatorial, socializante y enemigo de la propiedad.' Todas estas caracteristicas, mera larva cien años atras, son floracion monstruosa desde 1917. En Rusia no existió la religion de la propiedad, aunque hubo la gran propiedad. 'El socialismo parecia el silogismo mas natural de la filosofia, la aplicacion de la logica al Estado," palabras escritas en 1851. Porque no se conoció 'la idolataria del principio absolutista de la propiedad en Rusia fue factible una revolucion social, que en Occidente se habria estimado absurda."

Y, sin embargo, ¡que fracaso mas estrepitoso el del comunismo agrario ruso!

Extracta luego el magnifico informe que en 'Le Temps' publicara su corresponsal en Moscow, M. Pierre Berland, y, al hacerlo, se lamenta de la indiferencia de los politicos hacia los problemas economicos. Por lo visto, el mal es endemico y no solo en España...

Aunque la reforma agraria—dice—no interese a nuestros diputados, si juzgamos por su inhibitoria indolencia, afecta muy mucho al pais. Y conviene aprovechar los ejemplos edificantes que de cuando en cuando surgen ante nosotros. Veamos, pues, este doloroso, de la Rusia sovietica.

Rusia estructuró el colectivismo agrario a imagen y semejanza del colectivismo industrial. El soviet socializó desde el primer momento al obrero fabril y al funcionario. No al agricultor, por lo que los 'moujiks,' aunque expropiados de parte de las cosechas, conservaron una relativa independencia. Sin embargo, el soviet avanzó poco a poco en su tendencia absorbente y, de ahi la sorda batalla librada de 1921 a 1927 entre agricultores y Estado. El primer efecto de esa contienda fue la restriccion del cultivo de trigo.

En 1928 Stalin decidió liquidar 'como clase' al agricultor medio y pequeño, consumando de este modo la socializacion, cuya primera fase habia sido el fraccionamiento de las grandes propiedades. La lucha fue feroz. En el invierno 1929-30, sentenares de miles de familias se vieron desposeidas y deportadas al Norte. Stalin se asustó. Y en su folleto 'Nuestros exitos se nos han subido a la cabeza' (Marzo de 1930), comprendió la necesidad de un '¡alto el fuego!'. A poco se disponia que la colectivizacion se hiciese libre y progresivamente, esto es, por etapas y por la persuasion. Entró en juego entonces la propaganda.

Veinticinco mil comunistas de la urbe recorrieron los campos fundando los 'kolkhozes' o comunidades de cultivo. Y, de buen o mal grado, lo consiguieron. En algunas comarcas, como la de Kouban, apenas quedaron agricultores libres. En las restantes, un 60% de familias agricultores se asociaron para el cultivo comunal. Los 'kolkhozen' socializan la tierra, los aperos, el ganado, la mano de obra; en fin, todo el herramental productor. Las familias solo conservan la casa y su cercado. El trabajo se regula por normas rigidas. Cada jornada se evalua un coeficiente. (por ejemplo: una jornada de pastor equivale a media de peon, y una de peon a media de mecanico, etc.). La administracion de los 'kolkhozes' se centraliza segun patron uniforme: oficinas locales, regionales y centrales. El Estado lo prevé todo, suministra todo, regula todo: el peso de la simiente, el reparto de la mano de obra, la distribucion del producto neto—si lo hubiere—, la clase de cultivo. El agricultor desciende a la categoria de obrero sin iniciativa; la agricultura se convierte en industria. El Estado anticipa fondos; el Estado recibe las cosechas; el Estado las distribuye. En esa inmensidad burocratica, que es descomunal hipertrofia, hay de momento una victima: la libertad individual, y se engendra a mas largo plazo otra: la vitalidad economica social.

En Rusia, pues, el agricultor dejó de ser propietario. Le traicionó la revolucion, que le ofrecia tierra y le dió tan solo un numero de orden en el casillero del 'kolkhozen' correspondiente, a las ordenes de un brigadier y en el laberinto de una inextricable red de Sindicatos de cultivo. El campesino queria tierra y, con ella, libertad; pero se quedó sin la tierra y, por ende, sin libertad. Y los resultados estan a la vista. (Tomen nota de ésto los que creen que el Comunismo es reparticion de bienes y que bajo el mismo todo el mundo es rico; tomen nota de ello y no se dejen engañar por agitadores que no tienen mas interes que el propio.)

Los resultados estan a la vista. El trigo, caro y escaso. Los 'Kolkhozes' matan el estimulo individual de trabajo, y aspiran a recibir el maximo del Estado, devolviendole el minimo en productos. Los 16 kilos de harina valian en 1929 cinco rublos; en 1930, veinte, y ahora, 160. (Enorme fracaso de la economia mas estatal del mundo por tratarse de un producto que, mientras en todas partes pierde valor, en Rusia lo multiplica fantasticamente.) La racion de pan se ha reducido frecuentemente a solo 200 gramos, negandose en algunas comarcas a las familias de los trabajadores. Los huevos, la manteca, la carne, se vendian libremente en 1929; despues, fueron racionados; luego, se concedian unicamente a niños y obreros; por ultimo, han desaparecido de las Cooperativas durante meses enteros. Ukrania, granero de Rusia, sufre hambre espantosa, y sus habitantes acuden a Moscu mendigando un pedazo de pan. La superficie sembrada disminuye, sea por desidia, sea por carencia de semillas. Los almacenes de las capitales pasan semanas enteras sin recibir articulos alimenticios.

El soviet se alarma. En 26 de Marzo ordena a rajatabla que a cada agriculttor se le respete el pleno dominio de una vaca y ganado menor. ¡Ah, la socializacion habia llegado tambien a los animales de labor. Los rebaños eran comunales!! Y que desastre! Aqui faltaba pienso y morian todas las vacas 'socializadas'; alli perecian, famelicos, el 40% de los cerdos. La riqueza ganadera perdia la mitad de sus unidades en el primer año de regimen sovietista puro. Pero Abril avanza y apenas se siembra. 'No hay semillas'. Y asi como Mussolini organizó la batalla del trigo, Rusia organiza la 'batalla de la siembra.' La 'Pravda' invita a las celulas comunistas a movilizar brigadas de sembradores, que deberan permanecer en el campo hasta que concluya el trabajo-sin retornar diariamente al pueblo; se estimula el entusiasmo emulador entre las diferentes brigadas, y dentro de cada una entre sus miembros; algunos 'kolkhozes' alargan la jornada de trabajo, comenzandola a las cuatro en vez de las seis de la mañana; otros organizan la 'Decada de la alarma' y publican diariamente partes desde 'el frente de la siembra'... Pero todo en vano. El 10 de Mayo solo se habian sembrado 31.4 millones de hectareas contra 35.7 en 1931; un 31% del plan unicamente. Ni hay tractores apenas. Segun in ingeniero americano, la media de vida de un tractor sovietico solo llega a las treinta horas; la mitad está siempre en reparacion. Algún 'kolkhoze' cambia diez veces de brigadier en medio mes. Es que los antiguos campesinos hallan excesivo el rigor de los brigadieres. Entonces el Comite Central prohibe esas remociones. En lo sucesivo, los brigadieres se nombran por un año, y su remocion se h
imposible.

El mal avanza. El so
re contenerlo. Reduce el
to agricola a los 'kolkho
cumplan sin demora sus
misos con el Estado;
roturaciones, el ganado
y en parte el de labo
plantaciones, como las de
cha, etc. En 7 de Mayo
de cereales perteneciente
do se reduce de 1,367 m
'pouds' a 1,103. En 11 de
reduce el cupo de carne
do por el Estado de 1,414
ladas (plan de 1931) a
se restablece la libertad
ficar el ganado, mayor o
voluntad del dueño. El 2
yo se legaliza y exime
tributo la venta de produ
colas en mercados, plaza
lles, etc., salvo un modico
de situado, del que tamb
dan libres la leche y los
El pais esta en visperas
catastrofe alimenticia, y
didas mas incongruentes
sistema colectivista par
nas.

Y terminaba el cronista
ticulo con el siguiente
aplicable a todas las nac

"¿Comentarios? ¡Para
rese España en ese ejem
prospera la reforma agra
crean colonos del Estado
de propietarios, nos vere
situacion analoga a la
Dias atras Saint-Brice re
del 'Manchester Guardi
hecho: en Rusia, cada ho
tá constreñido a una ra
800 gramos por mes, y lo
son articulo de lujo. ¿P
Por la socializacion de l
Y comentaba asi: 'La Co
de Lausanne, antes que
las reparaciones, debe li
quiebra de todos los nue
gelios.' Bueno fuera que l
lizantes del declinante P
to español tomasen nota
sabia advertencia.'

Sabia advertencia que
asimismo, tener en cue
politicos' y los 'proletario
dos los paises...

Tikhon Mitrof

Jose Sotelo M
Abogado-Notario P
Castillejos 1031, C

Lea
LOS ANUNC

Una Casa de Descanso en las Alturas de los Alpes Suizos Cubiertas de Nieve

De esta hermosa parte de la tierra viene la famosa leche Marca "Oso" que se produce bajo condiciones excepcionalmente favorables por su magnifico clima.

No es de extrañar pues que los bebés y niños que se nutren de la leche Marca "Oso" sean sanos y felices y llegan a ser despues hombres y mujeres fuertes y vigorosos.

La leche Marca "Oso" es muy conocida y apreciada en todas partes del mundo; es recomendada por eminencias medicas y autoridades de hospitales.

Hay Una Multitud de Nuevas Gangas para la Semana de Sept. 1

Venta de Economia

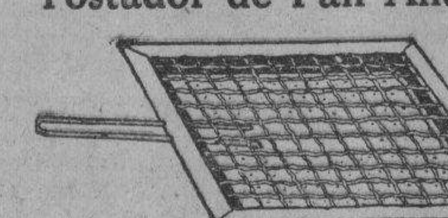
Se Regalan Articulos de Valor por Cada compra de ₱1.00

Tetera de Aluminio

4 cuartos
₱2.00
Regular
₱2.80

Lampazo de Algodón con mango
Regular ₱1.60 . . . . ₱0.98
Jabonera de Porcelana con porta-cepillo,
Regular 65c. 35
Bandejas para Ensalada, Surtido de colores,
Regular ₱1.20 96
Botellas Thermo,
de 1 pinta, Regular ₱1.50 80
de 1 cuarto, Regular ₱2.00 . . . 1.10

Tostador de Pan Androck

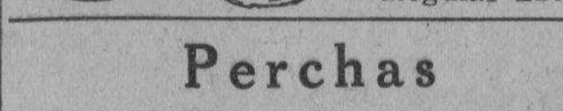


Precio Regular 60c. Esta Semana. . . . **38c**

Para exprimir frutas,
Regular ₱1.50 . . . . ₱1.05
Cortador de huevo, de Aluminio,
Regular 30c. 24
Bañeras para Niños, Esmalte blanco o verde,
Regular ₱6.00 . . . . 3.75
Colgadores de Ropa
para señoras, Reg. 15c. 11
Para caballeros, Regular 20c. . . .15

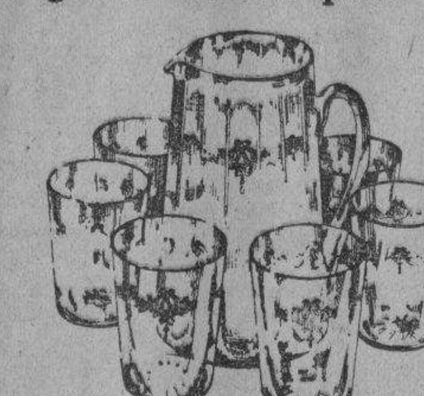
Copas para Sorbetes
14c cada una
Regular 21c.

Perchas



Surtidos de colores
Regular ₱1.40 **₱1.05**

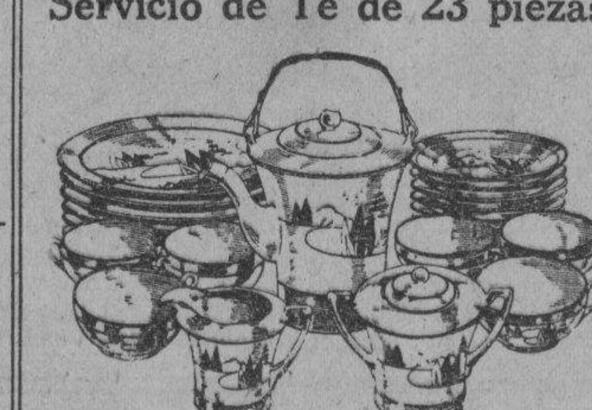
Juego de Cristal para Agua



Pichel y 6 Vasos
Precio Regular ₱3.00. **₱1.38**

Jaulas Americanas
Regular ₱6.50 . . . . ₱ 5.00
Escaleras americanas
6-piés, Regular ₱ 7.50 . . . . . 6.00
8- " " 9.50 . . . . . 7.60
10- " " 11.75 . . . . . 9.40
12- " " 14.00 . . . . . 11.20
Hojas para Navaja de seguridad,
Precio Regular por paquete 30c. .22

Servicio de Te de 23 piezas



Diseños escogidos el Juego **₱2.25**
Regular ₱4.00

Mercurio Azul para Termometro
Precio Regular ₱1.00 . . . . . . ₱0.80
Ganchos para ropa y sombrero
Regular 18c. 15
Cuchillo de Boy Scout,
Oficial, Reg. ₱3.75 . . . . 3.00
Equipo para Campo de Boy Scout,
Oficial, Reg. ₱5.40 . . . . 4.25
Hachuela de Boy Scout,
Oficial, Reg. ₱2.50 . . . . 2.00

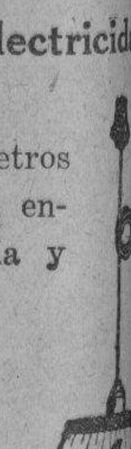
Ferretería completa para construcciones, Implementos de jardín, herramientas, etc.

Percolador de Aluminio

1 cto.,
Regular ₱1.75
₱1.20
2 ctos.
Regular ₱2.10
₱1.60

Objetos de Electricida

Lámpara Corrediza, completa con 2 metros de cordón de seda, enchufe con cadenilla y pantalla de seda



₱2.10
Precio Regular
₱2.75

Lámpara Eléctric de Mesa
con panta bombil
₱2.9
Precio Re ₱3.80

Albortantes, Pantallas, C bos, Abrazaderas, Enc fes, Flashlights Everea Plancha plana Hotpo Hornillo Hotpoint y o implementos a PREC DE ECONOMIA.

American Hardware & Plumbing Compan
101-107 Echague
Lacas Rogers para Pulir, Pinturas, Esmaltes y Barnices Sherwin-Williams, Goma Laca y Br chas a precios de ECONOMIA.

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

El obtener exito en el matrimonio es un trabajo para dos manos--Hogares infelices, falta de exito en el negocio, divorcios, hijos perdidos--Este es el precio del fracaso de los esposos y esposas en cooperar.

LO MAS IMPORTANTE en la vida doméstica es la cooperación entre marido y mujer. El obtener éxito en el matrimonio es un trabajo de dos manos que requiere los esfuerzos unidos tanto del hombre como de la mujer y ninguno de ellos puede lograrlo trabajando solo.

Ninguna mujer puede hacer un hogar feliz por más que gruñe como un gato y cocine como un angel y fuese más buena y humilde que la paciente Griselda, si el hombre de la casa es huraño o perezoso o que se pasa en silencio cuando algo le desagrada y si el mero sonido de su llave en la caja hace bajar su temperatura a cero y espanta a los chiquillos y hace que el perro corra al sótano.

NI TAMPOCO un hombre puede hacer un hogar feliz aun cuando provea a su familia con una mansión donde vivir y le prodigue de hermosos vestidos de Paris, coches importados del último modelo y aun cuando trabaje a más no poder para satisfacer todos los deseos de su esposa y de sus hijos, si está casado con una mujer que es fastidiosa, quejosa, mal humorada y que siempre anda buscándole faltas y se pregunta por que él no es tan guapo como Ramón Novarro y tan romántico como Clark Gable y no hace tanto dinero como Mr. Ford.

PERO cuando el marido y mujer trabajan juntos para hacer un hogar feliz; cuando se tratan mutuamente con afecto, consideración y caricia; cuando emplean más tacto en su trato mutuo que en su trato con los extraños; cuando se dan a cada uno lo mejor que tienen, entonces fundan la clase de hogar que es un paraiso en la tierra.

TODOS sabemos el valor del trabajo concertado. Sabemos que el ganar un juego depende no tanto de la brillantez de cada jugador como del trabajo conjunto de todos los jugadores. Sabemos que el éxito de un negocio depende de toda la organización trabajando armónicamente juntos a un fin común. Pero con extrañeza, dejamos de apreciar lo bastante el valor del trabajo conjunto en la vida familiar.

LA MITAD de las casas donde entran son campos de batalla donde se entabla continuamente una guerra civil. El marido y mujer difieren totalmente el uno del otro, con diferentes fines, aspiraciones y deseos, y cada cual aparentemente inclinado en derrotar al otro. No hay un trabajo por el bien común. No hay fusión de gustos e intereses. No hay una comprensión de que después de todo, el marido y mujer son unos, y que deben mantenerse o caer juntos.

Y LO MAS TERRIBLE sobre esta falta de un trabajo armónico es que es fatalmente fácil para el marido o la esposa el anular todos los esfuerzos del otro y que cada cual se halla tan incapaz de protegerse a sí mismo o a sí misma contra el otro.

CUAN frecuente, por ejemplo, vemos a una mujer interponerse en el camino del éxito de su marido. Un pobre joven pero ambicioso y enérgico tiene su pie en el primer peldaño de la escalera. Ha demostrado ser trabajador e inteligente y todos le auguran grandes cosas, pero se casa y es el fin de él. El solo se reduce a la nada.

Y LA RAZON de ello es que su esposa no quiere trabajar en armonia con él. Trabajo en contra de él en vez de unirse a él y de ese modo no llegaron a ninguna parte. Quizás ella era extravagante y le tenia siempre a él hundido en deudas por sus cuentas. Quizás ella mató la fe de su esposo en sí mismo por carecer de fe en él y por criticar todo lo que queria acometer. Quizás ella no queria dejar a su mamá y las amigas y su club de bridge para ir al sitio donde él puede hacer fortuna, y de ese modo le mantuvo atado en un pequeño empleo en donde no tiene perspectivas de prosperar.

MILLONES de mujeres han arruinado a sus esposos por negarse a cooperar con ellos, así como millones de otras mujeres ayudaron a sus esposos trabajando en conjunción con ellos. Muchas de las grandes fortunas de hoy se iniciaron por mujeres que vivían sobre las tiendas y servían detrás de los mostradores y permanecían por las noches lavando las camisas de sus esposos para que puedan tener una apariencia limpia el día siguiente. Muchos de los hombres que ocupan altos puestos deben su ascenso tanto a la animación que les daban sus esposas como a su propio talento. Porque es literalmente cierto que un hombre no puede quedarse abajo si es continuamente animado por las ambiciones de su esposa, y cuando ella contribuye en su carrera todas sus facultades e intuiciones femeninas.

EL PEOR EFECTO, empero, de la falta de un trabajo armónico en las familias se manifiesta en la educación de los niños. Es una ruina para ellos porque resulta en una falta total de disciplina y mata el respeto de los niños para sus padres.

CON TODO hay comparativamente pocos hogares en donde el padre y la madre convienen sobre algún plan de educar a sus hijos. Cuando el padre está de mal humor, él cree que los niños deben ser pegados para que apredan a portarse bien. Cuando está de buen humor, dice: "Oh, deja en paz a los pequeñuelos. Ya sabrán portarse bien" cuando la madre quiere castigarles por su mala conducta. El padre cree que los niños deben ser enseñados a que sean independientes y la madre quiere tenerles asidos de la mano. La madre cree que las niñas pueden aceptar invitaciones. El padre cree que no. Y así sucede. Y los hábiles jovenzuelos pronto llegan a enterarse de que pueden hacer pelear a sus padres para salirse con la suya.

CADA vez que oigan a los padres quejarse de que no tienen control sobre sus hijos y no pueden hacer nada con sus hijos e hijas perdidos, pueden estar seguros de que quizás se deba a que nunca llegaron a cooperarse mutuamente para educarles, sino que reñían sobre todas las cosas, sobre la manera como debe ponerse en cama al chiquillo hasta si conviene comprarle un auto lujoso y enviarle al colegio.

HOGARES INFELICES. Falta de éxito en el negocio. Divorcios. Niños perdidos—estos son el precio de la falta de un trabajo armónico entre marido y mujer. Porque una casa dividida contra sí misma tendrá que caer,

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

JIMMY: Eso debe convencerles que no es bueno jugar con nosotros.

JACK: Aqui viene uno que podria ser el gran jefe de la tribu. Lleva un regalo.

JACK: Que es? Un pedazo de cristal?
PROFESOR: Pues es un diamante basto. Y es inmenso.

CONNIE — Por Frank Godwin

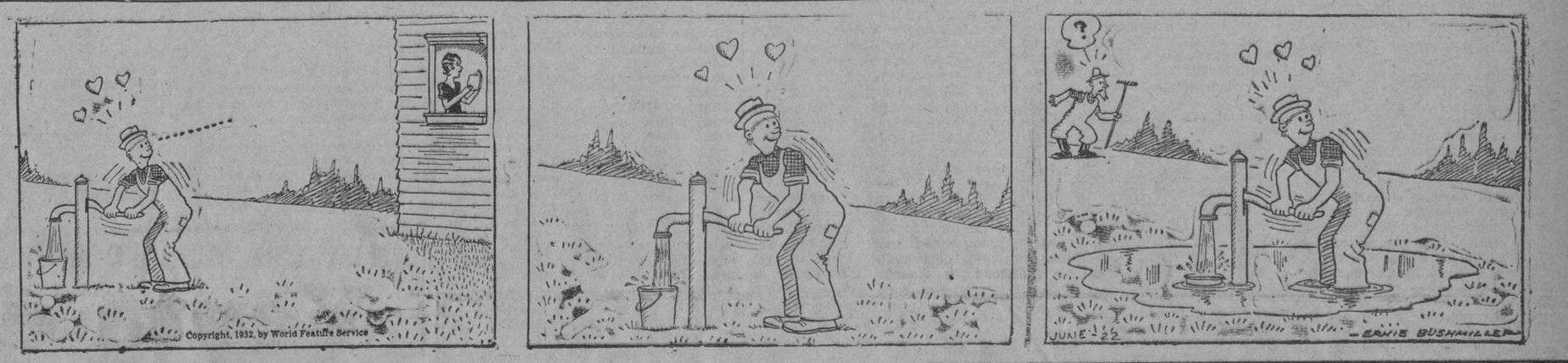
CONNIE: No se si Willis realmente es sincero cuando dice que Bob y Li Cho están unidos en este trafico del opio, o si solo trata de armarle un conflicto a Bob por competir con él en el negocio.

CONNIE: No dista mucho la tienda de Ho Fang. Voy a ir alli para ver que clase de sitio es.

(En la tienda de Ho Fang)
EL CHINO: Quiele complal algo, señolita?
CONNIE: Quizas. Si veo lo que necesito. Voy a estar viendo alrededor.

(Y mientras Connie estaba viendo los alrededores).
EL MENSAJERO: He aqui un mensaje del jefe. Muy importante.
EL CHINO: Gracias Ho Fang. Leelo pronto.

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller



Filosofia del Comerciante

Por WILLIAM FEATHER

Un hombre perdonará y olvidará casi cualquiera negligencia en la casa excepto el dejar que el salero se quede vacio.

Eventualmente todo hombre casado aprende a mirar el registro de gasolina antes de sacar el coche fuera del garage.

Nadie puede colgar el telefono mas pronto como un chico despues de haber persuadido a su padre a decir 'si'.

Ya nunca el hombre se siente de nuevo tan importante y exitoso como el dia que se graduó del colegio.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Para el sorbete

Deje bastante sitio en su helador para cuando se abulte la mezcla. Esta bien en tener el helador solo tres cuartos de lleno. Como verá, para helar se incorpora aire en la mezcla de sorbete y asi lo expande mientras se endurece.

LA MUJER CASERA.

Aseo al Minuto

POR V. V.

Puede poner cera a sus pestañas para dar esa apariencia de ojos como estrellas, usando una cera para mostacho que se aplica mas facilmente que la pintura. Apliquela con sus dedos, poniendo hacia arriba las pestañas y enrollandolas despues entre su dedo pulgar e indice.

Como Deben Ser

POR HELEN DECIE

La conversacion

Pregunta—Sirvase informarme si hay un libro que enseña como se debe entablar conversacion? Este hombre esta muy deprimido, y como es uno de mis mejores amigos, le compadezco. Ninguna chica quiere ir a paseo con el despues de la primera vez porque dicen "nos hastia y nunca dice un chiste". Este hombre dice que cada vez que va con una chica a paseo, habla sobre los libros que ha leido, las pocas cosas que ha visto en Paris, pero eso solo dura algunos minutos; despues no encuentra nada que decir. Debo decirle que no puede ir a los cines debido a que es corto de vista. Cualquier cosa que sugiera Vd. será grandemente apreciada.

Respuesta—La culpa, si algo, no debe atribuirse al joven, sino a la ignorancia, egoismo o inexperiencia social de las chicas a quienes vanamente él trato de interesar. Lo que ese tipo de chicas desea no es conversacion, sino chistes de dudoso color y halago personal. Se le aconseja a que busque la amistad de chicas inteligentes y bien educadas, que puedan comprender y apreciar su conversacion. Una chica bien educada sabe que es el deber de la chica el sugerir la conversacion y de hablar con el hombre cualquier tópico que le interese a él.

C. H.

MANOS DEL DESTINO

Por JOSEF RANALD

La linea del valor—

Se encuentra extendiendose desde la que se conoce por linea del corazon, denotando una naturaleza que por su supremo valor puede vencer grandes obstaculos. Franklin D. Roosevelt, gobernador del estado de Nueva York y uno de los estadistas de espiritu civico en America, en los ultimos diez años ha llevado un trabajo a la faz de dificultades suficientes para vencer a los gigantes. Atacado de paralisis infantil en 1921 en la plenitud de su edad, su lucha contra esta terrible enfermedad era la mas notable. Por meses incapaz de moverse continuó adelante con supremo valor y mas tarde cuando su salud estaba bastante restaurada fundo el 'The Hot Spring Georgia Foundation' donde puso disponible para veintenas de personas el tratamiento que le benefició a él.

JOSEF RANALD ha analizado las manos de grandes figuras del mundo. Si desea tener su propia mano analizada sirvase pedir de Josef Ranald, en Suite 1110, 220 East 42nd Street, New York, N. Y., una cartilla para la mano y sus instrucciones. Incluya un sobre sellado con su direccion y 10 centimos oro, para cubrir los gastos de escribiente, mencionando el nombre de LA VANGUARDIA.

DE LA MODA PARISIEN

Para domingos por la noche

Este modelo de las lineas finas tendrá una apelacion instantanea para la mujer de buen gusto.

Tiene el cuello delicioso en forma cuadrada. Y las mangas son muy novedosas. Estan de tal modo formadas para ajustarse a los brazos, ensanchandose en formas infladas encima del codo.

Este vestido de terciopelo negro elegante tiene el nuevo efecto Directoire por la forma de su cuerpo y el tratamiento de la falda. Abraza a la figura hasta casi la extension de la rodilla.

Este padron No. 660 puede tenerse en tamaños de 14, 16, 18, 20 años con busto de 36 y 38 pulgadas. El tamaño 16 requiere 4-1|8 yardas de tela de 39 pulgadas.

El precio del padron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

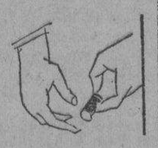
Fashion Department
(La Vanguardia)
Suite 1110. 220 E.
42nd St., Nueva York.

Magia al Alcance de Todos

Carretes misticos

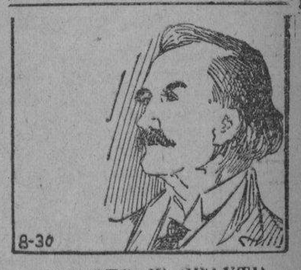
Hay tres carretes de hilo, cada uno de color diferente.

Un carrete de deja caer en la mano del mago estando de espaldas. Devolviendo el carrete, él dice el color.



El secreto: Corte un pedazo de hilo. Después de devolcer el carrete, mire el color del hilo.

Como Leer El Caracter



POR GEO. W. SPAYTH

He aqui el tipo de literato.

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: La Impresión de las llagas de San Francisco. Ss. Roberto Belarmino y Columba v. Calendario de mañana: Ss. Tomás de Villanueva y Sofia m. Calendario del Lunes: Ss. Ss. Jenaro y Pomposa.

Coronacion de Nuestra Señora de China para el año proximo

6 de agosto.—Tonglu es una pequeña ciudad del Vicariato Apostólico de Paotingfu, en la provincia de Hupeh, donde álzase un venerado santuario dedicado a la Virgen, bajo la advocación de Nuestra Señora de China, de origen verdaderamente prodigioso.

En efecto: hace un siglo toda aquella region aparecia sumida totalmente en las tinieblas del paganismo. Hoy, por el contrario, solamente en Tonglu hay mas de 4.000 cristianos y en sus cercanias surgen cristiandades muy florecientes. Era el 11 de febrero de 1840.

La población pagana de la citada ciudad quedó consternada ante la aparición de una cruz misteriosamente luminosa. Por el momento, sus habitantes no supieron dar con el significado de aquel hecho prodigioso. Por gentes de las cercanias enteráronse que se trataba del símbolo de la religión cristiana y que, precisamente, en dicho dia, habia sido asesinado un misionero catolico: el Beato Perboyre. La santa semilla cayó, por vez primera, en la ciudad de Tonglu. Mas, fueron unos comienzos muy dificiles. En 1900 durante la persecución de los boxers, sobre los muros de Tonglu, paganos y cristianos vieron una dama hermosa, vestida de blanco. Y los borers, atemorizados, no osaron tocar a los numerosos refugiados alli concentrados. Cuando renació la calma, se construyó un magnifico templo en aquel lugar prodigioso, en acción de gracias a la Santisima Virgen. El misionero P. Flament, C. M., hizo que se pintara para el altar mayor una hermosa efigie de Nuestra Señora con las galas de una princesa oriental en actitud tal que los sentimientos artisticos quedaron armonizados con los de piedad filial.

En 1924, el Concillo Plenario de Shanghai concedia a la imagen mencionada el titulo de Nuestra Señora de China, haciendo que fuera difundida por todas las misiones, juntamente con la plegaria, con dicho motivo compuesta, para alcanzar la conversión del gran pueblo chino. Y he aqui que, en 1928 registrase una nueva muestra de protección divina. Ante el avance de los sudistas sobre Pekin, los ejercitos del famoso mariscal Chang-so-ling, inician la retirada, devastando y destruyendo cuanto hallan en los territorios que iban abandonando. Mas de 300.000 refugiados congregáronse en Tonglu y sus cercanias. Y no hubieron de lamentar contrariedad alguna. Desde entonces la devoción a Nuestra Señora de China váse extendiendo rapidamente por todas las regiones del antiguo imperio celeste. Las peregrinaciones iniciadas en 1930 con asistencia del delegado apostolico y de numerosos prelados misioneros, son cada dia mas frecuentes y concurridas. La Santa Sede ha concedido privilegios y gracias abundantes a este santuario Mariano de China. El primer domingo de mayo presentábase en Tonglu la primera peregrinación de este año. La inmensa muchedumbre de fieles acogió con un fervor y entusiasmo indescriptibles la iniciativa lanzada, despues de la misa mayor, por monseñor Antonietti, de la delegación Apostolica de Pekin, para el proximo año, proceder a la coronación de la veneranda imagen de Nuestra Señora de China, acontecimiento que revestirá un significado de maxima importancia para las misiones de aquellos inmensos territorios.

Muere al intentar derribar una cruz en Cabra, Cordoba

En Cabra, Córdoba, España varios sujetos reuniéronse, acordando derribar una gran cruz de piedra que existe en el barrio de Xerro, sitio conocido por Cuesta de San Juan.

El vecindario profesaba gran fe a dicha antiquisima cruz.

Aprovechando la noche se pusieron a realizar su propósito. Los citados sujetos son: Antonio Cana Cano, Antonio Gallardo Castro, Luis Molina Durán, Antonio Guzman Moreno y Antonio Moreno Castro.

Antes de terminar la destrucción de la cruz, cayóse al suelo un pedazo de ella, cogiendo a Antonio Moreno Castro, de 22 años, que resultó gravisimamente herido, falleciendo en el hospital.

El suceso ha producido sensación. Han sido detenidos los autores, y se hacen diligencias para averiguar quienes son los inductores del censurable hecho, que tiene indignado al vecindario.

En el mismo pueblo, venia demostrando ideas extremistas el teniente de alcalde don Francisco Leiva, que actuaba de alcalde, habiendo ocurrido con anterioridad diversos hechos de persecución contra los elementos catolicos, siendo el ultimo la suspensión del mitin de Acción Popular.

Recientemente los obreros acercáronse a pedir a dicho teniente de alcalde una limosna, negándosela. Despues fueron al capitan de la benemérita don Jose Argeles, y éste los socorrió.

Al enterarse el alcalde accidental, incitó a los obreros contra la benemérita.

Entonces el capitan lo detuvo, poniéndolo a disposición del juzgado.

El Rey Belga Visita Misiones Catolicas En Tierras Africanas

Con motivo del reciente viaje que el rey Alberto I de Belgica ha hecho por tierras africanas, para informarse, personalmente, de los diferentes problemas de su Colonia, ha querido honrar con su presencia la nueva misión de Mutolere en la que trabajan los Padres Blancos. Desde alli dirigiose a Masaka para saludar a Monseñor Streicher, Vicario Apostolico del Uganda. En dicho punto se congregaron los alumnos de los dos Seminarios de Uganda para aclamar al ilustre visitante. Y despues de haber oido la Santa Misa en la capilla de las religiosas reparadoras de Enteble, el Rey de Belgica, tornaba a Europa por la via aerea, dejando tan buenos recuerdos a los misioneros fieles catolicos de aquellas regiones africanas.

No Catolicos Piden Un Misionero

Al realizar la visita canonica a Puerto Cabezas monseñor Solá y Farrell, vicario apostolico de la misión de Bluefields (Nicaragua), hizo escala en Prinzapolka. Punto es este muy remoto y mal comunicado. Pero sus habitantes desean tener entre ellos a un misionero catolico, con residencia permanente. Tal es la conmovedora petición que hicieron al vicario Apostolico un grupo de indígenas no católicos, prometiéndole que atenderian al misionero del mejor modo posible. Al ser complacidos en su demanda, lanzaron gritos de jubilo y de entusiasmo indescriptible.

Muchisimos son los fieles que, diariamente, se congregan en torno del misionero para escuchar sus palabras evangélicas. Las conversiones no se harán esperar en Prinzapolka.

Esta noche vigilia extraordinaria en San Ignacio

ADORACION NOCTURNA

Vigilia Extraordinaria en la Iglesia de San Ignacio en agradecimiento a Dios por habérnosla preservado del incendio.

Orden del día

Sábado, 17 de septiembre, 1932

9:30 p.m.—Junta reglamentaria en la sala de visitas.

10:00 p.m.—Entrada de la Guardia—"VEXILLA REGIS" — "Sacris Solemniis" — Exposición — "Pange lingua" — Acto de homenaje — Trisagio.

10:15 p.m.—Acto de desagravios.

10:30 p.m.—Quince Minutos.

11:00 p.m.—Rosario (3 partes).

12:00 p. m.a 1:00 a.m.—Plática.

1:00 a.m.—Misa — Comunión — Tantum ergo — Bendición — Bendito sea Dios — Reserva — Adoremus in aeternum — Despedida.

Jefe de noche, el del turno de Santo Sepulcro, D. José P. Sandejas.

Se ruega a los Adoradores asistan con el correspondiente distintivo. Los que no lo tengan podrán adquirirlo en la oficina de "Cultura Social" que permanecerá abierta esa noche.

Serán admitidos a la Vigilia y a la Sda. Comunión todos los fieles que deseen tomar parte en tan solemne acto.

JUAN ANGUELA, S.J.,
Padre Director.

EN TONDO

Función religiosa que en honor de San José y por el bien de sus devotos celebrará la cofradía del Santo en la Iglesia de Tondo.

Comenzando hoy hasta el día 19 de este mes a las 6 de la mañana se hará el Triduo dedicado al glorioso San José.

El día 19 a las 6 habrá Misa cantada y Comunión general. Por la tarde, la función de costumbre, en la que predicará el R. P. Prudencio Aguinaldo. Después de la reserva del Santísimo se dará de besar la Reliquia de San José.

El día 18 habrá en esta Iglesia, Padres confesores.

Su Santidad el Papa Pío X, con fecha 14 de mayo de 1907, se ha dignado conceder de corazón la Bendición Apostólica a sus amados hijos que confían en el patrocinio de S. José, Esposo de la Bienaventurada Virgen María.

El Ilmo. Sr. Arzobispo de Manila Monseoñr Jeremías J. Harty se ha dignado conceder 80 días de indulgencia a los fieles que recibieren la sagrada Comunión en la Misa del día 19 de cada mes en esta Parroquia de Tondo en honor de San José; otros 80 días a los que devotamente oyeren el sermón, y 100 días además por cada uno de los actos que se practicaren en los 19 de cada mes.

EN LA V. O. T. DE SAN FRANCISCO

Mañana día 17 del corriente mes de septiembre, fiesta de la impresión de las Llagas de S. Francisco, celebrará la Venerable Orden Tercera de San Francisco de esta Ciudad, en su Iglesia, la festividad de su Santo Patriarca y Fundador.

A las 6 de la mañana habrá Misa rezada y Comunión general.

A las 8 Misa solemne y sermón, que predicará un Padre de la Comunidad.

Concluída la Misa mayor, se dará a besar la reliquia de San Francisco.

EN SAN VICENTE DE PAUL

Los dias ordinarios: Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa, los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor.

Los domingos: Misa de 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 8:00, 9:30. (La de 8 cantada por Seminario de San Carlos). Explicación del Evangelio en las Misas de 5, 6, 7 y 8. Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 3:30 de la tarde. A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo.

EN SAN IGNACIO

Todas las tardes a las 5:30 las Marías del Sagrario celebran su función Eucarística en S. Ignacio

Esta tarde presidirá Da. Aurora de Guerrero y mañana Da. Teodora de Borromeo.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve segun las reglas del canto gregoriano El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

Además de esto se canta tambien la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José.

MISAS EN SAN JUAN

En la iglesia parroquial de San Juan todos los días hay misa de 6

Los domingos y fiestas de precepto para conveniencia de los fieles se celebran dos misas. una a las 6 y otra a las 7

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 5:00 de la tarde habrá Exposición del Santísimo a que seguirá el rezo del Santo Rosario Letanías. Bendición y Reserva.

Todos los días 28 de cada mes hay misa de 9:00 a m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace en honor de San Judas Tadeo

El 24 de cada mes hay misa a las 9 en honor de María Auxiliadora.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30 En los días festivos y domingos 5:30. 6 y 8.

La Union de los Catolicos

Por el P. JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

¿EN QUE CONSISTE? ¿Tendremos aun necesidad de explicar con definiciones en que consiste la unión de los católicos, cuando ya la tenemos gráfica y practicamente expresada en la misma Sagrada Escritura, la cual describiendo la solidaridad que entre los primeros cristianos existia y reinaba nos dice: "La multitud de los creyentes no tenía sino un solo corazón y una sola alma" (Act. IV, 32)?

P. JOAQUIN LIM

Para que haya unión pues, conviene que entre las diferentes personas de las que se necesita unión exista un solo corazón, esto es, semejanza, si no, identidad de sentimientos, y una sola alma, igualdad de aspiraciones, de ideales.

LA IMPORTANCIA de la unión entre los cristianos salta a la vista de todos a poco que se considere aquello de que donde está la unión allí está la fuerza y aquel otro de los latinos "divide et vinces", divide y vencerás. Conscientes de esto mismo, los que, quizá, mejor lo hayan puesto en práctica en estos dias, son los Estados Unidos de Norte América con su elocuente lema: "E Pluribus Unum" de muchos hecho uno. Considerad por unos cuantos instantes qué sería de un ejército sin orden, qué vendría a hacerse de un edificio, cuyos materiales estén separados, que sucedería a una ciudad dividida; apreciad por ahí la imperante y transcendental importancia y necesidad de la unión.

DE AHI LAS PALABRAS DE PIO XI recomendando con vivas ansias la unión entre los católicos para "que sin descanso 'nos opongamos como muro por la casa de Israel' (Exech. XIII, 5), juntando todas nuestras fuerzas en haz compacto, contra las huestes del mal, enemigas de Dios no menos que del género humano". Humanamente hablando, para no decir desde el punto de vista divino tan solamente, no hay nadie en el mundo, fuera del Papa, que conozca mejor y a ciencia y conciencia la necesidad superlativa de la unión de los católicos. Razón pues, sobrada tendrá el Pontífice cuando en repetidas ocasiones, particularmente en la Encíclica de nuestro tópico, nos inculca a los infieles la unidad pues se trata de dirimir "el problema fundamental del universo, y se trata de la mas importante decisión propuesta a la libertad humana: Por Dios o contra Dios!"

¿Cuánto acabaremos pues, los católicos de poner en práctica las urgentes indicaciones del Papa? Cooperemos con la Acción Católica y habremos satisfecho en parte los ardientes deseos de Pio XI, ¡Católicos Filipinos a unirse!

Fiesta en Paco de los Cofrades del Santo Sepulcro

Con motivo de la toma de posesión de los nuevos dignatarios de la Archicofradía del Sto. Sepulcro en Paco, los miembros de dicha asociación preparan para mañana, domingo, 18 del actual solemnes actos para honrar a los de la directiva entrante y saliente. Forman la nueva directiva los siguientes: Dr. Telesforo Mendoza, presidente; Sr. José V. Oquico, vice-presidente; Sr. Antonio Mendoza, secretario; Sr. Felipe J. Concepción, vice-secretario; Sr. Felipe Francisco, tesorero; Sres. Bonifacio Candelaria, Clemente Samson, Antonio Abola, José Villareal y Luis del Alano, vocales. A continuación se publica el programa de actos religiosos y sociales:

Domingo, a las 6:00 a.m.—Reunión de todos los Cófrades en los bajos del Convento para ir en procesión a la Iglesia Parroquial de Paco.

6:30 a.m.—Misa de Comunión general de todos los Cófrades con cantos y motetes durante la misa. Después, el nuevo vice-presidente Sr. Oquico ofrecerá un desayuno en los altos del convento.

5:00 p.m.—Toma de posesión de los nuevos Cófrades y Te Deum en la Iglesia de Paco. Después de este acto, habrá en el Convento recepción con discursos por los nuevos dignatarios y por los de la directiva saliente. El nuevo presidente Sr. T. Mendoza ofrecerá a todos, ricos y abundantes helados, tabacos, licores, pastas y dulces.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manil[a]

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz —San Juan de Letran—Quiapo

4:15—Binondo

4:30—Sto. Domingo—San Agustin —San Francisco—San Sebastian—Sampaloc—Tondo

4:45—San Juan de Letran—Capilla del Colegio de San Jose (Observatorio)

5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Sta Clara—Santa Cruz—Sta Mesa—San Miguel—Benedictinos—San Marcelino —Santa Ana—Parroquia del Espiritu Santo

5.15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio.

5:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco Recoletos—Capuchinos—Sampaloc—Benedictinos—Hospicio de San Jose—Tondo—Singalong — Paco — Ermita — San Marcelino.

5 45—San Juan de Letran.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V. O. T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian—Benedictinos—San Marcelino—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espiritu Santo

6:15—Sampaloc.

6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios — Binondo — Pandac[an] — Benedictinos — Ermita — Singal[ong] —Instituto de Mujeres — San [Ro]que — Paco — San Marcelino.

7:00—Catedral—Santo Domin[go]—San Agustin—San Francisco—Re[co]letos—San Ignacio—Capuchin[os]—San Juan de Letran—Binond[o]—Quiapo—Santa Cruz—San Seba[stian] —V O T de Sampaloc—Santa [Me]sa—San Miguel — Benedictin[os]—Hospital de San Jose—Malate—[San] Marcelino—Observatorio—Iglesia [de] Santa Escolastica—Tondo—Ma[...]—Espiritu Santo

7:30—Sto. Domingo—San Fran[cis]co—Recoletos—Capuchinos—Pan[da]can—Hospital de San Lazaro—[San] Roque (Lico)—Paco.

7:45—Santo Domingo—San J[uan] de Letran.

8:00—Catedral—San Agustin—[San] Ignacio — Capuchinos — Bin[ondo]—Quiapo—Santa Cruz—San Mar[celi]no—Ermita—Benedictinos — Ob[ser]vatorio—Malate—Singalong— Sa[nta] Ana—Tondo—Gagalangin— Reco[le]tos—Espiritu Santo

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa—Paco.

9:00—San Francisco — Quiap[o]—Santa Cruz—San Miguel—Ermi[ta]—Espiritu Santo

9:30—Sto. Domingo—San Mar[ce]lino—Benedictinos—Malate—Bin[on]do.

10:00—Catedral — Capuchin[os]—Quiapo—Santa Cruz—San Seb[as]tian.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota.—Algunas veces las horas [de] las misas se cambian cuando [hay] funciones religiosas extraordinar[ias]. Leyendo la sección de cultos en [es]ta misma página, los lectores [po]drán enterarse de las alteracio[nes].

Los Obispos Contra Las Violencias

Breslau, Alemania.—Los obispos catolicos reunidos en esta ciudad han acordado pedir al canciller Von Papen que adopte fuertes medidas contra las violencias de la politica extremista. Tal petición ha sido expresada en una carta que, firmada colectivamente, ha sido enviada al canciller.

Quiere Vd. Rehacer Sus Energias?

Toda persona que desee sentirse mejor, dormir mejor, comer mejor y tener mejor aspecto puede facilmente lograrlo siguiendo un tratamiento completo de SARGON, medicamento que ha alcanzado maravillosos resultados en miles de casos. Empiece el tratamiento hoy mismo.

* RESULTADOS CERTIFICADOS
Srta. LUCIA BIEL
Caridad, Cavite

Tome Ambas Cosas

SARGON TONIC and SARGON SOFT MASS PILLS

Para Obtener Mejores Resultados

Para desórdenes del estómago, indigestiones, acidez, gases, dilataciones y pérdida de apetito.

SANGRE Y NERVIOS—Ciertos elementos contenidos en las Tabletas de Sargon enriquecen la sangre, refuerzan el sistema nervioso, aumentan el peso, la energía y la vitalidad.

INDOLENCIA DEL HIGADO—Las píldoras blandas de Sargon son excelentes para estreñimiento, biliosidad, vahidos, jaquecas, eliminando los toxicos del cuerpo.

* Mas de 10,000 personas en todo el mundo, que han empleado el TRATAMIENTO POR SARGON han certificado sus excelentes resultados en las dolencias expresadas anteriormente.

—LO VENDEN TODAS LAS BOTICAS—

SARGON LIQUID, Sodium Citrate 3.88 grs., Potassium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 86.4 Minims: Coloring Syrup & Aromatic 1 ounce.

PILS: Ferr. Carb 2 gr. Ext. Nux Vom 1/3 gr.; Cupr. Sulph. 1/24 gr.; Excip. C.s. SARGON PILLS: Phenolphthal 5grs.; Sod. Salicyl. 25 grs.; Strych 005 grs ; Sod Oleate .25 grs.: Aloin .25 grs.: Ext. Beliad. Leave

CHRYSLER

Realmente Un Coche Moderno!

LOS NUEVOS Coches CHRYSLER ofrecen los mayores adelantos en ingenieria de los tiempos modernos. "FLOATING POWER" (Fuerza Flotante)... EMBRAGUE AUTOMATICO... SELECTOR DE ENGRANAJE SILENCIOSO.... RUEDA LIBRE... BASTIDOR "GIRDER-TRUSS" DE DOBLE REBAJAMIENTO... CARROCERIA TODA DE ACERO.. FRENOS HIDRAULICOS con nuevos, mas grandes TAMBORES DE LOS FRENOS "CENTRIFUSE" y muchas otras características exclusivas de Chrysler.

Pruebe Ud. manejar un Chrysler y experimente la sensacion que ningun otro coche tiene.

Luneta Motor Co.

54 SAN LUIS

La inversion mas Segura y provechosa

Obre usted discretamente colocando su capital en ACCIONES LIBERADAS que representan la inversión más segura y provechosa. Estas acciones de a ₱200.00 una, producen un Dividendo Anual de un 7%, repartido todos los meses a domicilio. Pida usted Prospectos que detallan esta forma de obtener acciones atractivas y deseables.

Capital Realizado	₱11,382.394.3[?]
Fondo de Prevision y Reserva	463.773.70
Numero de Acciones	6.071

ANTONIO MELIAN, Presidente — MANUEL M. RINCON, Gerente

EL HOGAR FILIPINO
El Hogar Bldg. P.O.Box 105 Manila.P.I.
Iloilo · Cebu · Zamboanga · Baguio · Legaspi

SUMAMENTE INTERESANTE PARA LA MUJER

METRONINA
ARAMBULO

Regulariza, quita los dolores de cadera y del bajo vientre y pone en estado normal los periodos en la mujer.

La METRONINA Arambulo está debidamente registrada y premiada, un tonico restaurador de la MATRIZ.

La METRONINA Arambulo es de sabor dulce y agradable.

DOSIS: Tomar tres a cuatro cucharadas al dia.

De venta en todas las boticas.

BOTICA INSULAR
Plaza Leon XIII y Quesada, No. [..]
Manila, I. F.
Telefono 4-82-06.

Each fluid ounce contains: Tint. P[..] Erit., Tint. Viburn, Tint. Bellad, [..] c. Freni and Tint. Srasap. aa. 1.50 c., Syrup and Aromatic, s. c.

Seguridad *combinada con la* **Economia**
se garantiza por

FRIGIDAIRE!

Usted siempre ha deseado tener una FRIGIDAIRE

*...y **ahora** que los precios han sido reducidos al nivel más bajo en la historia de*

FRIGIDAIRE

puede Ud. facilmente poseer una de estas modernas necesidades del hogar!

Solamente la FRIGIDAIRE puede darle semejante Refrigeración Avanzada...una potencia silenciosa segura que garantiza un SERVICIO PERFECTO en el calor más intenso en la cocina más calurosa! *Hoy mismo enterese cuan facil es poseer una FRIGIDAIRE!*

MACONDRAY & CO.

SALONES DE EXHIBICION:

ELMAC, INC. 627 Ave. Rizal Tel. 2-35-32 — MAGALLANES DRIVE Cerca de Tesoreria Tel. 2-17-50 — COCHRAN'S Escolta-Rosario Tel. 2-14-51

M.E.C.D. 2016

DEPORTES
LA VANGUARDIA
AÑO XXIII. NUM. 197 — LA VANGUARDIA—SABADO, 17 DE SEPTIEMBRE, 1932 — PAGINA NUEVE

U. S. T. Y N. U. PREPARADOS PARA MAÑANA

EL CAMPEONATO DE NATACION DE LA N. C. A. A., SEPTIEMBRE 20-27

NADADORES DE 5 COLEGIOS SE HAN INSCRITO

Las competencias se celebraran todas en el tanque del colegio de S. Beda

El programa oficial de los encuentros de natación de la N.C.A.A. fue aprobado ayer en la reunión del comité de natación de la asociación atletica intercolegial.

Cinco unidades tomaran parte en las competencias de este año que se celebraran el martes 20 de septiembre y el martes 27 de septiembre en el tanque de natación del colegio de San Beda.

Los equipos contendientes son: La Salle, Ateneo de Manila, Institute of Accounts, Jose Rizal College y Colegio de San Beda. Los eventos aprobados para las competencias son: 50 metros, estilo libre; 100 metros backstroke, 400 metros estilo libre; 200 metros breaststroke, 100 metros estilo libre, 150 medley relays (backstroke, breaststroke, estilo libre) y exhibiciones de zambullidas.

El primer dia de los encuentros, el 20 de septiembre sera dedicado a las pruebas y el 27 de septiembre se celebraran los finales en todos los eventos.

La lista de contendientes de los diferentes colegios son los siguientes:

LA SALLE—S. Gillard Jr., S. Lichlock, J. Rivera, A. Gayuna, J. Montenegro, F. Russell, E. Francisco, A. Garcia.

ATENEO DE MANILA—A. Cruz, A. Ferraren, G. Neri, D. Neri, E. Lacson Jr., J. Harris, R. Armstrong, M. Bustillo, M. Guerrero, F. Escaño, R. Colayco, E. Barrios, J. Cordero, E. Montinola.

INSTITUTE OF ACCOUNTS—J. Gonzalez, L. Tinio, R. Santos, G. Bienvenido, D. Hagedorn, F. Valera, L. Lim.

JOSE RIZAL COLLEGE.—G.

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

EL TORNEO BICOLANO TERMINARA MAÑANA

Camarines Sur y Sorsogon en reñida lucha por el campeonato

ESTADO DE EQUIPOS

	Pista	Campo	Pts.
Camarines Sur	22	41	63
Sorsogon	22	28	50
Albay	13	27	40

(Special a "La Vanguardia")

Naga, Camarines Sur, sept. 16.—En uno de los encuentros mas reñidos celebrados hasta ahora por la Bicol Association, Camarines Sur retuvo la delantera en el actual torneo de pista y campo con un total de 63 puntos a su favor. Sorsogon ocupa el segundo puesto con 50 puntos y Albay el ultimo con 40 puntos. Con solamente 13 puntos menos, Sorsogon tiene probabilidades de dar una sorpresa mañana subiendo a primer puesto. Ambos equipos estan muy bien preparados y tienen iguales oportunidades de apoderarse del campeonato de este

SOUVENIRS OLIMPICOS

En la fotografia superior aparecen algunos de los souvenirs traidos por los miembros de la delegacion olimpica filipina. Arriba la bandera filipina que ondeo sobre el 'cottage' filipino en la aldea olimpica. A la izquierda la copa ofrecida por la comunidad filipina de San Pedro, California. La otra copa pequeña es de los marinos filipinos en el crucero 'Augusta.' El escudo de en medio fue regalo de la asociacion de abogados filipinos en California. Abajo otro escudo ofrecido por los Caballeros de Dimasalang de Los Angeles. La llave a la derecha fue presentada por el alcalde de San Francisco a su arribo en la ciudad californiana.

EL CAMPEONATO DE LA "BIG 3" EN LA BALANZA

Ambos contendientes con fuerzas niveladas—Todas las localidades para el gimnasio, estan despachadas

ESTADO ACTUAL

	G.	P.	Pct.
N. U.	2	1	.666
U. S. T.	2	1	.666
U. P.	1	3	.250

Partido Final
Gimnasio U. S. T.—4 p. m.
Domingo, Sept. 18
U. S. T. Vs. N. U.

Tres mil pequeños megafonos de carton fueron mandados preparar por la Universidad de Santo Tomas, para repartirlos entre los miembros de su "cheering squad" que mañana asistirá al partido final de campeonato de la "Big 3" entre la Universidad de Santo Tomas y la Universidad Nacional.

Una gran hoguera será encendida esta noche en el campus de la U. S. T. en preparación para el gran partido de campeonato mañana. Una junta y un "pep party" en el gimnasio sera organizado esta noche para animar a los miembros del equipo para su gran encuentro decisivo.

Mientras los chicos de Leon Tirol que durante los últimos tres años han conseguido surgir de la oscuridad para convertirse el año pasado en peligrosos contendientes para el campeonato de la N. C. A. A. y este año en los mas probables ganadores del campeonato de la Big 3, se mantienen en silencio.

El partido de mañana, el ultimo de la ronda de campeonato de la Big 3 vera en acción a dos equipos fuertes, la N. U. y la U. S. T.

En ningun partido final de campeonato se han visto dos equipos con fuerzas tan niveladas como son las de Santo Tomas y la Universidad Nacional.

La victoria en el partido de mañana puede ser de cualquiera de los dos y mas que nada sera la suerte la que decidirá el campeonato, si ambas agrupaciones, se encuentran en las condiciones debidas.

La venta de localidades para el encuentro de mañana, ha tenido que cerrarse desde el miercoles pasado, habiendo sido tomados todos los asientos para el encuentro decisivo de mañana, con mucha anticipación.

Anfitriona

Claudette Colbert, en un traje en que raras veces se le ve en peliculas en el lujoso tanque de natacion de su residencia en Hollywood cuando actuo de anfitriona de las nadadoras a la decima olimpiada mundial.

Un Canadiense En Los Finales

Ouimet, Campeon De 1931 Eliminado Por Goodman En La Semi Final

(De la "Associated Press")

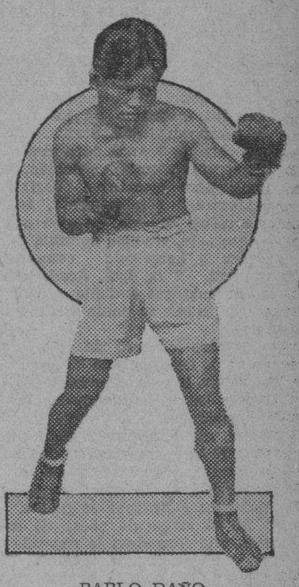
Baltimore, Md., 16 de septiembre.—Presentando la primera amenaza extranjera en cuatro años, C. Ross Somerville, anterior campeon canadiense derrotó a Jesse Guilford de Boston, por cuatro y seis este dia para llegar a los finales del torneo amateur de golf de los Estados Unidos.

Mañana se encontrará con Johnny Goodman de Omaha, Nebraska en la ronda final de 36 hoyos, por el campeonato anteriormente retenido por Ouimet que fue derrotado hoy por Goodman por cuatro y dos.

Probable K. O. En La Pelea De Daño Y Pasmore

El invasor espera medirse con Daño en su propio terreno

El Card:
MAIN EVENT
Pablo Daño vs. Alejandro Pasmore
10 rounds—118 lbs.
SEMI-FINAL
Joe Eagle (Singalong) vs. Angel Daño (Cebu)
8 rounds—120 lbs.
SPECIAL EVENT
Jack Jamora (Sta. Cruz) vs. Joe Sison (Cervantes)
6 rounds—130 lbs.
EXTRA EVENT
Battle Royal
MAIN PRELIMINARY
K. O. Caballero (Cebu) vs. Joe Mate (Paco)
6 rounds—126 lbs.
PRELIMINARIES
Small Doro (Tondo) vs. Little Quintin (Cebu)
4 rounds—105 lbs.
Little Pilay (Quiapo) vs. Young Pancho (Malate)
4 rounds—105 lbs.



PABLO DAÑO

Fresco aún de su reciente encuentro contra Midget Wolgast, reconocido en muchos estados de América como el campeón de peso bantam del mundo, Alejandro Pasmore la última importación de Honolulu hará su primera aparición en Manila cuando esta noche haga frente a Pablo Daño, "la dinamo humana" en el encuentro principal en el Stadium.

Pasmore que sube al ruedo sin alardes, ni pretensiones, ni de su parte, ni de su manager Macario "Bayan" Rivera prefiere dejar que el público le juzgue por su actuación en el ruedo, en vez de tratar de impresionar a los fans con pedazos de recortes o por más o menos rimbombantes declaraciones.

Daño es considerado uno de los mejores en su división en el mundo y Pasmore lo sabe. Del mismo tipo de boxeador que Daño, Pasmore, sin embargo, espera afrontarle a su contrincante en su propio terreno.

Bayan, asegura que si Daño no consigue noquearle a su protegido dentro de los primeros seis asaltos, la pelea será de ellos.

De todos modos las perspectivas de un knockout en el encuentro principal de esta noche, son grandes y todas las probabilidades son de que el main event no pasará del sexto asalto.

Joe Eagle y Angel Daño se encuentran en la pelea semifinal en lo que promete ser un main event en miniatura.

LETRAN Y SAN BEDA SE ENCUENTRAN HOY

Mediran fuerzas en el encuentro senior del basketball de la N.C.A.A.

ESTADO DE LA LIGA

Seniors

	G.	P.	Pct.
Ateneo	1	0	1.000
Institute	1	0	1.000
San Beda	0	1	.000
Letrán	0	1	.000

Juniors

	G.	P.	Pct.
La Salle	4 1	0	1.000
Ateneo	1	0	1.000
Jose Rizal	1	1	.500
Letrán	1	1	.500
San Beda	0	1	.000
Institute	0	1	.000

Encuentros para HOY
4:00 p.m.—La Salle vs. Institute
5:10 p.m.—Ateneo vs. San Beda
6:20 p. m.—Letrán vs. San Beda

San Juan de Letrán y San Beda se encontrarán esta noche en el gimnasio de la Universidad de Santo Tomás en la continuación de los encuentros de la ronda de campeonato de la N. C. A. A.

Derrotados ambos, despues de brillantes encuentros de uno y otro, Letran y San Beda se encuentran ahora en el sótano de la división de los seniors, lo que hace de su encuentro de esta noche doblemente interesante para los contendientes pues el que salga derrotado se quedará definitivamente en el ultimo puesto.

La división de los juniors presenta tambien dos interesantes encuentros esta noche.

Volleyball De La 'Small Six'

Empieza Esta Tarde El Torneo En El Jose Rizal Field

El campeonato de volleyball del "Small Six" comenzara esta tarde en el Jose Rizal Memorial Field y todas las cinco unidades que toman parte en el torneo jugaran. U. P. high medira fuerzas con Union high, National University se vera frente a frente con Trade School, Nautical contra Universidad de Sto. Tomas. Se anticipan desde ahora buenos encuentros.

San Beda Derrota A La Salle En Natación

Trade gana a la Arellano High en otro encuentro del torneo acuatico amateur

En la división junior, del actual torneo de natación de la Manila Amateur Swimming League, los nadadores de San Beda vencieron en los encuentros celebrados ayer tarde a los de la Araullo high por 36-14. Los bedanos ganaron todos los eventos, mientras que los chicos de Intramuros solamente ganaron segundos puestos en 400 metros estilo libre, 50 metros estilo libre y lograron muchos puntos en los 100 metros backstroke.

En el otro encuentro junior de la tarde, los nadadores de Trade derrotaron a la Arellano high por 43-7. Estos ultimos se anotaron sus siete puntos ganando primer puesto en 200 metros breaststroke y terceros puestos en 50 metros estilo libre y 100 metros backstroke.

En la division elemental San Beda derrotó a La Salle por 28-13.

Resultados:

Division Junior

Trade 43 Arellano 7

50-meter free style: 1 Baugh, Trades; 2. Cabezas, Trades; 3. Alaiza, Arellano. Tiempo: 29-4/10 secs.

400-meter free style: 1. Christiansen, Trades; 2. Calloway, Trades; 3. Bader, Trades. Tiempo: 6 min. 10-2/10 secs.

100-meter backstroke: 1. Christiansen, Trades; 2. Espina, Trades; 3. Cavestani, Arellano. Tiempo: 1 min. 16 secs.

200-meter breaststroke: 1. Cavestani, Arellano; 2. Lino, Trades; 3. Hanson, Trades. Tiempo: 3 min. 28-1/10 secs.

100-meter free style: 1. Baugh, Trades; 2. Cabezas, Trades; 3. Calloway, Trades. Tiempo: 1 min. 3-1/10 secs.

150-meter medley relay: 1. Trades, Arellano. Tiempo: 1 min. 45 secs.

San Beda 36, Araullo 14

50-meter free style: 1. Luteyro, San Beda; 2. Abaya, Araullo; 3. Guzman, San Beda. Tiempo: 28-1/10 secs.

400-meter free style: 1. Guzman, San Beda; 2. Abaya, Araullo; 3. Luteyro, San Beda. Tiempo: 6 min. 2-5/10 secs.

100-meter backstroke: 1. Santos, San Beda; 2. Saranglao, Araullo; 3. Von Giese, Araullo. Tiempo: 1 min. 25 secs.

200-meter breaststroke: 1. Manahan, San Beda; 2. Montilla, San Beda; 3. Ordoño, San Beda. Tiempo: 3 min. 18-5/10 secs.

100-meter free style: 1. Luteyro, San Beda; 2. Guzman, San Beda; 3. Von Giese, Araullo. Tiempo: 1 min. 8 secs.

150-meter medley relay: 1. San Beda, 2. Araullo.

Division Elementaria

San Beda 28, La Salle 13

50-meter free style: -. Gonzales, San Beda; 2. O. Sulivan, La Salle; 3. Matho, La Salle. Tiempo: 32-7/10 secs.

50-meter backstroke: 1. De la Paz, San Beda; 2. Garcia, La Salle; 3. Valencia, San Beda. Tiempo: 41 secs.

100-meter breaststroke: 1. Garcia, La Salle; 2. Villador, San Beda; 3. Zervaulacus, San Beda. Tiempo: 1 min. 29-7/10 secs.

200-meter free style: 1. De la Paz, San Beda; 2. Valencia, San Beda; 3. Garcia, La Salle. Tiempo: 3 min. 2-4/10 secs.

200-meter relay: 1. San Beda, 2. La Salle. Tiempo: 2 min. 26 secs.

La Delegación Agasajada Hoy

Banquete En Honor a Los Atletas Filipinos a La Xa. Olimpiada

Con el banquete al mediodia de hoy en el Cosmos Club, el programa oficial de agasajos a los atletas miembros de la delegación filipina a la decima olimpiada mundial en Los Angeles ha quedado definitivamente terminado.

El speaker Antonio de las Alas y el subsecretario Jorge B. Vargas, primero y segundo vicepresidentes de la federación atletica de Filipinas fueron los principales oradores en el banquete.

Los huespedes de honor fueron: Candido Bartolome, John Gray, Jose Villanueva, Oscar de la Rosa, Abdurahman Ali y Flaviano Bautista.

Tan, B. Sinsuat, G. Reyes, M. Reyes, A. Miranda, L. Ongpin, N. Jimenez, G. Abileda, G. Millard, D. Tuason, G. Reyes, S. Magiran, A. Layco, E. Angelo, E. Ingio.

SAN BEDA—E. Valencia. E, Villador, N. Luteyro, A. Gil, A. Santos, A. Manahan, N. Cervolacos, A. de la Paz, E. Montinola, C. Orgolles, E. Ordono.

STADIUM
ESTA NOCHE!
MAIN EVENT
PABLO DAÑO
VS.
ALEJANDRO
PASMORE
10 ASALTOS—118 LBS.
SEMI-FINAL
JOE EAGLE
vs.
ANGEL DAÑO
8 ASALTOS—120 LBS.
LOCALIDADES EN TOM'S DIXIE KITCHEN Y ESCOLTA DRUG STORE
Palcos:
Primera Fila .. .. .. ₱4.00
Otras Filas 3.00
Butacas:
Primeras 2 Filas 3.00
Otras Filas 2.00
Galeria 1.00
Entrada General .. .. .50

Reparación Experta de Radio
Cualquiera Marca
Servicio pronto—Precios Razonables
Solo se usan materiales de primera clase
Lavadia & Co., Inc.
306-310 Carriedo — Telefono 2-38-26

Los fumadores aprenden lo que es Suavidad con Chesterfield

Son Más Suaves

Son de Mejor Sabor

Es debido a los Tabacos más Suaves

PREGÚNTELE a cualquier fumador de Chesterfield. Le dirán que cuando usted fuma un Chesterfield enseguida puede notar lo suave que es.

Esto es porque los tabacos del Chesterfield son más suaves. Y son cuidadosamente curados y añejados para que sean más suaves aún. Además, la "entremezcla" del Chesterfield revela el mejor aroma de cada tabaco empleado.

Si usted desea un cigarrillo perfecto en todo sentido, fume Chesterfields. Son más suaves. Son de mejor sabor.

Chesterfield — Satisfacen

© 1932, Liggett & Myers Tobacco Co.

M.E.C.D. 2016

Amparo Acuña Debuta Triunfalmente A Beneficio De La Anti-Tuberculosa

Por ALFREDO ROA

Noche encantadora, noche amable esta del debut de Amparo Acuña, la exquisita pianista que vuelve a los patrios lares después de una larga estancia de estudio en Europa. Al conjuro de su prestigio, de sus extensas relaciones sociales, y con la atracción del nobilísimo destino que se va a dar al producto de la función—una donación a la Liga Anti-tuberculosa—ha venido a llenar el Metropolitan una de las audiencias más nutridas y selectas que se ha visto congregada hasta ahora.

Srta. Amparo Acuña

De todo el programa—un programa fuerte, compacto, más bien para concertistas profesionales y ya muy batidos—el número principal fué el final de la tercera parte, las variaciones sinfónicas de Cesar Franck, que es una composición más para orquesta con piano, que para piano con orquesta, y es una pieza muy delicada. Del grupo de poemas sinfónicos de este notable compositor belga, esto es, uno de los más estimados por la notable combinación de vigorosa e independiente intelectualidad que presenta y por el dominio instintivo de los recursos de estructura que ofrece. Tocar una obra de Franck para piano solo, interpretarla como es debido, no es fácil; pero ejecutar "Variaciones Sinfónicas" con orquesta, es más que difícil todavía, es algo que requiere arte, técnica, dominio del teclado, y sobretodo comprensión musical. Y la Srta. Acuña nos ha presentado una audición mucho mejor de lo que se podía pedir y esperar.

El otro número de esta tercera parte, lo constituía la "Triana", una pieza de la serie *Iberia* de Albeniz. Como las otras composiciones del autor de *Pepita Jimenez*, la Triana exige una mecánica a toda prueba, y aquí también la Srta. Acuña hizo ostentación de destreza, de una seguridad en la pulsación dejó satisfechos a los más exigentes.

En el grupo de obras de impresión que formaban la segunda parte, incluyendo un vals de Ravel, "Papillons" de Ole Olsen, "Reflets dans l'eau" de Debussy, "Cansó i dansa" de un autor catalán, y un "Estudio sobre una danza popular filipina", de la misma concertista, fué en donde Acuña estuvo insuperable. Esto se comprende perfectamente, teniendo en cuenta que su estilo se adapta más a esta clase de composiciones. El último número, basado sobre la "Cariñosa", mereció los honores del 'bis'.

De propósito hemos dejado lo primero para lo último, esto es, la primera parte, porque con la Sonata de Beethoven (Op. 31, No. 3), y los dos Scherzos, uno de Chopin y otro de Brahms, que en ella figuraban, había más que suficiente para agotar a una que no fuese una veterana. Y es aquí, en la ordenación de los números del programa, en donde, a nuestro juicio, ha habido un error lamentable. De otro modo, la Srta. Acuña hubiera podido lucirse mejor y más completamente. Juntar en una sola parte, y exigir a la pianista que dé un tirón intérprete seguidamente estos tres números, nos parece una imprudencia. Así y todo, ella hizo cuanto pudo, y su valor y voluntad le han salvado.

En resumen, creemos que a la Srta. Acuña le está reservado un futuro de brillantes éxitos en su arte.

Cree Impropia...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

res ya no tenemos el derecho de petición de todo ciudadano. Se equivoca el presidente si cree que hemos hecho la petición como legisladores. Nada de eso. Nuestra petición es como ciudadanos y la hemos firmado porque creemos hacer un acto de justicia. Seguiremos con nuestra petición".

Mucha Tisis...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

rectos Santos. El número actual de presos llega a 4,000 y como la capacidad del penal es solo de 1,600, las muertes causadas por enfermedades debidas al apiñamiento en que viven los presos, como la tuberculosis, van en aumento.

Aunque el número de defunciones en general ha decrecido, debido a las medidas tomadas por los funcionarios de la prisión, el promedio de muertes que se pueden atribuir al hacinamiento de presos, va creciendo. Hubo años en que el número de defunciones llegó a 300, pero el año pasado este número se redujo a 140 y pico, y este año, se confía en que será más reducido.

El Torneo...

[CONTINUACION DE LA PAG. 9]

año.

Debido a las malas condiciones en que se encuentra el campo los juegos se llevaron a cabo con tiempos bastante lentos. Gentolizo de Sorsogon ganó los 800 metros run en 2 minutos y 14 segundos. Marilag de Camarines se llevo los 100 metros dash negociando la distancia en 11-2/5 segundos. Suarez de Sorsogon retuvo el titulo en lanzamiento de disco, cubriendo una distancia de 110 pies y 9-1/2 pulgadas.

En Indoor baseball, Camarines derrotó a Albay por 19-15 por la mañana, pero por la tarde Albay vencio por 35-14 a Sorsogon. En Baseball Camarines ganó a Sorsogon por 6-2. Camarines derrotó también a Sorsogon en basketball por 49-20. Albay ganó a Camarines en futbol por el score de 2-0.

Albay se ha apoderado practicamente del campeonato de baseball cuando derrotó a Sorsogon por 2-1, en el partido jugado esta tarde. Albay ganó a Camarines ayer por 1-0.

El Dr. Regino Ylanan que actua de referee en los encuentros ha quedado bien impresionado de la actuacion de los atletas y asegura que el equipo de basketball de Albay podria con toda seguridad dar mucho quehacer a cualquier equipo de Manila.

El torneo termina mañana por la tarde. Los premios seran repartidos en el baile que se dara por la noche en honor de los atletas.

Resultados:

100 meter dash (finals)—1. Marilag, Camarines Sur; 2. Medenilla, Camarines Sur; 3. Hamor, Sorsogon; 4. Alicocor, Camarines Sur. Time: 11-2/5 sec.

400 meter hurdles (finals)—1. Gentolizo, Sorsogon; 2. Balboa, Sorsogon; 3. Bornales, Camarines Sur; 4. Joadines, Sorsogn. Time: 1 min. 3-2/5 sec.

400 meter relay (finals)—1. Camarines Sur (Bornas, Medenilla, Bornales, Marilag); 2. Albay (Clement, Mirandella, Montero, Imperial). Time: 48-3/5 sec.

800 meter run (finals)—1. Gentolizo, Sorsogon; 2. Edullan, Sorsogon; 3. Borbe, Albay; 4. San Antonio, Camarines Sur. Time: 2 min. 14 sec.

Discus (finals)—1. Suarez, Sorsogon; 2. Banal, Camarines Sur; 3. Padilla, Albay; 4. Lancaon, Camarines Sur. Distance: 110 feet 9½ inches.

Broad jump (finals)—1. Aquino, Albay; 2. Florence, Camarines Sur; 3. Rillo, Camarines Sur; 4. Reyes, Albay. Distance: 20 feet 6½ inches.

200 meter dash (trials)—First heat: 1. Sanchez, Sorsogon; 2. Bornas, Camarines Sur. Time: 25 sec; Second heat: 1. Imperial, Albay; 2. Hamor, Sorsogon. Time: 25-4/5 sec. Third heat: 1. Medenilla, Camarines Sur; 2. Balboa, Sorsogon. Time: 25-1/5 sec.

Siasi Y Jolo...

[CONTINUACION DE LA PAG. 3]

En Malabang no se sintió la conmocion, en Cotabato ligeramente y en Jolo fuertemente. Detalles de los daños se enviarán mas tarde. En Zamboanga la sacudida se sintió pero no hubo daños. En Puerto Princesa no se sintió el temblor.

Los temblores fueron de bastante intensidad. Las sacudidas duraron de 7:15 p. m. a 8:00 p. m. y las intensidades oscilaron de VI a VII.

El P. Repetti, sismologo del Observatorio ha declarado que temblores con una intensidad de VI se sintieron en Jolo a las 7:15 p. m. del jueves. Se registraron en Zamboanga a las 7:54 p. m. del mismo dia, siendo de intensidad VII.

Creese que el epicentro de los temblores se encontraba en los alrededores del Mar de Sulu y que su origen es tectonico. En el observatorio fuera de los telegramas recibidos por correos, no se han recibido esta mañana mas informes sobre estos temblores.

El temblor de intensidad III, según la escala Rossi-Forel, es una sacudida muy débil. El de intensidad VII es fuerte y produce la caida de objetos moviles y capas de yeso de las paredes. Las campanas de iglesias repican por si solas, hay un pánico general pero no se registran daños en los edificios.

Revisión Del...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

tan bastante gravadas. En cuanto a las tarifas, el gobierno esta perdiendo a razon de P2,000,000 mas unos P200,000 por cuestión de impuestos específicos. Estas perdidas son ocasionadas por defectos circunstanciales de la Ley Arancelaria que se trata de subsanar con los bills que acaban de registrarse.

Despues de estas medidas de caracter urgente y emergente, vendra la labor a fondo de revision de impuestos, que el senador Quirino espera ver encarnada en proposición legislativa concreta dentro de este mismo periodo.

Conmoción Por...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

La víctima del robo, la joponesa Ottoyo Kashimoto, residente en la calle F. B. Harrison, Pasay, se hallaba a eso de las 9 de esta mañana en la esquina de las calles Villalobos y Echague cuando el ladrón, José Lebron, de 18 años, se acercó sigilosamente y la arrebató el saquito de mano que llevaba y que contenía P18.00. La japonesa dió voces de "el ladrón" "el ladrón" y toda la gente en los alrededores quedó alabrestada.

Algunos intentaron cerrar el paso al ladrón, que apenas arrebatado el saquito se echó a correr con todas sus fuerzas, pero éste, sin detenerse en su veloz carrera, abrió un cortaplumas grande, amenazando con herir o matar a cualquiera que se propusiera atajarle. El policía Gregorio Magsambol, atraido por la conmoción y por los gritos de la japonesa, se puso a perseguir al ladrón. Hubo una larga carrera entre el caco y el policía, pues este, viendo que había mucha gente, no intentó siquiera disparar tiros para intimidar al ladrón, confiando en la celeridad de sus piernas para darle alcance.

El ladrón, siempre empuñando el cortaplumas abierto, anduvo corriendo por varias calles de aquellas inmediaciones, pero a pesar de haberse adelantado mucho al policía, éste no le perdió la vista y logró poco a poco acortar la distancia que les separaba. Finalmente, en la esquina de las calles Sales y Raon acorraló al caco y le intimo a rendirse. El caco, fatigado y jadeante y comprendiendo que ya no podía escabullirse, se rindió sin ofrecer resistencia.

El ladrón resultó herido en la palma de la mano, por su mismo cortaplumas, cuando, en plena carrera, lo abrió para amedrantar a los que querían cerrarle el paso. Fué llevado a la fiscalía esta misma mañana para ser querellado. El saquito de mano, con todo el dinero que contenía, fué recobrado por el policía Magsambol.

NUEVA ORDEN SOBRE AYUNO

Indulto de la Santa Sede; Todos los Santos, dia de precepto

La restauración del Día de Todos los Santos como fiesta católica de precepto y un nuevo calendario de días de ayuno y de abstinencia en Filipinas fueron anunciados este día por el arzobispado, de acuerdo con nuevas decisiones de la Santa Sede.

Un indulto especial de la Santa Sede declara iguales los días de ayuno y de abstinencia para los filipinos y los de raza europea.

Los días de ayuno según el indulto especial se limitará a todos los viernes de cuaresma y la abstinencia a las vigilias de Pentecostés, a la fiesta de la Asunción y al día de San Pedro y San Pablo.

También se restaura el Día de Todos los Santos como fiesta de precepto, desde este año. Se dejó de observar esta festividad como día de precepto desde 1907, por una petición especial del arzobispo, y ahora vuelve a restaurarse por otra petición, también del arzobispo.

INVENTARIO DE BIENES DEL P. G. CRISOSTOMO

Después de verificada su valoración se procedera a su disposición

El inventario de todos los bienes legados por el P. Gregorio Crisostomo, de Bulacan, al gobierno para su debida valoracion es lo que esta practicando actualmente la oficina de terrenos previo a la disposicion de estos bienes para los fines que se han apuntado en el testamento de su donante, segun ha informado esta mañana el director Hilado, chairman del comite recientemente nombrado por el gobernador general para estudiar la mejor manera como se pueden utilizar estos bienes.

El director Hilado ha manifestado que para que el comite pueda hacer un estudio mejor de como se han de invertir estos bienes, es necesario primeramente saber la cuantia de los mismos, de ahi que haya ordenado su inventario. La mayor parte de esta donacion del P. Crisostomo consiste de bienes raices ubicados en Nueva Ecija.

Tan pronto como se termine el inventario que segun se espera, será para la semana que viene, el director Hilado convocará una reunion del comite para decidir la recomendacion que han de hacer al gobernador general. Los otros miembros del comite son el Dr. Fajardo director de la oficina de sanidad y el Dr. Fabella, director de bienestar publico.

El Japon...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

considera culpable la acción de la sucursal en Osaka del National City Bank of New York al tomar fotografías de los centros comerciales del Japón.

El mensaje del embajador dice que la oficina del exterior ha declarado que el gobierno japonés no considera sospechosa la acción del banco y le ha autorizado para comunicar esto al departamento de estado.

Esta declaración es en cumplimiento a una petición hecha por Grew hace cerca de una semana cuando los periódicos extremistas lanzaron ataques contra el banco, asegurando que las fotografías pudieran caer en manos de las autoridades militares americanas. Al mismo tiempo se publicaron artículos con titulares grandes y llamativos denunciando los preparativos militares por Estados Unidos en el Pacífico al parecer dirigidos contra el Japón.

La declaración de la oficina del exterior se hizo después de una investigación que duró varios días. Grew también había pedido la publicación en el Japón de una declaración exonerando al banco de cualquiera sospecha y que se ejerciera presión para poner coto a la propaganda extremista pero el departamento de estado no ha sido informado de si esta petición se ha concedido.

Los despachos periodísticos decían que el conde Uchida había sido puesto en una situación embarazosa por la petición de Grew porque el gobierno no quería ofender a los elementos extremistas militares, que se cree son los que incitan la campaña de propaganda.

Querian Casarle...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

jefe de dicha oficina, pide se cancele dicha solicitud.

Guerrero en su carta alega que cierto dia el padre y el hermano de la joven le encerraron en una casa y le obligaron a firmar la solicitud de matrimonio en la que se comprometia a casarse. Viendo que el oponia tenaz resistencia, el padre y el hermano le apuntaron con una pistola amenazando con matarle si no firmaba.

Esto es lo que poco mas o menos alega Guerrero en su carta. Cual es el reverso del asunto es lo que no se ha sabido hasta ahora. De si realmente hubo amenaza, es lo que no se puede asegurar. Las autoridades investigaran lo ocurrido con el fin de averiguar si son ciertas las alegaciones del joven.

Experimentos Sobre La Lepra, Abocados al Fracaso, Dice Manalang

Todos los trabajos de experimentacion realizados hasta ahora en el estudio de la lepra y las conclusiones obtenidas de los mismos tanto en los leprosarios de Culion y de Cebu, como por la sociedad antileprosa de Filipinas resultaran vanos si llegan a comprobarse algunos descubrimientos hechos por el Dr. J. Manalang de la division de la lepra del hospital de San Lazaro.

Los principios enunciados por el Dr. Manalang, sobre la lepra y que de confirmarse revolucionaran todos los conocimientos que se tienen hasta ahora de la enfermedad, son los siguientes:

1. Clinica y patologicamente, la lepra en el niño es igual que en el adulto.
2. El tratamiento por medio del hidnocarpus, no evita que la lepra en su manifestacion inicial se convierta en bacteriologicamente positivo, en una palabra, no evita que la enfermedad siga su curso.
3. La cura de la lepra obtenida por medio del hidnocarpus resulta estetica e impermanente siendo solamente efectiva para eliminar los organismos inertes pero no el virus activo de la lepra, como se prueba por la persistencia de la reaccion del tejido, de suerte que el microbio conocido hoy, de la lepra es solamente un sintoma microscopico.
4. La lepra no es curable segun nuestros presentes conocimientos.

El Dr. Chiyuto jefe del departamento de la lepra del hospital de San Lazaro le ayuda al Dr. Manalang en sus estudios sobre estos nuevos principios sobre la lepra.

Triste Odisea de dos Mujeres; Tras De Enviudar, Pierden Su Pensión

Dos mujeres que pierden a sus esposos en un naufragio y que, para colmo de males, todavia han perdido gran parte de la compensación que la ley de accidentes del trabajo ha fijado para ellas, por obra de un abogado sin escrupulos que, en vez de entregarlas todo el dinero, se quedó con más de la mitad para su propio uso y beneficio, tal es la historia que el fiscal provincial de Leyte, Sr. Fernando Hernandez sometió al juzgado de paz de Baybay, Leyte, para la acción correspondiente.

La historia está sintetizada en dos querellas presentadas contra el supuesto "apropiador" de dinero ajeno. Este que, según la querella, responde al nombre de Manuel Miciano, recibió, según se alega, de los navieros "Aboitiz & Co." P522.-23 para ser entregados a la viuda de Teotimo Prieto, Placida Balidio, y de dicha suma se apropió P256.48. Tambien recibió, segun otra querella, P522.23 para la viuda Regina Impuesto, de Anacleto Tabanera, pero se apropió de P273.36.

Teotimo Prieto y Anacleto Tabanera eran miembros de la dotación del barco "Vida" de Aboitiz & Co., que naufragó el 3 de enero de 1931 en las cercanias de la playa de Hinunangan, Leyte. Los dos con otros tripulantes murieron en el naufragio y la Oficina del Trabajo gestionó la compensación fijada por la ley para sus viudas y las de los otros que murieron en el desastre. Según los informes, el abogado demandado estaba al servicio de Aboitiz & Co.

Tres Niños y Un Sesenton Entre Arrestados Por Robo

La precocidad y el atrevimiento de cuatro niños rateros caracterizan las notas policias de este dia sobre robos, de los cuales se han registrado tres casos importantes, con cinco arrestos uno de un sesenton.

Hacia las 11:30 de esta mañana cuatro niños rompiendo la cuatro niños rompiendo por la puerta trasera entraron en una tienda de chino cerrada en el Osmeña Park, detras de Bilibid. En el poco tiempo que estuvieron dentro lograron sacar un buen botin y ya estaban por salir de la puerta cuando fueron sorprendidos por un policia de Meisic. Uno de ellos mas escurridizo logró escaparse pero los tres cayeron en manos del agente y se espera que de estos se sabrá quien es el que logró escaparse.

Juan Academia alias Juan Cademia alias Eduardo Cademia de 19 años y Felipe Aberuro alias Felipe Abion de 60 años fueron arrestados por los detectives a las 3:15 de la madrugada de ayer acusados de robo frustrado, en el establecimiento de Otto Stiger en el Muelle de Binondo No. 116. Se alega que en poder de los dos arrestados se encontraron dos relojes de oro de fabricación suiza y una botella de perfume. Se hallan ahora detenidos en la estación de la Luneta habiéndose fijado una fianza de P1,000 para su libertad provisional.

Vicente Javier residente en la calle P. Faura No. 945 ha informado que entre 1 y 8 de ayer mañana, fueron hurtados de su casa un reloj de P50, un anillo de brillante de P35 y dinero en metalico por valor de P40.

ALEMANIA CONSTRUYE SU TERCER BUQUE DE GUERRA

(De la "Associated Press")

Berlin, 16 de septiembre.—Con el gobierno reiterando la demanda de igualdad en armamentos con las otras potencias europeas, el almirantazgo ha ordenado hoy la colocación el primero de octubre de la quilla del tercer "buque de guerra de bolsillo" de Alemania.

La orden siguió al envío de una carta ayer a Arthur Henderson de Inglaterra el presidente de la conferencia de desarme mundial, declarando que Alemania no estará representada el miércoles en una reunión seccional de la conferencia que se reanudará pronto en Ginebra.

La consignación para el nuevo buque de guerra se hizo en el presupuesto aprobado el año pasado por el gabinete encabezado por el excanciller Heinrich Bruening como parte del prógrama del gobierno "para reemplazar los buques viejos."

Conferencia Sobre El Bill De La Corte

El presidente de la Corte Suprema ha conferenciado hoy con el speaker pro-tempore de la Cámara y el presidente del Comité Judicial de la misma, en relación con unas propuestas enmiendas al Bill Núm. 1634 reorganizando dicha Corte Suprema. El martes por la mañana, también se verá con el comité judicial en pleno sobre el mismo particular.

ABSUELTOS

Por ausencia de pruebas, el juez Pedro Concepción del juzgado de primera instancia absolvió ayer tarde a Tomás Manalang, Generoso Jacinto e Isidro Mendoza de la acusación de estafa siendo el denunciante el Sr. Perfecto Abordo, exgobernador de Palawan.

La acusación era que los tres acusados habían juntamente con otros defraudado al denunciante en una transacción sobre opio falso.

La vista de Ricardo Cabrales y José Alon coacusados de los tres exonerados y que habían pedido vista separada se celebrará dentro de poco.

El Pontifice...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Pisculli, Miss Edna Newcomer, una enfermera y William Ulrich, piloto, debía llegar aquí a la medianoche del miércoles pero el último informe recibido el miércoles poco antes del mediodía fué el recibido de un barco que dijo que había divisado el monoplano a 400 millas del Sur de Irlanda.

Poca esperanza se abriga aquí de que los tres han llegado a Europa después de la vana búsqueda de dos días. La única esperanza que queda es que probablemente se hayan visto obligados a bajar en el mar y recogidos por algún barco.

Los aviadores solitarios forzados a bajar en el Norte del Atlántico este año, Lou Reichers y Stanley Hausner, fueron salvados de este modo. Hausner fué recogido después de ocho días de estar a flote.

PRIMER FRACASO DEL PLAN DE LOS SOVIETS

(De la "Associated Press")

Moscu, 16 de septiembre.—En vez de la mejora general anunciada para este año bajo el plan quinquenal, se ha registrado una disminucion en la produccion alimenticia de Rusia Soviet para los primeros ocho meses comparada con la del mismo periodo de 1931, segun han revelado hoy las estadisticas del gobierno.

Ha habido una grave escasez de azucar, carne, y sal por algunos meses, y esta situacion combinada con una cosecha desalentadora, esta presagiando un invierno horrible.

Un numero de concesiones a pequeñas empresas privadas, tales como las que tienden a suavizar las restricciones en la venta de alimentos se han concedido por el regimen soviet en estos ultimos meses.

Cortaplumas Vs. Palo y Llave Inglesa

Crisanto Alfonso y Rufino Balcarante, ambos de San Nicolas, tuvieron que hacer frente usando sus cortaplumas a Nicolas Torente acompañado de cuatro hombres que portaban palos y llaves inglesas, estos ultimos de San Perfecto, San Juan del Monte, a la 1:30 de esta madrugada en Riverside.

Varios fueron lesionados en esta pelea, incluyendo a Crisanto Alfonzo que tuvo una herida en la mano, y Nicolas Torente, herido en la cabeza.

Retirada De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

que el cónsul japonés Mr. A. Kimura ha anunciado que enviará a las autoridades insulares. Se ha indicado en el senado que si el cónsul protesta, la protesta será estudiada debidamente.

Debido a la anunciada protesta del cónsul de Japón es probable que la consideración de dicho bill sea aplazada a otra fecha. De acuerdo con la petición del senador Elpidio Quirino, los tres proyectos de tarifa, incluyendo el No. 173, serán discutidos en el senado el miércoles próximo.

Felicita A...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

hombria que nuestra raza puede producir. Estoy seguro de que mi orgullo y satisfaccion solo pueden ser igualados por los suyos propios. Permitame, pues, felicitarles una y mil veces, desde el fondo de mi corazon.

De usted sinceramente,
(Fdo.) MANUEL L. QUEZON

LA PRIMERA ASAMBLEA DEL PUEBLO EL 24

Difusión de materias instructivas para las masas populares

La primera asamblea popular organizada por el comité para propagar enseñanzas sobre higiene y otras materias instructivas para las masas, se celebrá en el barrio de Julong-Duhat, Malabon, el sábado, 24 del actual.

El jefe del comité es Mr. J. Scott McCormick, de la división académica de la oficina de enseñanza.

Antes de su marcha ayer, el gobernador general expidió una proclama pidiendo a todos los oficiales del gobierno y los habitantes en general a cooperar con entusiasmo en la labor del comité de las asambleas populares.

Todas las asambleas se harán por las tardes y consistirán en una conferencia, preguntas y respuestas, noticias de actualidad, y cantos y danzas nativas.

PLAN DE PAGO EN 10 AÑOS ADOPTA UN BURO

Facilidades en la liquidación de empréstitos de los fondos de S. Lázaro

Un sistema que a la par que contiene condiciones muy llevaderas de pago, contribuye al propio tiempo a la pronta liquidación de los préstamos, acaba de implantar el director Serafin Hilado de la oficina de Terrenos en el cobro de los préstamos concedidos con los llamados fondos de San Lázaro que hace poco dieron tanto revuelo en la prensa por las revelaciones contenidas en el informe del auditor referente a estos préstamos.

El director Hilado ha requerido ahora de todos los que tienen préstamos pendientes de estos fondos que para que puedan obtener una renovación de su cuenta, tienen que pagar lo menos el 10 por ciento del capital además de los intereses correspondientes a fin de que al cabo de diez aoñs, la cuenta esté totalmente liquidada.

Anteriormente, la práctica en relación con estos préstamos de los fondos de San Lázaro permitía la renovación de los préstamos cada tres años, siempre que el deudor pueda pagar solamente los intereses. Con este sistema, los préstamos quedaban pendientes por años y años sin que los deudores hagan un esfuerzo de liquidar sus cuentas.

El sistema implantado por el director Hilado permite la fácil liqidación de estas cuentas aun en estos tiempos de crisis.

La implantación de este sistema obedece, de acuerdo con los informes, al resultado de la reciente investigación practicada por el auditor en relación con los préstamos de San Lázaro en donde se ha descubierto que muchas cuentas habían estado durmiendo por muchos años sin haber sido saldadas.

El Martes Lectura De La Sentencia De David

Ygnacio David, farmaceutico que ha sido acusado por estafa de P5,000.00 en relacion con la venta de alegadas tabletas de almidon a la Oficina de Ciencias, en vez de calomel, ha sido citado para la lectura de la sentencia por el Juez Albert para el proximo martes.

V. Liongson...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

distrito de Pampanga que los votos computados en la revisión difieren de los consignados en el acta de proclamación del recurrido como electo representante. Estas son las cifras:

Según proclamación:

	Votos.
De la Paz	5,306
Valdes Liongson	5,262
Diferencia	44
Según revisión:	
Valdes Liongson	5,285
De la Paz	5,161
Diferencia	124

Von Gronau...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

septiembre, y desde entonces los cuatro aviadores se dedicaron a visitar la ciudad y descansar de la fatiga del viaje en la embajada alemana. Salieron de List, de la isla de Sylt, el 22 de julio.

Aumento De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

llegado hasta 3.18 en recientes semanas.

Las ventas de azúcar mascabado llegaron a 29,000 toneladas.

Un aumento de 15 céntimos en el azúcar centrifugado en Manila e Iloilo se ha registrado este dia como resultado de la reacción en los precios del azúcar en el mercado de Nueva York. Según la oficina de comercio e industria este día el azúcar centrifugado en Manila e Iloilo se cotizó en P7.25 a P7.30 el pico. Aver los precios eran de P7.10 a P7.20.

Según el informe recibido de Nueva York en la oficina de comercio e industria, el azúcar filipino figuró en las ventas en los mercados por primera vez después de muchos días. Cinco mil toneladas para noviembre y diciembre se vendieron a 3.06 céntimos la libra o sea P8.54 el pico y 4.000 toneladas para diciembre y enero a 3.08 céntimos la libra o sea P8.59 el pico. El azúcar para entregas futuras recuperó notablemente de sus pasadas pérdidas.

Investigación Legislativa del Llam 'Third Degree' Pedida En La Ca

Reflejo del clamor, si no de toda la opinión pública, al menos de buena porción de la misma, y trasunto de varios pronunciamientos judiciales con inclusión de la Corte Suprema, la Resolución Medina proponiendo la investigación legislativa de los procedimientos empleados en obtener declaraciones de presuntos criminales, lleva probabilidades de contarse entre los asuntos señalados en la Cámara de Representantes. De momento, la resolución ya está informada favorablemente por el Comité de Policía de dicha cámara, la suscribe el representante Medina por Ilocos Norte, cuenta con la ponencia del representante Zulueta y es de este tenor:

Se resuelve, Crear, como por la presente se crea, un Comité Especial de esta Cámara integrado por cinco miembros que serán nombrados según los reglamentos de dicha Cámara, el cual Comité deberá investigar los procedimientos empleados, tanto por la policía insular como por la policía de la Ciudad de Manila, en la investig crímenes misteriosos. Est queda facultado para expe ciones **sub-poena** y **sub-pe tecum**, y deberá rendir i esta Cámara dentro de un después de su constitución.

ROMAN JOVEN ES GRAVEMENTE EN

Enfermo de cuidado ingr che en el Hospital Gener el Sr. Román Joven, direc sección castellana del "pre Joven sufre de disentería aguda. Su estado hasta horas de esta mañana es Se le han aplicado los me medios al alcance de la Esta mañana recibió una sión de sangre. Los médic atienden están luchando p varle del estado crítico en encuentra.

Protesta De Japoneses Contra U Bill Sobre Articulos Malbarat

La Asociación de Comerciantes Japoneses va a registrar una protesta contra el proyecto de ley del senado No. 173, que trata de impedir la entrada en estas islas de artículos que se alega se venden a precios tirados, y que afecta principalmente al comercio de Japón en estas Islas. Otras asociaciones japonesas también protestarán.

El consul general de Japón, Mr. A. Kimura, dice que este proyecto es descriminatorio contra los artículos de Japón, y apela al sentido de justicia de la legislatura filipina y a los sentimientos de amistad que el pueblo filipino demuestra hacia Japón.

El consul Kimura contiende que la medida presentada al Senado elevando el arancel sobre productos japoneses es injusta. Cita el caso del bill registrado en el Senado con el número 173, una de cuyas disposiciones da un valor fijo a monedas de países extranjeros, prescindiendo por completo de las fluctuaciones a que este expuesta la moneda en el mercado. Esta disposición, según el Consul, es injusta para el Japón, pues la moneda japonesa ha sufrido una terrible depreciación que comparado con la moneda filipina, apenas si vale la mitad de lo que representa el peso conant. El yen está hoy a menos de 50 centavos en comparación con el peso filipino. Su valor ordinario oscila entre P1.00 y P1.10 comparado con la moneda del país.

El Comité de Revisión de Impuestos de la Legislatura se ha visto en la necesidad de adoptar esta medida pues considera perjudicial a los intereses del país y a los del comercio americano, la competencia muy desventajosa que ofrece el Japón con su moneda depreciada, pues debido a ello, hay industr nesas que inclusive ha arruinar algunos negocios nos y algunas industrias Citase el caso de los zapato de los llamados de tenni riormente. América logra por ciento de ese negocio, de hace dos años, el Japó seguido destruir de tal competencia que apenas de por ciento de ese negocio a ricanos. También la in zapatos de cuero de Mari dó afectada con la import ponesa, pues debido a la ción de la moneda japone patos de cuero japoneses venderse a mucho menos los baratos zapatos de Ma

Los japoneses contiend injusto el que se adopte que recomienda el Comité no-Caseñas Orbeta, pues ciación de la moneda, le una ventaja para el país a tenecen, es un desgracia bajo cambio, corresponde costo de vida. El Comité sión de Impuestos, empero ra que es deber suyo el p industrias del país y el americano en estas islas.

Apropósito de la mone ciada del Japón, se rec el caso de España que h lo posible por impedir qu valor de la peseta, pues gobierno cree que puede la exportación de producto juagar o anular todo p lance desfavorable en rela la importación.

El Consulado japonés en considera discriminativo pa merciante japonés la med mendada por el Comité de tos.

Un Monedero Falso Sufrira Cuatro Años Y Dos Meses De Prisión

Ong Leng, un chino que fue arrestado en Caloocan el 11 del actual por posesion de un billete falso de P20.00, se declaro culpable esta mañana ante el Juez Albert, habiendo sido condenado a sufrir cuatro años, dos meses, y un dia de prision, mas al pago de una multa de P1,000.00.

Perez y Varona Acuerdan En Principio La Reducción De Derechos De Regadío

Una reduccion de los derechos de regadio en consonancia con el bajon en los precios actuales de los terrenos es lo que se ha acordado en principio en la conferencia habida esta mañana entre el secretario Perez del departamento de comercio y comunicaciones y el representante Varona, autor de un bill de aparceria.

El representante Varona expuso esta mañana al secretario Perez la situacion deplorable de los aparceros que tienen que compartir con los dueños de terreno en el pago de estos derechos de regadio y despues de aducirse las razones en pro de esta reduccion, los dos conferenciantes convinieron en principio de que en realidad debe haber una reduccion de los derechos.

Demanda De P10,000 Contra Un Contratista

Enrique C. Lopez ha presentado esta mañana una demanda contra Nable, ex-contratista de la construccion de la carretera de cemento de Pampanga, reclamando de este la suma de P10,629.87 en relacion con un contrato otorgado a favor de aquel para el suministro de rocas partidas para dicha carretera. En la demanda fueron incluidos la Luzon Surety Co., Enrique Braganza y la Yeg Tong Ling Fire and Marine Insurance Co. en çoncepto de fiadores.

SOLICITUD DENEGADA

El Juez Diaz denegó esta mañana una solicitud de habeas corpus promovida por Felipe N. Concepción, ex-escribano del juzgado de Manila que extingue condenas por estafa y falsificación, declarando que la petición es prematura en vista de que no ha extinguido el periodo necesario de su condena bajo el nuevo codigo penal.

ATROPELLADO

Catalino Aguilar, mensajero del cura parroco de Malate, fue atropellado esta mañana por un camion en San Pedro Makati, hallandose hoy en grave estado en el Hospital General.

Los informes recibidos en Manila no dicen el numero del camion que causó el accidente, pero dicen los mismos que el chofer que manejaba el camion fue arrestado por la policia de San Pedro Makati.

ASFALTADO DE TO LAS CALLES DE M

El asfaltado de todas l de la ciudad de Manila, se tra entre los proyectos de o blicas que se piensan realiz que viene.

El patrocinador de este es el concejal Vicente Ba tavoz de la mayoria en municipal que dice que co faltado de las calles el go ahorraría gran cantidad d Actualmente dice todos lo gastan grandes cantidade nero en conservacion, repa riego de las calles, lo cua cederia si las calles estu faltadas. No solamente no sino tambien los ciuda beneficiarian pues no hab lodo ni baches en las cal ocurre ahora en época de Si se realiza este plan la hermoseará también.

La Dotación Del "Yusingco" Demo A Sus Arm

Jose Palmero, capitan "Yusingco", que ha sido do por el sheriff de Surig lacion con una sentencia en Manila por Vicente contra su dueño Pelagio ha presentado a su vez una da contra este ultimo, al Sr. Madrigal y al sheriff de Surigao, reclam pago de los salarios de lidad y tripulacion del la suma de P5,241.90.

La American Drug C Obtiene El Terreno Lado Del Templo M

La suma de P512,000 fue ñana depositada por el del Juzgado Sr. Jose Cas la tesoreria municipal con ducto de la venta judicial del terreno de la Escolta, al Templo Masonico, a favor American Drug Co. Dic sera despues pagada al Ho pino dueño actual del te despues que se hayan otor correspondientes escritu traspaso.

ULTIMO EXAM

El ultimo examen pa didatos al foro se dio es na en la Escuela Normal doseles dado un nuevo rio en derecho penal, e cion del anterior que fue do.

Los candidatos acogier mo cuestionario pacífi Como una concesion, en vi el cuestionario parecio largo, aunque relativame la corte acordo concederles tension de media hora. duro desde las 7:30 hasta poco mas o menos.

M.E.C.D. 2016

La COOPERACION es una ley natural. Para llenar buenos propositos debemos prestarla cada vez que se presenta la ocasión. Violar esa ley, es lo mismo que aislarnos de la sociedad de los demas hombres.

Seccion del Hogar
LA VANGUARDIA

La MENTE tiene, como la Naturaleza, sus leones pavorosos, sus tigres felinos, sus zorras aprovechadas y sus pajaros que vuelan y ven de alto; cada cosa, en si, es suma y clave del conjunto de las cosas.

AÑO XXIII. NUM. 197. MANILA, I. F., SABADO, 17 DE SEPTIEMBRE, 1932. PAGINA ONCE

De una conferencia del Dr. Calderon surgio la idea de fundar la Gota de Leche

En la inauguracion estuvieron, ademas de Taft, el Gobernador Smith, todos los Comisionados encabezados por Shuster, Worcester y señora

Ampliando nuestra crónica del sabado, sobre el historial de La Gota de Leche hoy publicamos las siguientes notas importantes que hablan de la acogida entusiasta que obtuvo en las altas esferas del pais la fundacion de La Protección de la Primera Infancia:

La primera idea de fundar la Gota de Leche ha sido lanzada por el Dr. Fernando Calderon el año 1905 en una conferencia dada por el mismo en los salones del Liceo de Manila, ante los miembros de la Asociacion Feminista Filipina. La idea ha sido acogida por los miembros de esta Asociacion, y a este fin se nombro un Comite Organizador compuesto de varias Señoras y Señoritas conocidas de Manila presidido por la misma Presidenta de dicha Asociacion la entonces Srta. Concepción Felix. Se acordo abrir una suscripcion popular para llevar a cabo dicha idea y se celebraron veladas con el objeto de allegar fondos, pero solamente pudo realizarse la idea despues de dos años gracias a la intervencion y generosidad del malogrado Dr. David J. Doherty. Esta buen señor enterado por la prensa, de la idea de la propuesta fundacion de la Gota de Leche, é interesado en su realización, visitó a una de los miembros del Comite Organizador, Miss Helen C. Wilson, pidiendo la detalles, y ésta, á su vez, acompaño a dicho Dr. Doherty a la casa de la Presidenta. A sugestion del mismo Dr. Doherty, y acompañados por el, los miembros del comite organizador hicieron una visita a la Sra. del entonces Gobernador General, Mrs. James F. Smith, quien a su vez acogio benevolamente la idea. Se invitó por la misma Sra. del Gobernador General y por el Comite Organizador a las más prominentes damas y señoritas de la Sociedad de Manila y provincias á una reunión en el Palacio de Malacañang. A esta reunion acudieron, ademas del Dr. Doherty, las Sras. Margarita Roxas de Soriano, Consuelo Roxas de Zobel C. de Pardo de Tavera, Gorgonia de Mapa, Consuelo de Prieto, Trinidad de Alemany, Sofia Reyes, Soledad Buencamino, Maria Flores de Villamor, Maria Arevalo, Trinidad Rizal, Bonifacia de Barretto, Clemencia Lopez, Asuncion Soriano, Placida Gatchalian de Peralta, Eugenia Fernando, Filomena Lopez de Crisostomo. Librada Avelino, Carmen de Luna, Concepcion Felix de Calderon (hoy Sra. de Rodriguez), Carmen de Gerona, y otras mas. Se acordó en dicha reunion celebrar un Garden Party en los Jardines del Palacio de Malacañang. En este Garden Party se recogió mas de P6,000.00. Con esta cantidad y algunos centenares de pesos recogidos por el Comite Organizador antes del Garden Party se pudo comenzar los trabajos de la Gota de Leche. No se debe dejar de mencionar que el primer óbolo grande que recibio el comité organizador fue la cantidad de P200.00 que un alma generosa que no ha querido darse a conocer envió á la institucion por medio del periodico católico "Vida Filipina". Lo mismo que los trabajos altruistas del Comite Tecnico compuesto de los Doctores Manuel S. Guerro, Joaquin Quintos y Fernando Calderon quienes preparon y pusieron a la practica los trabajos de esta Institucion. Pero sobre todo, el que para los fundadores no debe ser olvidado, por haber sido alma y nervio de los trabajos realizados para la fundación de la Gota de Leche, es el malogrado, Dr. David J. Doherty, que no solo aportó su trabajo material, sino que ha donado el edificio donde se instaló la Gota de Leche.

El Dr. Doherty fue tambien el que sugirió que la Gota de Leche sea una Corporacion legalmente constituida y a este efecto se pidio del abogado Don. Felipe G. Calderon que redactara la Constitucion y Estatutos de esta Institucion. Tambien el Dr. Doherty con los miembros del Comite Técnico y de la Junta Directiva iba todos los dias al edificio de "La Gota" para supervisar los trabajos tanto técnicos como administrativos.

En la inauguracion oficial de la Gota de Leche hablaron. el entonces Secretario de Guerra Hon. W. H. Taft, y el Gobernador General Mr. James F. Smith, y honraron con su presencia el acto, entre otros, los Comisionados Shuster, Worcester y Sra., Dr. Pardo de Tavera, Don Gregorio Araneta, Mr. W. C. Forbes, los Secretarios Ejecutivos Ferguson y Carpenter, y muchos profesionales, miembros de la banca de la Industria y del Comercio.

'La obediencia se aprende'

LA OBEDIENCIA

Los niños deberan ser enseñados a obedecer a fin de que puedan adquirir su propio control. Esto les hara mas felices y les llevara al exito cuando crezcan.

Que Es Lo Que Se Debe Hacer

Den al niño suficiente tiempo para poner su atencion en lo que hace; asi, estad seguras que les escuchará.

Manden claro y sencillo.

Digan lo que quiera decir. Manigesten claramente si esta mandando, rogando o sugiriendo.

Manden solamente las cosas que de seguro podra cumplir, y haganse obedecer.

Digan lo que quieran decir. Manifiesten claramente si esta al niño la necesidad de la obediencia.

Distingase entre la desobediencia voluntaria y las equivocaciones infantiles.

EVITENSE:

No haga atractiva la desobediencia.

No soborne, amenace ni intimide.

No arguya, no mande imperativamente ni se sobreponga.

No hable de la desobediencia del niño a otras personas cuando se halle presente.

No actue como un niño.

La mente de un niño se confunde:

Por mandatos innecesarios.

Por mandatos presurosos que tienen que ser modificados.

Por prohibir a veces lo que alguna vez es permisible.

Por culparle de equivocaciones o accidentes que no son culpa suya.

Tengan Presente

La obediencia se aprende. Cuando no nos obedecen, muchas veces es nuestra culpa y no del niño.

Del "Child Welfare"

Novelitas Para el Hogar

CHISPA

No, no estoy muerta!

La dama dió un chilido punzante. Y era el cuarto.

¡—Ay!

—Perdón, señora.

La dama, cabellos ocultos bajo un lienzo blanco y rostro untado de "crema nutritiva", buscó, en el espejo, los ojos de la masajista y cuando sus miradas se cruzaron preguntó:

—¿Qué le sucede a usted, Chispa?

—Nada, señora.

—¿Nada, y me ha lastimado usted cuatro veces?

—Seria un descuido....

—Cuatro.

—Lo lamento mucho, señora. Procuraré que no suceda de nuevo.

La dama dió un suspiro de resignación. Aunque volviera a suceder tendria que aguantarse. Chispa era la mejor masajista de la ciudad. Todo el mundo sabia eso, incluso su patrono, monsieur Henri, que pagaba a la chica un respetable sueldo.

Chispa tenia unna influencia decisiva con la pata de gallo, un poder mágico sobre la doble barba. Chispa era capaz de transformar en "nieve y rosa" la epdermis de un elefante, de vivificar un pergamino, de volver a una momia a la adolescencia. Chispa era maravillosa.

Sus manos, diminutas y hábiles, vigorizaban, tonificaban alisaban y rejuvenecian sin que la "paciente" sintiese la menor molestia durante la operación de guillotinar años.

Pero hoy...., hoy Chispa no era Chispa, era un volcán. Peligrosa la chiquilla, con su mentón voluntarioso, su corrección y su indiferencia. La dama dió otro suspiro de victima impotente y ahogó como pudo un quinto quejido, pensando, no sin cierto despecho, que en estos dias de igualitarismo hasta las masajistas se creen ya con derecho a tener "nervios".

Cuando partió la dama, Chispa consultó su carnet y vió que faltaban diez minutos para el próximo "tratamiento". Y comenzó a pulirse las uñas mientras esperaba a su cliente.

Una de las manicuras se acercó a ella, la boca gordezuela y juvenil, golosa de chismografia.

—Oye, Chispa, ¿has visto salir a la señora Alburales?

—Sí.

—Acabo de hacerle las uñas. !Uy, Mari Santisima, qué mujer! ¡Las cosas que me ha contado! ¡Ah!, y, ¿sabes? me ha dicho que tu cliente la de Renovales.... mira, ya te lo contaré luego, con mas calma, para que no se me olvide ningún detalle, que son lamar de sabrosos.... Nada, hija, suerte que una es discreta y prudente, y sin pizca de curiosidad, y que no le gusta a una tirarle de la lengua a nadie, que si no, con estas distinguidisimas damas que no hacen mas que sacar al sol los trapitos propios y ajenos, ¡de las historias que se enteraba una! Pero es lo que yo digo.... ¡Chispa! ¿Pero no me escuchas, mujer,

—Ay, perdona, Rosa! ¿Qué decias?

Rosa le dió la espalda y fué a contarle a un peluquero que Chispa se estaba volviendo insoportable. El otro escupió todo el veneno que llevaba dentro desde hacia varias semanas y exclamó:

—El millonario, hija, el millonario Y si eso es "antes", figurate lo que será "despues". ¡Habra que inclinarse ante la 'señora' hasta que salte en dos el espinazo!

—Pero, ¿tan rico es el individuo?

—Tres o cuatro millones de duros nada más.

—¡Ay, que me da...., que me da! ¡Que me accidento!

—Y que no es para menos—lanzó en sordina un aprendiz que pasaba con un frasco de vinagre camino de un "lavado de cabeza".

—Mira—continuó el peluquero despechado,—yo sé de buena tinta que va a ponerle un piso como un palacio, y a comprarle una casa de campo, y dos automoviles....

Otro de los oficiales, un mozo alto y cetrino, de mirada directa y boca bondadosa, le atajó con coraje:

—Bueno, ?y a ti qué?, y lo que haga, bien hecho estará, pero de todas maneras, ¿a ti qué te importa,

—A mi, nada. ¡Mira éste!

—¡Pues a callar!

Y el noble desfacedor de entuertos salió disparado hacia una "permanente".

[CONTINUA EN LA PAG. 12]

Las mujeres filipinas tienen conciencia de su derecho para pedir lo que les pertenece

(Discurso del Representante Farol, el último a favor del Bill de los Parafernales)

Teorias antiguas y fosilizadas han estado conspirando contra el movimiento femenino de mejorar su condicion civil, pero sus dificultades no tropiezan solamente con la tradicion y el perjuicio: su mayor y mas peligroso enemigo es la hipocresia de los hombres. Dia tras dia se musitan cabe sus oidos himnos de alabanza. El hombre disfraza su imaginacion con la poesia de sus sueños solamente para hacerla descender del reino del ideal al mundo de los hechos. Y una vez alli ella que repetidas veces ha sido calificada de reina, arrullada en la cuna de sus pensamientos y endulzada con los canticos de su alma, se la deja sola para despertarse a la realidad y ser juguete de la suerte, agobiada por la desesperacion y aprisionada en las intrincadas telas de araña de la decepcion que su bardo impiadoso le habia tendido para provocar su caida. Tal es, brevemente, el destino de la mujer.

Historia De La Humanidad

Un detenido estudio de la historia de la humanidad se hace necesario quizas para una discusion inteligente de la medida que se halla bajo consideracion. Desde tiempo inmemorial, la mujer ha sido siempre objeto de discrimen en daño suyo. Todo el mundo, durante las pasadas centurias, ha considerado a la mujer como un mero bien mueble, como una ordinaria comodidad, que puede ser dispuesta por el hombre sin ningun miramiento. Ella podia ser vendida como esclava a tenor de la oferta de su señor. En la vieja Babilonia ha sido una cosa comun, ver a la esposa figurar de un modo prominentisimo entre la manada de ganados marchando hacia el mercado para ser vendida al mayor pastor y satisfacer con su venta la deuda del marido. Sin embargo, la mujer no puede apelar a la fuerza de la razon porque esta destinada a ser victima de la razon de la fuerza. Tal era, Sr. Speaker y Caballeros de la Cámara, el espiritu de aquella edad, espiritu que hasta hoy subsiste y que sigue animando las paginas de nuestros codigos.

Pero los tiempos cambian y la humanidad cambia con los dias. De las ruinas de una humanidad humillada, emerge triunfante, silenciosa, pero firmemente, una humanidad regenerada, distinta y diferente de aquella que ha sido sacrificada de modo supino en los altares de la ambicion humana. Por medio de la educacion y de los sutiles artificios de los dias modernos de civilizacion, la mujer que ayer era mero juguete ha desaparecido para ocupar su lugar otra mujer que piensa y razona y cuya existencia se siente en todas partes. No podemos desconocer, por mas tiempo, que las fuerzas sociales puestas en juego han contribuido al mejoramiento de sus condiciones, y, es como podemos afirmar con orgullo, que las tendencias de esta edad se encaminan solo y exclusivamente hacia una meta: la emancipacion de la mujer.

Las leyes deben ser la expresion del espiritu de la epoca. Deben encontrar justificacion para su existencia segun las condiciones, Y como las condiciones varian de tiempo en tiempo, las leyes deben tambien desenvolverse y seguir la evolucion del espiritu de los dias nuevos. Estamos hoy procurando reformar la ley existente porque, su aplicacion ya no con-

[CONTINUA EN LA PAG. 12]

Elegancias

Detalles de los abrigos

Jamás fué tan grande la boga de los boleros como en la actual temporada, pues tanto los modistos como sus clientes, no conciben un vestido de noche sin un abriguito para acompañarlo. Estos, aparte de su novedad, ofrecen varías ventajas prácticas: son extraordinariamente menos pesados que los grandes abrigos, armonizan mucho más que ellos con los vestidos de verano de muselina estampada y además rinden perfectamente el servicio que de ellos se espera, consistente en cubrir el escote y los hombros.

Cuando se da un vistazo a estos abriguitos bien sean capa, bolero o manteleta, se observa que dan todos ellos al busto el mismo efecto de estremiento de hombros, lo que contribuye a alargar la silueta. Aunque el fin de estas prendas sea substituir el abrigo para ir desde casa a la sala de espectáculos o de reunión, algunos forman de tal modo parte integrante del vestido y lo acompañan tan lindamente, que hay gran número de mujeres que lo conservan puesto durante la función o el baile.

Pueden hacerse el bolero o la chaquetita con el mismo tejido que el vestido que deben acompañar o con uno rotundamente diferente: lame, terciopelo tafetán o satén. Las formas de estas prendas son variadísimas y su corte va desde el simple rectangulo de tela que se lleva sobre los hombros y cuyas extremidades se anudan a la cintura, a la chaquetita con mangas largas fruncidas en los hombros y en los puños.

Con estos abriguitos se puede transformar un vestido de noche en vestido de ceremonia o de tarde ,para el caso en que se necesite un vestido muy lujoso; por eso rendirán un gran servicio a las que salen poco y que, por lo tanto, no suelen hacerse un vestido de gran lujo porque apenas tendrían que llevarlo y resultaría un gasto inútil; con llevarlo del bolero o de la chaqueta corta, con mangas que no pasen del codo, las aplicaciones de un vestido serán variadisimas, pero es conveniente que no se haga con un color demasiado claro o vistoso y que la falda sea bastante larga.

Helviz Thiellement.

Un buen desayuno que solo cuesta 18 centavos

El alcalde B. Marvin de Syracuse, N. Y., desayunando en el comedor de su hogar en compañia de su familia haciendo honor a un menú extraordinariamente económico. Aunque el menú cuesta solamente dieciocho céntimos, sin embargo, produce dieciocho mil novecientas calorias por semana.

MI OFRENDA

Cariñosamente dedicado a mi amiga, Elena Villa Helvi, en el día de su Santo.

Por ser mañana el memorable dia
De tu glorioso y noble nacimiento,
Yo rogaré al Señor que de contento,
A tu alma bañe, bella amiga mia!

Que el angel del Señor su blanco velo,
Extienda noche y dia sobre ti;
Y te facilite a escalar el cielo,
Do cantes al Señor con frenesi.

Que en este dia te presten galantes,
Su aroma embriagador las bellas flores,
Sus dulces canticos los ruiseñores,
Y el rio sus murmullos susurantes.

Que Dios te guarde, Elena, que al hogar,
Sembrado de tristezas y dolores,
Con el grato dulzor de tus amores,
En huerto de dichas sabes trocar.

Cuando al clarear la bella aurora,
Al templo santo vayas para orar;
Ruega al Señor que se digne trocar,
En blanco lirio mi alma pecadora.

Y al fin cuando mi cuerpo ya sucumba,
Herido por los dardos de la muerte,
Nene, concedeme el placer de verte,
Orlar con flores de oración mi tumba.

Te extrañaras quizas que hoy mi laud,
Emite los cantos del ruiseñor;
Tu sabes que cantar puede el amor,
Si le da sus cuerdas la gratitud.

ENVIO!

Sea mi canto oración,
que aparte la nube densa,
de tristeza y aflicción,
que hoy estuviera propensa
a empañar tu corazon.

FLORA PAMANA

¿DONDE NACIO LA IDEA DE LA LOTERIA?

Vaya mi tercera excursión por un nuevo sendero que me conduce al mismo páramo frio y solitario de la Lotería.

Creo no estará demás una breve reseña histórica de ese juego; pues no son pocos, y entre ellos quizás sobresalgan los mismo españoles, los que con desconocimiento de la verdad, atribuyen a España la paternidad de la lotería del Estado, y nada mas lejos de la realidad. Ese privilegio corresponde a los italianos y, según Dessault, la primera idea nació en Roma; según Gregorio Seti, en Venecia; Sabari opina que se debe a los florentinos y en opinión de Parisot, es parto de los genoveses, quienes, allá por el año de 1641, la utilizaron para allegar recursos con que poder ampliar y reformar las fortificaciones de aquella República.

Mas lo cierto es que en fechas anteriores aparece ya la lotería en diferentes países de Europa.

No falta quien ha pretendido hallar rastros de ella en el pueblo hebreo y en el egipcio. Pero los datos aducidos no ofrecen la menor garantía. No ocurre lo propio con Roma donde existen las loterías reglamentadas que se empleaban con ocasión de sus fiestas denominadas saturnales.

La loteria fue introducida en Francia por los italianos que acompañaban a Catalina de Médicis en 1533, y seis años despues, Francisco I autorizaba la celebración de una de importancia mediante el pago de 2,000 libras tornesas, moneda antigua de plata equivalente a tres cuartillos de real.

La Caridad, cual hoy acontece, apeló a las rifas para atender a obras benéficas.

No faltaron rifas por deseos de ostentación, y así tenemos la lotería en que Luis XIV en 1655 dió tres millones de billetes gratuitos a las damas de su Corte. Pero, en casi todos los casos, la lotería tuvo caracter lucrativo como lo prueba Jacobol de Inglaterra, quien en 1612 hizo una de 30,000 libras esterlinas.

Para ofrecer premios que avivaran el deseo de los jugadores, Alemania lanzose por el camino de la estravagancia con la celebración de una que ofrecía en sus lotes una ciudad entera, 39 aldeas, un gran palacio, 10 mil hectáreas de bosque, 1,000 de tierras laborables y dos manufacturas. El billete costaba 20 francos.

Veamos que ha sido de la Loteria en España, desde tiempos ya remotos.

En este pueblo existían las rifas desde largo tiempo, y, en 1276, el rey don Alfonso X público un Ordenamiento de las tafureras, copilación de las leyes en que se expresan las diferentes maneras de jugar los dados y las de evitar engaños en el juego.

La Lotería del Estado fué creada en 30 de Septiembre de 1763 por Carlos III. La lotería moderna fué implantada por las Cortes de Cadiz en 13 de Noviembre de 1811. Esta Loteria que asegura al Estado el 25 por ciento de su importe, adquirió gran desarrollo en los días de Fernando VII, y es la que prevalece. Según datos publicados por "El Debate", periódico madrileño de los de mayor circulación, su fecha 4 de junio de 1926, en el año de 1925, la Lotería Española dejó al Tesoro público una ganancia de 337 millones de pesetas que, a la par con el Conant. nos daría una suma de SESENTA Y SIETE MILLONES cuatrocientos mil pesos, cifra que, indudablemente, sería acogida con no poca complacencia en las arcas del Tesoro público de cualquiera de los Estados mas progresivos de Europa.

Deseo hacer constar que me es desconocida la idea de la nueva Lotería intentada para Filipinas, y que solo muy someras referencias, con las que no podría formarse juicio medianamente cimentado, es todo lo que cuento para un acabado es-

[CONTINUA EN LA PAG. 12]

'Remitida' por el expreso aereo

A la pequeña Elinor L. Matheson que aparece aqui, se le pesa como un paquete ordinario, en el momento de ser enviada por el 'expreso aereo' de Detroit a Chicago, por su madre. Bajo la tarifa de pasajeros hubiera pagado $13.55, pero la pequeña Elinor de ocho años, solo pago por su viaje en calidad de 'paquete' $7.25.

Ciencia culinaria

Modo de cocer los cereales

Las diferentes preparaciones de cereales deben cocinarse siempre de una a diez horas. Los cereales pequeños y los que han sido pasados por rodillos y ya parcialmente cocinados durante el procedimiento de elaboracion, no necesitan un cocimiento tan dilatado como en el caso de los cereales gruesos.

Los cereales se cocinan mejor en una cacerola doble, (una olla metida dentro de otra)—(baño-maria). Se pone al fuego la olla chica hasta que la leche o el agua este hirviendo, y se echa luego el cereal, meneandolo mientras cae. Despues de que haya hervido bien, se coloca la olla chica dentro de la grande, en cuyo fondo (en caso que no sea baño-maria propio) debe haber unos tres o cuatro pedazos de ladrillo, o de alguna substancia semejante, a fin de que entre el fondo de ambas ollas haya espacio para el agua hirviendo.

Si se quiere que los cereales esten humedos al tiempo de servirlos, es menester tapar bien las ollas, y si se los quiere bien secos, se las destapa poco antes de que el cocimiento haya terminado.

En caso de que haya que poner mas agua durante el proceso de coccion, solo debe usarse agua hirviendo.

Los cereales suelen servirse con azucar y crema o leche, pero mejor seria para la salud si se comieran solo con crema. La leche y el azucar no hacen buena combinacion.

M.E.C.D. 2016

MUJERES DE HOY

ANTE LA POESIA

Al hablar de las mujeres en la poesía moderna, no podemos dejar de citar en el renglón primero a las poetisas americanas. Y antes de adentrarnos por la senda florida en que se encuentran, no podemos dejar de señalar el precioso antecedente que ellas tienen en la alta figura seiscentista de Juana de Asbaje, la monja mejicana cuyas obras se publicaron por vez primera a expensas de la virreina condesa de Pareres, bajo el título imponente de Inundación castálida, de la única poetisa, décima musa, Fénix de Méjico, Sor Juana Inés de la Cruz.

Antes, esas obras corrian manuscritas llenando a la gente de admiración. De su autora ha dicho otro poeta mejicano, Francis Monterde: (...ella prefirió acariciar con sus dedos las cuentas negras de un rosario en lugar de las sartas de perlas que yo le ofrecía; cubrió su cuerpo con el hábito burdo, desdeñando las ropas de lino y de seda; quiso vivir entre las paredes ásperas y las lozas frías de una celda, olvidando los espejos y las alfombras de mi casa. Entró para siempre a un convento, ella, Juana de Asbaje, a quien por mi mal no supe convencer para que fuera mi esposa...)

Porque Sor Juana Inés fué bella y cortejada al mismo tiempo que sabia y poeta, Santa, al fin.

\# # #

Vivió poco: del 1651 al 1691. Así, vivió sólo en plenitud de belleza y ardimiento de ideal. Nació entre dos volcanes, en Nepantla, lugar de aire fino y clara atmósfera. Ella misma relata de su infancia que, contando solamente tres años y en ocasión de acompañar a una hermanita algo mayor a que una maestra le enseñase a leer, se encendió ella de tal modo en el deseo de aprender que engaño en su creencia a la maestra diciéndole que su madre ordenaba que también a ella le dieran leccion. No lo creyó la maestra; mas por complacer a la chiquilla comenzó a enseñarle. Y antes de que la madre se enterase ya la pequeña leía de corrido... En aquel tiempo y luego Juana se abstenía de comer queso por haber oído decir que este alimento entorpece la mente; leía los librotes de todo género y profundidad que hallaba al alcance de la mano en la biblioteca de su abuelo; se cortaba las trenzas cuatro o seis dedos, imponiendose la tarea de aprender de corrido tal o cual grave materia antes de que volvieran a crecerle; y, en fín, enterada de que en Méjico existían escuelas y universidades, en las que los varones estudiaban las Ciencias, rogaba y suplicaba a su madre que consiera, vestirla de muchacho para gozar, a su vez, de tal prerrogativa.. ¡Saber, Saber! Este fué el acicate supremo en la vida de aquella mujer hermosa y bien amada, de cuya boca dicen que fluía el verso con la misma facilidad que la palabra.

Juana Inés de Asbaje a los catorce años era famosa en la ciudad de Méjico. Llegado a Nueva España su vigesimoquinto virrey, el marqués de Mancera, quiso conocer a la prodigiosa doncella de quien todos se hacían lenguas, y Juana fué introducida en palacio donde se quedó con el titulo de (muy querida de la señora virreina). Era a aquella una verdadera corte en esplendor, magnificencia y aun galantería; de ella fué Juana Inés la verdadera reina, por la belleza y el saber. El propio virrey contó mil veces, como asombrado de la infinita ciencia de la joven y queriendo saber hasta qué punto alcanzaba en extension y solidez junto un dia en su palacio a cuantos hombres profesaban Letras en la Universidad y ciudad de Méjico. El número de todos llegaria a cuarenta y en las profesiones eran varios, como teólogos, filósofos, matemáticos, historiadores, humanistas... No desdeñaron la niñez—tenia entonces Juana unos dieciséis años — de la no combatiente sino examinada, tan señalados hombres, que eran discretos; ni aun esquivaron, descorteses, la cientifica lid por mujer, que eran españoles. Concurrieron pues el día señalado al certamen de tan curíosa admiración, y atestigua el señor marqués que no cabe en humano juicio creer lo que vió, pues dice (que a la manera de un galeón real—son palabras del virrey—se defendía de las pocas chalupas que lo embistieran, así se desembarazaba Juana Inés de las preguntas, argumentos y réplicas que tanto, cada uno en su clase, le propusieron).

\# # #

De este esplendor triunfal ¿por qué quiso Juana de Asbaje pasar al hábito burdo y las paredes ásperas de la vida monástica? Gabriela Mistral dice que por exceso de sensibilidad, en actitud más estética que mística. Otros, que por huir a una pena de amor... No obstante, quien admire los retratos que nos la muestran en su celda rodeada de libros y más libros, de globos terráqueos, de instrumentos cientificos y aparatos para cálculos celestes, no puede menos de sospechar que fué el anhelo de sabiduría el que la llevó a arrancarse a los estorbos del mundo para estudiar a gusto, a solas con Dios. Ella misma lo dice en su Sueño: (Siendo de noche me dormí ,soñe que de una vez quería comprender todas las cosas de que el universo se compone...) Pero si en esta época ella ha dejado al mundo. el mundo no la deja, pues que su fama crece, crece, hasta hacer de ella la aludida (Décima Musa, única poetisa, Fénix de Méjico)...

Un día, sin embargo como la cortesana que al convertirse se arranca a lo que más amó — su lujo, su placer,—Sor Juana Inés vuelve la espalda a la ciencia engañosa, para refugiarse en las aguas puras del misticismo. (La amargura que más sin estremecer el semblante pasó la Madre Juana—dice el P. Calleja—fué deshacerse de sus amados libros.) La mayoria de ellos se envio al arzobispo, para que vendidos los ricos volúmenes con los instrumentos musicos y matematicos, se hiciera con su producto limosna a los pobres. Quedó la celda desnuda; la Caridad fué el solo libro en que desde entonces la monja sabia siguio aprendiendo (todas la cosas de que el universo se compones)...

Cuidando a sus hermanas, durante una epidemia, Sor Juana Ines coge el contagio y muere. Gabriela Mistral resume así bellamente su vida:

(Milagrosa la niña que jugaba al pie de los volcanes en las huertas de Nepantla; casi fabulosa la joven aguda de la corte virreinal; admirable la monja docta, pero grande por sobre todas la que, liberada de la vanidad intelectual, olvida fama y letrillas y, sobre la cara de los apestados, recoge el soplo de la muerte y muere vuelta a su Cristo como a la suma belleza y a la apaciguadora verdad.)

Pero nos hemos entretenido un poco con la vida de Sor Juana, que bien vale la pena. Quede la obra poetica para otra vez.

María Luz Morales.

CHISPA...

[CONTINUACION DE LA PAG. 11]

El otro no hizo caso de la repulsa y continuó:

—Ademas, me han asegurado...

—¡Chist!—intervino la cajera.—Más bajito, que se oye desde los tocadores, y ademas la Chispa no esta lejos.... ¿Sabeis una cosa,

—¿Qué?

—¿Sabeis quién es "él"?

—No. ¿Quién?

—Alvarito Casares.

—¡Arrea!

—¡Me quedé corto con los cuatro millones!

Entró una señora—pieles de Siberia, traje de Paris, silueta de Hollywood—y penetró con Chispa en el saloncito del masaje. Cuando salieron, Chispa se dispuso a ponerse el abrigo y el breve sombrerito de fieltro. La cajera la miró escandalizada.

—¡Pero, chica! ¿Adónde vas?

—A casa. Estoy cansada, y no trabajo mas hoy.

Una de las manicuras, desocupada en aquel instante, miró hacia la calle, vió a Alvarito Casares aguardando pacientemente dentro de su magnifico "roadster", y le dijo en voz baja a la encargada de la seccion de perfumeria:

—Hace bien la Chispa. "El" es guapo, es joven, es rico y está encaprichado con ella. ¡Menuda suerte ha tenido! Y ya que el diablo la lleva, siempre es un consuelo pensar que la lleva en coche. ¡Y qué coche!

La Chispa salió. Todas las muchachas se precipitaron a la puerta. Y vieron como Alvarito Casares saltaba a la acerca y le decia algo a la joven, y como ella le dejaba alli plantadito, y, sin contestarle, sin mirarle siquiera, marchaba calle abajo, a pie, a pasos largos y decididos. Y el pobrecito millonario palidecia de pena o de coraje, y se quedaba sin saber que hacer.

Monsieur Henri, tenacillas en una mano y peine en la otra, sale de un tocador. Es un hombre rosado, rubio, bueno, un poquito mujeriego y muy comerciante.

—"Voyons, mademoiselles!" ¿Hay titeres en la calle? ¡Un poco de orden, mon Dieu, un poco de orden! Vamos a ver, ¿qué pasa?

—Pues la Chispa, que se ha ido.....

—¿Qué se ha ido? ¿Por qué "Vite, vite, la verité'... ¿Qué le ha ocurrido a mademoiselle Chispa?

Una de las chicas afirma rotundamente:

—Que se ha vuelto loca.

—¡Ah! "Ca par exemple!"

Y el rostro bondadoso de monsieur Henri toma tal expresion de asombro, que sus empleadas no saben que hacer para sofocar la risa.

La Chispa ya no trabaja en casa de monsieur Henri. La cosa iba de mal en peor. Hoy, una señora se quejaba, mañana dos, pasado otra juraba que no volveria a poner los pies en la casa.... y que lo advertiria a sus amigas.

La Chispa pellizcaba, la Chispa estiraba y maltrataba la piel, la Chispa equivocaba las cremas, la Chispa metia el "aceite estimulante" por los ojos y el "tonico astringente' por la boca.

Siempre muy voluntariosa, muy correcta, muy indiferente, la Chispa decia: "Lo siento, señora, Perdon señora", pero una perdona una vez y otra y al final acaba por echarlo todo a rodar.

Monsieur Henri tuvo que escoger entre la Chispa y la ruina y, como es natural, fué la Chispa quien salio perdiendo. Sin embargo, le habló cariñosamente:

—Usted está enferma, mademoiselle Chispa, a usted le ocurre algo....

Ella no contestaba.

—Debe usted descansar, reponerse. Esos nervios, "mon enfant", esos nervios....

—Comprendo—confesó ella—que mi trabajo no me interesa como antes, y que estoy distraida... y que "no sirvo". Lo comprendo, monsieur Henri. me voy sin ofenderme por el despido. Usted ha sido muy bueno y muy tolerante para mi....

—¡Bah, bah!.... No hablemos de eso ¿Qué va usted a hacer ahora?

—Pues buscar otro empleo.

—¿De veras? Pero yo habia oido decir..., yo tenia entendido...

Chispa sonrie tristemente, y le tiende la mano:

—Adios, monsieur Henri....

—Adios, "ma petite". Que nos veamos alguna vez. "Bonne chance!"

Alvarito Casares, hijo único de la marquesa de Torre-Altiva, huérfano de padre y millonario, le confia a su amigo Manolo Hurtado:

—De todas las mujeres que he conocido en mi vida, de todas las incomprensibles hijas de Eva que se han cruzado en mi camino, esta Chispa de mis pecados es la mas incomprensible de todas.

—Tu la quieres?

—Hombre, la chica está bien... Me gusta, claro. Debe de gustarme mucho cuando, a pesar de darme sobrados motivos para ello, no sé dejarla.

—¡Ah! ¿La niña es ligerita?

—¡No, hombre, no es eso! ¿Ligerita? ¡Algo daria yo por que lo fuese un poco mas! Todo lo contrario. Me despide cada semana y me da, por lo menos, un desaire diario.

!—Pues es un encanto! ¿Y quién es esà princesa oriental?

—Una masajista.

—¡Vamos, hombre!

—¡Que sí!

—Me estas endilgando una leyenda tartara.

—¡Te estoy contando la verdad desnuda! Una masajista. La conocí un dia que acompañe a mi madre a comprar unos perfumes en la tienda donde ella trabajaba. ¡Ah! Porque trabaja. No suelta el empleo ni por ruegos ni por amenazas. Vive exclusivamente de su sueldo. Yo... ¡ni un centimo! Y en cuanto a virtud, es algo... algo monstruoso. Me deja que la lleve al cine, y a dar paseos en automovil, y, algunos domingos, a comer a algun sitio, o al campo. Una encantadora compañera, una perfecta camarada.... y de ahi no pasamos. ¡Y llevamos seis meses de este plan!

Manolo Hurtado se moria de de risa.

—¡Pues, hijo, es muy halagador para tu titulo, para tu dinero y para tu jama de don Juan! ¿Quieres saber mi opinion? ¡Te has metido en una aventura denigrante!

Y soltó otro chorro de su risa joven, grave, ya un poco cinica.

—Lo peor—continuó Alvarito—es lo que te dije antes: que no sé dejarla.

Manolo Hurtado se puso serio, muy serio.

—Oye— preguntó:—¿no te gustaria como para... para...?

—¿Para qué?

—Para casarte con ella.

—¡No bromees!

Y esta vez se rió él.

Luego los dos muchachos subieron al automovil y se dirigieron al club, hablando con una indiferencia elegantisima de cosas tan banales como las mujeres, la vida y el amor.

No le salen a Chispa las cuentas. Suma que suma, resta que resta... ¡y nada! Bueno, nada, no, porque las cuentas han de salirle, con limitacion mas o menos, con sacrificio mas o menos, pero han de salirle... ¡qué remedio! Con el sueldo que le pagaba monsieur Henri podia vivir bien, decorosamente. Ahora, no.

Hay crisis, y se reducen plazas mas que se aumentan. No le ha sido posible encontrar otra colocacion como la que tenia, y como no es cosa de morirse de hambre, ha tenido que contentarse con un empleo de manicura en una peluqueria de segundo orden, mientras aparece la ocasion deseada y los tiempos mas sonrientes.

Claro que su modo de vivir ha tenido que amoldarse a las nuevas circunstancias. De la pension decorosa donde se alojaba ha debido pasar a un cuartito interior de una infima casa de huespedes. La comida es escasa y mala, la habitacion lugubre, pero es lo único que ha podido encontrar, dentro, aunque estrechamente, de su escaso presupuesto. Al trabajo va a pie, por economizar gastos de tranvias, y vuelve a pie cuando Alvarito no va a recogerla en su automovil. Y suerte que tenia ropa en abundancia y en eso no habia que pensar durante mucho tiempo. Con un novio como Alvarito no se puede ir desastrada, y Chispa, desde que le conociera, se habia gastado integro su sueldo—despues de pagada la pension—en equiparse. Claro que eso tenia tambien sus inconvenientes, cuyas consecuencias tocuba ahora: que no hqbia podido hacer economias. Y las que tenia hechas de antes tambien se las habia gastado... ¡En fin! Suya era la culpa y le estaba bien empleado. Tener un novio millonario sale muy caro A ella la habia arruinado, sencillamente. Sin embargo, encontraba la compensacion de sus apuros cuando Alvaro le decia:

—Qué buen gusto tienes, Chispa! ¡Qué bien te vistes! ¡Pareces una señorita!

Esta ultima frase era incorrecta, claro, y un poco dolorosa, pero Alvaro no se daba cuenta de ello, y a Chispa, a pesar de todo, la halagaba, la esponjaba de satisfacción. Sí, ella tenia buen gusto, ya lo sabia. Si dispusiera de dinero seria una verdadera elegante, pero...

Alvaro ya habia intentado dárselo muchas veces: fajos de billetes, cheques con una cantidad de ceros que mareaba; y dinero indirecto: joyas. Pero nada de eso habia aceptado Chispa. ¿Poco práctico? ¡Tanto peor! Ella no tenia la culpa de adorar al muchaco, y de no desear nada de él mas que él, solo

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

Curiosidades De Hollywood

JOAN CRAWFORD debe su nombre de cartel al del publico. Este nombre gano el premio en un concurso organizado por una revista.

Un establecimiento comercial de Hollywood se dedica a comprar, vestidos usados por las estrellas del cine vendiendolas al publico despues.

Un cafe donde se vende emparedados se halla instalado actualmente en el sitio donde se edifico el primer estudio cinematografico de Hollywood.

JIMMIE DURANTE empezo su carrera artistica cantando en las fiestas de iglesias, en los beneficios de logias, y en los salones de cerveceria.

Las Mujeres...

[CONTINUACION DE LA PAG. 11]

serva aquellas relaciones harmoniosas con el espiritu de nuestros dias.

No Hace Falta Una Demanda Universal

Se han hecho insinuaciones de que no existe demanda universal por parte de la mujer de mi pais para enmendar esta ley y, por tanto, no hay necesidad de que se reforme. Para mi, el numero de aquellas que demandan la enmienda de la ley es de escasa importancia. Y puedo afirmar, ademas, que no me preocupa si la mujer filipina por encima de la injusticia que se comete contra ella se muestra indiferente a cualquier reforma. Lo que deseo saber es si se comete una injusticia contra ella. Lo que deseo afirmar, ademas, si la esposa esta injustamente sujeta a los rigores de una ley nada equitativa. Y una vez que se establezcan estos hechos considero mi deber, mejor dicho, nuestro deber, corregir la iniquidad de la ley. Estamos aqui no como jueces para dispensar justicia; sino como legisladores cuyo deber principal es garantir justicia a quien se merece.

Para nosotros es de saludable interes ver un nucleo de lideres femeninos pidiendo reforma en nombre de sus hermanas. Esto, sólo demuestra que nuestras mujeres de hoy tienen conciencia de su derecho para demandar lo que les pertenece. Esas mujeres que forman la representacion mas galana de la inteligencia femenina son las precursoras de una legion cuyos derechos han sido pisoteados por los hombres y cuyos labios fueron sellados con el bozal de la tiranía masculina. Ellas son las vestales que conservan ardiente el sagrado fuego de la justicia cuyas demandas repercuten constantemente en este Cámara y cuyos nombres se escribieran, sin duda alguna, en la lista de honor de los inmortales cuando, finalmente, el hombre venga a razon.

Fue el Rey Canuto, el despota, quien trato en vano de impedir el avance de las olas del mar. ¿Seremos tambien como él? Para satisfacer nuestro anhelo impediremos, asimismo, el oleaje cada vez mas creciente de las demandas de reforma de las mujeres?

El Art 1387 Del Codigo Civil Es Injusto

En una epoca de igualdades, cualquiera discriminacion es tambien injusta. Marido y mujer deben tener iguales deberes que cumplir e iguales privilegios que disfrutar, obligaciones y derechos que nacen de la mutua comprension y del muto respeto, factores indispensables para una relacion sana y duradera. Mas nuestros estatutos estan repletos de disposiciones que son altamente favorables y beneficiosas para el marido, pero que son injustas y discriminatorias para la esposa. El Código Civil concede al marido derechos amplios para hacer lo que él quiera con su propiedad privada sin la intervencion de la esposa. Sin embargo, el art. 1387 del mismo Código dispone que es de necesidad el consentimiento del marido para la disposicion o enajenacion de los bienes parafernales de la esposa.

Sr. Speaker y Caballeros de la Cámara; la esencia de la propiedad la constituye el derecho innegable del propietario de hacer lo que quiere con la cosa poseida. Nuestras leyes reconocen ese derecho en el marido. Pero el art. 1387 considera a la esposa como un menor que necesita del consentimiento de su guardian para poder disponer o enajenar su propiedad. Ahora bien, pregunto yo ¿por qué el derecho del marido ha de ser protegido por estas leyes hechas por los mismos hombres cuando el de la mujer, que ha sido juguete de los tiempos, es discriminatorio en contra suya? Nuestro sentido de justicia ha quedado subyugado y paralizado acaso por ese espiritu, hasta el punto de hacernos incurrir en la iniquidad de perder la cabeza en daño incluso de esos seres a quienes nosotros calificamos, hipocritamente, de *"bella mitad"?*

Un Remedio Cuando El Hogar Esta En Ruina

Puedo admitir por un momento que la feliz pareja a causa de su mutua comprension y respecto puede realizar todos los derechos por encima de la disposiciones del art. 1387. Aun más, puedo admitir que para aquellas parejas cuyo hogar esta aireado por la divina influencia del amor, la reforma que hoy tratamos de introducir es para ellas de ninguna necesidad. Pero ¿qué hay de aquellas parejas cuyo hogar ha sido mutilado y arruinado debido al descuido del marido, el apoyo de la familia? Aun cuando el hogar haya dejado de ser el nido del amor y en él solo aletean recuerdos de dias amargos, el marido es y será siempre protegido por nuestras leyes. ¿Pero a la esposa, la pobre inocente esposa que solamente puede encontrar consuelo anegándose en lágrimas en sus horas tenebrosas, qué le sucederia? ¿No protegeriamos sus derechos? Mejor dicho, tiene ella derecho a ser protegida? ¿Seriamos como Jeroboam, el hijo de Salomon, que al escuchar la peticion de diez tribus para corregir los agravios, contestó: "Donde quiera que mi padre haya impuesto sobre vosotros un pesado yugo añadire algo más; mi padre les ha castigado con azotes, yo les castigaré con escorpiones". Seguiremos, repito, mostrándonos sordos a sus demandas y solicitaciones y humillandoles hasta mas no poder como ha dicho el poeta:

"No es de vosotras la razon del por qué
Sino solamente obedecer y morir."?

Sr. Speaker y Caballeros de la Cámara: de vosotros depende el considerar y pesar estas cuestiones, pero confio en que al emitir nuestro voto en este particular nos dejaremos guiar por nuestro sentido de justicia y equidad Al hacerlo asi demostraremos que hemos sabido ser justos y equitativos, mas que a los demas a nosotros mismos.

He dicho.

¿DONDE NACIO LA IDEA DE LA LOTERIA

[CONTINUACION DE LA PAG. 11]

tudio de la naturaleza y condiciones de adaptabilidad del nuevo impuesto. Mas una ráfaga ha cruzado mi la versión surgida de sorteo anual de UN MILL de billetes que rendiria Tesoro filipino un ingre de DIEZ MILLONEES de sos... con todas sus cuencias de inevitable caso, agrego yo.

¡Que Dios nos tenga de santa mano! es todo lo se me ha ocurrido y que autor de la idea me pera

Es altamente halaga la sugestión del ingreso los diez milloncejos de p para atenciones del p puesto; pero el plan pre cebido salvo mejores rencias, encuéntrolo a luces detestable, dada la racterística especial de lotería y las condiciones cepcionales del publico gador que ha de sosten

Ese lujo de un millon billetes en una jugada probabilidades de exito, pueden permitirselo un ris, Londres o Berlín y puntos de concurrencia tranjera con la que no ta Manila, con el doble tivo de una atención be ca, como su primer es lante. Ni España, ni Al nia ni Cuba, países en q lotería dió y sigue d cuantiosos rendimientos beneficio del Tesoro púb recurrieron jamás a tan traño procedimiento, a ser, como ya creo dejas dicado, por exigencias la Caridad. Pero aquí n trata de eso y sí de un impueso contributivo en vio de las cargas del P puesto.

Me abstengo, pues, otros comentarios que se prematuros antes de co en su verdadera estruc el plan de que solo te muy ligeras referencias. confirmarse estas, seria gado el momento del op no comentario noble y de teresado, desprovisto de apasionamiento que pu desvirtuarlo en su ese fundamental, que no pu ser otra que el beneficio clusivo del Tesoro públ y... hasta otra.

Un Cesante de Lote

La Cera Mercolizada Co serva Su Piel Atractiv

Hay un medio fácil de conser piel limpia suave y blanca. A un poco de Cera Mercolizada en la cara, cuello y brazos en la como si fuese "cold cream," también en el día como base p polvo. La cara pronto se verá de palidez, poros dilatados y de grasa. Su cutis se vuelve terso, blanco y de belleza juve Cera Mercolizada ayuda a des la belleza oculta. **Saxolite en refresca y vigoriza la piel.** D vanse 30 gramos de Saxolite en en ¼ de litro de extracto de melis y úsese como astringente todas las boticas y droguerías.

DESCONFÍESE

para EVITAR FALSIFICACIONES

Exigir

sobre todos NUESTROS PRODUCTOS el SELLO de GARANTIA como ALLADO

Parfumerie ED. PINAUD

18, PLACE VENDOME - PARIS

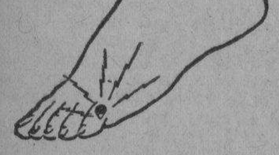
Poudre de riz IXORA

LA MEJOR PERFUMADA

LA UNICA VERDADERA

BLUE-JAY

(Emplasto)



Cura El Callo

Alivia el dolor instantáneamente y quita el callo sin dolor.

FORMULA: Acido salicilico 45%, Composicion de goma en masa 51%, Cera de abeja 1.3, aceite de oliva 2.7.

Si Vd. padece de

ASMA BRONQUIAL

y desea aliviar y curarse, tome

ASTMABRONCHIN

medicina de suma eficacia, basada sobre experiencias de largo tiempo.

Deposito: BOTICA DE SANTA CRUZ
PLAZA GOITI, MANILA

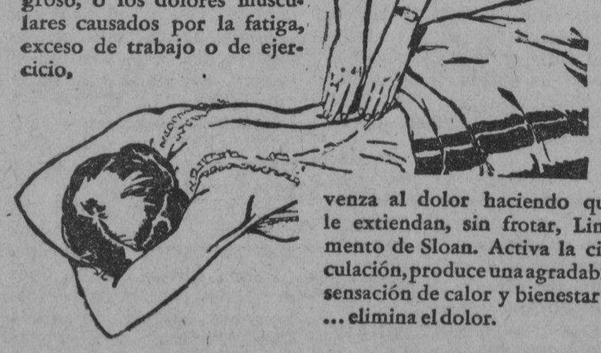
FORMULA:

Salx.	33 Gm.	Arsen Trlox	0.065 Gm.
Acid. Lact	33 "	Papaveria	0.132 "
" Phos.	43 "	Excipiens	ad 1 liter
" Hydrochl.	18 "		

Papaverin ..... 0.132 Gm. per liter

¿Músculos cansados?

En cuanto sienta dolor de espalda, tan molesto y peligroso, o los dolores musculares causados por la fatiga, exceso de trabajo o de ejercicio,



venza al dolor haciendo que le extiendan, sin frotar, Linimento de Sloan. Activa la circulación, produce una agradable sensación de calor y bienestar y ... elimina el dolor.

Linimento de SLOAN

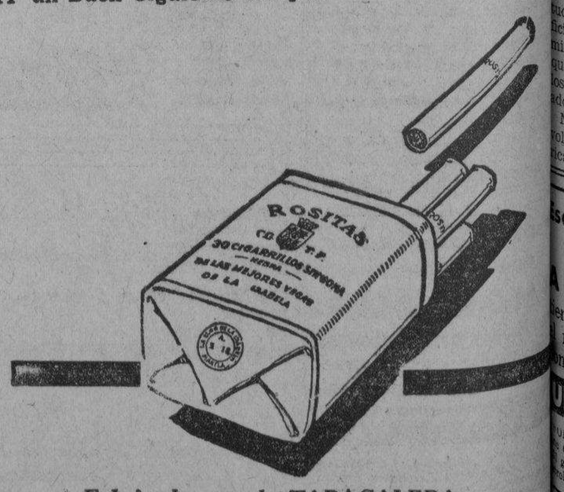
No. 15 **MATA DOLORES**

Terpene Tincture Capsicum 73.345%, Ammonis Water 26.o 0.003%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.230%, Oil Camphor 12.162%, Methyl Salicylate 1.500%.

los que *saben* fumar prefieren cigarrillos filipinos

ROSITAS

HAY un Buen Cigarrillo Filiipno



Fabricados por la TABACALERA

M.E.C.D. 2016

HACE FALTA UN VASTO Y MODERNO ATENEO

POR JOSE R. TEOTICO
Presentante y Correspondiente de la Academia de Ciencias y Ar-

Fuera dable señalar el des- de los hombres, las insti- nes y los pueblos, el curso Humanidad hubiera seguido sendero rectilineo. Como el esta en Dios y es de Dios, de nosotros puede prever se acontecerá mañana. Asi como de una chispa brotó un dio y como de ese incedio derruido mucho de cuanto hombres inventaron y crearon solaz del espiritu, esparci- to de la inteligencia y forja la voluntad.

La mayor aspiracion del alma busqueda de lo eterno. De que el hombre no haya ce- jamas en su empeño de ir tandose, ya por medio del son, ya por medio del inte- Funda instituciones, pe- en las entrañas de la tie- cruza los aires, sondea los res, a fin de saciar esa noble inacion suya, que mas le xima a Dios. Todo esta en aptitud de su concrecion.

Filipinas, sumada al núcleo de aciones civilizadas, no puede nos de sentir esa misma ansia de las demas. Pero, por no se be que designios, muchas veces aspiraciones se truncan, si no entorpecen, y tiene que agi- entre los misterios del de- entre esperanzas e ilusio- para buscar una forma con- de expresion que sea fiel re- to de los aspectos usuales de realidad.

En estos dias inquietos de re- cimiento espiritual, mira con dos áridos, toda tendencia en pro de un mayor desenvolvimiento cultural y pedagogico del pais. vacila en sacrificios; pone to- su ayuda; lima asperezas; la mano de todos sus recursos para encarnar, en conceptos cla- y precisos, los principios mas fundamentales de la instruccion y educacion y, crear, asi, en es- Archipielago una cosmogonia intelectual, no que sobrepase, si- que prosiga, la obra de los grandes genios universales.

Con la disciplina y la accion consiguio llevar a plenitud las quietantes repercusiones de su espiritu, sin desposeerse, desde hogo, del auxilio y soporte aje- nos, quienes con la precision de su tecnica, aplicaron las sintesis mas fundamentales de los prin- cipios de cultura, para producir en las almas la iluminacion del conocimiento y desenvolver el es- fuerzo racional de la mente, a fin de aproximarse a los mas per- fectos regalos de la emocion, del concepto y de la idea.

El ambiente estético y cultural de nuestro pais, no esta aun li- berado del enrarecimiento de los demas, para verse, esclarecido, realmente, en su justa medida y justo valor. Hasta aqui, no se ha podido dar con exactitud en el analisis de su densidad, lo que, quizás, descubra las ver- daderas raices del sentido que tenemos de nuestro bienestar y progreso.

Esto, sin embargo, no debe amilanar a nadie. El espiritu creador no ha cesado de estar en constante movimiento y nuestra atmosfera es capaz aun de re- vestirse de belleza absoluta. Ca- da uno de nosotros, puede, con el tiempo y la preparacion, con- vertirse en una unidad asombro- sa, presta a dar paso a una idea coherente, a una energia nacio- nal, o a una cabal significacion del destino de nuestro pueblo.

El Escenario De La Patria

Muy poco ha hurgado la inves- tigacion en nuestros avances a fin de aclarar el escenario de la Patria, que hoy se halla en pleno marcha. Si en el sentido po- litico, tuvimos tambien nuestras revoluciones y su gestacion se debio a los hombres de aquellos lustros, en el sentido cultural y estético tambien tenemos una ruta predestinada, abierta y mar- cada por las generaciones que nos precedieron. Durante la re- volucion, aquellos hombres, en- tre los cuales figuraron padres, hermanos y allegados nuestros, se impusieron el holocausto de cumplir con el destino señalado; pero, cesada la rebeldia por la reconquista de la propia tierra, advino el despertar de un esfuer- zo que hoy nos subyuga en toda su plenitud, para ir acumulando doctrinas y principios que no se habian conocido en aquellos ins- tantes de nuestras pugnas tena- ces por la emancipacion.

La cultura de un pueblo, fue, siempre, el hilo sutil con que los otros han querido captarse sus simpatias. Los hombres adies- trados en esta disciplina de la cultura, han sido los oteadores del futuro, y los primeros en re- cibir las embestidas de todo cuanto se ofrece en contrario. Y asi fue, como los filipinos se- dientos de saber y aprovechamien- to, acataron las mas rudas y ar- duas disciplinas, siguieron los consejos de quienes les guiaron por vias de mejoramiento, y, cuando, sonó la hora de la quie- tud, no se olvidaron de los bene- ficios adquiridos y supieron pre- miar la noble accion de aquellos que contribuyeron a perfilarles los apropiados contornos de sus adquisiciones espirituales.

No otra cosa significan las re- voluciones contra España y Ame- rica, manifestaciones afines a las exigencias del instante.

La Razon De Todo Esto

Estas consideraciones—a nuestro pensar—son bien oportunas para abrir estos breves comentarios acerca de una de las grandes instituciones docentes del pais, que acaba de desaparecer: el "Ateneo de Manila". Fue el "Ateneo", cuna y centro de muchas mentes privilegiadas de estas Islas que fueron fervorosisimos sostenedores de las mas acérrimas cruzadas que se debatieran durante aquellos dias. Juntamente con otras instituciones similares, fomentó el desenvolvimiento de las artes y las ciencias, enhebrando con el cultivo de las sanas virtudes, las gallardias, no de las cariatides griegas, ni de los mitos hereticos, sino las de las indiatides filipinas, desplazando asi todo el vigor y avidez de que estabamos posesos para la conquista de mayores logros.

Una vista del colegio en 1909 cuando se celebró su medio siglo de existencia.

Asi, aquella postrera parte del siglo se preñó de un afan de encumbramiento cultural y estético, como lo supieron expresar muy bien nuestros artistas, nuestros científicos, nuestros patriotas. La mente y el espiritu pugnaban por desasirse de la ferula de lo ignoto, y aun cuando esa pugna se manifestó, al principio, con timidez, a la postre, ostentó energias y vigores hasta dar paso a la llegada de la trascendencia y grandiosidad del ambiente.

El Hombre

De entre aquellas mentes inquietas y corazon nobilisimo, surgió el mas brillante de los alumnos del "Ateneo": Dr. Jose Rizal. Nacido en Calamba en 1861, cursó su segunda enseñanza en el mismo colegio donde cursáramos nosotros. Favorecido por su aplicacion y lucimiento, supo corresponder a los cuidados recibidos y, asi fué, como desde niño se sujetó a sus disciplinas, sacando provecho, inmediata y rapidamente, del aprendizaje a que estuvo sometido. Diversos profesores le apoyaron en dar cima a su conocimiento y perfeccion; pero, siempre supo mantener su jerarquia, porque tan extraordinarios eran sus aptitudes y condiciones naturales, que, ni un instante, se escapó a la comprobacion de sus propios maestros.

Y esta enseñanza, sirvió a Rizal en su juventud, y tambien a muchos de nosotros. Y sacando fuerza de ella, desenvolvió sus energias, hasta el punto, de que aquel genio admirable, que conocia el secreto de hacerse plástico a las multiples modalidades de la cultura, supo adoptar de modo maestro, las formas mas amables y heroicas de la vida.

La Hecatombe

Al cabo de unos diez lustros de existencia, y asi que efectuó su renovacion y revoco, el "Ateneo", artifice del conocimiento, que llenó, no solo nuestras mentes de nuevas ideas y nuevos principios, sino tambien nuestro corazon de emociones agradables, cayo reducido a pavesas. ¡Dios quiso que asi sea! ¡Alabado sea Dios!

La verdad, sin embargo, dolorosa y cruel, es que ese colegio nuestro, parecia estar señalado por el designio para soportar las suertes mas aciagas. Y, si no, ved, como apartado del fuego, fue consumido por el fuego; como sembrando la ciencia, no fue salvada por la ciencia; como sin estar anquilosado se ve forzado a anquilosarse; como sin estar atrofiado, por imposiciones de un accidente tragico, el incendio devastador del 13 de agosto, tiene que vivir esa vida de segundon, que en nada le honra ni le enaltece....

Pero, esto no ha de permanecer asi. El espiritu vigoroso y la energia, sin limites, del devastado "Ateneo" tienen que resurgir. Como en la parabola de Job, o, en la leyenda del fenix, de su pobreza o sus cenizas, se erguirá con mayor vigor y lozania. Su obra realizada en lustros anteriores, su meritorio papel en la vida de nuestra comunidad, su viva y provechosa expresion en nuestras largas y dolorosas parelisis, tienen que retornar si, a lo menos, no se pretende ir al traste con toda la magnifica obra realizada hasta aqui y que debiera proseguirse hasta su cabal cumplimiento.

La Gran Obra

Fue el antiguo "Ateneo", quien entre otros, se encargó de forjar heroes, sabios y artistas gloriosos en Filipinas. De sus aulas salieron hombres eminentisimos, y, si hemos de juzgar, segun el exiguo tiempo de su duracion, tenemos que afirmar, sin titubeos, que realizó, con gloria, su mision docente. Muchas instituciones de valia, existen en el pais; muchas obras de merito han llevado a cabo; mucho de provecho han emprendido; y, mucho, Filipinas, tiene que reconocer a sus servicios y atenciones. Pero, si la labor de cada cual se ha de justipreciar por la longitud y el tiempo, no duda cabe, que el "Ateneo" se hace acreedor a la mas afectuosa recordacion.

Merced a su obra salió un Rizal, hombre-cumbre, que no se atemperó a las mansedumbres del regimen, sino que buscó la reforma; un puñado de hombres que supo tallar, haciendo de su vida, gubia y maceta, el porvenir de nuestro pueblo; un racimo de inteligencias que no se dejo cegar por las vislumbres del oropel, sino que dejandose guiar por la dignidad de su genio, hacia las obras por la admiracion a su propio trabajo; un gran pueblo que escondiendose dentro de su humildad, no podia en muchas veces, resistir el peso de la continua conmiseracion.

Y si el "Ateneo" supo crear un Rizal, cuya obra continua aun incompleta, ¿por qué no ha de glorificar la suya en Filipinas, creando otro Rizal, que dé cumbre y termino a la magna labor realizada por el gran heroe?

Esfuerzo Y Voluntad

Todo radica en el ejercicio del esfuerzo y empleo de la voluntad. Cuando el "Ateneo" inició su labor misional, la inició dentro de sus pobres dispendios, en un humilde tugurio, caminando a trechos cortos, pero siempre tenaz y firme en sus propositos. No por ello, dejó un minuto, de cumplir con su obra. Cuando ya se sintió dispuesto a realizarla con amplitud, salvó inconvenientes y obstaculos, y, aun cuando tenia que apelotonarse y asir todos los instrumentos de cultura, llagado el cuerpo y derrengada el alma, siguio su jornada, enjoyando el clima torrido de diversas manifestaciones: de arte, de ciencia, de conocimiento, de plenitud, de energia, inclusive....

Hoy que ese mismo "Ateneo", cayó devorado por las llamas, ¿no volvera e erguirse, con mayor vigor y eficacia, acaso? Los que de el procedieron, no han perdido la fé en que así será. Futuros inciertos, inquietudes y zozobras, vacilaciones y temores, nada son para el que tiene firme el ánimo, presto a realizar, de modo perfecto, su fervor en el trabajo extraordinario y su conviccion en el acto ético y estético. Porque, si la fatalidad o los designios divinos han dispuesto que se rompan sus ligazones materiales, no, por ello, se dobló lo que es de su estructura, y, la estructura de una solida y certera mision, debe mantenerse sin desmayos, sin descanso, sin intervalos, sin parentesis. Solo asi dejaran, tras la huella indeleble de su obra, una realizacion de vida, una accion tesonera, energica, gigantea, que sera el culmen del goce superior de un hecho sublime e imponderable...

Cuando despues los historiadores rastreen en lo que aqui ha hecho el "Ateneo," y sus dirigentes, a buen recaudo, que sabran interpretar la verdad de lo acontecido. Por mas que para lo comun seria harto, dificil concebir la posible realizacion de una obra enorme, con todo, sin hiperboles de ningun ápice, descubriran el talle admirable de lo que el "Ateneo" planeó y llevó a cabo.

Nada De Titubeos

Persistencia y solidez es lo que hace falta. El menor titubeo seria la renuncia. El mismo espiritu de los tiempos reclama del "Ateneo", un nuevo "Ateneo", mejor y mas perfecto que el desaparecido. Los centros de doctrina, en los dias actuales, son muy distintos de los dias idos. Antaño se enseñaba cultura por necesidad y ansia de cultura; hoy, se enseña cultura para su aplicacion a las necesidades y exigencias de la vida. Los métodos han cambiado. Los procedimientos y fines, tambien. Mas, esas futuras generaciones que desconocen la ruta a donde han de parar, son acreedoras, como la nuestra, a iguales, si no mejores, coyunturas. Los centros docentes de todo el mundo se han convertido en perfectos laboratorios y, hacer que en Filipinas surja un "Ateneo" nuevo, sin los debidos requisitos de perfeccionamiento, cuando ya tuvo un "Ateneo", que rivalizó con los mas acabados de su clase, equivaldria a retrotraer los tiempos antañones.

Indole Diversa

Distintos son ya la indole y el caracter de los modernos centros de doctrina. En Europa y America, cuyo padron seguimos aqui, se ha procurado revestirlos de magnificencia y seguridad para hacer que los que de ellos proceden, luzcan matices de aptitud y nobleza. De ahi, que muchas familias envien a sus hijos a tal o cual colegio, porque saben que eso imprime vigor de garantia. En Filipinas, ademas del "Ateneo", tenemos a San Juan de Letran, la Universidad de Filipinas, la de Sto. Tomas y otros centros acreditados, que apenas si pueden acoger en su seno a los futuros ciudadanos de la Patria.

Y seria, en verdad, una paradoja, el que en estos instantes de incesante progreso, cuando el ingenio humano no cesa de producir, el "Ateneo", queridisima "Alma Mater", se resigne a dotarse de una vida obscura, sin originalidad distintiva, sentido de perfeccion, empuje, ni magnificencia.

Horizonte Vasto

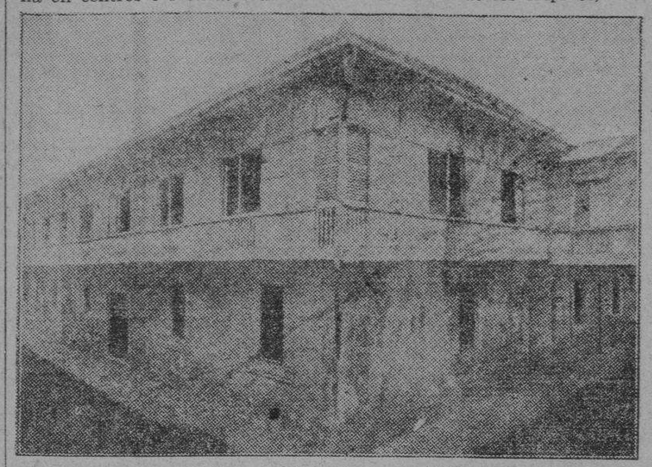
Como centro docente, el "Ateneo" consumó una obra vastisima. Interrumpirla en dias de verdadero renacimiento de todas las fuerzas y disposiciones, seria abdicar de su termino y consumacion. Aun quedan abiertos para el "Ateneo" vastos horizontes que nunca se cerraran, porque Filipinas esta, cada vez, mas ahita de mejores centros docentes, provistos de las mas notables exigencias modernas, donde su juventud y su niñez puedan, mediante la divulgacion y el fomento, hallar la coronacion de sus mas preclaras aspiraciones. Su ansia de saber carece de lindes. Nada es de temer, pues. Las instituciones culturales de renombre, capaces de reintegrar los sacrificios y empeños del mas pequeño de entre nosotros, cuando logran rendir los servicios y provechos que de ellas espera derivar la comunidad, obtienen de esta, que nunca anduvo parca, el premio ansiado, asi como el reconocimiento a la ardua labor de los que estan a su frente.

El luctuoso fin del 'Ateneo' no guarda armonia con el alto ministerio y la gloriosa tradicion de los padres jesuitas. Su mision primordial ha sido y es levantar un perfecto 'Ateneo,' en una vasta extension de terreno, un 'Ateneo' mas progresivo y moderno, con laboratorios a granel; departamentos bien alineados, con instrumentos, los mas eficaces, de la ciencia y las artes; pabellones amplios y ventilados; edificios, sobrios y elegantes, donde se alojen la casa de estudios, las numerosas oficinas, la nutrida y sin igual biblioteca, el refectorio o restaurante, la sala de reuniones sociales para los estudiantes, el hermoso salon de actos, el espacio para la gimnasia al aire libre y, luego, algo apartado, los amplios campos de recreo y deporte donde los escolares puedan expandirse como es propio. Y en el centro, como simbolo elocuente y manifestacion grandiosa de la piedad, la iglesia. Es decir, que siguiendo la pauta de las instituciones de su indole en el mundo, haga de si mismo un centro de verdadero estudio, de deleite espiritual, de expansion sana y honesta, de jolgorio estudiantil, que vienen a ser la vida y el alma de toda escuela, colegio o universidad. En concrecion, tal como lo concibe el notable y famoso arquitecto Andres Luna de San Pedro.

Los Modelos Ultramarinos

De desear es, desde luego, que aqui se funde un nuevo 'Ateneo,' mejor que los grandes ateneos de Europa y America. Asi como la Universidad de Sto. Tomas, fundada antes que la de Harvard, se supero a si misma, merced a ese glorioso monumento arquitectonico que levantara en la calle España; asi como la Universidad de Filipinas, no cesa de ensanchar sus actividades y expandir su dominio, material y espiritual; asi como los demas centros de enseñanza particulares, tampoco se dejan vencer en el avance y progreso de los dias, ya mejorando sus recursos, ya hermoseando su aspecto externo, ya haciendo figurar en su claustro a los mas reconocidos en cada ramo; asi tambien el 'Ateneo' debe mantener, con mayor empuje, esta practica y empeñarse, despues del tragico desastre, en hacer surgir otro nuevo, que sea un testimonio irrebatible de su propia superacion.

Las lecciones de la post-guerra han probado la eficacia y utilidad de las escuelas, cuando estas ejercen con sabia prudencia su deber, y, siempre, fiel a su curso van adoptando las nuevas normas. No debe, por tanto, sorprendernos el que en todas partes del orbe, se trate de averiguar sus coherencias con la vida de los individuos, de la sociedad o del pueblo. Desde hace mucho, la ciencia pedagogica era por nosotros apreciada, y, su concepto, bien conocido. La venida de America, hizo que redoblemos nuestros esfuerzos para ensanchar nuestro conocimiento, por lo que seria de grandisimos beneficios para el pueblo aprender mucho mas sobre la vida moderna en centros o institutos docentes, de fundacion respetable, reconocida y admirada.



Fachada del colegio en 1859

El Nuevo 'Ateneo'

Mucho tiene que reconocer el pais a los jesuitas españoles por la inapreciable cooperacion y esfuerzos inauditos que han puesto en juego para colocar al Ateneo, y a los que en el se educaron, al nivel de sus iguales en ambos Continentes. Su sistema de sembrar no solo el saber sino tambien la virtud, fue de opimos frutos. Pero, tampoco es menos lo que tiene que reconocer a los jesuitas americanos, porque desde que estos tomaron a su cargo todo cuanto es del colegio y la Casa Mision, el hoy desaparecido 'Ateneo,' adquirio mayores impulsos, su esfera de accion se ensancho grandemente, su aspecto se revistio de nuevas y modernas adquisiciones; sus laboratorios llegaron a convertirse en verdaderos instrumentos del aprendizaje cientifico y en fuente fecunda de comprobacion de los mas recientes descubrimientos; y su biblioteca, reconocida como una de las mas valiosas. En una palabra, que desde que los jesuitas americanos se hicieron cargo de su administracion, el 'Ateneo' recibio un impulso soberano, renovandose, por completo, en sus metodos y condiciones, influyendo, vivamente, en muchas y provechosas actividades y contribuyendo, sin descanso, a la creacion de bases objetivas de conocimiento, bien para responder a las exigencias de los dias nuevos, bien para obedecer a ese altruista mandato de sembrar el mayor bien y provecho posible, por encima de todo sacrificio, material y fisico, y por encima de todo obstaculo que se ofrezca a su progreso. De ahi, que dinero y esfuerzos no hayan escatimado jamas. Y en los contados años en que se pusieron al frente del colegio, los jesuitas americanos invirtieron caudal y sudores para verlo en la linea mas conspicua y figurar como uno de los centros de enseñanza mas destacados y reputados en las Islas Filipinas.

Esta obra, persistente y desinteresada, de los jesuitas americanos, no debe truncarse. Debe proseguirse, conservarse y perdurar en el animo de los filipinos, no solo porque es de valia, sino porque es de necesidad. Ademas, siendo de tan noble estirpe, una obra asi debe llegar a las generaciones sucesivas, para gloria de los jesuitas y beneficio de nuestro pueblo.

Y he aqui, pues, que como el 'Ateneo' no debe morir, desaparecer, olvidarse, el sublime ministerio que hoy pesa sobre los Padres de la Compañia de Jesus, es conseguir que se levante otro nuevo 'Ateneo,' mejor y mayor que el devorado por las llamas; mas perfecto y mas adecuado al progreso de la educacion moderna; mejor dotado, con profesores idoneos, como los que siempre tuvo, en cada ramo del saber humano; con vastos laboratorios y nutrida biblioteca, con todo cuanto la ciencia y las artes pueden apetecer para el eficaz arraigo de los ultimos conocimientos y adelantos mundiales en estas tierras.

La Independencia No Es Obice

La independencia de Filipinas, no es obice para que esto se haga. Nuestra final y definitiva emancipacion pudiera servir aun mas de incentivo, porque seria el coronamiento de la magna obra educacional del 'Ateneo.' Ademas, Filipinas independiente, apreciara en todo su relieve ese esfuerzo del colegio, lo mismo que el alto sentido del deber de los jesuitas americanos. El gobierno, que sabra garantizar los fueros de todos los que aqui residan, sera el primero en velar por la seguridad e intereses del colegio y sus poseedores, sin menoscabo de nadie. America misma no dejara de exigir del gobierno independiente filipino las precisas salvaguardias para sus nacionales y foraneos, y, nosotros, que en nuestra vida propia, necesitaremos del auxilio y simpatias de todos para promover nuestro progreso y bienestar, no vacilaremos en poner de nuestra parte cuanto fuere, para que quienes con nosotros convivan en nuestro suelo, se vean con animo quieto, satisfechos de estar aqui y de haber laborado, al par que en provecho suyo, en beneficio de los otros.

El futuro 'Ateneo' debe ser, pues, un monumento no solo del saber y los conocimientos que en su seno se adquieren, sino tambien de la magna obra cultural de los Padres de la Compañia de Jesus y de la admirable labor misional que en todos los puntos de Filipinas ha venido, de continuo, realizando. Un monumento que atestigue, sin descanso, a las generaciones futuras, que su paso por Filipinas no fue baldio ni esteril, sino que prodigando frutos por doquier, ha dejado como estela imborrable, para recordacion perenne de los hombres, ese centro nuevo de las mas postreras conquistas del espiritu y la inteligencia, que le distingue de todos los demas por su modernidad, magnitud y eficacia.

Y esto, no debe hacerse solo para mantener aqui el espiritu docente de los padres jesuitas, sino tambien porque de no hacerlo se corre el riesgo de que con el tiempo se aminore la vasta influencia que hasta hoy han ejercido. Los enormes gastos que un nuevo "Ateneo" ocasionaria, nada son frente al cumplimiento de los principios fundamentales sobre los cuales se sustenta la comunidad de la Compañia de Jesus. De ahi, que mas que prosecucion de una antigua practica, la fundacion de un nuevo "Ateneo", constituye un deber impuesto sobre los jesuitas americanos, no solo por las reglas de la Orden de San Ignacio, sino tambien por la nacion de que proceden, quien al venir a Filipinas, ha anunciado que su obra en estas Islas sera de preparacion, de desenvolvimiento de la cultura, de fomento de los recursos naturales, de adquisicion por los filipinos de todos los conocimientos y disciplinas, de encauzamiento para una vida mejor. Si America se impuso este deber de altruismo, sus nacionales, y, en primer termino, los nacionales americanos que han abrazado el sagrado apostolado del sacerdocio, estan obligados a proseguir la obra de la nacion. Y ese deber, no es solo para con nuestros descendientes, sino tambien para con los mismos jesuitas filipinos, sus hermanos en habito y sacrificios, por que cuando al cabo de los años, se decidan a dejar el pais, los jesuitas filipinos estarian en condiciones de dar termino y perfeccionamiento a su tarea espiritual e intelectual, ahondando asi mas el surco abierto que hara de la labor continuada opima en resultados, del esfuerzo rico en sabrosas ofrendas, y de la vida mas ductil a las tragedias permanentes del dolor.

Conclusion

Solo los padres del 'Ateneo' y,

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

Medicamentos De Primer Orden Y De Resultados Eficaces!

Cuando compre Vd. un remedio casero insista siempre en los productos genuinos BOIE Y WATSONAL. Rechace imitaciones baratas de estos populares medicamentos.

EMULSION BOIE Para los niños enfermizos. Es un poderoso reconstituyente de la sangre, de los huesos y del cuerpo.	1.00
CASTORIA WATSONAL Para los niños-Estimula la digestion y alivia las dolencias del estomago.	.60
DIARROL BOIE Corrige la diarrea, alivia la Disenteria y es el mejor preventivo para infecciones intestinales.	.70
TAGUROL WATSONAL Pomada para heridas, ulceras, eczemas, herpes y erupciones de la piel	1.00
LA BELLA ALBINA Polvos para la cara liquidos Watsonal. Para pecas, espinillas, pañoblanco. Blanquea el cutis y le da tersura	.50
BALSAMO ANALGESICO WATSONAL Alivia con rapidez el reumatismo, Neuralgia, torceduras, erupciones etc.	.60
"TONE" HAIR TONIC Para el cuero cabelludo y el cabello. De perfume delicioso. Botella grande 32 onzas	1.60
GO-GO-OL SHAMPOO Mantiene el cabello limpio suave al tacto y con hermoso aspecto	1.00
GO-GO-OL HAIR TONIC Evita la caida del cabello provoca su crecimiento y suprime la caspa	1.00

De venta en todas las Farmacias

Se exhiben en

Fam. Henson—Rosario.
Farm. Liwayway—Tondo.
Botica Hensonian—Real St.
Farm. Ligeralde—268 M. H. del Pilar.
Farm. Jimenez—Pasay.
Franco's Pharmacy—Felix Huertas.
De Luxe Pharmacy—Herran.
Farm. de Kawit—Cavite.
Farm. Moderna—834 Clavel.
Farm. de la Quinta—Echague.
Farm. Ntra. Sra. de Gua—Ermita.
Mangaliman Bros. Drug Store—Sta. Mesa.
Botica Santa Clara—Pasay.
Botica Belen—Sampaloc.

Distribuidos por

Philippine-American Drug Co.

(Botica Boie)

EMULSION BOIE—
Cod Liver Oil 500 c.; Calc. Hypophos. 10 Gm., Pot. & Sod. Hypophos 5 Gm.; Syrup & Flavoring s. q. 1 Lit.
CASTORIA WATSONAL—
Inf. Senna 15; Pamp. Seed 2.2; Worm Seed, 1.1; Sod. bicarb. 0.9; Roch salt, 2.8; Flav. s. c. to 90 cc.; Alcoh. n. m. s. 3%
DIARROL BOIE—
Bism. Subsalicyl. Bism. Subgal. aa 4 Grm.; Bism. Submit. Calcium Carb aa 10 Grm.; Benzonaphtol 2 Grm.; Fl. Est. Krameria 18 Grm.; Excip & Arom. S. O. to 320 Grm., Alcohol 345%.
TAGUROL WATSONAL—
Bals. Peru., Phenol, Pine tar, Menthol aa 1.5; Resorcin, Camphor aa 3; Zinc oxide 5; Sulphur precip. 10; Acid salicyl. 2.5; Excip. to 100.
BALSAMO ANALGINA WATSONAL—
Menthol 8.35%; Methyl salicyl. 33.43%; Eucalip. 0.83%; Oil of cayep. 0.83%; Camphor 0.27%; Lanol. 10%.

Nueva Remesa
Recien Llegada

SANDALIAS

Ahora puede Ud. usar elegantes sandalias muy frescas y comodas—ideales para el clima de Manila—Muchas formas que escoger. De todas las medidas.

HAMILTON-BROWN

109-11 Escolta

Combine la Elegancia de las Sandalias con la Calceteria Holeproof

La Primera Critica

contra el General Pershing
por el General March
en sus sensacionales
MEMORIAS
que se publican exclusivamente por el
Sunday Tribune

El General March alega que la idea de un ejército americano independiente no fué originada por el Comandante en Jefe del A. E. F. quien en concepto del mismo *"no tenía aptitudes diplomaticas que yo sepa"!*

Además, el General March censura al General Pershing por el ineficiente trabajo de su estado mayor y por la innecesaria demora en el envio de hombres entrenados al campo de guerra.

También revela un proyecto esbozado por el Coronel House para limitar las actividades del *General Pershing en Francia!*

No deje de leer estas revelaciones ineditas en el

Sunday Tribune

MAÑANA

se insufrible escorzor
que causan las
ALMORRANAS
ene alivio y con persistencia
mal mismo puede llegar a
minarse enteramente con el
UNGUENTO PAZO
ORMULA: Camphor, 1.68 gramme. Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru grammes; Carbolic Acid, 0.79 gramme: datum, 28.23 grammes.

M.E.C.D. 2016

Aprovechemos la ocasion para eliminar incertidumbres.-Aunar

Aconsejando que no debemos desperdiciar la presente oportunidad para despejar de una vez la incognita de nuestro futuro, el Sr. Don Pedro Aunario, director asociado de La Vanguardia, compareció recientemente ante la audiencia publica sobre el proyecto Hawes-Cutting para expresar su opinion como simple ciudadano.

El Sr. Aunario declaró que tres incertidumbres conocidas tenemos que eliminar: la politica, la comercial y la social exclusivista, por el lado humano mas sensible.

Durante su discurso el Sr. Aunario alabó la actitud del presidente Quezon en relacion con el problema de Filipinas diciendo: "Admiro al hombre, que sin renunciar ni un ápice de su ideal, está encauzando el problema filipino dentro del sentido de la realidad, despues de una lucha constante por la libertad e independencia de su pueblo".

Las declaraciones del Sr. Aunario asi como las interpelaciones hechas a él van a continuación:

Sr. Aunario.—Señores Presidentes: yo no vengo a discutir la cuestion desde un punto de vista teórico. Yo vengo solamente a sostener mis puntos de vista personales. Yo no voy a combatir ninguna actitud, ni plataforma, ni principios, porque yo creo que todos obran patrioticamente. Yo quiero presentar la cuestion dentro del sentido de la realidad, y para que nadie tenga una idea equivocada de lo que yo quiero decir, voy a definir esta expresion, "sentido de la realidad", con las palabras claras e inequívocas, tomadas del mensaje que el Presidente del Senado, nuestro gran caudillo, presentó en su informe a la Legislatura a su vuelta de Estados Unidos. Esas palabras son las siguientes:

"En cuanto a mi concierne, y sinceramente creo, que este es tambien el pensar y sentir de la mayoría de nuestro pueblo, que me interesa mas obtener una ley que resuelva definitivamente la cuestion filipina aunque no conceda la independencia inmediata, absoluta y completa, pero que asegure la realizacion de nuestras aspiraciones nacionales, que las discusiones y proyectos teóricos, que por brillantes y sinceros que sean a favor de nuestra independencia, a la postre no se van a poder realizar".

Mas abajo, hablando de su conferencia con la Administracion, nuestro caudillo dice:

"Expresé la opinion de que el pais se conformaria con la limitacion de la libre entrada del azucar y aceite filipinos, y la restriccion de la inmigracion obrera, con tal de que estas disposiciones fueran parte de un programa que finalmente resolviera el problema filipino de acuerdo con nuestras aspiraciones nacionales."

En otra parte del informe, al hablar de sus puntos de vista del problema filipino, y despues de presentar los dos procedimientos mediante los cuales dicho problema podria resolverse satisfactoriamente, dijo:

"Si ninguno de estos dos planes que protejen los intereses económicos de Filipinas fuera aceptable por el Congreso, dije que el pueblo filipino aceptaria desde luego cualquiera ley que le concediera la independencia aun con las mas gravosas condiciones."

Otra pintura real de la situacion en el Senado es la que nos da el Senador Pittman, miembro del Comite de Territorios y Asuntos Insulares, cuando dice:

"Mas de treinta años de relaciones comerciales y politicas entre Estados Unidos y Filipinas, tienen que suscitar necesariamente problemas de indole variada, cuyo nudo no se puede cortar de repente sin crear un tremendo desbarajuste."

Y luego este otro punto del mismo senador, tambien marcadamente realista:

"El Bill Hawes-Cutting se ve combatido por dos escuelas o grupos en el Senado, que reflejan pensamientos distintos: imperialista el uno por sus tendencias retencionistas (Copeland y sus seguidores), y radical el otro (el Senador King y sus partidarios), que pide la pronta separacion politica con el objeto de poder colocar inmediatamente a Filipinas bajo las leyes protectoras del arancel de Estados Unidos, y de inmigracion; pero ambos grupos no disponen de fuerzas suficientes para sacar adelante sus planes, ni cuentan con el apoyo de las tres cuartas partes del Senado,"

base sobre la cual se apoya el Senador Pittman para llegar a la conclusion de que el Bill Hawes-Cutting sera aprobado por el Congreso antes del 15 de diciembre de este año.

Yo admiro, caballeros, el sentido practico del hombre que, sin renunciar un ápice de su ideal, está encauzando el problema filipino por ese camino despues de mas de treinta años de lucha constante por la libertad de su pueblo. La cuestion ahora que hay que plantear en esta: estamos conformes con que la actual situacion de incertidumbre continue, o queremos un cambio que nos lleve al cabo de cierto tiempo a la independencia final? Este es para mí el lado practico de la cuestion.

Yo creo que esta situacion incierta de mas de treinta años es tremendamente desmoralizadora. A la incertidumbre politica ha venido a añadir la incertidumbre economica. Sabiamos hasta hace poco que politicamente no eramos ni ciudadanos filipinos ni americanos. Hoy sabemos todos que no solo carecemos de una ciudadania fija, sino que hasta nuestros productos como el azucar y el aceite tampoco tienen bandera fija, ni cedula comercial conocida.

La historia no se hace segun una linea recta. Sigue las sinuosidades que trazan las circunstancias, los egoismos humanos, las pasiones y arbitrariedades de los pueblos. Hoy con motivo de una depresion economica universal que ha lanzado a la calle a millones de trabajadores, ha venido a añadir a esos dos aspectos del problema filipino otro de caracter mas pavoroso que es el de la exclusion de nuestros inmigrantes en Estados Unidos, fundada por motivos economicos, y en parte por motivos raciales.

Tenemos, pues, en este instante, tres incertidumbres conocidas: la política, la comercial o economica, y la social o exclusivista por el lado humano mas sensible e irritante.

Somos, pues, como esos caminantes perdidos en medio de un oscuro desierto que están atravesando durante la noche una senda insegura, puestos los ojos en la claridad del alba que cada mañana siguiente puede señalarnos una ruta clara que indique el término de una jornada. Somos como esos viajeros que navegan al mando de un capitan sin saber la hora fija poco mas o menos, en que van arribar a un puerto seguro. Somos, si quereis, como esos naufragos que estan flotando sobre un oceano de incertidumbres, y buscan alrededor, con ojos llenos de ansiedad, una tabla salvadora donde agarrarse.

Esa tabla salvadora la tuvimos al alcance de nuestras manos cuando el Presidente Wilson, proclamando el principio de la propia determinacion, recomendó al Congreso la concesion de la independencia a Filipinas por haber cumplido con el requisito del gobierno estable. Pero bien sabeis que esa tabla salvadora, empujada por el destino de un Presidente que murió heroicamente defendiendo la Liga de Naciones, se perdió de nuevo en las lejanias de un horizonte desconocido.

Este es el cuadro real, no pintado con colores imaginarios, ni fantasticos que yo presento ante vuestros ojos. Lo conoceis todos en su realismo porque todos os hallais dentro del mismo marco.

El otro cuadro, el que se dibuja en perspectiva a la vista, es el que nos presenta el Bill Hawes-Cutting que estamos discutiendo esta tarde. Yo confieso que no es un cuadro tampoco muy encantador y sugestivo, porque tiene pinceladas oscuras que lastiman nuestro entendimiento y nuestro corazon. Nuestro deber es decir que las condiciones que señala dicho bill no nos satisfacen enteramente, y que si América quisiese ser mas generosa, nos concederia una autonomia sin embarazos, a la vez que la promesa de independencia final.

Y yo digo deliberadamente, "si America quisiese ser mas generosa", por esta razon, porque solo podemos depender de la generosidad de los Estados Unidos. Porque a la verdad, ¿que es lo que America no podria obtener en este pais, si realmente quisiese hacernos daño, mientras su soberania impere en estas Islas?

Se necesita hoy mas valor moral para reconocer la realidad en toda su crudeza que cerrar los ojos para no verla. Y es una verdad decir que nuestro derecho a protestar contra cualesquiera condiciones que un bill independista con autonomia previa pudiera imponernos, es puramente moral. Al llegar a este límite ya no tenemos otro recurso a que apelar fuera del sentido de justicia, de honor y del amor a la libertad del pueblo americano. Y otra realidad es que nuestros misioneros no han ido a Estados Unidos como embajadores de un pueblo fuerte y soberano, sino como enviados que no disponen de mas armas para ganar simpatias y voluntades que las del tacto y de la prudencia.

Hacemos bien en usar de todos los recursos que la fuerza moral de nuestro derecho nos cencede para dar una prueba de nuestras aptitudes y de la conciencia de nuestro destino. Pero despues de usados, conviene que pensemos seriamente si debemos caer en una intransigencia ciega e irreflexiva, y prescindir totalmente de la promesa de una independencia definitiva al cabo de quince años para salir de esta incertidumbre desmoralizadora en que estamos sumidos.

Hay factores realmente conocidos que quieren la pronta solucion del problema filipino. Estos factores son los intereses azucareros, los del aceite, y los obreros americanos. Estos intereses estan ansiando una solucion que dé por resultado la pronta separacion politica entre Estados Unidos y Filipinas. Pero creo yo que, en conjunto, cada uno de ellos tiene el sentido politico como cualquier otro hombre que se dedica a la politica para conocer el grado de sentimiento de sus electores, y saber la probabilidad que puede tener una medida para ser aprobada; y lo que yo digo es que no podemos pretender saber mas que ellos en que consisten tales probabilidades.

El Sr. Clarin.—Me permite usted, Sr. Aunario, una interrupcion?

El Sr. Aunario.—Sí, señor.

El Sr. Clarin.—Creo que usted ha dicho en el curso de sus manifestaciones que nuestra situacion puede compararse como la de un naufrago.

El Sr. Aunario.—Estoy hablando en sentido figurado.

El Sr. Clarin.—Y usted habia dicho tambien que otro bill mas radical que el Bill Hawes-Cutting no podria contar con las dos terceras partes de los votos.

El Sr. Aunario.—Yo he dicho que ninguno de los bills de la escuela retencionista y radical cuenta con el apoyo de las tres cuartas del Senado, segun el Senador Pittman.

El Sr. Clarin.—Usted cree que en el caso de que el resultado de las elecciones presidenciales que se aproximan fuese a favor de un candidato democrata, continuaria esa misma situacion?

El Sr. Aunario.—Nadie puede saber hasta ahora ese resultado, ni los americanos supongo yo. Todo lo mas seran calculos.

El Sr. Clarin.—No cree usted que el temor de no contar con las dos terceras partes de los votos se desvaneceria con la eleccion de un ejecutivo democrata?

El Sr. Aunario.—Es una contingencia de la cual no puedo responder. Nada se puede anticipar.

El Sr. Clarin.—Usted dijo que los senadores Hawes y Cutting se han visto obligados a presentar su bill en la forma como esta porque no podian contar con dos tercios de los votos del Senado. Ahora digo: si no pueden contar con dos tercios, pueden sin embargo, contar con menos de eso, por ejemplo, la mitad mas uno. No cree usted que la mitad mas uno seria bastante para la aprobacion de un bill de independencia mejor que el de ambos senadores?

El Sr. Aunario.—Yo no he dicho eso. Me he limitado a acotar las palabras del Senador Pittman pintando la verdadera situacion del Senado. Ahora bien, si el resultado de las elecciones trajese un congreso democrata que nos diese un bill concediendonos la independencia mas pronto, creo que no habria ningun filipino que rechazaria eso.

El Sr. Clarin.—Entonces toda la argumentacion de usted parte del supuesto de que no continuemos con este estado de cosas.

El Sr. Aunario.—No parto de ningun supuesto; estoy hablando de las condiciones reales tales como son.

El Sr. Clarin.—Pero, como quiera que la actuacion del Congreso sobre el Hawes-Cutting Bill no tendria lugar sino despues de las elecciones, no cree usted que adherirse en favor de cualquiera de los bills pendientes seria un paso desacertado?

El Sr. Aunario.—Eso depende del pueblo y de sus representantes en la Legislatura. Yo estoy expresando un punto de vista personal mio.

El Sr. Clarin.—Pero creo que usted tambien forma parte del pueblo.

El Sr. Aunario.—De un modo insignificante; pues no pretendo yo solo variar el curso de los acontecimientos.

(Prosiguiendo). En nuestra lucha constante por la independencia, despues de nuestro vencimiento por la fuerza de las armas, hemos estado apelando al sentido de honor, de liberalidad y de justicia del pueblo americano, y creo que no hemos fallado completamente en el empleo de tales armas porque hemos estado avanzando gradualmente en nuestra autonomia. La realidad,ademas, es lo que Federico el Grande ya adivinó en su tiempo cuando dijo que "las negociaciones politicas sin armas son como una musica sin instrumento". No podemos dudar de la buena fé del pueblo americano aunque estuviesemos fuertemente convencidos de ello, porque diplomaticamente podria traer resultados contrarios.

El Bill Hawes-Cutting no pone a nuestro alcance la tabla salvadora que deseamos, como aquella, por ejemplo, de la enmienda Clarke de 1916 que tampoco pudimos alcanzar cuando la administracion estaba dominada enteramente por los democratas. El Bill Hawes-Cutting, segun entiendo yo, es un cabo que se nos tiende para que podamos llegar a una orilla de la playa, y emprender de nuevo la jornada con un rumbo ya conocido. ¿Qué son quince años en la vida de las naciones? Un minuto, una gota de agua en medio del Oceano.

El Sr. Clarin.—Cree usted que el pueblo filipino esta exactamente en esa situacion?

El Sr. Aunario.—En estas circunstancias, creo que sí.

El Sr. Clarin.—De que es un naufrágo?

El Sr. Aunario.—Es un naufrágo flotando sobre un oceano de incertidumbre politica, economica y social, hablando en sentido figurado, y no en el sentido literal de la palabra.

El Sr. Clarin.—No cree usted que el pueblo filipino, aun en estas circunstancias, esta en mejores condiciones que Irlanda cuando luchó por su libertad?

El Sr. Aunario.—Habla usted bajo las presentes circunstancias de la Ley Jones? Yo tengo aquí la opinion del Secretario Stimson que parece coincidir con su opinion. En la audiencia ante el Comite de Territorios y Asuntos Insulares del Senado celebrada el 22 de mayo de 1930 y ante la Mision que estaba formada por el Speaker Roxas, Don Juan Sumulong, el ex-Representante Gil y el hoy Senador Briones, el Secretario Stimson, compareciendo ante dicho comité, dijo:

"La tercera cosa que me hace pensar en que el Bill Jones es mejor que el Bill Hawes o el Bill Fairfield, es que ninguno de estos bills provee las dos cosas que hoy son ejercitadas por el Gobernador General. La una es la autoridad directa sobre la ley, el orden y las perturbaciones de la paz en casos de emergencia. Si bien es verdad que los filipinos son un pueblo muy pacifico, y la Constabularia un cuerpo muy eficiente, hay razon para creer que la Constabularia debe en gran parte su presente eficiencia al momento (al impulso) que originariamente se dio a dicha institucion por un cuerpo de entrenadores admirables de oficiales americanos, que casi todos se han retirado.

"En segundo lugar, y esto es muy dificil de definir, senador Hawes, al menos que usted viva a Filipinas, pero que es de mucha importancia, esto es, lo que se ha dado en la Ley Jones como el poder supervisor del Gobernador General, que en el Oriente, significa la influencia personal de la primera figura de las Islas. Eso no significa mucho en America, pero significa gran cosa en el Extremo Oriente... Es un sistema de influencia al cual el oriental se halla mucho mas acostumbado que el americano... En otras palabras, un gobernador general podria ser, si fuese necesario, en lo que concierne al control activo, una figura decorativa; pero mientras el gobernador general tenga reservado el poder que se le ha dado por la Ley Jones, y se sepa que ese poder reservado puede ser ejercido, mientras tenga el prestigio de ser el gobernador general, éste podria ejercer la influencia por innumerables conductos, alli donde la influencia se necesita por un pueblo que está aprendiendo, y que un comisionado no podria hacer."

El Sr. Clarin.—Al preguntar a usted si nuestra situacion actual no es mejor con respecto a la situacion de Irlanda al luchar por su libertad....

El Sr. Aunario.—No he hecho ningun estudio sobre la Constitucion de Irlanda.

El Sr. Clarin.—Pero poco mas o menos usted ha leido la Constitucion de Irlanda que ha estado luchando por siglos para conseguir su libertad.

El Sr. Aunario.—Sí, señor, está luchando hasta ahora.

El Sr. Clarin.—Sí, pero ha llegado a un punto que ha avanzado.

El Sr. Aunario.—Yo admito eso.

El Sr. Clarin.—No cree usted que las circunstancias bajo las cuales luchó Irlanda antes de conseguir su condicion de Estado Libre era peor que nuestro estado actual?

El Sr. Aunario.—Ustedes saben que Irlanda ha llevado su campaña con gran sacrificio de sangre. Nosotros tambien hemos llevado a cabo una revolucion heroica, y hemos aceptado la paz, y dentro de la paz no podemos usar los medios que ha usado Irlanda para conseguir su condicion de Estado Libre.

El Sr. Clarin.—Por qué?

El Sr. Aunario.—Su Señoria debe saber que antes de declararse Irlanda en estado libre, Inglaterra envió allí muchas tropas, y hubo alli una politica de terror que culminó en una serie de matanzas horrorosas.

El Sr. Clarin.—Al hacer yo esta pregunta era para significar unicamente que si nosotros estamos en mejores condiciones que Irlanda cuando luchó por su libertad, porque antes que Irlanda consiguiese que fuese declarada Estado Libre estaba en peores condiciones que nosotros, y si con todo eso ha llegado a una meta, aunque no es la definitiva, creo qce nosotros con mas razon podemos aspirar a llegar a la meta.

El Sr. Aunario.—No hay cuestión sobre eso.

El Sr. Clarin.—Por lo tanto, creo que la afirmacion de parte de usted de que nuestra situacion es comparable a la de un naufrago, no es aplicable.

El Sr. Aunario.—Eso es cuestion de apreciacion. Mi punto de vista es lo que ya he indicado.

El Sr. Clarin.—He querido hacer solamente esa aclaracion para hacer constar mis puntos de vista personales.

(Porsigciendo). El Sr. Aunario.—Convenimos en que el Secretario Stimson, que no es partidario de que se presente un bill que nos conceda la independencia al cabo de cierto tiempo, es de opinion de que nuestra situacion presente es mejor bajo la Ley Jones que bajo el Bill Hawes-Cutting, y por eso yo presento la cuestion en esta forma: ¿le conviene al pais nuestra situacion actual de incertidumbre, o le conviene aceptar un bill que acabe definitivamente con nuestra situacion y las inseguridades del libre cambio y otras cosas?

El Sr. Briones.—Para una aclaracion. Parece que el Secretario Stimson, cuando dijo en su testimonio que la presente situacion nuestra es mejor que la que crearia el Bill Hawes-Cutting o cualquier otro bill que fijase la independencia, dio a entender que la presente situacion, es mas conveniente para Filipinas, por cuanto que no relaja los resortes de la soberania americana aqui; de manera que él no dice que la Ley Jones es mejor por ser mas liberal que el Bill Hawes-Cutting o cualquier otro bill que fije la independencia. El hablaba desde el punto de vista retencionista.

El Sr. Aunario.—Sí, desde el punto de vista de dar largas al asunto y dejar las cosas en el aire.

(Prosiguiendo). Yo deseo llamar la atencion de los caballeros de los comites de Relaciones Metropoliticas acerca de un hecho. Al dia siguiente de haberse celebrado la audiencia en Manila sobre el Bill Hawes-Cutting, la prensa publicó un cablegrama de Washington donde se decia que el "Washington Post", órgano semi-oficioso de la Administracion, publicó un editorial urgiendo de la Legislatura que presentase cuanto antes su propio plan sobre la independencia. Teniendo en cuenta que la politica tradicional del Partido Republicano es demorar toda solucion, o cualquier bill que determine una fecha fija sobre el futuro de Filipinas, no podria interpretarse esa indicacion como una maniobra habil para que, al presentarse el nuevo plan, se deje a un lado toda medida de caracter independista pendiente actualmente de consideracion en el Congreso, y luego abrir otra audiencia, provocar otro conflicto de pareceres y matar cualquier bill que tiende a definir nuestro futuro? Yo ruego que presteis alguna consideracion a este punto.

Algunas palabras mas y voy a terminar.

Creo que hay otros factores externos independientes de los factores insulares y metropolitanos que entran en la consideracion del problema filipino. Estos factores son muy importantes y habra que estudiarlos. Me refiero a la situacion del Extremo Oriente. Si vuestros comites me conceden algun tiempo, otro dia pienso comparecer ante vosotros para exponer algunas consideraciones mias personales sobre este punto importante.

El Sr. Delgado.—Con mucho gusto.

Mr. Villanueva. (G. Z.)—As indicated by the way the Hare Bill is approved by the Lower House, does it not give you a different impression of the situation; does it not change your picture of the shipwreck a little bit?

El Sr. Aunario.—Mi punto de vista es solamente este: ¿Vamos a desperdiciar la ocasion de aceptar cualquier bill con las condiciones que nos imponga, regateando naturalmente todo lo que podemos regatear de nuestra parte, pero con tal que esas condiciones, como dice muy bien el Presidente del Senado, formen parte de un plan que resuelva finalmente el problema filipino de acuerdo con nuestras aspiraciones? Si el Bill Hare o Bill Hawes-Cutting o cualquier otro bill que se presente despues de las elecciones presidenciales, ha de resolver el problma filipino de un modo que satisfaga mejor nuestras aspiraciones, creo que no hay discusion. Yo lo acepto desde ahora, y creo que lo aceptaran todos.

Mr. Villanueva (G. Z.)—Don't you thik that the attitude of the shipwrecked men would give us a bad impression on the part of those who are fighting for us, who want us to be given independence; the situation of a man who is ready to accept anything given him?

El Sr. Aunario.—Yo estoy dispuesto a aceptar todo lo mejor que se pueda obtener de las circunstancias. Esa es mi ponion. Quiero decir que estoy hablando solamente de las condiciones reales, y que a mi juicio deberiamos aceptar, si no hay otra cosa mejor, un bill que resuelva la incognita de nuestro futuro, aun en condiciones que no sean enteramente de nuestro agrado.

El Sr. Delgado.—Como el publico no puede interpelarle, algunos me han sugerido que dirija a usted algunas preguntas. En primer lugar para aclarar la actitud de usted. Si no le he entendido mal, su actitud es que aunque el Bill Hawes-Cutting contiene condiciones onerosas que no son aceptables, y a las cuales debemos oponernos, no obstante eso debemos adoptar una actitud transigente, es así?

El Sr. Aunario.—Exactamente.

El Sr. Delgado.—Una de las premisas de usted es que el Bill Hawes-Cutting nos trae algo mejor de lo que ahora tenemos.

El Sr. Aunario.—Esa es mi opinion personal.

El Sr. Delgado.—En lo que se refiere a la promesa de independencia, no cree usted que con la Ley Jones ya esta resuelto definitivamente por el Congreso americano, de que es la intencion del pueblo de los Estados Unidos concedernos la independencia absoluta y completa tan pronto como exista aqui un gobierno estable?

El Sr. Aunario.—El concepto de gobierno estable depende a veces del capricho de un gobernante. Gobierno estable, tal como se ha definido por eminentes autoridades americanas es aquel que esta elegido por los sufragios del pueblo, que está apoyado por el pueblo y que es capaz de mantener el orden y cumplir con sus obligaciones internacionales; pero vino el Gobernador Wood, y lo definió diciendo que gobierno estable quiere decir valor civico, tribunales de justicia que den oportunidad tanto al senador como al simple *tao*, recursos dispuestos en cualquier... que se necesite por el pa... zacion que capacite al p... defender su integridad... hospitales en todas las ... nización social que dem... terés en la protección ta... cesitado como al pobre... guaje común, etc.

El Sr. Delgado.—En... gun usted, ganamos ... tanto por el Bill Hare c... Bill Hawes-Cutting, desde... mento en que tanto el ... el otro fija una fecha pa... riodo de la independenc... hay esas condiciones... Usted conviene con algun... los elementos en Americ... favorecen la concesion de... pendencia absoluta e im... pueblo filipino, son pri... te los obreros y los pro... productos similares ame... los cuales nuestros produ... piten? Conviene usted e...

El Sr. Aunario.—Sí, s...

El Sr. Delgado.—No ... que estando en el Bill ... en el Bill Hawes-Cutting ... la entrada de nuestros ... que compiten con los ... americanos, y limitada ... entrada de nuestros obr... mínima expresion estarian ... fechos tanto los agricul... America como los obrero... al extremo de que ya no ... interes en propulsar la in... cia inmediata, porque ha... posiciones transitorias ... Hare como en el Bill H... ting, se limita la entra... obreros a un numero pe... entrada de nuestros pro... siblemente seria aceptab... quiera de esos bills para... tores americanos? A... nuestros compatriotas ... eliminandose el interes d... cultores americanos pa... sar nuestra independenci... e inmediata, y eliminándo... teres del obrero americ... seguir empujando a sus ... tantes en el Congreso, p... nos conceda la indepen... mediata mediante la lim... los obreros que compiten ... ¿qué nos quedaria en A... los que luchan por nosot... la concesion de nuestra ... dencia, tan pronto como ... sible?

El Sr. Aunario.—Esa ... me recuerda el caso de ... que se metió en un callej... lida. Pero yo digo que ... no tenemos fe en el sent... nor y de justicia del pue... tados Unidos, si no tenem... un bill que promete la in... cia al cabo de quince año... co debemos tener fe en l... contenida en el preámbu... Ley Jones.

El Sr. Delgado.—En o... bras: debemos tener con... to en lo que se consigna ... Hare como en el Bill H... ting, de que el pueblo ... cumplirá con la parte que...

El Sr. Aunario.—Exacta...

El Sr. Delgado.—Muc... cias.

Impermeable

Los cazadores y tiradores de larga experiencia antes de empezar la caceria aceitan cuidadosamente con aceite 3-en-Uno, el cañón y todo el mecanismo de la escopeta. Al regreso, limpian y secan las escopetas y vuelven a aceitarlas cuidadosamente con 3-en-Uno. Las armas asi tratadas se conservan siempre en perfectas condiciones, no se enmohecen o cascarañan y duran toda la vida. Use

ACEITE 3-EN-UNO

para lubricar toda clase de mecanismos ligeros: para prevenir la herrumbre, limpiar y lustrar las superficies de metal.

De venta en todos los buenos almacenes

THREE-IN-ONE OIL COMPANY

Nueva York E. U. A. 22

Serenata En La Luneta

La banda de la Constabularia, bajo la direccion del Teniente Fresnido, ejecutará en su serenata de mañana en la Luneta (a las 6 p. m.) el siguiente programa:

1. Marcha,—'A. B. A.'—Goldman—Dedicado a la American Bandmasters' Association
2. Overtura—'Ruy Blas'—Mendelssohn
3. Suite—'Algerienne' —Saint-Saens
   a. Prelude
   b. Rhapsodie Mouresque
   c. Reverie du Soir
   d. March Militaire Francaise
4. 'Gavotte Louis XIII'—Ghys
5. Seleccion 'Leslie Stuart's Songs' —Allan
6. Marcha—'The Iron Master'—Buys

BERI-BERISAN

TID-BITS

Magnolia CERTIFIED PURE

Ahora

3 Centimos Solamente!!!

Un bocado delicioso hecho de Sorbete de Leche y chocolate--- Lo que precisamente necesita Vd. como refresco en estos dias calurosos---y qué exquisitez para un precio tan bajo! Cómprelos de los Carritos Magnolia, en las Estaciones Magnolia, y en todos los mejores Establecimientos de Refrescos---

El Sorbete Especial para Fin de Semana, en ladrillos y en garapiñeras---

"GLACE FRUIT SALAD"

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT

"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"

¡Qué Catarro!

MENTHOLATUM

para alivio instantáneo

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 5 gm. Pupillo 0.1 gm., Excipiente to make 30 gm.

Ejercite sus ojos para hacerlos más tentador

También Los Ojos Necesitan Gimnasia

Para aliviar los ojos cansados, mire a la izquierda — a la derecha — arriba — abajo—gire los ojos al rededor. Hágalo diez veces.

Tratamiento de Belleza

Dos veces al día, con ambas manos, frótese bien la cara y el cuello con la rica espuma del Palmolive. Haga que penetre bien en los poros. Enjuáguese—séquese con suavidad, como muestra el grabado. Protege así, la hermosura y juventud de su cutis.

Mida usted, con los ojos, el aceite de oliva en este tubo de cristal.

Siempre se ha reconocido que el aceite de oliva conserva el cutis suave, hermoso y juvenil. ¿Pero hay suficiente aceite de oliva en el Jabón Palmolive?

En este tubo de cristal (*tamaño natural*) ve usted la cantidad exacta de aceite de oliva que entra en cada pastilla grande del Jabón Palmolive. A este abundante aceite de oliva, mezclado científicamente con el aceite de palma, se debe el efecto embellecedor del Jabón Palmolive.

Es tal el valor cosmético de su balsámica mezcla, que más de 20,000 especialistas en belleza recomiendan el Jabón Palmolive.

JABÓN PALMOLIVE

M.E.C.D. 2016

EDITORIAL DE LA VANGUARDIA

RESISTENCIA PASIVA

Por Carlos P. Romulo
Director-Gerente de la TVT

El trabajo de sobrellevar la carga de una comunidad incumbe a la comunidad entera. Bajo la forma de gobierno que tiene entre nosotros, arrostrar una responsabilidad común es una obligación también común y el ciudadano que rehuye tal obligación falta a su deber a la nación; del mismo modo, el grupo de ciudadanos, bajo cualquiera designación con que desee ser conocido, falta a su cometido cuando se aparta y deja que el resto de la nación sobrelleve la carga.

Esto es en sí mismo tan evidente que toda alusión a ello parece una pérdida lastimosa de tiempo. Pero hay un estado de cosas existente entre nosotros que hace más preciso, hoy más que nunca, el atender estas verdades evidentes.

En su ilustración en esta página, Fernando Amorsolo os presenta dos hombres. Uno, capaz, poderoso, lleva sobre sus hombros una carga que se va haciendo superior a sus fuerzas. El otro, que pudiera ayudar, yace supinamente y se contenta con criticar a su compañero diligente.

La figura supina nos demuestra a nosotros y al pueblo de Filipinas, la actitud en que inconscientemente hemos caído; mejor dicho, simboliza la actitud de una gran porción de nuestra ciudadanía, a la faz de un hecho político actual. Es la actitud de resistencia pasiva aceptada por muchos de nuestro pueblo, en este respecto, como la única posible.

Desde la disolución, hace algún tiempo, del Partido Demócrata, ha habido numerosos intentos de formar un grupo político que ocupe su lugar. Hemos erigido nuestro gobierno, de acuerdo con los modelos presentados ante nosotros, sobre el plan de dos partidos, y reconocemos el hecho de que debe haber dos partidos principales. Y de vez en cuando, oímos rumores sobre esta o aquella figura política que proyecta la formación de un nuevo partido de "oposición".

En esa palabra "oposición" está la debilidad, la falacia, bien podemos confesarlo, de todo el proyecto.

Porque el plan, tal como estos aspirantes a organizadores de partido lo vislumbran, es formar exactamente eso: un partido de "oposición", con el único propósito de "fiscalizar" las actividades del partido que a la sazón esté en el poder; de actuar de confrontador del partido en el poder; de exponer al público las faltas y las irregularidades del partido en el poder; de demostrar, en fin, cuán irremediablemente incapaz es ese partido y, sin embargo, no hacer nada, no proponer nada, para salvar al país de sus actividades perniciosas.

Esto, en nuestra opinión, es la esencia de este delito contra el bien público.

La presente generación, incluyendo a los hombres que han visto en su infancia el nacimiento del Partido Nacionalista y que han sido testigos de su ininterrumpida carrera triunfal, han llegado a la conclusión de que sólo hay un partido: el partido en el poder; los Nacionalistas. La generación joven, que ha sido testigo de la disolución del último rival del Partido Nacionalista, va creciendo con la misma convicción.

¿Qué hay de extraño, pues, que el pueblo considere a cualquier otro partido como un mero fiscalizador? ¿Un confrontador? ¿Un "cebo" un espía cuyo trabajo consiste en delatar, y que no tiene absolutamente ninguna utilidad más para justificar su existencia?

¿Qué perspectivas hay para un gobierno, que, como su pueblo lo reconoce plácidamente, ha de ser regido de aquí en adelante y para siempre jamás, por el mismo conjunto de principios, inalterados porque los hombres que los sustentan ven que no necesitan alterarlos para continuar en sus puestos? ¿Qué porvenir puede haber para el progreso intelectual, político, económico y social, en un país semejante, y con semejante pueblo?

Se ha dicho y es verdad que un gobierno democrático es un gobierno cuyo rasgo característico es la transacción, el término medio. Su fuerza motriz se genera del mismo modo que la electricidad: por el choque y la transacción entre dos polos puestos: el negativo y el positivo.

¿Tenemos una situación semejante aquí? No, nuestra "oposición" ha estado por años pasiva, casi inerte. Nuestro polo "positivo" ha sido todopoderoso, porque el polo "negativo" se ha contentado con ser nada más que eso, negativo, pasivo, fastidioso en sus actividades fiscalizadoras, pero tan apático que no contribuye ni un ápice a la suma total de legislaciones, a estimular la mente del pueblo.

Hagamos la historia de la "oposición", retrocediendo hasta los días de los Federales. Ellos y los Progresistas y más tarde, los Demócratas, han chocado con los Nacionalistas sobre una cuestión mayor que jamás fué realmente una cuestión entre partidos, porque fundamentalmente, no había disputa alguna sobre ella. Todos convenían en que debía haber independencia. No había controversia sobre esto. La disputa surgía sobre cómo debía concederse la independencia y cuándo. Todas las demás cuestiones, sociales y económicas que interesaban las mismas raíces de la vida del pueblo, todo eso se subordinaba a una disputa sobre algo en que todas las partes estaban fundamentalmente acordes.

¡Y este era el choque de opiniones de donde debía brotar la transacción democrática destinada a dar a Filipinas un gobierno democrático!

Y hoy día, mientras que por aquí y por allí oímos proposiciones de formar un "nuevo" partido, oímos al mismo tiempo que la única necesidad de tal nuevo partido es la "fiscalización" del partido en el poder, esa "mayoría", certificada, sellada y aprobada que perdurará entre nosotros por los siglos de los siglos, amén!

Hemos tomado por modelo en casi todas las cosas el sistema de gobierno de los Estados Unidos de América. Consideremos el sistema de partidos que rige allí. Hay dos mayores organizaciones políticas, el Partido Republicano y el Partido Demócrata. Estos partidos han estado existiendo por aproximadamente noventa años. Antes de ellos, hubo otros dos grupos, similarmente situados, pero con otros nombres.

El Partido Demócrata ha estado, por la voluntad del pueblo americano, en la "oposición" durante la mayor parte de esos noventa años. Pero, ¿acaso concede el Partido Demócrata americano, acaso cualquier demócrata concede jamás que su propósito político en la vida es nada más que el de servir de freno y contrapeso a la actividad de los republicanos?

Y no lo hace porque se yergue sobre una plataforma definida y positiva; porque lucha por principios definidos y positivos. El demócrata cree, fundamentalmente, en un arancel bajo para ingresos, en la descentralización de los poderes del gobierno, en un gobierno central más debil y en gobiernos locales, de estado, más fuertes. Opuesto a él está el republicano con su fé cifrada en un alto arancel protector y en un poderoso gobierno central.

Entre estos dos sistemas marcadamente opuestos, el pueblo de los Estados Unidos siempre se arregla para encontrar un feliz término medio, la transacción en que el gobierno sano se establece.

¿Tenemos esto en Filipinas?

No. Tenemos un partido de la mayoría, que es casi hereditario, y que dice cree en la independencia. Y tenemos grupos dispersos, en la "oposición" perenne, los cuales dicen que creen en la independencia y se extrañan de que el pueblo de Filipinas no ponga en sus manos las riendas del gobierno.

Ya es tiempo de que miremos más allá de la independencia, que hoy sabemos vendrá con seguridad. Mientras estamos formando este gobierno nuestro, organizando este estado que será una Filipinas independiente, no nos interesemos tan sólo en una reorganización de los aspectos materiales del gobierno. Reorganicemos también el sistema en que el gobierno descansa.

No podemos hacer esto hasta que nuestros principales políticos sacudan y se desembaracen de las telarañas de un credo político que ya ha caído en desuso y consagren sus esfuerzos a afrontar las necesidades actuales. La independencia es nuestra. Veamos lo que podemos hacer con ella.

Ante todo, tomemos en consideración que cuestiones tenemos que puedan presentarse como tópicos de controversia entre las partes importantes de nuestro pueblo, porque sólo en el desacuerdo, la discusión y las medidas de transacción, podemos construir un sistema estable de gobierno.

Tomemos a Sumulong y Quezon como símbolos de dos escuelas opuestas de criterio político, como lo han sido.

Sabemos, por ejemplo, que tanto ellos como sus seguidores creen en la independencia.

¿Qué actitud tienen sobre otras cuestiones del gobierno, aún inabordadas por cualquier político en Filipinas?

Creen que debe haber un esfuerzo para intensificar la industrialización, con un alto arancel protector consiguiente, o creen que la intensificación debe dirigirse a la agricultura, con el consiguiente arancel reducido?

Creen que el pais debe ser gobernado desde Malacañang, donde un presidente filipino estará algún día, o prefieren traspasar tanto poder como sea posible a los gobiernos locales?

Están por un gobierno fuerte, paternalista y centralizado en Manila, o prefieren circunscribir los poderes del jefe ejecutivo nacional y de la Legislatura y ampliar los de las provincias y municipios?

Están a favor de dar aliento a la iniciativa particular en el comercio y en la industria o abrigan el sentir de que sólo el estado es capaz de dirigir el comercio y la industria de la nación mediante regulación y supervisión?

Estas, en nuestra opinión, son cuestiones vitales, aunque ningún político las ha enunciado aún. Hay muchas más como ellas, que dejaremos que encuentren y proclamen los hombres sabios de nuestro mundo político.

Cuestiones como éstas son la armazón en que un gobierno de partido, activo y enérgico, se construye. Cuestiones como éstas son las que provocan debates, discusiones acaloradas, de los cuales brotan la salvadora medida de transacción que es la esencia del verdadero gobierno democrático.

Contendemos que los hombres que desearían formar un partido de "oposición" con el único objeto de "fiscalizar" la labor de la mayoría, están evadiendo la responsabilidad, evadiendo su parte legítima de la carga pública.

Les acusamos de estar tratando de rehuir su deber, adoptando la actitud de resistencia pasiva.

Si aquellos a quienes estos cargos se dirigen, niegan que hayan faltado a su deber, su única defensa sólo puede ser que no están familiarizados con el verdadero significado del gobierno bipartito. En tal caso, contendemos que mientras más pronto lo aprendan, mejor será para el país.

Sostenemos que jamás tendremos un exitoso gobierno democrático en el país, mientras no nos apartemos de la idea de que el partido existente en el poder está allí por la voluntad de Dios, mientras no veamos la formación de un nuevo partido,—de "oposición" real,—basado sobre principios e ideas que chocan directamente con los del Partido Nacionalista; un nuevo partido que pedirá el apoyo del pueblo, no para servirle de espía sino como una fuerza activa y positiva, con puntos de vista positivos sobre problemas vitales y con la energía y la fuerza de luchar por esos puntos de vista en los salones legislativos, en la tribuna pública y en las urnas.

Formemos un partido de oposición, a toda costa. Sin él, el gobierno libre aquí estaría abocado al fracaso. Pero que sea un partido verdadero de oposición, no un "fiscalizador" pasivo e inerte.

El trabajo de llevar la carga de una nación es de la nación entera; no solamente de aquella parte de ella que casualmente tiene las riendas del gobierno en sus manos.

En la ilustración por Fernando Amorsolo, que aparece arriba, tenemos al que sobrelleva la carga, luchando por sostener el peso que cada hora resulta más y más dificil llevar.

El hombre a su lado podría ayudar, debiera arrimar el hombro a la carga. Pero se contenta con reclinarse apáticamente, esperando que su compañero luchador dé un traspie para poder criticarle.

Nuestro sistema de partido, tan sobrecargado, está llamativamente representado en este dibujo. Los nacionalistas tienen el poder y llevan la carga. A su lado están los grupos de "oposición" que no saben de otra forma de oposición más que la especie "fiscalizadora".

Un exitoso gobierno democrático es un gobierno de transacción entre dos principios radicalmente opuestos. Aquí en Filipinas no tenemos tal oposición bien definida de principios y cuestiones. Por consiguiente, no tenemos términos medios en el gobierno y nos quedan pocas probabilidades de establecer una democracia exitosa.

Necesitamos un partido de "oposición" para equilibrar al partido que hoy está en el poder. Pero debe ser una oposición verdadera, que tenga un programa positivo y concreto, que luche contra el partido en el poder sobre cuestiones vitales.

De nada nos sirve una "oposición" que no es más que una "fiscalizadora"; que se contenta con criticar al partido en el poder y que no tiene otra función que el de ver que el partido en el poder se porta como es debido.

M.E.C.D. 2016

"EL REBELDE FILIPINO"

Novela original en inglés, de Máximo M. Kalaw, publicada por la "Educational Supply Co.", Avenida Rizal y traducida exclusivamente para "La Vanguardia," por Enrique K. Laygo.

CAPITULO XXV
LA VOZ DE MAQUILING

Durante los ultimos dias de la estancia de Don Pedro en Manila, el viejo demostró a Juanito una ternura que no habia demostrado, desde el dia del rompimiento. Juanito no tardó en notarlo y a su vez se sentía dispuesto a la plena reconciliacion con su suegro. Era este deseo de revivir la antigua amistad el que lo habia inducido a convencer a Don Pedro para que lo acompañase al banquete. Fué una magnifica idea. Fué la causa del triunfo de Don Pedro y proporcionó merced a la brillante defensa que hiciera Don Pedro el unico eslabon que faltaba para la completa reconciliacion entre los dos. Don Pedro era, despues de todo, muy humano y se sentía agradecido por la exposicion de sus propias actividades que su innata modestia no le hubiese jamás permitido divulgar.

—Lo pasado es pasado—díjole Don Pedro una vez—y debemos olvidarlo.

—Reconozco mis errores politicos, padrino—replicó Juanito—pero todavia soy joven y tengo tiempo para la enmienda.—El viejo no pudo resistir el deseo de abrazar a su yerno.

—Si le parece bien—sugirió despues Juanito—yo le acompañaré a Hongkong.

—No es necesario.—Le contestó Don Pedro—De todos modos Emma y Luisa vienen conmigo.

—Es que realmente a mí me gustaría.

—Si es así....

La verdad es que una extraña sensacion se iba apoderando del viejo. Por un lado, estaba el encanto irresistible de la tierra natal. Su breve visita a su misma provincia, sus viajes a lugares que no habia visto antes, en las Visayas y Mindanao, su corta estancia en la region ilocana, con breves dias de descanso en Baguio, le habian revelado bellezas de su pais que solamente en sueños habia visto. Y ahora que se marchaba presentía que no las iba a ver otra vez. Pero, habia vivido fuera por cerca de treinta años, leal al propósito solemne de su vida de no volver mientras no estuviese libre su patria. Y ¿por qué iba a vacilar hoy que le quedaban ya tan pocos años? ¡Habia visto tantos nobles principios destruidos, tantos grandes heroes que habian sobrevivido la guerra dando las espaldas a los ideales y principios que la perdida República les infiltrara! Temblaba ante el temor de que tambien él pudiera vacilar. Tenia miedo de quedarse no fuesen a contaminarse sus nobles propósitos o mancharse los ultimos dias de su vida por el sopio del materialismo ambiente.

—¡No! ¡No!—Se decia asi mismo.—No prestaré oidos al grito de mi corazon. El ideal de mi vida es demasiado precioso. Me marcho. Me alejaré de la sombra fatal de las franjas y estrellas. Si muero en el extranjero, sin ver libre mi pais, podrian devolver mis huesos para que descansasen aqui por toda la eternidad; pero no sera sino entonces que mi cuerpo pisará tierra filipina otra vez.

Con la mente llena de estos pensamientos, Don Pedro pasó la última noche de su estancia en Filipinas.

Realizada la reconciliacion entre suegro y yerno, Juanito acompañó a Don Pedro a Hongkong. Al siguiente dia de su llegada a aquella ciudad, Don Pedro le dijo:—me alegro de saber Juanito que has cortado tus relaciones con aquella corporacion americana.

Juanito guardó silencio. Despues de un rato, Don Pedro le preguntó:

—Apropósito, ¿conoces personalmente a Juana Liwanag?

—No, no la he conocido personalmente.—Declaró Juanito, con aire indiferente.—Pero Quezon y Osmeña me han hablado de sus trabajos en América. Parece que ella ha realizado una buena labor de propaganda, por su propia cuenta.

Juanito se acordo sin saber por qué del discurso sobre patriotismo que leyera durante aquella memorable expedicion de caza.

—Es una mujer admirable,—continuó Don Pedro—y la he conocido personalmente. Segun los periodicos esta en camino de vuelta a Filipinas. En parte viaja bajo los auspicios de la Asociacion Americana del Sufragio Femenino para interesar a nuestras mujeres en la campaña por el sufragio femenino. Durante los ultimos diez años, Juana Liwanag ha estado pronunciando discursos en favor de nuestra causa, y quizas la han oido mas gente que a cualquier otro filipino sin excluir al mismo Quezon. Para mí ella es una de las mas grandes sino la mas grande de nuestras mujeres vivientes. Le he mandado un radiograma para que cenase conmigo esta noche, pues como tu sabes el barco llega esta tarde. A mi me gustaria que la conocieses.

—Sabe usted, Don Pedro, no estoy de humor para conocer a gente extraña estos dias. Pareceme que estoy alejado del momento actual. Ademas, no me siento muy bien. Me temo que la presion de mi sangre sea muy elevada.

—Te ruego que no tomes muy en serio estas cosas. Estoy seguro de que muy pronto volveras a ser el mismo hombre sano y fuerte de otros tiempos. Ademas, ya que no tienes nada que hacer ésta noche, daria lo mismo que cenases con nosotros. Te esperaremos en el Repulse Bay Hotel, a las ocho de la noche. Ven sin falta.

—Bien, Don Pedro, acepto su invitacion para complacerle.

Despues de que se hubo marchado Don Pedro, Juanito estuvo tentado de buscar un pretexto cualquiera para no aparecer, pues era sincero en decir que no tenia humor para nada; pero temia que Don Pedro se ofendiese, aparte de que probablemente la tal Liwanag no conoceria su historial y por ende sus trabajos. Y que nada importaria que la conociese al fin y al cabo. Aparte de todo esto, aquel discurso suyo sobre el patriotismo le habia despertado la curiosidad. Se vistió descuidadamente; tomó un taxi y se dirigio al hermoso hotel que se encontraba al otro lado de la isla de Hongkong. Encontro a Don Pedro con una joven filipina de aspecto distinguido, vestida con correcto traje de noche. La mesa escogida por Don Pedro, cabe la puerta, dominaba la bahia pintoresca que era el sitio favorito de los hongkoneses durante el verano. Las luces de la planicie, las embarcaciones que rompian la placida calma de las aguas y los arboles verdeantes de las colinas daban al hotel un aire de confort y aislamiento desconocidos en los otros hoteles de la ciudad. La joven estrechó la mano de Juanito con mucha naturalidad; pero la sonrisa y los ojos le recordaron a este vagamente una cara conocida. En su mente brotó inmediatamente un nombre. ¡Era posible, Dios mio!

Don Pedro creyó notar un poco de vacilacion de parte de Juana Liwanag, pero la vió dominarse inmediatamente. Juanito no lo notó siquiera, si bien se decia en su interior:—No, no es posible—Se sentó al lado de la joven.—No puede ser Josefa. Seguia pensando. A la luz disfusa del lugar veia una cara mas blanca y mas fresca que la que tendria Josefa, a esta edad. Josefa tendria hoy sus cuarenta años y esta que estaba al lado seuyo aparentaba no tener mas de treinta.

—¿Cómo le ha ido el viaje hasta aquí?—Inicio la conversacion Don Pedro.

—Me divertí lamar.—Replicó Juana Liwanag.—Las damas americanas a bordo me tratan generosamente.

Juanito seguia mirandola atentamente y seguia preguntandose en su interior:—¿Es posible que sea ella?

Josefa adivinó lo que pasaba en el interior de Juanito y le dijo con un poco de sorna:

—Ya sé lo quie piensa usted, senador. Esta usted pensando cuan mal le sienta a una filipina el traje occidental.

—Todo lo contrario, Srta. Liwanag; usted me va a perdonar. Yo estaba cavilando sobre como es posible que pudiese usted vestirse asi sin occidentalizarse. No parece sino que ha nacido usted llevando ese traje. Ademas, cuando usted llegue a Filipinas verá usted como muchas paisanas suyas han adoptado el traje europeo.

—Pero estoy segura de que aqui nuestro venerable Don Pedro,—replicó la Srta. Liwanag—no aprobaria que las filipinas se vistiesen a la americana. Es un nacionalista *enragé*.

—No sé, no sé,—terció Don Pedro,—mis nietas constantemente usan el traje occidental en Hongkong si bien durante el verano les urjo a que de vez en vez, luzcan el traje filipino. Pero, yo protesto contra el uso del vocablo *enragé*.

—Y, sin embargo,—continuó la Srta. Liwanag—creo yo que puedo continuar usando el termino *enragé* cuando se trata de las relaciones americano-filipinas, Don Pedro.

—Entonces tiene usted que aplicarse a si misma el vocablo, Srta. Liwanag,—contestó Don Pedro,—porque usted ha trabajado tan intensamente por la independencia como yo en mi distierro político.

Ella se ruborizó un tano.—¡Oh, no, yo he hecho muy poca cosa! —Miró de soslayo a Juanito que continuaba mirandola fijamente.—Si bien los dos estamos por la independencia, me temo que como usted, si bien no participo del americanismo—le echó una mirada rápida a Juanito—que nuestro amigo, el senador Lecaroz, prohijo durante su ultima campaña.

A Juanito le tocó el turno de ruborizarse.

—¿De tal modo que usted tambien está al tanto de la politica local?—Se limitó a decir.

Josefa volvió al primer topico de la conversacion.

—Yo creo representar, si me es permitido decirlo, el término medio entre los puntos de vista de Don Pedro y los del senador.

—¿En qué sentido, Srta. Liwanag?—Preguntó sinceramente Don Pedro.

—En este sentido: que mientras he recibido favores de América, especialmente de aquellos americanos que me han ayudado, cuando se trata de la causa de mi país yo la pongo por encima de toda consideracion. Al mismo tiempo, mis largos años de contacto con toda clase de americanos, me han dado una fe tal en el pueblo americano como jamás podrá sentirla Don Pedro. Yo les digo, amigos mios, que los americanos son un pueblo justo y amante de la libertad. Todo es cuestion de hacerles una debida exposicion de hechos. En todos mis viajes por Estados Unidos yo he sido objeto de todo género de consideraciones. Yo me he sentido siempre salvaguardada donde quiera iba. Mis discursos han producido un efecto que jamás hubiese esperado. Yo estoy segura de que nos quieren bien.

—Eso podria ser cierto,—interrumpio Don Pedro.—sólo que el pueblo americano no nos presta bastante atención. Permite que nos gobiernen personas que no tienen las mejores intenciones ni siguen los mejores procedimientos.

—Bien, probablemente es porque no hemos hecho lo bastante para despertar su atencion.—Replicó Juana Liwanag.

—Yo entiendo,—continuó Don Pedro—que los caudillos politicos le rogaran a usted que reanude su trabajo en los Estados Unidos porque creen que ahora es posible una solucion definitiva é inmediata de nuestro problema en el Congreso.

Ella contestó diciendo que estaba siempre dispuesta a dar su contribucion a la causa.—Espero que mi vuelta a Filipinas me pondrá en contacto con gente, cuyos deseos trataré de interpretar en los Estados Unidos.—continuó.

Juanito no salia de sus cavilaciones, aumentadas todavia mas por algunas peculiaridades que habia notado en la manera de hablar y de moverse que tenia la joven Empezaba a tomar carne de realidad en su interior la creencia de que alguna vez, en alguna época lejana de su vida, habia conocido a esta muchacha cuyo encanto é inteligencia salian de lo ordinario y que a pesar de su larga ausensia del pais no habia perdido las virtudes fundamentales de la mujer filipina. Continuaba preguntándose a si mismo.—¿Sera posible?

Pero se le hacia cuesta arriba creer que pudiese realizarse un cambio tal en un ser humano. ¿Como podia una campesina ignorante de la vida urbana, casi analfabeta, transformarse en una mujer encantadora y brillante que podia presentarse en cualquier salon de la tierra? Estaba seguro, sin embargo, de que por muy brillante y dotada de mundologia que fuese esta Srta. Liwanag, ocasiones habia, durante aquella cena, en que parecia obrar forzadamente como si estuviese bajo la influencia de alguna emocion que dominaba a duras penas. De vez en vez notaba que cuando le creia desprevenido le echaba miradas furtivas. Nerviosamente sus manos se entrelazaban bajo la mesa y las piernas no podian estarse quietas en su afan de resolver el enigma.

—Y, si esta mujer fuese Josefa!—Se decia.—Dios mio, que metamorfosis! Esta mujer esta hoy muy por encima de mi, mental y moralmente. !Si en ingles podria darme muchas lecciones! Y al mismo tiempo, su español es correcto, a pesar de su larga estancia en los Estados Unidos.

No sabia que pensar. Tan pronto se sentia convencido de que se trataba de Josefa. Tan pronto le hacian vacilar sus dudas. El conocimiento que tenia la mujer, por ejemplo, del idoma español era motivo de tales dudas, pues, si bien podia admitir que Josefa, despues de dos decadas en America, pudiese hablar como una americana, era imposible que pudiese conservar tan bien su castellano. Luego Josefa no tenia la tez tan clara, aunque esta ultima objecion la tuvo el que echar a un lado, pensando en que el clima de los Estados Unidos muy bien podia ser responsable de aquel cambio.

Poco antes de que se levantasen de la mesa y viendo que los demas huespedes habian salido del comedor, Don Pedro mandó un billete de un dolar a la orquesta compuesta de filipinos, rogando que tocasen la marcha nacional filipina. Instintivamente, los tres se levantaron y Josefa empezo a media voz, a cantar las conocidas estrofas.

Despues de oir la primera estrofa, ya no quedó ni una particula de duda en la mente de Juanito Aquella voz y aquella manera de cantar eran de Josefa. La voz quizas estuviese mas cansada pero tenia la mi tensidad y la misma dulc les diesen tanta inspiraci a sus camaradas, dura dias luctuosos de la Rev ¡Como se habian llenado cion aquellas hondonadas llos arroyos y aquellos cuando salian de sus lab notas de la marcha nacio parecia sino que el eco d lla voz hubiese cruzado no, para despues de un de siglo, volver a él leal acariciador.

Y cuando se dió cuenta era un hecho positivo, e petrificado.

LOS BARROS

desaparecen magicamente con el nuevo remedio llamado Upsikin, en forma de pastillas innocua y facil de tomar. Elimina todas las impurezas de la sangre tan rapidamente que los barros suelen desaparecer en 24 horas. Upsikin puede obtenerse en la Botica Boie y en las principales boticas.

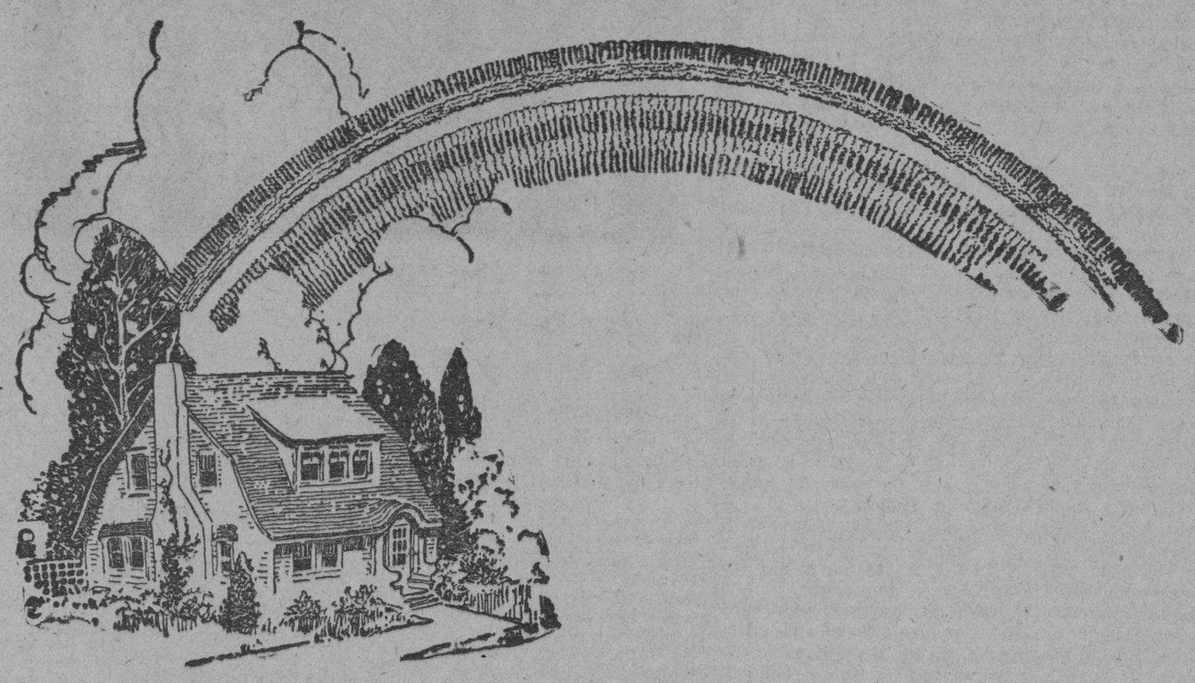
FORMULA:
Triple vitamines, 0.1296 grms.; Levadura de cerveza, 0.0648 grms.; Peptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Fenolftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0032 grms.; Polvo de leche, 0.0324 grms.

Dr. LEON ZAVALLA
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

MYSOL Tratamiento serio 30 años de éxito
Curación asegurada - Blenorragia reciente o antigua - Cistitis - Prostatitis - Gota persistente - Filamentos
Laboratorios PARAT, 66, rue d'Hauteville - PARIS
En Manila: "National Drug Store", 543 Rizal Avenue
Ess. Santalum album 0 g. 10, Balsamum copaifera 0 g. 07, Térébinthina chia 0 g. 04, Hexaméthylène-Tétramina 0g.02, Phénolum salicylicum 0g.0

"VOTO POR PEBECO"

BOTICA BOIE, Manila



Despilfarro en la Juventud y Remordimiento en la Vejez

El deseo de todo hombre y mujer normal es ser independiente, pero el defecto está en que muchos de nosotros no tenemos suficiente poder de voltad para realizar lo que SABEMOS QUE DEBEMOS HACER.

Ud. debe poseer su propio hogar—y decididamente acepta Ud. este aserto. Entonces ¿por qué no lo procura? Principalmente porque no tiene bastante fuerza de voluntad para decir "Voy a poseer mi propio hogar" y luego poner todo su empeño en hacer todo género de sacrificios por llevarlo a cabo.

Su propósito existe, hay deseos de obrar. Año tras año ha deseado Vd. ser dueño de su hogar y ha visto a los demás adquirir sus casas, pero se deja Ud. llevar por la corriente sin propósito firme hasta que llega Ud. a la edad cuando las oportunidades se le han escapado y se encuentra Ud. pagando rentas por una casa, que otro de mayor voluntad ha construído.

¿Por qué no decidirse a obrar ahora siguiendo su buen impulso? Adquiera un lote en la Hacienda Legarda, la mejor propiedad en la ciudad de Manila. Ahora se le presenta la oportunidad de obtener una propiedad a un precio muy razonable—pagando a plazos, plan que permite a todo hombre y mujer de aspiraciones adueñarse de sus terrenos.

Recuerde que la Hacienda Legarda se halla en la ciudad; que hay un hermoso edificio escolar EN LA MISMA HACIENDA; que Ud. se encuentra en la ciudad y con derecho a disfrutar de todas las mejoras y conveniencias que la capital ofrece.

No hay otro terreno mejor situado obtenible—ninguna otra propiedad raiz ofrece tan magníficas oportunidades; ninguna otra subdivisión se mejorará tan rápidamente de valor.

Aprovéchese de su oportunidad mientras se le presenta. Deje las dilaciones—obre ahora, lleve a cabo sus deseos de ser dueño de su hogar. Ud. PUEDE poseer su casa, pero tiene que obrar ahora. Vea los terrenos, inspeccione la Hacienda y luego escoja su lote. Jamás se arrepentirá de haber obrado ahora.

LEGARDA ESTATE

1001 R. HIDALGO — TELEFONO 2-65-05

MANILA

M.E.C.D. 2016

Las Válvulas De Admisión Al Tope Acrecientan La Fuerza De Un Motor

Durante varios años nos he-
os mantenido en contacto
on ciertos trabajos de inves-
gación sumamente originales
ue se han estado realizando
n los laboratorios de la Au-
omotive Engineering Co. Ltd.,
ituados en Twickenham—dice
n un artículo "The Motor," de
ondres—. Y ahora — agrega
—es posible publicar algunos
e los sorprendentes resultados
ue se han obtenido reciente-
ente y que están siendo lle-
ados a la práctica por parte
e numerosos fabricantes de
oches y vehículos comercia-
les.

Estas investigaciones fue-
on iniciadas con motivo del
rabajo teórico y práctico de
Mr. W. A. Whatmough y Mr.
H. S. Hewitt en lo relacionado
on el control de la temperatu-
a del aire y formas nuevas
e cámaras de combustión, es-
pecialmente diseñadas para
roducir la más elevada fuerza
or litro de capacidad sin per-
urbar el funcionamiento sua-
ve del motor. Para completar
estos experimentos, otro inge-
niero que trabaja con la fir-
ma anteriormente mencionada,
Mr. H. Weslake, ideó y puso
en funcionamiento un nuevo
método para probar las eficien-
cias relativas de dintintas cla-
ses de cámaras de combustión,
mecanismo de válvula, abertu-
ras y múltiples, con relación a
la libre entrada y salida de ga-
ses que pasan a y de los ci-
lindros.

Dicho en breve palabras, las tres cosas que tienen una influencia preponderante sobre la fuerza de un motor, son: el peso de la mezcla, que puede ser chupada dentro de los cilindros, la rapidez con la cual esta mezcla puede ser quemada después de la compresión, y la libertad con que los gases finalmente salen por el caño de escape. Todos estos factores han sido sometidos a intensas consideraciones por estos investigadores, y los resultados pueden ser considerados, sin exageración, sorprendentes.

El silencio y la suavidad del motor

Otro punto importante es que los propietarios-conductores no quedarian satisfechos hoy día con un motor que marche bruscamente o haciendo ruído. En consecuencia, no es aceptable un medio para aumentar la fuerza a menos que pueda hacerse de modo que el motor continúe siendo tan discreto como era antes. Este punto no ha sido ovidado y en los tipos más modernos de motores construídos de acuerdo a las últimas y variadas patentes que posee la Automotive Engineering Co., se ha conseguido suavidad, fuerza a bajas velocidades y alta potencia a la velocidad máxima, junto con la economía de combustible que es un corolario inevitable de un diseño eficiente.

En otra oportunidad se han descripto—continúa diciendo—los resultados que ha conseguido esta firma con motores de válvulas a los costados, haciendo uso de cámaras de combustión de forma especial y una ubicación para las bujias adyacente a la válvula de escape, donde la mezcla comprímida naturalmente llega a su más elevada temperatura. La idea de hacer que la chispa se produzca en este punto, es encender la parte más caliente de la carga de modo que la llama vaya siempre hacia la parte más fría. Como resultado de ello, se disminuyen, naturalmente, las probabilidades de atrapar y detonar una parte de la mezcla no quemada. La forma de la cabeza es tambien diseñada para dar la mayor libertad posible a la entrada y salida de los gases. Finalmente, la corriente de agua a travéz de las camisas es dirigida en forma tal que queda asegurada una distribución razonable y uniforme del calor.

Válvulas de admisión en la cabeza

A pesar de las mejoras que se han conseguido por medio de estos dispositivos, se ha comprobado que en todos los casos pueden obtenerse resultados aun mejores, colocando las válvulas de admisión en la cabeza, dejando las válvulas de escape en sus posiciones primitivas al lado de los cilindros. Nauralmente, una válvula de admisión extraordinariamente grande puede usarse cuando esté así ubicada, lo que da una excepcional libertad de entrada para la mezcla. También, funcionando a una temperatura bastante alta, una válvula así constituye un eficaz punto caliente.

Comparación de dos motores

Para ílustrar las ventajas que pueden obtenerse con esta disposición de las válvulas, reproducimos las curvas de fuerza tomadas de dos motores de un litro idénticos, excepto que uno tiene válvulas de admisión se encuenran en la cabeza. Se verá que en el último caso la fuerza aumenta a 34 caballos de fuerza al freno, comparado con un máximo de 26 H. P. al freno que se obtiene con el motor nombrado en primer término. Además, debido a la forma eficiente con que se llenan los cilindros a altas velocidades, el máximo de fuerza se eleva en 500 revoluciones por minuto cuando se emplean válvulas de admisión en la cabeza.

Ha sido adoptado un sencillo e ingenioso medio de llevar la mezcla a las válvulas de admisión en la cabeza, el que ha dado tan buenos resultados en los motores de cuatro cilindros como en los de seís. Consiste ese medio en un conducto que corre todo el largo de la cabeza y une todas las aberturas de admisión, hallándose ambos extremos cerrados. En el centro de este conducto o pasaje se encuentra una abertura vertical hacia la cara superior de la cabeza del cilindro dentro de la cual se hace llegar la mezcla, ya sea desde un carburador de succión hacia abajo o de un instrumento horizontal conectado por medío de un caño acodado.

Se notará que en este sistema no existe el punto caliente común, pero, como ya se ha mencionado, la posición les permite impartir un grado suficiente de calor a la mezcla que fluye por ellas.

Las formas más eficaces de aberturas y cámaras de combustión para la admisión o salida de gases, son determinadas en un ingenioso aparato en el que se utilizan modelos de madera de las piezas del motor, las que pueden ser prontamente alteradas en su forma con herramientas sencillas o agregándole plasticina. Se hace que el aire pase por las aberturas y las válvulas, registrándose el tiempo que demora un cierto número de pies cúbicos en entrar o salir de la cabeza. No es necesario decir que los resultados son vueltos a controlar en experimentos realizados en un motor en escala natural, funcionando bajo carga, y que en todos los casos esos experimentos han demostrado que el método experimental es una guía exacta de la performance.

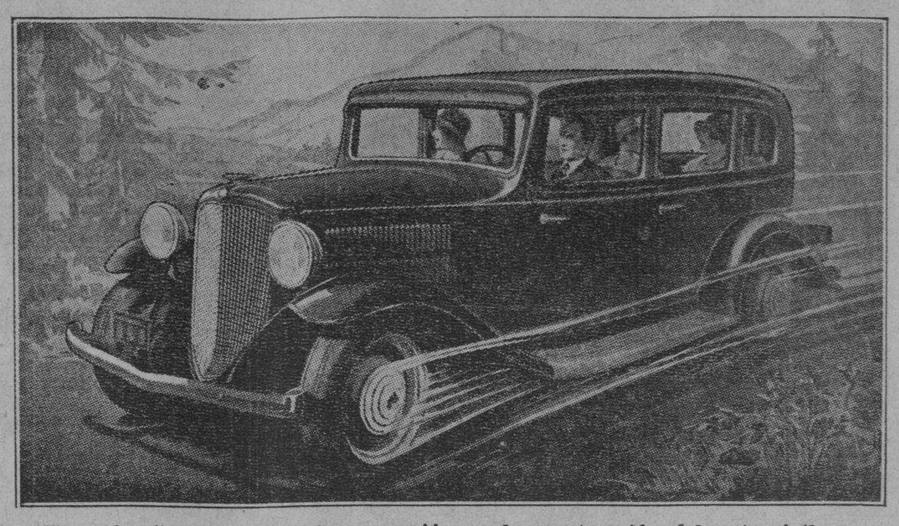
Es hasta cierto punto extraordinario notar la enorme influencia que puede ejercer un cambio insignificante en el tamaño y forma de una abertura. Por ejemplo, se nos ha contado un caso en el que una variación en el diámetro de sólo un milimetro y medio dió por resultado un 20 por ciento de aumento de fuerza. Es importante mencionar que con el simple aumento en el tamaño de una abertura no se consigue nada y en muchos casos puede llegar hasta causar una disminución de fuerza. La razón es que la corriente de mezcla debe ser libre e ininterrumpida en todo su trayecto hasta los cilindros.

Velocidad de encendido de la mezcla

Cuando se ha producido un diseño completamente eficiente desde el punto de vista de facilidad de entrada y salida de los gases, la forma de la cámara de combustión debe ser modificada de modo de ajustar la velocidad de encendido a la cifra más eficiente. Una velocidad demasiado lenta no sólo ocasiona pérdida de fuerza sino también un desperdicio de calor en el escape, dando así motivo a trastornos de asientos y válvulas quemadas. Por otra parte, una velocidad de encendido demasiado elevada puede dar motivo a un funcionamiento brusco y hasta a detonación.

Los motores son extraordinariamente sensibles a la velocidad a que se produce el encendido, y una diferencia de menos de una centésima parte de segundo en este respecto puede ser a causa de un gran cambio en la fuerza del motor. En varios motores construidos de acuerdo a las descripciones de más arriba, con válvulas de admisión en la cabeza, se ha conseguido una fuerza tan elevada, como 10 H. P. al freno por litro por 1,000 revoluciones por minuto sin que disminuyera la suavidad, flexibilidad o aceleración rápida desde bajas velocidades. Esto se compara muy favorablemente con los 7-8 H. P. al frèno por litro por 1,000 revoluciones por minuto que comunmente se obtienen en motores corrientes de coches de turismo.

El Mas Reciente Modelo de Essex



"Terraplane" la mas reciente renovación en la construcción del automóvil.

Los Coches Ford Han Vuelto A Dominar El Mercado De America

Durante Junio pasado Ford ocupo el primer puesto en ventas

Los nuevos modelos del Ford, el V-8, el cuatro mejorado y los nuevos modelos de camiones, lanzados al mercado mundial solo hace pocos meses, han vuelto a dominar el mercado y en los Estados Unidos, a juzgar por el resultado de las recientes recopilaciones, los Fords han vuelto a estar en el primero de la lista.

El total de las ventas y registro de nuevos coches en 47 estados de América y en el Distrito de Columbia correspondientes a los meses de junio de 1932, llegaron a 147,537 coches de los cuales 57,795 o sea el 35.7 por ciento son coches de la marca Ford, y 36,573 o sea el 24.8 por ciento pertenecen a los competidores más cercanos del Ford.

La siguiente tabla demuestra el estado de las ventas y registros en Estados Unidos el mes de junio pasado:

	Ford	Otras Marcas
New York	5,203	4,690
California..	3,631	1,472
Michigan	6,344	1,937
Ohio	3,301	2,013
Pennsylvania	4,361	3,393
Illinois	2,463	1,622
Massachusetts. . .	2,927	1,541
New Jersey.	2,053	1,948

La venta de camiones para el uso del comercio en 47 estados y el Distrito de Columbia durante el mismo mes de junio pasado ascendió a 17,568 de los cuales 7,081 o sea el 40.3 por ciento, son Fords, y 5,430 o sea el 30.9 por ciento de otras marcas.

La confianza del público en los productos de Fords continua y así se demuestra por esta mayoría en las ventas.

Siguen Aumentando Las Ventas Del Plymouth

De acuerdo con los primeros resultados de la recopilacion del registro de automoviles correspondiente a las 45 estados de America durante el Junio pasado, las ventas del Plymouth aumentaron en 306 por ciento mas que el Junio del año pasado, de acuerdo con una declaracion dada por el gerente de la Plymouth Corporation.

En los primeros seis meses de este año se han vendido un total de 74,000 coches Plymouth.

Hudson Anuncia Un Nuevo Essex Construido Como Un Aeroplano

"Terraplano" como llaman al nuevo modelo tiene una carroceria de una sola pieza

Detroit, Michigan, (Especial)—La Hudson Motor Car Company, una de las fabricas que primero produjeron automoviles en esta nacion, ha conseguido estimular el uso de vehiculos de motor y ha causado practicamente avivar el interes en la fabricacion de coches, con la introduccion de un nuevo tipo del Essex, una marca ya conocida, que lleva todas las caracteristicas de un aeroplano y que por esta razon se le ha llamado 'Terraplano.'

El 'Terraplano' es un Essex que tiene un motor de seis cilindros y se vende a precios bajos. La produccion en gran escala del 'Essex Terraplane' ha comenzado, segun se ha anunciado, y se han tenido que emplear por esto 10,000 obreros adicionales para hacer mas expedita su fabricacion. Con el empleo de estos obreros se ha resuelto el problema del desempleo en este estado.

Representando un nuevo tipo de automovil el 'Essex Terraplane' ha merecido el estudio cuidadoso de los famosos ingenieros mecanicos de aqui como Orville Wright, inventor del aeroplano; Paul W. Litchfield de Akron, constructor de zeppelines del Gobierno Americano, y decano de colegios de ingenieria de Estados Unidos.

El nuevo automovil viene a ser la realizacion de los sueños de constructores de automoviles, toda vez que resuelve la proporcion de la fuerza que emplea el motor en relacion con el peso de su carroceria.

Ademas de una aceleracion que ningun coche tiene hasta ahora, el nuevo modelo ya ha sido sometido a una prueba recorriendo 200,000 millas con buenos resultados. Se ha probado que tiene una fuerza de subida extraordinaria, velocidad, consumo muy bajo de nafta, facilidad en el manejo y adaptabilidad para toda clase de caminos.

El 'Terraplano' contiene todas las condiciones de un automovil caro y que cuestan casi el triple de lo que ahora cuesta el Essex. Esto se ha conseguido por el ingenio de los ingenieros al conseguir construir el chassis en una sola estructura en vez de hacerlo en dos unidos entre si como se hacia antes. Con la construccion en una sola pieza del chassis y de la carroceria se ha conseguido mucho. Con esto el coche resulta de una sola extructura.

El nuevo tipo, segun W. J. McAneeny, presidente de la corporacion de Hudson, es un gran adelanto de la ingenieria mecanica, y ofrece un coche tan fuerte, tan compacto y tan resistente que hará una revolucion en la fabricacion no solamente de los coches de bajo precio, sino hasta de los caros.

El 'Terraplano' tiene todo el peso de su carroceria en proporcion por cada fuerza del motor, y asi la aceleracion y el funcionamiento van a la par.

Bajo y hondo, el 'Terraplano tiene unos asientos comodos, lujosos, y la manivela obedece al menor impulso del que lo guia.

Se venden 11 tipos de este nuevo coche, que son Standard sedan, coach, coupe de 4 pasajeros, coupe de 2 pasajeros, roadster, Coach especial, Sedan especial, coupe de dos pasajeros especial, coupe de 4 pasajeros especial, roadster especial, y coupe convertible para 4 pasajeros.

Un motor de seis cilindros se ha escogido para este coche para que haga juego con la carroceria balanceando su fuerza y el peso del coche. La fuerza es de 70 caballos con una compresion de 5.5 contra 1. La camara de combustion está diseñada cientificamente, en tal forma que no hay necesidad de usar mucha nafta apesar de su alta presion.

Bases de caucho se usan en toda la construccion del coche, sobre todo para el motor que está montado sobre caucho para evitar vibracion.

La lubrificacion es del siete 'douflo' automatico que ha sido perfeccionado por Hudson por muchos años.

Otro factor influyente es la llamada 'down-draft carburation' en el motor. La trasmision sincronizada es rapida, y el diseño de los engranajes es todo interna. El tamaño de los engranajes es el que corresponde a los motores que desarrollan 100 caballos de fuerza.

Los frenos estan en las cuatro ruedas y se manejan por medio de

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

Studebaker Consigue Apesar De Todo Mejorar Sus Ventas En El Mundo

Apesar de la depresión su volumen de negocios se ha mantenido

No obstante la alegada depresion la Corporacon del Studebaker obtiene una mayor participacion en el total del negocio obtenible en la pasada decada, de acuerdo con un estudio comparativo de todo la produccion de coches tanto de pasajeros como de carga que acaba de completarse en los Estados Unidos.

En los primeros cuatro meses de este año Studebaker y sus compañias hermanas, han obtenido una parte del total del negocio de 1931 y casi tres veces mas grande que lo que obtuvo en los años de 1929 y 1930.

Las ventas hechas durante los primeros meses del año 1932 llegaron a 26,419 unidades, comparado con un total de 57,424 del año 1931.

Esto no denota mas que la valentia con que la Corporation del Studebaker hace frente a las malas condiciones economicas de estos tiempos.

Aceptando como inevitable una reduccion material en el volumen total del negocio, Studebaker concentró sus esfuerzos en mejorar su negocio y con esto consiguió capturar un mercado mejor para sus productos.

¿Por qué esperar

a que otras marcas imiten a la STUDEBAKER?

AL crear la nueva serie de automóviles Studebaker, el primer propósito fué el ofrecer una calidad más fina que nunca—luego, precios más bajos, en virtud del gran poder adquisitivo y de las vastas facilidades de manufactura de la Studebaker.

La Studebaker presenta la nueva versión del modelo campeón Presidente, del Comandante y Dictador de 8 cilindros y del Studebaker "6", como coches mucho más finos y más hermosos, incorporando 32 mejoras importantes, entre las que figuran el cambio de marcha Rueda Libre tipo 1932, con Desplazamiento Sincronizado Silencioso, y un nuevo Arranque Automático. Todas las ventanillas y parabrisas de todos los modelos, llevan Vidrio Inastillable, sin recargo de precio—una importantísima ventaja en materia de seguridad, no ofrecida por ninguna otra marca de la misma categoría de precio.

¿Por qué esperar a que otras marcas sigan el ejemplo de la Studebaker, cuando Vd. puede disfrutar hoy de los adelantos más importantes de 1932, con un Nuevo Studebaker?

32 MEJORAS STUDEBAKER *para* 1932

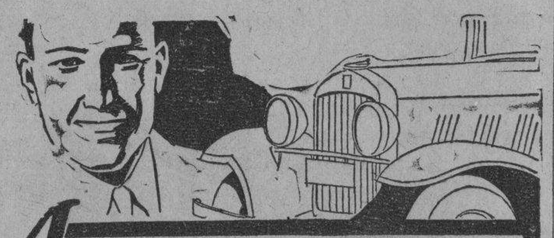
Rueda Libre tipo 1932
Cambios de Engrane Sincronizado
Todos los Vidrios son Inastillables
Arranque Automático
Motor Acojinado en Caucho
Carrocerías más Largas
Asientos más Anchos
Líneas Aerocurvas
Nuevas Carrocerías Transformables
Todas las Carrocerías Aisladas contra el calor, frío y ruidos
Centro de Gravedad más Bajo
Carrocerías Cerradas con Installación para radio
Frenos Mejorados
Instrumentos Tipo de Avión
Indicador de Rueda Libre
Indicador Eléctrico de Gasolina
Muelles con Fundas Metálicas
Regulador Automático de la Chispa
Cojinetes Tipo de Avión en el Motor
Mayor Capacidad de Refrigeración
Herrajes más Finos
Nueva Visera Interior
Parabrisa Antirrelumbrante
Ruedas de Rayos de Acero Enchapados de Cromo
Guardabarros Enterizos
Estribos de Acero
Carrocerías Enterizas de Acero
Esteras de Caucho resistentes al Calor
Llave Maestra para Todas las Cerraduras
Depurador de Aire
Silenciador del Carburador
Silenciador del Escape

MANILA MOTOR CO., INC.

937 Ongpin — Tel. 2-22-95

Vendedores:

Negros Panay Motor Co.—Iloilo—Oc. Negros
Visayan Electrical Supply—Cebu
Jose B. Timbol—Davao
Cresencio Castro—Ilocos Norte



Ahorre con ALEMITE

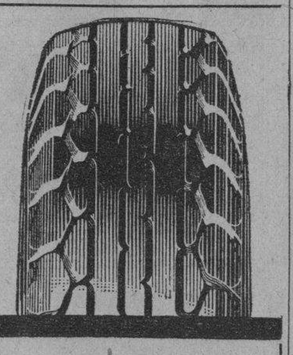
Sistemas de Lubricación a Alta Presión

Fuerce el antiguo hacia afuera —reemplácelo con nuevo. Esto se llama "Alemitizar," es decir, este es el sistema moderno de lubricación para los cojinetes del motor. Al forzar el Lubricante Alemite limpio, a alta presión, en cojinetes y contactos de metal contra metal, el lubricante viejo, sucio y arenoso es expulsado. El costo de una "Alemitización" no es mayor que el de un "engrase," pero sus beneficios pueden notarse en los miles de kilómetros adicionales que produce. Ahorre con Alemite!

Carbo-Solve *Como su nombre indica, es exactamente el solvente de depósitos de carbón.*

Una aplicación de CARBO-SOLVE es suficiente para decarbonizar el motor. Garantizado a no dañar los cilindros, pistones o válvulas. El motor funciona mejor y el kilometraje aumenta. Investigue Ud. en la primera estación Alemite de servicio. K-Ph.I. 6-32

ALEMITE CORPORATION · · Chicago, U. S. A.
Cable: ALMIT—Chicago
Para informes adicionales escríbase a
MOTOR SERVICE CO.
Manila, P. I.



NUEVA

Goodrich Safety Silvertown

De Venta Por:

PARSONS HARDWARE CO., INC.
805 Echague Tel. 2-22-72
Manila

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

M.E.C.D. 2016

EN LOS CINES hoy

IDEAL.—'Speak Easily'—Buster Keaton, Jimmy Durante.
METROPOLITANO (No hay cine este dia).
FOX.—'Lady and Gent'—George Bancroft, Wynne Gibson.
RIALTO.—'Drifting Souls'—Lois Wilson, Raymond Hatton.
LYRIC.—'Finger Points'—Clark Gable, Richard Barthelmess.
SAVOY.—'The Deceiver'—Jan Keith.
TIVOLI.—'Ligaw na Bulaklak'—Rosa del Rosario.
IMPERIAL.—Doble Programa y Vaudeville.
RADIO.—'Explorers of the World'.
GAIETY.—'Scandal for Sale'.
ELITE.—'Huddle'.
BELLEVUE.—'Huddle'.
PRINCE.—'Tarzan the Ape Man'.
UNIVERSITY.—'This is the Night'.
RITZ.—"Surrender'.
HOLLYWOOD.—'Ang Kilabot ng mga Tulisan'.

En la pelicula de mañana

Warner Baxter, Keen Morley y Conway Tearle, en una escena del sensacional drama de intrigas 'Man About Town,' que se exhibira desde mañana en el Teatro Metropolitano.

¿De tal palo tal astilla?

Por KATCKA

Walter Scot fué el novelista inglés más famoso de su época... pero su hijo era un oficial de caballería que se jactaba de no haber leído ninguna de las obras de su padre.

En cambio, los artistas y actores del cine, son a veces más afortunados con su progenie que el gran escritor. Con bastante frecuencia, sus vástagos eligen profesiones más en armonía con la labor de los autores de sus días.

Hedda Hopper, notable actriz de carácter y una de las luminarias más conspícuas de la vida social en Hollywood, tiene un hijo de dieciseis años, William Wallace, que acaba de ingresar en el liceo de Hollywood.

"No quiero influir en manera alguna en la decisión de William", dice Hedda, "pero tengo la esperanza de que se interese en la carrera literaria. En mi concepto, es un modo mucho más satisfactorio de ganarse la vida que haciéndose actor. Sin embargo, él es quien debe elegir su profesión. Y tiene, por cierto, una cabeza muy bien sentada en sus hombros."

Bárbara, la hija de Lewis Stone, asiste a un colegio particular pero sólo en calidad de externa. Si tuviera un hijo varón, probablemente Stone obligaría a su heredero a cumplir con el servicio militar antes de permitirle elegir una carrera. Sus opiniones al respecto son conocidas; tiene una gran fe en la disciplina militar. Pero no discute en absoluto la elección de su hija.

El hijo de Jean Hersholt, Allan, concurre a la escuela pública de instrucción media, preparándose a la carrera comercial. Su padre no trata de influir en esta decisión, aunque preferiría que se dedicara al dibujo y la pintura, talentos que ha heredado de su progenitor.

El hijo de Polly Moran, Michael, está progresando admirablemente en una escuela militar. Polly no discute los planes que se haya forjado para el porvenir del muchacho, pero tiene el presentimiento de que será actor.

Patricia, de cinco años de edad, la hijita de Wallace Ford, es por supuesto demasiado chiquilla para pensar en su carrera; más tiene la ambición de ser una gran actriz de la escena y ver su nombre en grandes letras luminosas. Su madre, por otra parte, espera que haga un matrimonio feliz y tenga muchos lindos hijitos.

Walter Huston no tiene que preocuparse por la carrera de su hijo, John, su heredero, es casado y tiene un excelente empleo como escritor de argumentos en los estudios de la First National. Huston está muy orgulloso de él.

Conrad Nagel y su mujer están muy interesados en la afición de su hija por la música. El padre de Nagel fué un afamado pianista de conciertos, y su hija, Ruth, muestra grandes disposiciones para la música.

Los dos hijos de Buster Keaton concurren a la escuela pública. Hasta el presente sólo muestran inclinaciones por la travesura. Buster dice que tienen perfecta libertad para elegir su respectiva carrera... con tal de que no sean acróbatas.

Man About Town, con W. Baxter Y Otros

En El Metropolitano

Basada en la historia de Denison Clift sobre intrigas politicas "Man About Town" la nueva producción de la Fox Pictures Corporation sera estrenada en el teatro Metropolitan mañana, 18 del actual. La pelicula relata las aventuras de dos amigos muy intimos e inseparables que se convirtieron en enemigos mortales todo por una mujer.

Filmada en cierto lugar de la capital de America, la pelicula presenta una historia sensacional sobre intrigas politicas y sociales en la colonia internacional. También se revelan los procedimientos del Servicio Secreto de los Estados Unidos para descubrir alguna anomalia o intriga.

Warner Barter, simpatico galan del cine que actuó brillantemente en la pelicula, "In Old Arizona" es el mismo que desempeña el papel principal en esta pelicula que se presentara mañana en el Metropolitano.

Karen Morley que obtuvo un triunfo sensacional en la pelicula "Arsene Lupin", de los Hermanos Barrymore es la que aparece de heroina—la mujer amada por dos hombres. Tambien toman parte Conway Tearle, Lillian Bond, Alan Mombray, Leni Stenger, Lawrence Grant, y Haliwell Hobbes.

Produccion filipina

Los nuevos artistas del cinema local Rosa del Rosario y Rogelio de la Rosa en una escena de "Ligaw Na Bulaklak."

Una de las grandiosas superproducciones cinematográficas filipinas se exhibe hoy con éxito en el Cine Tívoli. Se titula "Ligaw na Bulaklak", con un argumento humano e interesante que trata de la historia de una joven colegiala y huérfana que afrontó en su vida los más crueles sinsabores. La labor interpretativa de los principales artistas, Rosa del Rosario, Rogelio de la Rosa y el niño Lubin Nepomuceno, constituye un triunfo del cinema local. "Ligaw na Bulalak" mereció de los chicos de la prensa y de otras personas conocidas, muy entusiastas comentarios, entre ellos, estos:

—"Ligaw na Bulaklak" nos demuestra el progreso actual del cinema en Filipinas"—Don Primo Arámbulo, Presidente del Círculo Escénico.

—"Parece un cuento de esos que comienzan con "este era un rey", muy emocionante y sencillo. En la sencillez está su encanto"—Esteban Nedruda.

—"¡Qué bonita película! Le conté a mamá cuando llegué a casa y está tan entusiasmada que prometió verla en uno de estos días".—Anita Galan.

—"Es una película que apela al corazón"—Urbano Velazco.

—"La peliculización me ha parecido excelente; el argumento, bien tramado, y el desarrollo, natural, sin violentas transiciones, aunque dicho sea de paso, la escena del hospital me ha parecido de un realismo demasiado crudo"—Rosauro Almario.

EN EL IDEAL

A Buster Keaton por fin se le ve actuar ahora en "Speak Easily" en el cine Ideal. "Speak Easily" es una historia chistosisima. Relata los apuros de un profesor de un colegio que hereda un millon de dolares aproximadamente y se convierte en un productor teatral. Un reparto comico bien seleccionado completa la lista de los actores que aparecen con Buster Keaton, incluyendo al inimitable Jimmy "Schnozzle" Durante, Ruth Selwyn, Thedma Todd, Hedda Hopper, William Pawley, Sydney Toler, Lawrence Grant, Henry Armetts y Edward Brophy.

"Speak Easily," que esta basada en la obra de Budington Kelland, "Footlights" fue escogida como la obra mas eficaz para el celebre Keaton debido a sus dialogos comicos, y sus partes muy humoristicas. La broma comienza cuando Keaton hereda su fortuna y sale para ver el mundo abandonando su catedra. De repente se encontraron una compañía de actores de pueblo, la cual es contratada por Buster para que aparezcan en un teatro de Nueva York. El desenlace es de lo mas estupendo.

FILMGRAMAS

Ruth Weston acababa de regresar de una cacería en Africa cuando fué elegida para aparecer con Jack Holt en su próxima película. Viene tan encantada con la vida azarosa de la selva africana, que ya prepara un nuevo viaje para cuando termine su nueva labor en el cine.—Aquello es encantador y emocionante!, dice Ruth, y al ver su entusiasmo tenemos que admitir que, en efecto, debe ser emocionante eso de cazar fieras, con Ruth, en la selva africana!

Jack Holt, protagonista de la película "Polo", actualmente en producción, posee doce trofeos que ha ganado en los últimos diez años jugando polo, su deporte favorito.

Fox Presenta Ahora Ladies And Gent.

Bancroft Y Gibson

George Bancroft aparece hoy en una pelicula en donde interpreta un rol que le da oportunidad de hacer uso de todas sus aptitudes artisticas. La pelicula se titula "Ladies And Gent" de la Paramount la cual se exhibe actualmente en el Teatro Fox.

Con la ayuda de Wynne Gibson, Charles Starrett y James Gleason, Bancroft atraerá de seguro una gran concurrencia en esta cinta.

Bancroft desempeña el papel de un caballero de mucho valor que vive en un sitio donde ya no llegan las luces de Broadway, un hombre algo cruel, pero muy bueno en el fondo. Miss Gibson era su novia y siempre iba con él a todas partes y compartia con él sus infortunios.

Su desenlace es de lo mas emocionante que uno puede imaginar en dramas cinematograficos.

Otras interesantes peliculas que también prometen deleitar al publico forman el programa actual del cine Fox.

Cine Rialto

Linda Lawrence necesita a toda costa dinero para salvar la vida de su padre, que necesita sujetarse a una operación a fin de salvar su existencia. No sabiendo aun nada de las cuestiones practicas debido a una educación superflua que recibiera, no sabe donde acudir para adquirir la suma necesaria. Viajando en una gran ciudad manda insertar un anuncio en un periodico, ofreciendo sus servicios por un tiempo indefinido a cambio de $5,-000 de anticipo.

El anuncio a poco causa la destrucción de su felicidad, pues, el que leyó el anuncio fue un jefe de los malechores que la contrato para llevar a cabo el plan nefasto que tenia preparado.

Esta historia intensamente emocionante y dramatica al mismo tiempo constituye la presente atracción del cine Rialto donde Louis Wilson interpreta el papel de Linda ayudada ademas por un reparto de conocidos artistas de la pantalla, entre ellos, Theodore von Eltz, Raymond Hatton, Shirley Grey, Bryant Washburn y otros muchos. La pelicula se titula "Drifting Souls".

EN EL CINE LYRIC

Un instinto para obtener buenas noticias y un deseo de confu[illegible] son requisitos primordiales para un reporter policiaco. Es el pe[illegible] mas interesante, pero al mismo tiempo, mas peligroso en la vida [illegible] todo periodico. El reporter sabe muy bien la parte debil de la [illegible] conoce a los organizadores de 'grafts' y los vicios, y sabe que to[illegible] estos malechores le odian y quieren eliminarle.

Es en este papel de un reporter de periodico donde Richard Barthelmess se luce ahora en el cine Lyric, en la pelicula 'The Finger Points.' Llega a ser una persona de importancia e influencia; un enemigo temible pero un amigo fiel.

El reparto incluye a Clark Gable, actuando como el ciudadano mas peligroso de la ciudad. Estos dos actores actuan de manera distinta de la que hemos visto en la pantalla, pero de una manera tan convincente que ningun espectador podra olvidar facilmente. Todas las escenas son emocionantes, vividas y poderosas. Tambien actuan en la pelicula Fay Wray, Regis Toomey y Robert Elliot.

Para el martes proximo el cine Lyric presentara 'Mothpiece' cuyos actores principales son Warren [illegible]lliams y Sydney Fox.

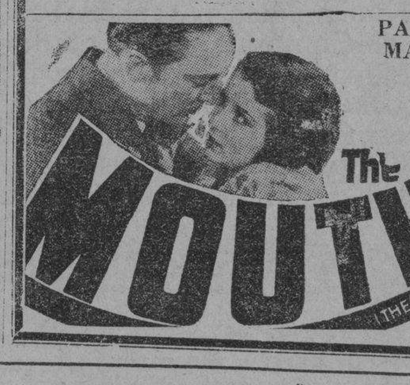
IMPERIAL

La atraccion de doble pro[illegible] del cine Imperial continua at[illegible] do numeroso publico que ac[illegible] este cine para presenciar 'The [illegible]man In Room 13' y 'Circus Co[illegible] que se exhibiran por vez ultima [illegible]ñana.

El 'Woman In Room 13' es [illegible] pelicula repleta de sensaciones [illegible] crimen misterioso ocurre [illegible] cuarto No. 13. La encantadora [illegible]ssa Landi actua con maestría [illegible] esta pelicula. El conocido [illegible] Buck Jones continua haciend[illegible] mucho al publico en el argu[illegible] de su pelicula 'Circus Cowboy'.

Vicente Ocampo, conocido [illegible] comico de las tablas de la loca[illegible] continua asimismo deleitando [illegible] aficionados que acuden al 'Imp[illegible] asi como tambien los otros [illegible]ros de vaudeville que consti[illegible] una verdadera atraccion.

Primera Función 10:00 a. m. Después: 12, 2, 4, 6, 8,
LYRIC AHORA
RICHARD BARTHELMESS

$50 la semana por lo que él ESCRIBIO" $50,000 por lo que él SABIA!
Ahora vea la Historia que El No se Atrevió a Escribir y Enterese POR QUE!
The FINGER POINTS
con CLARK GABLE
Fay Wray, Regis Toomey
PARA EL MARTES

The MOUTHPIECE
THE CRIMINAL'S NAME FOR LAWYER
con Warren WILLIAMS y Sidney FOX

UNIVERSITY THEATRE
Ultimo Dia

La Funcion desde 1:00 p. m.
Ultima Funcion Completa—9:00 p. m.

RITZ THEATRE
1514 Azcarraga
Hoy y Mañana
"SURRENDER"
con W. Baxter y Leila Hyams
Fox Toda Hablada
9—11—1—3—5—7—9

IDEAL AHORA! PRIMERA FUNCION 9 A. M.
BUSTER KEATON en SPEAK EASILY

En una comedia de risas y ocurrencias graciosísimas! No tiene Ud. idea de lo que es verdaderamente gracioso hasta que no haya visto esta película que hizo furor en Broadway!
(Profesor de Mitologia)
A Metro-Goldwyn-Mayer PICTURE
Jimmy DURANTE
THELMA TODD
y un ramillete de bonitas coristas!

"STAR"
Hoy y Mañana
"MURDER IN THE RUE MORGUE"

IMPERIAL THEATRE
Viernes, Sabado, Domingo
DOBLE PROGRAMA
"WOMAN IN ROOM 13" Hablada con Elissa Landi Asesinato! Drama!
Buck Jones en "CIRCUS COWBOY" Muda
LOU SALVADOR y sus IMPERIAL ENTERTAINERS en Un Programa Especial de Vaudeville. Nuevos Cantos, Nuevas Danzas, Numeros de Exito de Broadway

GAIETY
Ultimo Dia
"SCANDAL FOR SALE"
Rose Hobart y Charles Bickford
Mañana: "AS YOU DESIRE ME"
Greta Garbo y M. Douglas
Horario: 1—3—5—7—9 p. m.

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Ramon Novarro en
"HUDDLE"
Oigale cantar—9—11—1—3—5—7—9
Martes: "DISORDERLY CONDUCT"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Ramon Novarro en
"HUDDLE"
Hablada—Cantada—9-11-1-3-5-7-9
Martes: "THE WET PARADE"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Johnny Weissmuller como
"TARZAN the Ape MAN"
Mas Emocionante—9-11-1-3-5-7-9
Martes: "TWO KINDS OF WOMEN"

TIVOLI
Se Exhibe Hoy
"LIGAW NA BULAKLAK"

Es la triste historia de una colegiala huérfana. Es la mas grandiosa super-producción del año de la
"MALAYAN PICTURES CORP."
Un soberbio Reparto
La Función Empieza a las 9 a. m.

FOX THEATRE
Primera Función 100 a. m. Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:0, 7:10, 9
"NADA MAS QUE POR ALGUNOS DOLARES SUCIOS"

"Venderia Vd. el pequeñuelo en la misma baraunda sucia que lo estropeo á Vd.!"
El era tan duro como los pavimentos de Broadway! Ella gritaba tan fuerte como el silvato del policía de tráfico del Times Square.
GEORGE BANCROFT
en
"LADY and GENT"
con WYNNE GIBSON
CHARLES STARRETT—JAMES GLEASON
"Noticias Paramount" Los OJOS y el OIDO del mundo
"DOWN AMONG THE SUGAR CANE" Película Cantada con LILLIAN ROTH

SAVOY
Proyecciones 10, 12, 2, 4, 6, 8, 9
Quien mató a este gran amante? Misterio...

The DECEIVER
con JAN KEITH
Lloyd Hughes
Dorothy Sebastian

RADIO
El Punto Fresco De Manila
Hoy—10 a. m.
No la vio Ud. ayer? Mas de 3,400 personas vieron Siberia, Borneo, Tibet, Artico, India, Bali, Africa, Antartico, China, Brazil, Salvajes, Bestias, Sensaciones.
"EXPLORERS of the WORLD"
REVISTA—COMEDIA

RIALTO
SE EXHIBE HOY
10:00, 11:25, 1:20, 3:15, 5:10, 7:05, 9:00 p. m.

LOIS WILSON
THEODORE VON ELTZ
RAYMOND HATTON
en
"DRIFTING SOULS"
DEMOSTRANDO QUE VAL[illegible] LA PENA ANUNCIARSE [illegible] PERO ESTA NIÑA DESC[illegible]BRIO QUE EL COSTO FU[illegible] MAS DE LO QUE ELLA P[illegible] DIA.
STRANGE AS IT SEEMS | PHILIPPINES HERALD REVISTA UNIVERSAL | Slim Summerville "IN THE BAG"

Comfortably COOL METROPOLITAN THEATRE Comfortably COOL
NO HAY FUNCION DE CINE HOY
COMENZANDO MAÑANA
Primera Función: 9:00 a. m.

Sabia todos los pecados capitales.
Warner BAXTER in Man About Town
Karen MORLEY con Conway TEARLE
FOX PICTURE

M.E.C.D. 2016

MARITIMA—COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El EMPRESS OF CANADA es esperado a las 7 a. m. de mañana procedente de Vancouver y puertos intermedios.

\# \# \#

Con rumbo a Nueva York, el vapor PENRITH CASTLE saldrá el próximo lunes, llevando cargamento.

\# \# \#

El KURAMA MARU llegará aquí el día 10 de octubre procedente de Japón.

\# \# \#

Retrasado por el mal tiempo, el vapor MANSENVILLE arribará al puerto este día procedente de Los Angeles vía Shanghai y Hongkong.

\# \# \#

El vapor TAIPING llegará el día 22 de Hongkong y saldrá al día siguiente para Australia.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor CETUS saldrá esta tarde para Cagayán de Misamis, Surigao, Port Lamon y Bugo.

\# \# \#

Esta tarde saldrá el vapor VIZCAYA con rumbo a Iloilo, con pasajeros y cargamento.

\# \# \#

Mañana arribará aquí el vapor FORTUNA procedente de Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa.

\# \# \#

Con rumbo a Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato, el vapor MAGALLANES saldrá esta tarde.

\# \# \#

El vapor ETHEL EDWARDS llegará esta noche de Estancia, Bogo, y otros puertos del sur.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Los Angeles via Shanghai y Hongkong—NANSENVILLE.
New York y Newport News via Panama y San Francisco—LOSSIEBANK.
Europa via Suez, Singapore y Iloilo—NAGARA.

SEPTIEMBRE 18

Antwerp y Hamburg via Suez y Iloilo—SORVARD.
Wakamatsu, Japon—UNYO MARU.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMPRES OF CANADA.

SEPTIEMBRE 19

Dairen—SEIKAI MARU.
Japon via China—LEVERKUSEN.
Calcutta via Singapore—SAPAROEA.

SEPTIEMBRE 20

Iloilo, Cebu, Bais y Legaspi—GERTRUDE MAERSK.
Liverpool via Suez y Singapore—TEUCER.
China—PEMBROKERSHIRE.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. VAN BUREN.

SEPTIEMBRE 21

Portland, Los Angeles y San Francisco (direct)—SILVERGUAVA.
Shanghai—TAI PING.
Hongkong via Cebu—TROILUS.
Java via Davao, Cebu y Legazpi—GRANVILLE.
Amoy—ASIA.
Australia via Davao—KAMO MARU.

SEPTIEMBRE 22

Hongkong—TAIPING.
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJINEGARA.
New York via Havana, Cristobal, Balboa, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. COOLIDGE.

SEPTIEMBRE 23

Amoy—ANKING.
Europa via Port Said, Suez, Colombo, Belawan y Singapore—COBLENZ.
Hongkong via Cebu, Kolambugan y Legaspi—CITY OF MELBOURNE.
Java via Macassar y Balikpapan—TJISALAK.
Japon via Keelung y Takao—GANGES MARU.
Japan via Keelung y Takao—CHICAGO MARU

SEPTIEMBRE 25

Dairen—YELAN MARU.

SEPTIEMBRE 26

Europa via Suez y Singapore—RHEINLAND.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. CLEVELAND.
Japon via Hongkong—ATSUTA MARU.

SEPTIEMBRE 27

New York via Panama, San Francisco, Japan y Shanghai—SILVERPALM.
Seattle via Japon y China—TACOMA.
Europa via Suez y Singapore—BENMOHR.
Japon via China—NORDMARK.

SEPTIEMBRE 28

New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—RABY CASTLE.

SEPTIEMBRE 29

Japon via Fongkong—PYRRHUS.

SEPTIEMBRE 30

Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF RUSSIA.

OCTOBER 1

Oslo, Gothenburg, Rotterdam, Antwerp, Hamburg y Genova via Suez y Singapore—AFRIKA.
Japon y Iloilo—TOBA MARU.
Japon via China—SAARBRUCKEN.
Europa via Suez y Singapore—SAALE.

ESTE DIA

Salidas para—

Singapore—NANSENVILLE
Europa via Singapore, Colombo y Suez—ARENDSKERK.
Amoy—ANKING.

SEPTIEMBRE 18

Javan via Hongkong y Shanghai—NAGARA.

SEPTIEMBRE 19

New York via Negros, Java, Singapore y Suez—PENRITH CASTLE.
New York, Boston, Philadelphia y Baltimore via Hongkong, Shanghai y Panama Canal—POTTER.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP OF CANADA.
Hagonoy—NASUSAN MARU.

SEPTIEMBRE 20

Genova, Marsella, Barcelona, Rotterdam, Hamburgo y Bremen via Cebu, Singapor, Colombo, Suiza y Port Said—LEVERKUSEN.

SEPTIEMBRE 21

Los Angeles, San Francisco y Portland via Hongkong—GRANVILLE.
Los Angeles, San Francisco, Portland y Puget Sound via Davao—SAPAROEA.
Moji, Kobe y Yokohama via Cebu—TEUCER.
Japon via Hongkong—KAMO MARU.
London, Rotterdam y Hamburg via Singapore y Suez—PEMBROKESHIRE.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. VAN BUREN.

SEPTIEMBRE 22

Japon via Iloilo y Cebu—UNYO MARU.
Liverpool, Havre y London via Singapore y Suez—TROILUS.
Calcutta via Iloilo y Singapore—SILVERGUAVA.

SEPTIEMBRE 23

Australia—TAIPING.
Hongkong, Shanghai y KobeSORVARD.
Davao—TAIPING.
Nueva York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—GERTRUDE MAERSK.
Java via Macassar y Bali—TJINEGARA.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISALAK.
Japon via Keelung—CHICAGO MARU.

SEPTIEMBRE 24

Amoy—ASIA.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Coron, Culion, Bacuit y Caramay—GRAVINA.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan y Boac—CALLAO.
Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Batangas, Calapan y Pinamalayan—ZAMBALEÑO.
Catanawan, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.
Estancia, Bogo, Mendellin, y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Mangarin, Culion, Cuyo, Caramay, Puerto Princesa, Brook's Point, Panacan y Pandanan—DON JUAN O.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—MASBATE.

SEPTIEMBRE 18

Cebu—BOHOL.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—FORTUNA.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—MILAGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Legaspi, Tabaco, Virac y Gubat—SORSOGON.

SEPTIEMBRE 19

San Carlos, Bais y intermediate ports—ETHEL CONKLIN.
Bulan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac—TAURUS.
Masinloc, Pandan, Currimao, Claveria y Aparri—REGULUS.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu—PANAY.
Masbate, Tacloban, Catbalogan, Calbayog y Masbate—ARGUS.

SEPTIEMBRE 20

Boac, Gasan, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Hinigaran, Cebu, Zamboanga, Labangan, Malangas, Margosatubig, Malabang, Cotabato, Kinemi, Kalamansig, Lebak, Milbuk, Kalaoon, Saub, Kiamba, Kling, Kitagas, Glan, Boayon, Makar, Panguian, Davao, Padada, Malita, Sta. Cruz, Darong, Mati, Manay y Baganga—SAMAL.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Ragay, Catabangan, Binayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE T.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.

SEPTIEMBRE 21

Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
South Philippine ports—CANLAON.
Casiguran y Oras—VENTURA.
Binahian—RAGAY.
Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Sorgoron y Laoang—DOÑA RAMONA.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.

SEPTIEMBRE 22

Lubang, Aqkawayan, Balayan, Bongabong, Calapan, Naujan, Pola y Pinamalayan—MUNDACA.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
San Jacinto, Donsol, Laoang y Pacific Coast ports of Samar—ROSARITO.
Iloilo—VIZCAYA.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Hinigaran, Sto. Niño, Cebu, Misamis y Iligan—JOLO.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES

SEPTIEMBRE 23

Ceba y Cagayan de Misamis—CEBU.
Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Bulan, Daet y Naga—PERLA.
Cebu, Zamboanga, Davao, Dailiao y Talomo—BOHOL.

SEPTIEMBRE 24

Aroroy, Masbate, Catbalogan, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon y Donsol—STO. DOMINGO

SEPTIEMBRE 26

Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon, Aroroy y Gasan—CAPITAN LUIS.

SEPTIEMBRE 27

Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—LUZON.

SEPTIEMBRE 28

Iloilo, Pulupandan, Sto. Cristo, Cebu, Tacloban, Surigao, Borongan y Guiuan—ALBAY.

Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Taku, Dairen y Tsingtao—COBLENZ.
Europa via Singapore y Suez—CITY OF MELBOURNE.
Cebu, Zamboanga y Davao—GANGES MARU.

SEPTIEMBRE 25

New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Balboa, Cristobal y Havana—PRES. COOLIDGE.

SEPTIEMBRE 26

Australia via Davao y Menado—ATSUTA MARU.

SEPTIEMBRE 27

China via Japon—RHEINLAND.

SEPTIEMBRE 28

Japon via Hongkong at Shanghai—BENMOHR.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVELAND.
Europa via Singapore y Suez—NORDMARK.
New York via Cebu, Davao, Singapore y Suez—SILVERPALM.

SEPTIEMBRE 30

Shanghai—RABY CASTLE.

OCTOBER 1

New York via Japon, San Francisco y Panama—TOBA MARU.
China at Japon—SAALE.
Europa patungong Singapore, Belawan, Colombo, Djibouti at Port Said—SAARBRUCKEN.
Genova, Liverpool, Havre, London y Glosgow via Singapore y Suez—PYRRHUS.

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "VIZCAYA" — —Saldrá para Iloilo todos los Sábados, a las 6 p. m.

Vapor "SORSOGON" . —Saldrá para Legazpi, Tabaco, Virac y Gubat el Septiembre

Vapor "VENUS" — — —Saldrá para Pulupandan e Iloilo los Miércoles, a las 6 p. m.

PARA CARGA Y PASAJE

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

COTIZACIONES DEL ARROZ

Septiembre 17

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios de ayer.

	1.a clase	2.a clase
Elongelong	P4.45—P4.55	P4.35—P4.45
Inapostol	4.00— 4.10	3.90— 4.00
Macan	3.95— 4.05	3.85— 3.95
Rojo	3.60— 3.70	3.40— 3.50

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 17 de Septiembre de 1932

	Precio por 100 ks
Corriente	P4.80—P4.90
Buen Corriente	5.60— 5.70
Semi-resecado	6.00— 6.10
Resecado	6.40— 6.50

ABACA:

	Precio por pico
A	P15.00—
B	13.00—
C	11.50—
D	10.00—
E	9.00—
F	7.75—
G	5.50—
H	4.50—
I	6.75—
J-1	6.00—
S-1	7.50—
S-2	6.50—
S-3	5.50—
J-2	5.25—
K	4.25—
L-1	3.75—
L-2	2.75—
M-2	3.25—
M-1	2.50—
DL	2.50—
	2.25—

		Precio por pico
Ortille	1	9.50—
"	2	8.00—
"	3	6.00—
Damage	1	10.00—
"	2	8.50—
"	3	5.75—
"	4	4.50—
Tow	1	6.00—
"	2	5.00—
"	3	3.75—
Canton No.	1	7.00—
"	2	5.50—
"	3	5.50—
"	4	4.50—

MAGUEY

	Precio por pico
Manila Maguey No. 1	P....—
" " " 2	8.00—
" " " 3	2.75—
" " " 4	2.00—
Surtido	2.00—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Quieto.
Id. de Abaca id.
Id. de O. T. Y. Nominal.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey Nominal

DE LA STANDARD OIL OF NEW YORK

Sabado, 17 de Septiembre de 1932

PETROLEO:

White Rose por caje	5.00
Gallo por caja	6.55
Cometa por caja	5.50

BANCO NACIONAL FILIPINO

Septiembre 16, 1932

New York	T.T.	1⅛% pr.
New York	O.D.	¾% pr.
London	T.T.	2/9⅜
London	O.D.	2/9-7/16
Amsterdam	T.T.	120
Berne	T.T.	252¼
Milan	T.T.	950
Paris	T.T.	1250
Madrid	T.T.	82½
Singapore	T.T.	86
Japon	T.T.	49
Shanghai	T.T.	158
Hongkong	T.T.	50
India	T.T.	180
Java	T.T.	120½
To Retaire Bills on U. S.:		
O. D.		1⅛% pr.
T. T.		1¾% pr.
Silver, London, Prompt		17⅞
Silver, London, Forward		18
Silver, New York		27⅝
Bank of England Discount		2%
CROSS RATE:		
New York, London		3.48¾
London, New York		3.48⅝

Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotobato y Jolo—KINAU.

ESTE DIA

Salidas para—

Calbayog, Catbalogan, Carigara y Tacloban—BESSIE-ANN.
Lubang, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Boac y Gasan—MUNDACA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Pandan, Currimao, Aparri, Calayan, Basco y Itbayat—LEPUS.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu y Cagayan de Misamis—CEBU.
Iloilo—VIZCAYA.
Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Cebu, Tacloban, Surigao, Borongan y Guiuan—ALBAY.
Cagayan de Misamis, Surigao, Port Lamon y Bugo—CETUS.

SEPTIEMBRE 19

Pitogo, Macalelon y Catanawan—KIM KIAT.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan y Boac—CALLAO.
Balayan, Mabini, Lobo y Calapan—SAN CAYETANO.
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS
Cebu, Bugo, Davao y intermediate ports—ATLANTIC GULF.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN

SEPTIEMBRE 20

Mangarin, Culion, Puerto Princesa y Balabac—PALAWAN.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—MASBATE.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Coron, Culion, Cuyo and Puerto Princesa—FORTUNA.

SEPTIEMBRE 21

Bulan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Nato—TAURUS.
Estancia, Bogo (Medellin) y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Masbate, Tacloban, Catbalogan, Calbayog y Masbate—ARGUS.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Legaspi, Tabaco, Virac y Babaguan—SORSOGON.
Ragay, Catabangan, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE T.

SEPTIEMBRE 22

Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu—PANAY
San Carlos, Bais y intermediate ports—ETHEL CONKLIN.
Binahian—RAGAY.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.

SEPTIEMBRE 23

Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Sorsogon y Laoang—DOÑA RAMONA.

SEPTIEMBRE 24

Bulan, Daet y Naga—PERLA.
Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—JOLO.

SEPTIEMBRE 26

Aroroy, Masbate, Catbalogan, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon y Donsol—STO DOMINGO
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.

SEPTIEMBRE 29

Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—LUZON.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU
Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Batangas, Calapan y Pinamalayan (Boac y Gasan optional—ZAMBALEÑO.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 17 DE SEPTIEMBRE, 1932

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23449.

Sabado, 17 de Septiembre de 1932

ACCIONES

	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
Banco de las Islas Filipinas	P—	P 90
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	—	1570
China Banking Corporation	—	50
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£ 10
Peoples Bank and Trust Company	—	
SEGUROS:		
Filipinas, Compañia de Seguros	—	3600
Insular Life Assurance Company, Ltd.	—	350 N
Philippine Guaranty Company, Inc.	—	350 N
Union Insurance Society of Canton	450	—
INDUSTRIA:		
Central Azucarera de Tarlac	80.00	70.00
North Negros Sugar Co.	80.00	—
Pilar Sugar Central	115 N	—
Central Azucarera La Carlota	135 Vtas.	135
Central Azucarera Sara-Ajuy	100	—
Victorias Milling Co., Inc. (Ord.)	—	65
Victorias Milling Co., Inc. (Pref.)	—	65
Hawaiian Philippine	20	15
Kabankalan Sugar Co. Inc.	135	—
Central Azucarera de Bais	—	450 N
Central Luzon Milling Co., Inc.	65	60
Talisay-Silay Milling Co., Inc.	—	12 N
Cebu Sugar Company	—	12 N
Luzon Sugar Company	—	12 N
Nueva Ecija Sugar Mills, Inc.	7.50	—
Pampanga Sugar Company	45	—
Central Azucarera Mount Arayat, Inc.	—	50 N
Bacolod Murcia Milling Company	50	—
Malabon Sugar Refining Company	16	—
Calamba Sugar Estate (7% Pref.)	—	6.50
COMERCIAL & INDUSTRIAL:		
San Miguel Brewery	—	135
Varadero de Manila	60	—
Compañia Maritima	40	—
Botica Boie (Ord.)	—	125
Botica Boie (Pref.)	—	125
H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado)		
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	100	—
Iloilo Warehouse Corporation	8.00	—
Philippine Education Company (Ord.) (Pagado)	85	—
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	60	50
Philippine International Corporation	90	—
El Hogar Filipino 7%	200	—
Insular Drug Store	10.00	—
La Urbana Liberados "C" 8%	200	—
El Ahorro Insular	200	—
Metropolitan Theatre Company	100	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "A" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "B" Common	—	—
Peoples Mortgages and Investment Co. 7½% Pref.	—	—
MINAS:		
Benguet Consolidated Mining	P—	P 8.25
Balatoc Mining Company	—	13.50
Itogon Mining Company	—	2.25
Benguet Exploration Company	—	0.075
Baguio, Gold Mining Company	—	0.10
OBLIGACIONES:		
Central Azucarera de Bais	P—	P 860
Central Azucarera de La Carlota	—	1.000
Central Azucarera de Tarlac	—	880 N
Pilar Sugar Central	1.000	—
Central Azucarera Sara-Ajus	1.000	—
M. E. Company, Ltd.	—	
North Negros Sugar Company	1.000	1.000

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

BANCOS

Bank of the P. I.	95	100
Chartered Bank	£12½	£13
China Bank		50 N
Hongkong Bank Hk.	$1590	—
Do. (London)	—	£115½ N
Peoples Bank	—	70 N

SEGUROS

Filipinas	—	3600 N
Insular Life	—	350 N
Phil. Guaranty	—	350 N
Union of Canton	500	—

AZUCAR

Bacolod -Murcia		9.50	
Bais	450		—
Bogo-Medellin		15	
Calamba			$12⅜
Cebu Sugar		15	
Central Azucarera Tarlac	75		
Central Luzon		62½ Nom.	—
Hawwian-Philippines		15	
Isabela Sugar			
Kabankalan			135 N
La Carlota	130		
Lope Sugar			
Luzon Sugar		10	
Malabon	—		20 N
Mount Arayat	—		50
North Negros	—		80 N
Pampanga Sugar Dev. Co.	41		
Pilar Sugar		125	
San Carlos Miling		$20½	
Talisay-Silay		12½	
Victoria (Ord.)		70	
Do. (Pref.)		70	

MINAS

Balatoc	—	14.50 N
Benguets	8.00	10.00
Itogon	2.50	3.00
Baguio Gold Mining	—	.11
Benguet Exploration	.08½	.10

COMMERCIAL & INDUSTRIAL

El Hogar 8%	—	—	200	—
Insular Drug Co.	9 N—	—		
La Urbana	—	—	200	—
Manila Finance (Common)	—	—	—	—
Id. (Pref.)	—	—	—	—
Metro Theater	—	—	60	—
Pamploma Plantation	—	—	60	—
P. Mortgage "A"	—	5.75 N—	—	
Do. "B"	—	5.75 N—	—	
Do. 7½% (Pref.)	—	—	20 N—	
Philippine Education (Ord.)	—	—	—	—
Do. Do. (Pref.)	—	—	70	—
Phil. Int. Corp.	—	—	70	—
Pola Coconut	—	—	400	—
San Miguel Brewery	—	—	135 Nom.	
Visayan Electric	—	—	—	—

BONOS

Asturias Sugar Central 8%	—	—	1000 Nom.	
Azucarera de Bais 8%	—	—	860	—
La Carlota 8%	—	—	—	1000
M. Electric 5%	—	—	—$950 N	
N. Negros 8%	—	1000	—	—
P.Plantation 10%	—	—	—	1000
Tarlac Sugar 8%	—	—	850	—
Univ. Building	—	—	—	100

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 17 de Septiembre de 1932

Barcelona, Bilbao y Madrid	O.D.	83.00
Spanish Provinces	O.D.	83.50
Spanish Pueblos	O.D.	84.00
London	O.D.	33⅜
London	T.T.	33½
New York y San Francisco	O.D	201.50
New York y San Francisco	T.T	202.25
Amoy	T.T.	43.25
Amsterdam	T.T.	121.75
Antwerp	T.T.	351.50
Bangkok	T.T.	71.25
Batavia	T.T.	122.75
Bombay	T.T.	184.00
Hamburg	T.T.	204.25
Hongkong	T.T.	48.25
Kobe	T.T.	50.50
Milan	T.T.	954.00
Paris	T.T.	1250.00
Saigon	T.T.	81.00
Shanghai-Dollars	T.T.	43.75
Shanghai-Taels	T.T.	160.00
Singapore	T.T.	84.50
Sydney	T.T.	41.00
Tientsin	T.T.	44.25
Wellington	T.T.	35⅞
Zurich	T.T.	252.25

TIPOS DE COMPRA

Barcelona	O.D.	80.25
Kobe ... 60 d|s	L.C.	47.50
London	O.D.	34½
London ... 90 d|s	L.C.	35.00
N. Y. y S. Francisco	O.D	200.50
N. Y. y S. Francisco 60 d|s	L.C.	199.00
CROSS-RATE:		
New York	T.T.	347.40
London	T.T.	347.25
BAR SILVER:		
New York	1 Oz.	0.27⅞
London	1 Oz.	17¾

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

PLATA EN BARRA:		
Londres	17¾	17⅞
Londres	17⅞	18
LONDRES—Teleg.	2/9⅞	P7.0849
a la vista	2/9-15/16	7.0718
New York—Teleg.	1⅛% prm.	
a la vista	¾. ⅞% prm.	
FRANCIA—Teleg.	12.60	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg.	82½	
a la vista	82	
Provincia	82¼	

HONGKONG	48¼
SINGAPORE	83
SHANGHAI	158½
INDIA	185½
JAVA	121⅞
DOLLARS ESPAÑA	12.35
LIBRAS NUEVA YORK	347½
LIBRAS ESPAÑA	43.12
FRANCOS LONDRES	88.62
PESETAS NUEVA YORK	8.12
JAPON	49¾
AMOY	43½

COTIZACIONES EXTRANJERAS

(De la "Associated Press")

Nueva York, 16 de septiembre.—El mercado de azucar para entregas futuras se ha cerrado firme con 3 a 8 puntos mas alto. Las ventas llegaron hoy a 29,000 toneladas. Azucar de septiembre, 1.04; de octubre, 1.04; de diciembre, 1.09; de enero, 1.09; de marzo, 1.07; de mayo, 1.10; de julio, 1.15.

Chicago, 16 de septiembre.—Los precios de cierre de hoy son trigo de septiembre, 50% alto, 49% bajo, cerrado en 49¾; maiz de septiembre, 27¾; cebada de septiembre, 15½; manteca de septiembre, 4.95; cerdo de septiembre, 4.00.

Nueva York, 16 de septiembre.—Azucar centrifugado 3.08 c. i. f. (cubano).

Nueva York, 16 de septiembre.—Algodon local 7.05.

Nueva York, 16 de septiembre.—El mercado de algodon para entregas futuras se ha cerrado hoy escasamente firme con 17 a 21 puntos mas bajo. Algodon de octubre, 6.98; diciembre, 7.12; enero, 7.18; marzo, 7.29; mayo 7.41; julio, 7.51.

Londres, 16 de septiembre.—Plata en barras, 17¾.

San Francisco, 16 de septiembre.—Aceite de coco, 3⅝.

POR POCO MUERE

Hallada al parecer sin vida en las playas de Pasay, anoche, la niña Lydia Castro, de 8 años de edad, residente en la calle Concepción No. 12, Pasay, fué revivida por un pescador, Eusebio Salvador, 143 Maytubig, a las 12:20 de anoche.

La niña fué a recoger mariscos y se internó en el agua, siendo arrastrada por las olas. En estado inconsciente, fué lanzada de nuevo a la playa, donde fué hallada por el pescador que consiguió revivirla.

PRECIOS de la CARNE

Septiembre 17

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los mismos de ayer: Cerdo, primera P0.70—P0.80; segunda P0.50—P0.60, carne nativa, primera P0.70—0.80; segunda P0.60—P0.70, tercera —P0.50—0.60

Carne importada primera P0.70—P0.80; segunda P0.60—P0.70; tercera P0.50—P0.60

PASAJEROS

Por el ARENDSKERK, para Marsella: Oscar Camaño.

Por el KINAU para Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo: Rosario A. de Sumulong, Segunda Sebastian, Uy Ohim, y Martina Tan.

Beck's Radio KZIB

7:20—7:30 p. m.—"The Mandate System of the League of Nations".
7:30—7:45 p. m.—Sr Vicente Fernandez—discurso sobre la campaña de la Anti-Tuberculosis Society.
7:45—8:00 p. m.—Dr. Hugo Reisenfeld en "Viennese Nights"
8:00—8:15 p. m.—La Dra. Rebecca Parish hablara sobre la Anti-Tuberculosis Society.
8:15—8:30 p.m.—Studio Program.
Ben Selving and His Orchestra:—Medley from "Hotcha" y Medley from "Face the Music" con Kate Smith, Jack Miller y los Three Nite Caps.
Eddie Duchin y su Central Park Casino Orchestra: Medley from Paradise" y Medley from "One Hour With You" con Lee Morse, Dick Robertson, y el Rondoliers Quartet.
Enrique Rodri-mur: "Tomo y Obligo" —Tango: "Canto por no llorar".
Orquestra Tipica Minotto: "Hoy—Ya no puede Ser"—Tango: "Mi Guncha."
H. Wilfahrt's Concertina Orchestra: "Johnny Polka"; "Wonder Waltz."
8:30—9:30 p.m.—Atwater Kent Program. Graham McNamee Speaking.
Nullo Romani: "Sempre Giola"—Polka; "Ado d'Amore"—Waltz.
Romero Sam Ku Jr. and Hawaiians: "Breeze"; "Oho—Oho—Oahu"; "Stepping along" (Request).
Juan P. de Tagle—Tenor: "A Little Love, a little Kiss."
Rosario Padilla: "I Love only you"—Llamas.
Emerita Espiritu—Pianist: "Mazurka" —Debussy.
Sara Lope de Vega: "Il Baccio"—Arditi.
S. Hernandez—Tenor: "One Alone"—From Dessert Song (Request).
Luisa Javier: "June, the time for Roses."
Nullo Romani: "La Bella Maria"; "Speranze Perdute."
Pilar Arcos: "La Apachesa"; "Flor Caida."
Carlo Morelli and Aida Copelli: "Il Trovatore"; "La Traviata."
9:30—10:30 p.m.—Orquestra del Maestro Lacalle: "Currito de la Cruz"; "La Condesa Maritza."
Vaughan de Leath "Dirty hands, dirty face"; "The Little Brown Shoe."
J. P. de Tagle—Tenor: "At Dawning."
Romero Sam Ku Jr. and Hawaiians: "Ka Moae"—"Right or Wrong"—"Hotel March"
Sarah Lope de Vega: "Absent"—Metcalf.
Emerita Espiritu—Pianista: "Impromptu"—Reinhold.
Rosario Padilla: "Daing ng Puso."
S. Hernandez—Tenor: "Tosca"—Recondite Armonia—Verdi.
Luisa Javier: "I love you darling, only you."
G. Vicari: "Cuore Lontana"—Waltz; "Amici Lontani"—Mazurka.
Padilla and His Serenaders: "A bailan Muchachos"; "Choconito."
Maurice Gunsky: "I am Sorry Sally"; "Goodnight."

Domingo, Sept. 18

10:00—12:00 noon.—Studio Programme.
7:00—10:30 p. m.—Opera "La Gioconda" en 4 actos, de A. Ponchielli, con orquesta y artistas de La Scale Theatre, Milan, Italia.
Gioconda—Giannina Arangi Lombardi
Laura—Ebe Stignani
La Cieca—Camilla Rota
Enzo Grimaldo—Alessandro Granda
Barnaba—Gaetano Viviani
Alvise Baodero—Corrado Zambelli
Isepo (Cantore)—Giuseppe Nessi
Zuane (Cantore)—Aristide Baracchi

MICROPHONE KZEG

ERLANGER & GALINGER Inc.

7:30 a. m.—'Jane Friendly.'
7:45 —Musica Popular.
8:30 —Programa Español.
9:30 —Musica Filipina y Musica Popular.
10:30 —Programa Clasico.
11:30 —'Musical Varieties'.
1:15 p. m.—Melodias.
2:00 —Musica Española y Musica Filipina.
3:00 —Programa Popular.
3:30 —Potpourri Musical.

Domingo, Septiembre 18

9:00 a. m.—Hora del Home Sweet Home.
9:30 —Cuarto de Hora de la General Electric.
11:30 —'Musical Melting Pot.'
1:15 p. m.—Hora de Siesta Musical.
2:00 —Musica de Baile.
2:45 —Programa de la Teal Trading Corporation.

Existencia de Ganado

Septiembre 16

Dia anterior	389
Arribos	142
Sacrificados	97
Muertos	Ninguno
Reexpedidos	5
Restan	429

DE NEW YORK STOCK EXCHANGE

(De la "Associated Press")

Nueva York, Septiembre 16.—El mercado de valores se ha cerrado hoy con las siguientes cotizaciones:

Bar Silver	27⅝
Demand Sterling	347⅛
Centrifugal Sugar ..... (offered)	3.08
Spot Cotton	7.05
Call Money	2
Spot Rubber	3.60
Cottonseed Oil Spot	4.00

ACCIONES

American Can Common	51
American Smelter	16¾
American Sugar	28¾
American Tel. y Tel.	108¾
American Tobacco Common	74⅞
Anaconda	11⅞
Associated Gas and Electric	3⅝
Atchison	51¼
Baltimore and Ohio	17
Bethlehem Steel	21¼
California Packing	13
Canadian Pacific	17
Coca-Cola	97½
General Electric	17
General Foods	28
General Motors	15⅞
Goodyear Tire and Rubber	20½
Great Northern	15¼
International Harvester	22⅞
International Paper Common	Blank
International Tel. y Tel.	9⅞
Liggett and Myers Common	61½
Lorillard	15
New York Central	24½
Pennsylvania Railroad	18
Radio Corporation of America	8¼
Sears Roebuck and Company	19⅛
Socony-Vacuum	10¼
Southern California Edison	26¾
Southern Pacific	27
Southern Railway Common	11⅝
Spencer Kellogg	Blank
Standard Oil of California	27¼
Standard Oil of New Jersey	31¼
Studebaker	7⅝
The Texas Corporation	13⅞
Union Pacific	72⅞
United States Rubber	6½
United States Steel Common	39⅞
Westinghouse Electric	28⅞
Woolworth	36⅞

Hudson Anuncia...

[CONTINUACION DE LA PAG. 17]

cables. La innovacion en estos frenos es que estan todos cubiertos en tal forma que estan protegidos contra la humedad. Los frenos de 'Terraplano' son los mismos que se usan en los coches de alto precio.

El tablero se halla directamente ante el conductor y es visible al traves de la manivela. A la derecha del tablero se encuentra un deposito de herramientas al alcance del conductor.

Practicamente todas las partes del chassis y de la carroceria actuan como una sola pieza. Toda la estructura es de una sola pieza y de ahi su rigidez y resistencia aun contra los usos mas desconsiderados.

Hace Falta Un...

[CONTINUACION DE LA PAG. 13]

a su cabeza, el P. Provincial que nos honra con su visita, pueden llevar a cabo este hermoso proposito. No dudamos que se repetirá la sin par experiencia. Entre aquel viejo 'Ateneo', en un sitio desvencijado, alli mismo cerca de las murallas, con casas pobrisimas alrededor, al 'Ateneo,' pasto de las llamas, ya hubo enorme discrepancia. Su espiritu se mantuvo inalterable, pero su ornamento material siguio, sin languideces, la evolucion de los dias. Hoy, que como llamada de lo Alto, ese colegio nuestro fue alimento del fuego, ¿no surgira otro mejor y mas admirable? ¡Quien sabe si Dios mismo, en sus inexplicables designios, asi lo dispuso, no para castigo de los hombres, sino para que los llamados a ello, sofocando vacilaciones, zozobras, temores o dudas, pongan en juego sus recursos, echen mano de su suprema valia, utilicen sus fuerzas, empleen los medios a su alcance, a fin de edificar el nuevo 'Ateneo,' que, como su mismo nombre lo explica, ha de ser en el porvenir el mas destacado sitio de congregacion de los hombres doctos e instruidos, el mas conspicuo centro de propulsion de los diversos ramos del saber y arte humanos, el lugar mas reconocido de certamen publico, el alma de la vida intelectual, artistica y cientifica de este pais! ¡Solo los años diran, de modo elocuente, estas verdades, y, solo los padres de la Compania de Jesus podran acelerar que asi sea!

CHISPA...

[CONTINUACION DE LA PAG. 12]

él....

Unicamente le permite enviarle flores, bombones y perfumes—esto ultimo porque a él le gusta que los use y ella no disponia de fondos para comprarlos,—pero en vista de que abusaba del permiso y vertia en su humilde habitacion todas las tiendas de flores, las confiterias y las perfumerias de la ciudad, le ha puesto un limite prudencial y a él tiene que ajustarse. ¡Pues no faltaba mas!

Chispa cierra su cuadernito de gastos en un suspiro; murmura:

—Bueno, ya continuaremos otro rato las operaciones....

Y se pone a pensar en Alvaro.

No se sabe en qué va a parar aquel amor; es una historia sin pies ni cabeza, una charada sin solucion.

Mil veces ha tratado de cortar por lo sano, de romper toda relacion con Alvar y recobrar su libertad, y, si es posible, su tranquilidad. Pero no puede. Cuando le ve volver, claudicante, las fuerzas le faltan para sostener la ruptura, y ella, a su vez, cede. Y así están.

Son dos potencias. Chispa sabe que acaso nunca pueda ganar, pero esta dispuesta a no perder. Alvaro tendrá que concederle, de todas maneras, su respeto, su estimación. Si otra cosa no le da, esto al menos tendrá que darselo. Chispa le quiere demasiado para permitir que asi no sea. Servirle a Alvaro de pasatiempo, ceder a su capricho de señorito antojadizo, es lo que Chispa consideraria como un verdadero fracaso, no que Alvaro la abandone, que la deje.... que si la dejará....

El pensamiento le parece an negro a la muchacha, y le hace tanto daño, que lo rechaza con una violencia desesperada. Porque aunque ella a menudo no quiera reconocerlo, deseosa de libertarse, o, por lo menos, de creerse libre, lo cierto es que está unida a Alvaro por todos los lazos de la pasión.

Imagina la vida, sin él, como una cosa absurda y hueca, desprovista de sentido. ¡Y, sin embargo, habia que vivirla así! El corazon de Chispa se entenebrece de temores, de una angustia que le produce sensación de asfixia....

—¿Estas ya lista?

Es Ana Maria, una compañera de trabajo en el establecimiento donde actualmente trabaja Chispa. Las dos muchachas han intimado mucho. Hoy es domingo, y Ana Maria viene a buscarla para ir a misa.

—Chica, ¿pero no estas lista?

—Sí, si, ya voy....

Ana Maria es una morenita pequeña, nerviosa, muy linda, un poco escéptica. Quiere a Chispa porque la cree buena amiga, desinteresada, inteligente, aunque algo sombría y misteriosa. Y porque la quiere le dice a menudo:

—No seas tonta, Chispa, no pierdas el tiempo con tu millonario... o pierdelo definitivamente y cobralo en lo que vale. Otra cosa no tiene sentido....

Hoy, despues de misa, vuelve a hablarle de ello, y Chispa responde tercamente:

—No puedo... no puedo....

Ana Maria se indigna.

—¡Pues, hija, despachalo y no faltará algun hombre honrado que te dé lo que él no ha de darte: su nombre!

—Pero yo solo quiero a Alvaro...

—¿Y él?

—Creo que tambien....

—Pues si tanto es.... ¿Dices que insiste en que lo dejes todo y te vayas con él?

—Sí. Dice que podriamos viajar, divertirnos, que el mundo no es tan pequeño y mezquino como yo lo veo, ni tan funebre. Dice que él tiene una "villa" toda blanca, junto al Mediterráneo, con un parque muy hermoso, y palmeras, y una jaula inmensa, inmensa, llena de pájaros. Dice que yo podria vivir en esa "villa", y que él pasaria largas temporadas conmigo... Dice que no me abandonaria, que me quiere de veras, y que...

—¿Y tú, grandisima boba, prefieres esta miserable vida de ahora?

—No es que la prefiera, es que...

—Es que quieres casarte, ¿verdad?

—Sí.

—Pues, hija, para eso no cuentes con tu millonario. ¡Parece mentira que no veas claro!

—Sí veo claro. Es otra cosa. Es que le quiero.

—Tanto mejor.

—Tanto peor, para lo que él me propone; porque me humilla demasiado..., y me duele demasiado... ¡No puedo, Ana Maria, no puedo! Yo no he nacido para esa vida anormal, poco clara, y con él me seria mas insoportable aun que con cualquier otro hombre, porque sufriria horrores pensando que no soy mas que un episodio, una faceta oculta de su vida. Y un dia tal vez se cansaria de mi, ¿comprendes?, y lo que hoy puede idealizarse y embellecerse gracias a nuestro mutuo amor, mañana seria una realidad brutal y fea, sin justificación, sin excusa. Y no me quedaria a mi ni el consuelo de su sereno compañerismo ni la compensacion de su respeto. Porque ni lo uno ni lo otro me tendria. ¿Como es posible? Yo seria siempre algo injustificable, algo que hay que esconder, porque cuando el amor se fué, mortifica... o avenguenza. Y todo eso complicaria su vida... y destrozaria la mía. ¡No puedo!

—Sí que es un caso... En fin, cada cual se entiende... Pero yo no obraria como tú, Chispa. Vas a perderlo todo, para no ganar nada.

—Ya lo sé. ¡Qué hemos de hacerle!

Gime el otoño en los árboles de la ciudad. Cantan las hojas una cancion de desesperanza, bailando locamente su danza de la muerte. Unas cuantas se enroscan a los pies de Chispa, se crispan y laten con fiebre en torno a sus tobillos, como pájaros moribundos en una despedida patética. Luego una ráfaga de viento las arranca, las arrebata brutalmente y se las lleva lejos. La muchacha cierra los ojos con pavor. Tiene miedo. Unos presentimientos lugubres, una inquietud de malos augurios le agosta todas las fibras sensibles de su imaginación.

Y se coge del brazo de Ana Maria y apresura el paso queriendo desintegrarse de aquel otoño como enrojecido de calentura. La amiga le pregunta:

—¿Qué haces esta tarde?

—Vamos a hacer una excursion en automovil.

—¿Con Alvaro?

—¿Con quién si no, mujer...?

Carretera adelante vuelan los pensamientos de la chica tanto como el coche de Alvaro, que traga kilómetros con una ansia voraz.

Chispa, los ojos dilatados en un interrogante doloroso, pregunta al cielo, al aire, a los árboles, a la carretera, a las bandadas de pájaros que pasan, ya en vuelo de emigracion, por qué razon incomprensible y cruel Alvaro no es un obrero como ella, o por qué causa injusta y perversa ella no es una aristócrata como Alvaro. O por qué infernal decreto del destino sus dos vidas, no siendo lo que debieran ser, se han cruzado. Alvaro ve a la muchacha abstraida, y sujetando el volante del coche con una sola mano, con la otra la coge por los hombros y la estrecha fuertemente contra sí. Chispa ama la presion de aquel cuerpo joven, sano, vigoroso, donde la vida late con una alegria y una potencia casi salvaje.

Pero dice solamente:

—Si sueltas el volante vamos a matarnos.

—¿Tienes miedo?

—De morir, no .

—¿De qué entonces?

—De perderte.

Alvaro demuestra que él tampoco tiene miedo y aparta la vista de la carretera para besar a Chispa, cuyo rostro esta vuelto hacia él.

...Y durante un segundo los dos cierran los ojos a la muerte, que ha pasado rozandoles.

Al dia siguiente, en la peluqueria, Chispa recibe una noticia que la anonada. La casa se cierra. El dueño ha encontrado otro negocio mas lucrativo y va a dedicarse a él.

Pasan algunas semanas y Chispa se halla sin empleo, sin dinero y sin esperanzas. Y por si esta lucha moral con Alvaro, indignado por las "estúpidas" cavilaciones de la muchacha, ofendido por su obcecacion en no aceptar su ayuda económica, desorientado por su tristeza, adamirado por su resistencia y mas enamorado que nunca y mas espoleado por el deseo de lograrla.

—Si no hay trabajo, si "tienes" que buscar un empleo, si "a la fuerza" has de trabajar, ¿quieres que te ponga una tienda, un negocio, lo que sea? Te lo doy, Chispa, lo que quieras, todo lo que quieras... ¡pero no sufras asi, no te tortures de ese modo! ¡Y sin razon, que es lo peor! ¡Eres absurda, ridicula!

—Mas bajo, Alvaro, por favor, ¡me duele tanto la cabeza! Decias que... No, no quiero que me pongas ningun negocio, no quiero nada.... Gracias....

Alvaro crispa los puños. Se siente desarmado contra esta mujer, desairado y en ridiculo. Se siente inutil ante esta vida ferozmente orgullosa que rechaza su ayuda. Sabe que Chispa pasa horas extenuantes buscando trabajo, sospecha que come poco y mal porque la ve mas pálida y frágil cada día, sabe que hace equilibrios con unos céntimos, que está más de lo que puede, que está floja, débil, enferma. Le ha dicho:

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA Clasificados

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SE VENDEN.—Dos chalets, construidos en un terreño de 545 m. c. en la calle Looban Nos. 335 y 341 (Paco). Ambos cuentan con todas las comodidades modernas. Se pueden ver en cualquier hora. Razón: 341 Looban.
(sabs.-h.n.a.)

SE VENDE.—Magnifica finca comercial en Gandara esquina una calle muy importante. Mide 1,637.8 m. c. con 47 mts. de frente y estero por detras. Amillarada en ₱39,550 y reconoce un gravamen de ₱40,000 al 10%. Tiene una renta muy reducida de ₱600.00 de inquilinos que han estado por mas de 20 años. Edificaciones antiguas enclavadas sin contrato. Se considerara cualquiera oferta razonable. Razon: G. E. Benedicto, Tel. 28669, Cuarto 303, Heacock Bldg. (15-17)

FINCAS
Se vende ó se cambia
Un cómodo nuevo y moderno chalet propio para residencia ó casa de campo con su propio solar y jardin de 365 mts. cuadrados, situado cerca de la Ave Rizal Extension, se vende por P4250 á plazos muy llevaderos.
Tambien aceptaria cambio con un solar dentro de la ciudad de Manila segun convenio. Razón Telefono 27668 11-12 a. m. y 5-7 p. m.— (10/9 Sa. Mier.)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS
Para ir Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96

SE VENDE
Un Nuevo y Hermoso Hogar que acaba de terminarse en
NEW MANILA
El Suburbio Aristocratico
Todos los materiales son de primera clase—3 dormitorios espaciosos—sala—comedor—2 grandes verandas—2 magnificentes baños—un garage y cuartos para servidumbre. 1,600 m. c. esq. Gilmore Avenue e 11th. Street. Pequeño anticipo y el resto pagos como alquileres.
Telefoneemos para ver este artistico hogar.
Juan Ysmael & Co., Inc.
Agentes Generales
348 Echague Tel. 2-23-40

AVISO
A QUIEN CORRESPONDA:
POR CUANTO, se ha presentado por Don Candido Montilla ante la Junta Directiva de esta Corporacion ISABELA SUGAR COMPANY, INC., una solicitud para la expedicion de los duplicados de los Certificados de Acciones No. 123, 281, 284, B-25, B-26, B-40, B-42, B-44, B-97, B-103, B-106, B-108, B-109, B-110, B-121, B-139, B-142, B-143, B-144, B-150, B-153, B-162, B-163, B-171, B-179, B-211 y B213, por valor de CINCO MIL SEISCIENTOS VEINTITRES (5,623) acciones de esta Corporacion, ISABELA SUGAR COMPANY, INC., por haberse extraviado los originales de dichos Certificados de Acciones, expedidos a nombre de Don Candido Montilla;
POR TANTO, se publica este Anuncio en los periodicos LA VANGUARDIA de Manila y EL TIEMPO de Iloilo, de circulacion general, por un periodo de DIEZ DIAS consecutivos, para que las personas interesadas puedan objetar y oponerse a la expedicion de los duplicados de dichos Certificados de Acciones, si se creyeren con derecho a ello, con el apercibimiento de que si no se presenta oposicion hasta el dia 21 de Septiembre de 1932, para la expedicion de dichos Certificados de Acciones, esta Corporacion, ISABELA SUGAR COMPANY, INC., proveera como se pide, a lo solicitado.
Isabela, Negros Occidental, Septiembre 9, 1932.
A. B. MONTILLA Jr.,
Secretario-Tesorero
Isabela Sugar Company, Inc.
(12 al 22)

SE VENDE.—Varios lotes desde 376 a 753 M. C. arriba, situados en 1154 Pennsylvania y 1129 Sinfialong, La mejor oportunidad para familias con hijos que estudian en La Salle o Sta. Escolastica, a ₱10.00 M. C. pagadero en 5 años con interes de 9% anual. Razón: 621 Kansas Ave. de 5-7 p. m.
(1-3-7-10-14-17-21-24-28-oct. 1)

SE VENDEN. — Dos lotes de terreno de 450 y 500 m. c. respectivamente en la calle O'Donnell cerca de Azcárraga. Precio razonable. Para informes 329 Carriedo. Teléfono 2-36-40.
(14-17-19)

SE VENDEN.—Terrenos en lotes de 500 a 1,00 metros cuadrados cerca de la Rotonda de Sta. Mesa. Se aceptará cualquier precio razonable. Razón: Templo Masónico cuarto No. 400.
(lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

SE VENDE.—Hermoso lote en el km. 12, Carretera Provincial a Novaliches cerca de la Estacion de Radio de Beck, con una area de 59,789 m. c., titulo Torrens. Mejoras: una casa de materiales fuertes de 2 pisos. pozo artesiano moderno y muchos arboles frutales. Razon: Sr. Merino. P. O. Box 2065 o Tel. 2-14-66. (15-17-20)

SE VENDEN.—3 lotes de terreno con un total de 8184 metros cuadrados, a precio baratisimo, en el New Manila. Informaran 61 Magallanes.
(Sabs.)

SE VENDE MUY BARATO.—Un terreno de 4502 metros cuadrados con 14 accesorias en la Calle Tayabas esquina Manuguit. También se vende muy barato un auto berlina Lincoln en muy buen estado. Razón: 129 Bustillos, Sampaloc. Tel 2-41-65.
(23/8-y sabs.)

A ₱12.50 m. c.
SE VENDEN. — Por un corto tiempo y para liquidar con la subdivisión, varios lotes en la Calle Santa Mónica, Pasay, (cerca del mar) al precio de ₱12.50 m. c. Estos lotes se vendian anteriormente a ₱15.00 m. c. Esta es una gran oportunidad de conseguir un buen lote residencial a precio tan bajo y a plazos llevaderos. Razón:
Z. GARCIA & CO.
Bienes Raices
202 Cu Unjieng Bldg.
Tel. 23401
(lun.-jue.-sab.-17/9)

MISCELANEA

"BULL DOGS"
se venden Cachorros
1398 Leveriza, Malate
(17)

PLANTAS DE PIÑA DE HAWAII DE SEMILLERO EN VENTA
La comidilla del dia hoy es diversificar las cosechas—sembrar palay, coco, abaca y piñas. Hay gran mercado para frutas. 10,000 plantas de semillero de piña pueden ser sembradas en una hectarea de terreno. Por que desperdiciar su oportunidad? Llame al Tel. 2-43-93 o escriba a L. C. Padilla, Cuarto 610 Heacock Bldg. (15-17)

ACABAMOS DE RECIBIR; Bañeras, Lavadores, Fregaderos, Inodoros, Bidet, Gabinetes con cristal, Toalleros, Jaboneras de porcelana de 1.a de la marca Crane en colores Rosa, Verde y Blanco.
SE VENDE en el Taller de Fundición de los Herederos de Hilario Súnico, 503 Jaboneros.
(12-15-17-20-24-26-30)

GANGA!
Lancha "Amparing" en Bataan, Costo original ₱6,000.00 pagado. Se vende muy barato en ₱3,500.00 al contado; menos 10% de descuento; ₱3,500.00 a plazos, con ₱2,000.00 de anticipo y el resto de ₱1,500.00 pagadero en 10 meses a razon de ₱150.00 al mes con 12% de interes mensual. Servicio, 2 años. Varadero de San Miguel, Motor Aleman de Aceite Crudo "Handsheat" de 1.a 25-28 H. P. muy economico. De largo 34'—Ancho 7'—y hondo 4' Molave Dungon, Malungay y Oregon Pine. Remolque de Bancas y Cascos. Dirijanse por cartero "Lancha Amparing" c|o La Vanguardia.
(mier.-sabs.)

SE VENDE.—Motor Aceite Crudo 6 H.P. terrestre (nuevo), Motor "Bolinder" 30 H.P. Terrestre (usado), Plantas Electricas varios tamaños (usados), Motores Electricos (usados), Mezcladora para cemento pequeño (usada), Compresores de Aire, Tanques Aire Comprimido, Rodillo Tandem a vapor (actualmente usandose). Razon: Aguado Hermanos, 103 Balmes, Manila, I. F., Tel. 21314. (12-17-19-24-26)

SE VENDEN GLOBOS
Para bailes, fiestas o decoraciones. Imprimimos en los globos anuncios o cualquier acontecimiento.
ANTONIO BROS. & CO.
1209 Vergara, Manila Tel. 2-58-25
(30 jun.-lun.)

SE VENDEN BARATO.— CAMAS Y COLCHONES RESTWELL
De la mejor clase y mas bajo precio en Manila. Antes de comprar haganos una visita en nuestro almacen, donde exhibimos muchos modelos artisticos.
B. R. DE LEON & CO.
698 Ave. Rizal. Tel. 2-18-77
(14-15-16-17-19-21-24-26)

LANZONES
GENUINAMENTE DE PAETE
Por escasez de la cosecha se suplica a nuestros favorecedores hagan sus pedidos con un dia de anticipacion.
635 Ylaya, canto J. Luna, Tel. 47581
(Sab.-Lun.-Mier.-Vier.)

MISCELANEA

INVERSIONES MINERAS
Pertenencias de oro—Se negocian ventas.
Se hacen trabajos de avaluo.
Promociones.
Acciones de la Big Wedge Mining Co. Se venden—pequeña porcion—Precio 11 centimos.
10,000 acciones de Ipo Mining Co. Stock a ₱1.50.
Deben venderse estas.
Northern Luzon Gold Mining Association. Units se venden a ₱100.00—la mejor especulacion en las Islas.
McILWAINE & SON
Tel. 2-16-44 310 Kneedler Building
Avenida Rizal, Manila, P. I.
(15-16-17)

SE NECESITAN

SE NECESITA.—Una taquigrafa. Dirijase cuarto No. 300 Padilla Building, Avenida Rizal.
(17)

SE NECESITAN. — MAESTROS DE PIANO para ganar entre ₱100.00 y ₱200.00 durante sus ratos de ocio. Si esta interesado escriba dando referencias completas a "MAESTRO DE PIANO", C|o La Vanguardia.
(15-17)

SE DESEAN

SEÑORITA.—Desea dar lecciones de solfeo y piano en su domicilio, a precios razonables. Para pormenores, dirijanse a Miss M. M.—P. O. Box 872.
(sabs.)

CONTADOR, Mestizo Español con muchos años de experiencia como auditor, desea trabajar como auditor, contador auxiliar, cajero o tenedor de libros en Manida o Provincias, sueldo módico y sin pretensiones. Escriba "Contador" co La Vanguardia.
(17)

DINERO
Tengo dinero hasta ₱80,000 para buenas hipotecas en Bienes Raices, también compro si es barato sitios comerciales. Quiero entenderme directamente con los propietarios. Escriba pormenores a "DINERO" c|o La Vanguardia.
(17)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Espaciosa casa en el No. 431 Calle Florentino Torres, a pocos pasos de la Plaza Sta. Cruz, los bajos a proposito para negocio, como imprenta, taller, etc, y los altos para residencia. Renta ₱80 al mes. Razón: 165 Calle Reten, Sampaloc. Teléfono 2-67-77.
(17)

SE ALQUILA.—Local Inmejorable para Negocio. El Piso Bajo del Santos Building, Plaza Santa Cruz, Manila. Teléfono 5-57-40.
(17)

SE ALQUILA.—En Pasay, Calle Salud No. 4 y 6 (Al lado del mar) dos magnificas casas "Apartments" con tres habitaciones, balcon y baño de primera en los altos; Galeria, sala, comedor y cocina grande en los bajos; Garage, cuarto para servidumbre, y un espacioso solar. Razon: La Puerta del Sol, Escolta 52, Tel. 2-10-49. (17-20)

SE ALQUILA.—Un entresuelo, todo recien pintado, fresco y cómodo, en la Calle Ayala Boulevard No. 343. Daran razon 719 Dakota. Tel. 5-55-02.
(17/9-d.a.)

SE ALQUILA.—Una casa en la Calle Merced No. 511, Paco y otra casa en la calle Magdalena No. 648. Daran razon No. 643 Magdalena. Teléfono 4-96-43.
(13/9-d.a.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—910 Nebraska Extensión, chalet con veranda, 3 dormitorios, sala, comedor, baño de primera y garage y dependencia para criados. Sin vecinos en la parte sur. Alquiler ₱80 al mes. Razón: Malate Garage, 767 Dakota. Tel. 5-69-66.
(4/8—d.a.)

SE ALQUILA.—Una accesoria moderna de dos pisos en la Calle Pennsylvania No. 1467, con todas las conveniencias modernas. Los altos consistentes en tres dormitorios, balcon y baño; los bajos, sala, comedor, cocina y cuarto para servidumbre. Razón: Tels. 2-12-87 y 5-74-08.
(13/-d.a.)

ALTOS DE SANTA MESA.—Residencia; espaciosa, comfortable, solar extenso, cerca tranvia, esquina Calle Santol, 4 dormitorios, comedor, 2 salas, 2 baños, veranda de 3½ x 16 metros, garage, etc. Alquiler barato. Conveniente visitarla. Razon en la misma, Telefono 2-84-61. (Sabs)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Edificio de cemento de 3 pisos situado en la calle Salazar No. 401, esquina Ongpin. Los bajos utilizables para tienda, panciteria, etc. Los 2 pisos superiores para oficinas. Renta mensual: ₱250.00. Descuento, contrato de un año Razón: C. M. Hoskins & Co., Bienes Raices, 185 David. Teléfono 2-22-16.
(13/8-mier.-sabs.)

SE ALQUILAN casa 707 San Marcelino recien reparada y pintada de cinco cuartos y baño arriba, sala, comedor, cocina y garage para tres coches abajo por ₱150.00.
Casa 709 San Marcelino de seis cuartos y dos baños arriba, sala, comedor, cocina, cuarto, bajo y garage para dos coches abajo por ₱175.00.
Razon: 596 Avenida Talft, Tel. 5-66-15 de 8:30 a 12:00 a. m. y de 2:30 a 5:00 p. m.
(10/9-Sab.-Lun.-Mier.)

SE ALQUILA O SE VENDE la casa No. 21 Panaderos, Sta. Ana, de cinco cuartos grandes, una gran sala, un comedor espacioso bien ventilado con dos baños y lavabo modernos y cocina en los altos—tres entresuelos grandes y un gran zaguan para seis coches, con dependencias y servicio sanitario independiente en los bajos, ademas tiene un patio en el frente y un jardin ingles. que da hacia el Rio Pasig. Razon: 596 Avenida Taft, Tel. 5-66-15 de 8:00 a 12:00 a. m. y de 2:30 a 5:00 p .m.
(lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

SE ALQUILAN las accesorias Nos. 669, 673 y 681 Legarda, Sampaloc por ₱55.00, ₱60.00 y ₱30.00 respectivamente. Razon: 596 Taft Ave. Tel. 5-66-15. De 8:00 a 12:00 a m. y de 2:30 a 5:00 p. m.
(10/9 Sab.-Lun.-Mier.)

SE ALQUILA. — Una casa de dos pisos en la Calle Militar No. 118, Malate. Tiene 4 habitaciones, sala, comedor, galeria, cuarto para criados, garage, y extenso jardín. Razón: 26 Plaza Fergusson, Ermita. Teléfonos: 5-77-65 o 6-88-82.
(12-14-17)

SE ALQUILAN.—Grandes accesorias con todas las comodidades modernas, cerca de la Escuela Elemental Bonifacio, 1853-1855-1857 Calle Ipil, por ₱20 al mes. Razón: 900 Calle Trabajo o 1183 Tuason. Tel. 2-54-07.
(3/9-mier.-sabs.)

SE ALQUILA.—A partir del dia 1.o de Octubre 1932 la casa de dos pisos No. 119 Calle Cortada, Ermita. Tiene 3 dormitorios, comedor y cocina en los altos; sala, comedor y cocina en los bajos. Garage y cuarto para muchachos aparte. Buena vecindad. Pueden inspeccionarla entre 10 y 12 de la mañana y entre 3 y 6 de la tarde. Razon: No. 230 Dasmariñas—Tels. Nos. 2-18-72 y 5-18-86
(10/9-mier.-sab.)

SE ALQUILA. — A partir del día 1.o de Octubre 1932 la casa No. 540 de la Calle Sales, esquina Raon y Padre Gomez—es espaciosa y bien ventilada, propio para oficina los altos y bodega los bajos. Razón: No. 230 Dasmariñas. Tels. Nos. 2-18-72 y 5-18-86.
(mier.-sab.)

SE ALQUILAN.—Una casa de dos pisos en la calle Misericordia 1312 con 3 cuartos y baño en los altos cocina, comedor y garage en los bajos.
Una espaciosa bodega en la calle Aguilar apropósito también para taller. Razón: 1357 General Luna. Tel. 5-72-06.
(13-14-17)

SE ALQUILA.—Una casa con todas las comodidades modernas, tiene 3 cuartos, sala, comedor, cocina, baño de primera, veranda, garage y cuarto para criados, sitio fresco, buena vecindad. Renta ₱50.00 al mes. Razón: 469 Dart, Paco.
(13 y 17)

AVISOS

Manila, Sept. 16, 1932.
A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una solicitud a la Oficina del Tesorero de la judad en o hacia el 23 de Sept. 1932, para solicitar permiso para llevar una cantina de primera clase en el local situado en el No. 305 Bustos, distrito de Sta. Cruz, Manila.
BLACK CAT BAR
(16 al 22)

Manila, Sept. 15, 1932.
A Quien Concierna:
La que suscribe por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 23 de Sept., 1932, para solicitar permiso para trasladar su salon de billar de 55 Echague al Paterno Bldg., Sta. Cruz Bridge.
JOSEFA T. SANTAMARIA.
(15 al 21)

Manila, 15 de Septiembre, 1932.
A QUIEN CONCIERNA:
La firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad en o antes del 23 de Septiembre, 1932, para solicitar permiso para llevar un Salon de Billar en el local situado en la Calle Juan Luna 2204, distrito de Tondo, Manila.
GENOVEVA L. ESTABILLO.
(15 al 21)

"KATUBUSAN"
FABRICA DE TABACOS Y CIGARRILLOS
MANILA
CONVOCATORIA PARA LA JUNTA GENERAL DE "KATUBUSAN"
No habiendose verificado la Junta General el dia 6 de Marzo de 1932, por falta de "quorum," por acuerdo de la Junta de Directores, se convoca por segunda vez a los Señores accionistas para la Junta General Ordinaria que tendra lugar el Domingo 25 de Septiembre de 1932, a las 9:00 a. m. en el edificio social de la Corporacion, calle Clavel No. 419 San Nicolas, Manila, I. F., para la aprobacion del Balance Correspondiente al ejercicio de 1931, de la enmienda de los Estatutos de la Corporacion y de otros asuntos ordinarios.
Continua abierta la Secretaria para admitir inscripciones de los accionistas o de sus representantes que desean concurrir a dicha Junta, advirtiendo que el articulo 66 de los Estatutos autoriza a los concurrentes celebrar Junta y tomar acuerdos despues de esta segunda convocatoria sea cual fuere el numero de los mismos.
Manila, Septiembre 14, 1932.
EL SECRETARIO.
(14-17-20-24)

Prof. Y. SAITO
Mrs. KAWASAKI
Profesores de Masage, Ajuste de Huesos, Reumatismo, Paralisis, Dolor de Cabeza, de Musculos, etc. Electroterapia a mano y aparato. Servicio a Domicilio.
211 M. Ocampo, Quiapo. Tel. 2-57-71

JUDICIAL

ESTADOS UNIDOS DE A... ISLAS FILIPINAS
JUZGADO DE PRIMERA I... CIA DE MANILA SALA V
INTESTADO DEL FI... BASILIO MENDEZ
No. 42154
AVISO
Los comisionados de ava... clamaciones por el present... can a los acreedores del fi... silio Mendez y a todas las... que tengan reclamaciones c... bienes relictos del mismo... las presenten con sus com... necesarios dentro del plazo... (6) meses a contar desde e... Las sesiones de la co... celebrarán en el Bufete de... lestino L. de Dios, 602 Ave... zal, Manila, de 4:00 a 5... tarde del ultimo Sabado... mes.
Manila, I. F., Septiembre...
PEDRO DE LA... HILARION P. MA... Comisionados de... Reclamacio...
(17-24—Oct. 1)

ESTADOS UNIDOS DE AM... ISLAS FILIPINAS
EN EL JUZGADO DE PRIM... TANCIA DE MANILA
SALA V
No. 42119
ANTONIA L. DE JESUS, ET... De...
contra
CESAR SY QUIA, Demandad...
ORDEN DE EMPLAZAMI... (ENMENDADA)
Habiendose presentado por e... de los demandantes una petici... se ordene el emplazamiento p... cion del demandado Cesar Sy... el fundamento de que este a... tado para evitar ser emplaz... ausentado de las Islas Filipin... nora su paradero no obstante l... que se ha empleado para bu... que existe motivo de accion c... demandado, el cual es parte... en este asunto; y hallandose... cion apoyada por el juramento... mandantes;
Se ordena que el demandad... Quia comparezca ante este... Primera Instancia en o antes... de Noviembre de 1932, y co... demanda dentro del plazo fija... reglamentos, declarandosele en... trario en rebeldia.
Publiquese esta orden de em... to en el periodico "La Vangu... se edita en esta Ciudad y es... cion general en las Islas Filipi... dias 3, 10 y 17 de Septiembre... de acuerdo con lo previsto por... 398 del Codigo de Procedimien... remitase por el Escribano de es... una copia del emplazamiento y... manda a la ultima residencia c... demandado en esta ciudad.
ASI SE ORDENA.
Manila, Septiembre 1.o, 193...
E. P. REV...

Decididamente, sigue, y seguira abierto el
PLAZA HOTEL
dispuesto siempre á servir á su buena clientela
Precios reducidos con arreglo á la crisis.

Cuando—
Su coche sufra averias—ya sea en la Batería, Ignición ó el Motor—
BASTA CON LLAMAR
Los Teléfonos: 2-23-68—2-76-04
Abierto—7:00 A. M.—9:00 P. M. En Días simples.
8:00 A. M.—1:00 P. M. Los Domingos y Días de Fiesta.
Recuerde Que Estamos Abiertos Los Domingos y Días de Fiesta.
RIZAL ELECTRICAL SERVICE
870-872 Avenida Rizal, Manila
FRENTE AL OPERA HOUSE

Los Nuevos CALZONCILLOS "FUERTEX" a ₱0.30 el Par!
Nunca tan hermosos en estilo; nunca tan bien hechos; nunca tan comodos; nunca tan baratos, que si los hiciese Ud. mismo le costaria el doble.
Vealos para convencerse! Ahora vaya a cualquier bazar japonés y pida de la marca "FUERTEX". En medidas de 26 a 36—medidas filipinas. Mayores medidas, ₱0.40 el par.
A los Comerciantes: Acudan a "ANG BULAKAN",
799-801 Tabora Tel. 4-91-58

Muchos Compradores De Manila y Provincias
se aprovechan de los PRECIOS REDUCIDOS... vendemos hoy nuestros MUEBLES.
Tenemos Muebles de todos los estilos, Fuer... Preciosos, que vendemos a precios muy bajos.
Recibimos trabajos en casas—aserrar Arcos, ... neras, Piés de Sillas y Mesas de las Curvas y... a precios bajos. También recibimos nuevos ... tos de Muebles.
TAKAHASHI FURNITURE FACTO...
Juan Luna No. 771, esquina Azcarraga, Tondo—Tel. 4-...

PEDRO SIOCHI & CO., IN...
Ingenieros y Contratistas
INVESTIGACION DISEÑO Y CONSTRUCCION
CIMENTACIONES, EDIFICIOS, PUENTES Y SISTEMAS DE REGADIO
ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO
Teléfono 57421 P. O. Box ...
San Marcelino 347 Manila

TIERRA FERTIL P... FLORES Y LEGUM...
VENDEMOS TIE... FERTIL para toda... de plantas florales,... tales o legumbres a p... sito para Jardin o H... a ₱2.90 el metro cúbi... bre conducción a dom... dentro de los límites... ciudad y sus suburb...
Razón:
348 Echague
Teléfonos 22340 o ...

JACINTO HERM... TABLERIA FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS J. LUNA-1015 TEL...

CHISPA...

[CONTINUACION DE LA PAG. 19]

—No andes tanto; te hace daño. ¿Quieres mi automóvil? Te lò mando mañana.

Pero ella, como siempre, habia contestado:

—No, gracias.

Ha insistido también en llevársela a su "villa" del Mediterráneo.

—Veras, Chispa, qué bien te pones alli. Tomarás baños de sol en la pequeña playa de la casa. Nadarás. ¿No sabes? Yo te enseñaré. Daremos muchos paseos en mi balandro... Mira, alguna vez hasta de noche, a la luz de la luna, ¿quieres? A media hora de mi villa hay una playa de moda. Te llevaré al casino, a cenar, a bailar. Conocerás la emoción del juego. Te vestirás en Paris. Llevarás unas perlas que he visto hace poco en una joyeria y que son tan pálidas como tú y casi tan bonitas. Mi villa tambien es bonita. "Tu cuarto" da sobre una terraza por la que trepan las rosas mas estupendas que he visto en mi vida. En esa terraza podriamos desayunar, ¿no te parece? La vista sobre el mar es algo maravilloso... Todo eso, Chispa, ya sé que no es nada, pero es que habria más: es que habria el amor... El amor sin miedos y sin sombras, sin preocupaciones ni falsedades, ni absurdas timideces... El amor, el gran amor, ¿comprendes?, sonriente, luminoso, lógico... El amor que tú no conoces, nenita, el amor que es alegría, que es placer, que es compenetración natural y maravillosa con la vida, que no "mancha" (¡que tontisima eres con tus frases de tragedia!), sino que eleva; que no es la máxima degradación, sino la suprema sabiduria, porque la suprema sabiduria es la felicidad... ¡Decidete, Chispa! ¡Hazlo por mi! Si supieras lo que te necesito, lo que te quiero, lo dulce que eres a mi vida!

Chispa niega con la cabeza, niega con la voz clara, sin un temblor: "No"... Voluntariosa, correcta, indiferente....

Alvaro se desespera en sordina, y piensa:

"¿Por qué se resiste? ¿Qué trata de salvar? ¿Su reputación? Pero ¿qué diablos puede importarle su reputacion a esta chiquilla sola, pobre, de humildisima cuna? Huérfana, sin nadie a quien dar cuenta de sus actos, con suficiente intuicion para saber que la suerte no llama dos veces a nuestra puerta, con sobrada experiencia de la vida y de la lucha para no ignorar el valor de una existencia tibia y opulenta, ¿qué inexplicable locura la lleva a agarrarse de ese modo al trabajo y a la pobreza, rechazando todos los bienes y todas las dulces voluptuosidades del dinero que yo le ofrezco?"

Se vuelve hacia Chispa y le dice:

—Esta situacion se hace insostenible.

Ella se encoge de hombros.

—Si. Déjame. Es mejor...

Alvaro se ofende.

—No quise decir eso. No soy un canalla. He abandonado algunas mujeres; nunca, sin embargo, en momentos dificiles de su vida.

—Gracias. No quiero tu compasión.

—¿Mi amor tampoco lo quieres?

—Tu amor es lo único que he querido. Si no lo has visto, tanto peor.

—¿Por qué esa dureza?

—¿Dureza? No comprendes Alvaro. Es que estoy metida en un laberinto sin salida y es dificil conservar la serenidad. Pero, perdóname...

Con un impulso rudo él la coge por los brazos.

—Chispa, ¡basta de melodrama! ¡Basta!, ¿entiendes? Vas a venirte conmigo, vas a dejar que cuide de ti, que me ocupe de ti... Vas a dejar que sea algo en tu vida, ¿oyes? ¡No tienes derecho a cerrarme fuera de tu existencia de ese modo!

—¿Fuera de mi existencia..., tú... que eres toda mi existencia?

—Muy bien. Demuéstralo. Hazme caso.

—No.

—Chispa, te estoy hablando muy seriamente. Yo también sé rebelarme, ¿comprendes? Yo también tengo voluntad... Piensa lo que dices. Mira que puede tener consecuencias definitivas. ¿Quieres seguirme?

—No.

—Chispa....

—No.

—¡Como quieras!

La suelta violentamente, coge el sombrero y se va.

Chispa regresa a su cuartito lúgubre, al encono hiriente de la patrona, al yantar miserable. Va rendida. En la calle la han empujado varias veces, la han llevado de aqui para allá. Apenas ve. Apenas siente. Sus ojos se fijan en las cosas con una vaguedad inconsciente. Chispa es una hoja más en aquel otoño que se desangra....

Cuando gana su habitacion se echa de bruces sobre la cama, vestida. Tiene frio, tanto frio, que se dice:

"No puede ser que el cuarto esté tan helado... Debo de ser yo... Debo de ser yo, que me he muerto."

Pero el recuerdo de Alvaro la sacude toda, y abre los ojos. Vuelve a la vida por el dolor.

—No, no estoy muerta—dice.

Su pensamiento evoluciona en torno a Alvaro, como una falena en torno a una luz. De vez en cuando se quema en la nostalgia, se abrasa en la renunciacion, y gime muy bajito, como una criatura maltratada.

"Era bueno—se dice Chispa, pensando en Alvaro como en una cosa lejana, remota,—si, era bueno... Y me queria. No me olvidará tan fácilmente... Dentro de unos dias llegará su madre de Londres... Mejor, mejor..., eso le distraerá, le alegrará... ¡Qué guapa es la madre de Alvaro! La recuerdo mucho, de casa de monsieur Henri; la vi algunas veces... Me gusta ese cabello tan blanco que tiene, y esa cara tan fresca, tan regular de facciones, tan interesante de expresión. Me gusta cómo se viste, y cómo sonrie, y la naturalidad con que se mueve. Alvaro dice que es muy simpática. Debe de serlo. Pero no esta aqui casi nunca. Alvaro dice que es una mujer muy inquieta, muy cosmopolita, que el mundo es su patria. El la quiere mucho. Está bien, eso; debe ser así... Y se casará a gusto de ella... ¿Por qué no? ¿Qué mas le da? Quizás le haya encontrado ya alguna novia en Londres, y si no es en Londres aqui, o en cualquier otra parte, en alguno de esos ambientes distinguidos que ellos frecuentan. Si, le tendrá ya destinada alguna damisela supremamente elegante, supremamente noble, supremamente rica. Y con ella se casará. Pero cuando Alvaro se aburra... supremamente, es a Chispa a quien buscará, Chispa quien le producirá esa nostalgia feroz de los renunciamientos inútiles; es Chispa quien amargará sus dias y turbará sus noches; Chispa, la pobre Chispa insignificante que era su juventud, la otra mitad se su yo, el complemento de su personalidad. Chispa, que le adoraba y que se habrá muerto de tristeza en cualquier rincon...."

Se llenan los ojos de lágrimas a la muchacha. Le retuercen el corazón unos sollozos sordos que no llega a articular su garganta, pero que palpitan, hierven en ella, se la hinchan de temblores.

Y se muerde los labios desesperadamente, y vuelve la cabeza hacia la pared, y se calla.

De pronto, llaman a la puerta y entra la patrona en el cuarto de Chispa.

—Aqui le traen esta carta. ¡También son unas horitas...! Bueno: que la lea. Que esperan contestación.

La carta es de Alvaro, y dice unicamente:

"Aun es tiempo. Dime tan sólo si o no, por última vez. Será la contestacion definitiva."

Chispa se incorpora, busca su bolso, que dejó caer sobre el lecho, saca un lápiz y escribe en la misma carta: "NO".

—Tenga—le dice a la patrona.

—Ya está.

—¿Nada mas?

—Nada más.

Cuando se va la zafia mujeruca, Chispa se repite:

"Ya está... ya está... ya esta" una vez y otra, monótonamente.

De reprente se echa a llorar, y entre lágrimas se habla a si misma como cuando era pequeña y la soledad la asustaba:

"Chispa, es horrible lo que has hecho, horrible, pero está bien hecho, es lo que debias hacer... Y ahora ya no te queda nada en el mundo... ¡Si pudieras morirte!... ¡Qué bien si pudieras morirte! Pideselo a Dios y tal vez te lo conceda, aunque solo sea porque es lo primero que le pides... Dile que te has quedado exhausta en este último esfuerzo, que diste la última particula de energia que te quedaba, que eres ya un cadaver, de todas maneras, aunque continuaras viviendo. Ya no eres tú, ya no eres Chispa. Ya nunca mas tendrás voluntad, ni orgullo, ni resistencia contra ti misma. Mañana ya no sabrás ser la implacable directora de tus actos, ni tendrán tus resoluciones, si es que aun tienes resoluciones, esa limpidez que le prestaba tu soberbia de luchadora. Dile a Dios que se te lleve esta noche, porque mañana ya no podrá tener confianza en ti. Si mañana Alvaro te llamase, te irías con Alvaro, te irias derecha y sin vacilar al suicidio de tu paz y de tu espiritu, como ahora has ido sin vacilar al suicidio de tu juventud. Eres vieja, Chispa. Has envejecido en unas horas y mañana la vida no sabrá que hacer de tu pobre cuerpo. Mejor es que te mueras esta noche. Descanso..., paz... Eso es lo que tu quieres, solo eso ya... Descanso..., paz..., ¡qué bien! ¡Qué bien cerrar los ojos y no pensar en que hay que abrirlos de nuevo! ¡Qué bien acallar el corazon y no pensar que ha de volver a sufrir!... Descanso..., paz..., ¡Qué bien, qué bien! Ya no crees en la vida, ¿para qué vivir, entonces? Tu vida eras tu misma, porque Chispa no tuvo nunca a nadie mas que a Chispa, y toda su fuerza le venia de ella... Bien, pues esa fuerza se fué con Alvaro en el esfuerzo supremo de esta noche. Chispa ha muerto. No queda aqui mas que un cadáver. ¡Qué bien si ese cadáver pudiese no sufrir! Descanso..., paz..., silencio... ¡Qué bien!..."

Pero no cuajan en realidad los deseos de Chispa. Todo lo contrario. De su monologo interior la saca un formidable escándalo que se ha armado en el pasillo. Es la vida, de nuevo, que la sacude brutalmente, con sus ruidos, con sus imposiciones, con sus luchas indesechables. Tiene que abrir los ojos, cargados de llanto, y preguntarse: "áQué pasará?", porque el escándalo va en aumento, toma proporciones alarmantes.

De pronto Chispa se echa a temblar, se siente perdida. Ha reconocido la voz de Alvaro, que sostiene una batalla cámpal con la patrona, quien, sin duda, no le deja pasar porque es tarde. Y oye frases como "bruja insolente" y "arpia del demonio", unidas a voces descompuestas y amenazas rotundas.

Luego los gritos cesan, la patrona se retira. Seguramente Alvaro ha añadido el dinero a los insultos y se ha quedado dueño del campo.

Chispa se acurruca a la cabecera del lecho, se encoge toda. Cuando llaman a la puerta no contesta, no va a abrir. Sabe quién es. Es Alvaro que va por ella. Alvaro, que no acepta la derrota, que sabe que él es el mas fuerte de los dos.

Y lo es ahora. Porque Chispa ya no tiene resistencia, ya está agotada. Si Alvaro no hubiese vuelto, ella no le habria ido a buscar jamás... ¡Pero ha vuelto! Ha regresado cuando ella esta deshecha por el dolor, vencida por un miedo espantoso a la vida, desdeñada por la muerte, que no acude a sus llamamientos. Venció Alvaro. A pesar de todos sus esfuerzos, de toda su entereza, de todo su valor, venció Alvaro... Chispa ya no es nada... Irá de aqui para allá como su destino le ordene. No opondrá un rostro valeroso a la vida; tendrá que bajarlo, que inclinar la frente....

Y recuerda las hojas que se enroscaron locamente a sus pies y que un golpe de viento arrebató y se llevó lejos. Esto es ella. Algo inerte. Algo muerto. Una hoja más en aquel otoño que se desangra...

De nuevo llaman a la puerta. Chispa no responde. entonces Alvaro, sin mas requisitos, abre y entra.

No hace mas que verle la muchacha y se repite:

"Viene por mí; no ceja, no..."

Trae Alvaro el semblante empalidecido, chispeantes los ojos, fruncido el ceño en un gesto de determinación.

En todo su rostro iracundo está escrito un furor sordo; solamente la boca, un poco trémula, traiciona la innata ternura que hay en él... y el amor que siente por Chispa. Pero tambien su boca la reclama imperiosamente. En una mano, crispada, trae la carta con el "no' causante de aquella tempestad.

Estrujada y hecha una bola la arroja a los pies de Chispa, como diciendo:

"Esto y nada, todo es lo mismo para mí."

Y se queda contemplando a la muchacha con una mirada de propiedad, como si "ya" fuera suya.

Ella, la pobre, va a decirle que lo es, que le sigue, que le q... ya no lucha, que ha perdi... ro Alvaro esta demasiado... brado a sus negativas y a... testas, las espera ahora t... antes de que hable la de... un ademán enérgico:

—Aguarda. Oyeme ante... he venido a decirte: Chispa... res casarte conmigo?

ELISABETH MU...

M.E.C.D. 2016